Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Các nhà lãnh đạo Nam VN lo ngại : kế hoạch Nixon sẽ đưa Nam VN tới đâu ?

THỦ TƯỚNG HƯƠNG CHỈ TRÍCH THÁI ĐỘ QUÁ SỐT RUỘT CỦA NGƯỜI MỸ

Năm Thứ 6 ★ Số 1.554 ● Thứ Ba 20-5-1969 (Ngày 5 Tháng Tư Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Ba 20-5-69 cũng đề ngày Thứ Ba 20-5-69
12 Trang 16 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 ⊕ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

● Diễn văn Nixon rất minh bạch, cứng rắn, nhưng

Có liên hiệp hay không liên hiệp là việc của VN không phải của Mỹ

✻ THÁI ĐỘ SỐT RUỘT CỦA MỸ ĐÃ KHIẾN MTGP ĐANG YẾU NHƯNG VẪN ĐÒI CHÍNH PHỦ LIÊN HIỆP

SAIGON, 18-5 (AP).— Các nhà lãnh đạo Nam VN có vẻ lo ngại về việc cuộc tìm kiếm hòa bình của TT Nixon sẽ đưa tới đâu trong những tháng tới. Các vị này lo ngại áp lực ở Mỹ đòi nhượng bộ MTGP trong lúc Mỹ cố làm cho cuộc hội đàm Balê tiến triển.

Thủ tướng Trần Văn Hương nói với hãng AP trong cuộc phỏng vấn rằng «người Mỹ quá nóng lòng có hòa bình», TT Nguyễn Văn Thiệu đang tìm cách để gặp TT Nixon hầu phối hợp chính sách.

Ngoại trưởng Mỹ Rogers khi viếng thăm Saigon đã được vài lãnh tụ chính trị nói nhỏ rằng họ muốn Mỹ còn ở VN dù sau khi có giải pháp hòa bình để tăng cường nền kinh tế và an ninh ở VN.

Việc TT Thiệu yêu cầu họp với TT Nixon cho thấy rõ ông cảm thấy cần có cuộc điều hợp hơn nữa.

Thủ Tướng Hương nói rằng bài diễn văn của TT Nixon «rất minh bạch, cứng rắn và đúng lúc». Ông đã chỉ trích người Mỹ là «thiếu kiên nhẫn» trong việc thương lượng với BV và MTGP.

Ông nói «người Mỹ quá nóng nảy muốn có hòa bình. Các ông luôn luôn nói tới hòa bình. BV, TC cho đó là một dấu hiệu suy yếu, một dấu hiệu ý chí suy nhược, vì vậy chúng yêu cầu dân chúng hãy đi thêm một dặm đường nữa để hoàn tất chiến thắng vì, chúng nói, Mỹ đã mệt rồi».

Thủ Tướng tuyên bố Mỹ, Việt và đồng minh đã chiến đấu dũng cảm và đã đoạt chiến thắng này tới chiến thắng khác, và vì thế Cộng quân không ở vị thế yêu sách đồng minh vì chúng đang thua.

Được hỏi ông có cho rằng Hoa Kỳ sẽ ép buộc Nam VN theo chính phủ liên hiệp không. Thủ tướng Hương nói Hoa Kỳ đã tuyên bố không can thiệp vào công việc nội bộ Nam VN và Mỹ luôn luôn giữ lời hứa.

Các cuộc nói chuyện riêng với các viên chức cao cấp VN cho thấy rõ đây có thể là vấn đề gay cấn trong giai đoạn tới của cuộc thương thuyết hòa bình, nếu CS muốn bước vào cuộc thương thuyết tích cực.

MTGP đã đề nghị lập chính phủ liên hiệp, có lẽ nhắm vào việc liên hiệp có thương thuyết để, sau khi hòa bình, chính phủ liên hiệp do sẽ mở cuộc bầu cử và tạo cơ cấu liên hiệp mới bền vững ở Nam VN.

Lập trường của Mỹ là những vấn đề do phải do chính người Nam VN giải quyết chứ không phải Mỹ, BV. Tuy nhiên các viên chức Mỹ nói nếu TT Thiệu hỏi ý kiến thì Mỹ chắc sẽ cho biết ý kiến.

Điều mà Mỹ đang cố làm hiện nay là làm cho CS chuyển cuộc đấu tranh của họ từ chiến trường sang đấu trường chính trị.

Nhiều người tin rằng MTGP nếu giải quyết tất cả sẽ không chịu điều gì kém hơn việc có đại diện trong chính phủ Saigon.

Con đường mà TT Nixon và TT Thiệu đưa ra hiện nay là hệ thống bầu cử có quốc tế giám sát để mọi phe, kể cả MTGP được kể như một đảng chính trị, được đối xử từ tế. Theo phương thức này, nếu MTGP có thể tỏ ra đủ mạnh trong cuộc bầu cử, MTGP có thể đòi quyền trong vấn đề ...

Thủ Tướng Hương nói ... là sức mạnh nhân dân của MTGP hiện nay rất thấp, không có sự ủng hộ của BV thì MTGP không thể tồn tại quá hai tháng. Ông lý luận MTGP đang từ chỗ suy yếu cố thương thuyết một chính phủ liên hiệp.

Ngoại Trưởng Hoa Kỳ tuyên bố tại Tân Sơn Nhất sau 4 ngày thăm viếng V. N.

Không thấy chính phủ liên hiệp lâm thời và không nhận chính phủ liên hiệp như thế

◘ Mỹ không có ý định thay đổi bất cứ mục tiêu nào về miền Nam Việt Nam
✶ Ông Rogers không tiên đoán kết quả vận động thống nhất chính sách Việt-Mỹ

SAIGON, 19-5.— Ngoại trưởng Hoakỳ Rogers tuyên bố không ông thấy một chính phủ liên hiệp lâm thời (như CS đòi hỏi) tại Nam VN và ông không chấp nhận một chính phủ liên hiệp lâm thời như thế

Ngoại Trưởng Rogers đã ngỏ lời như trên hồi 9g30 sáng nay tại phi cảng Tân Sơn Nhất trước khi ông đáp máy bay qua Vọng các sau 4 ngày thăm viếng VNCH. Ngoại trưởng Mỹ sẽ dự hội nghị Bộ Trưởng Liên Phòng Đông Nam Á và hội nghị các nước Đồng minh tham chiến ở VN.

Ra tiễn Ngoại trưởng Rogers người ta nhận thấy có Ngoại trưởng Thành, Đại sứ Bunker và đại tướng Abrams.

Ngoại Trưởng Rogers trước khi lên máy bay đã mở một cuộc họp báo ngắn tại phòng khách danh dự phi cảng Tân Sơn Nhất

Trước hết Ngoại trưởng Rogers đã tuyên bố, đại ý như sau : «Đây là một cuộc viếng thăm rất hữu ích cho tôi.

Những cuộc gặp gỡ của tôi ở Saigon cho tôi cơ hội để tôi bảo đảm với chính quyền VN hiện tại là Hoa kỳ không có ý định gì về thay đổi bất cứ một mục tiêu đã được ấn định nào đối với VN.

Nhân dân miền Nam phải có quyền tự do để quyết định số phận của họ, có quyền định đoạt tương lai của họ và không có sự can thiệp của bất cứ một quốc gia nào ở ngoài dưới bất cứ một hình thức nào.

Trong những cuộc thảo luận với những nhà lãnh đạo VN, chúng tôi đã thảo luận một cách thoải mái, tự do. Tôi nhận thấy TT Thiệu và các vị khác trong chính quyền VN đã tạo được một sức mạnh và khả năng. Những vị đó làm cho tôi có cảm tưởng họ đã cương quyết nhận lãnh trách nhiệm nặng nhọc để giữ miền Nam VN.

Chúng tôi cũng có thảo luận làm thế nào để có sự tiến triển bên hội đàm Ba Lê theo những tiêu chuẩn mà TT Nixon và TT Thiệu đã đề ra. Chúng tôi đã đoàn kết và để đối phó với những biện pháp ở Ba Lê để xem bên kia đã trả lời như thế nào về các sự việc do bên này nêu ra để tìm kiếm một đường lối hòa bình.

Chúng tôi đã kết luận sự triệt thoái của quân đội Mỹ là có thể vào bất cứ giờ phút nào, khi mà BV đồng ý làm như vậy.

Hòa bình là do các nhà lãnh đạo Hà Nội quyết định, khi nào Hà Nội bắt đầu rút quân thì chúng ta cũng sẽ làm như vậy.

Trong thời gian chờ đợi, chúng ta có thể tin tưởng vào các quân lực Đồng Minh ở tiền tuyến.

Mấy ngày đi thăm viếng ngoài Mặt trận, tôi nhận thấy tinh thần quân đội đồng minh rất cao. Và tôi rất ngạc nhiên thấy các lãnh tụ đồng minh rất mạnh.

Kết luận, Ngoại trưởng Rogers nói : các nhà lãnh đạo tại miền Nam đang lo vấn đề hậu chiến để gây dựng lại một nước VN đã bị chiến tranh tàn phá.

Sau đó là phần báo chí đặt câu hỏi và được Ngoại trưởng Rogers trả lời :

Cuộc bầu cử tương lai sẽ diễn ra như thế nào?

Đáp câu hỏi là Ngoại Trưởng có tuyên bố cuộc bầu cử tương lai sẽ do một ủy hội quốc tế kiểm soát, vậy cuộc bầu cử ở miền Nam sẽ diễn ra như thế nào, NT Rogers cho biết cuộc bầu cử này là do nhân dân miền Nam tự tổ chức, còn ủy hội quốc tế chỉ đảm nhận vai trò giám sát để bảo đảm sự tự do trong sạch của cuộc bầu cử và nhất là để các cử tri không bị áp lực, đe dọa khủng bố từ ở ngoài đem lại, mà thôi. Và cuộc bầu cử này phải do sự thương thuyết của đôi bên đem lại.

Không có chính phủ liên hiệp lâm thời

Ông Rogers đã được hỏi Hoa Kỳ có chấp nhận một chính phủ liên hiệp với MTGP trước khi mở cuộc bầu cử ở VN không. Đây là vấn đề nóng bỏng ở Saigon, TT Thiệu đã thẳng thắn bác bỏ mọi hành động đi tới một chính phủ liên hiệp.

Nhắc lại bài diễn văn của TT Nixon, ông Rogers nói dân chúng Nam VN phải có thể bày tỏ ý kiến của họ qua phương thức bầu cử.

Ông Rogers tuyên bố «chúng tôi không nói về một chính phủ liên hiệp như vậy».

Một phóng viên hỏi như vậy có nghĩa là một chính phủ liên hiệp lâm thời bị gạt ra phải không ? ông Rogers cãi lại «chắc

6 XEM TIẾP TRANG 12

THANH-THƯƠNG-HOÀNG

Albanie thân TC cho là

Kế hoạch 8 điểm nằm trong âm mưu chung của Nga Mỹ

TIRANA 18-5 (Reuter) : Cộng sản Albanie thân TC cho rằng kế hoạch 8 điểm của Tổng Thống Hoa Kỳ Nixon «nằm trong âm mưu chung, của Nga và Mỹ nhằm để bẹp cuộc chiến tranh của CS tại Nam VN».

Thông tấn xã Albanie cho rằng TT Nixon qua kế hoạch này đã tỏ ý muốn bắt CS Nam VN bỏ khí giới, phó thác thân phận mình cho lòng nhân đạo của chính phủ VNCH.

Thông tấn Albanie kết luận con đường duy nhất hữu hiệu của CS là tiếp tục chiến tranh để chiến thắng.

Nhật báo của CS Bắc Cao thì cho rằng kế hoạch Nixon «đầy dối trá, là trò bịp, trò diễn rồ».

Tướng Nga thứ 16 đột ngột từ trần trong vòng 40 ngày

MẠC TƯ KHOA 18-5 (AP) : Tờ «Krasnaya Zvezda» (sao đỏ) cơ quan ngôn luận của bộ Quốc Phòng Nga Xô hôm nay đăng tải về cái chết của trung tướng G.K. Volkov, hưởng thọ 70 tuổi.

Tờ «Sao Đỏ» cho biết tướng hồi hưu Volkov đã chết bất thình lình, tuy nhiên không nói rõ thêm chi tiết.

Tờ này cho biết tướng Volkov trước đây là chuyên viên kỹ thuật của Không lực Nga Xô.

Đây là vị tướng thứ 16 của Nga Xô qua đời trong vòng hơn một tháng, tính từ ngày 10 tháng 4 đến nay.

B. V. BIỂU DIỄN trò bầu cử 99% đi bầu

HƯƠNG CẢNG 18-5 (AFP). Theo thông tấn xã BV thì trong cuộc bầu cử các hội đồng nhân dân quận, xã cho khóa 1969-1971, phụ nữ chiếm từ 40 đến 50 phần trăm số ghế. Tin trên cho biết là có tới 99 phần trăm cử tri đi bỏ phiếu và thành phần đắc cử gồm đủ đại diện các giới công nhân, nông dân hợp tác xã, trí thức xã hội (CS), dân tộc thiểu số và tôn giáo.

Trung Cộng tố cáo

Nga muốn thế Anh tại Đông Nam Á sau năm 1971

ĐÔNG KINH 19-5 (UPI).— Hôm qua, TC tố cáo Nga xô đã thông đồng với Hoa Kỳ để dụ dỗ «các nước phản động» trong vùng ĐNÁ để thực hiện các hoạt động bành trướng của họ.

Lời tố cáo trên được đăng trên tờ Nhân dân ; cơ quan của đảng CS Trung Hoa.

Bài báo viết : một bằng chứng sự thông đồng giữa Nga Mỹ là trong việc Nga Xô theo lời yêu cầu của chính phủ Nixon đã phái 2 tàu chiến Nga đi với chiếc máy bay gián điệp Mỹ đã bị Bắc Cao bắn rớt.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Trưởng Laird không cho biết TT Nixon sẽ gặp TT Thiệu không

Không hề có bất đồng Việt-Mỹ Mỹ vẫn ở thế mạnh đối với C. S.

● *Mỹ không loại bỏ việc có thể tái oanh kích B.V.*

HOATHỊNHĐỐN, 19-5 (TM).— Ông Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin R. Laird, ngày Chủ Nhật, đề nghị rằng lời đề nghị hội đàm với Tổng Thống Nixon của TT Thiệu tiêu biểu cho sự tăng cường «tinh thần hợp tác» hiện có giữa Hoa Thịnh Đốn và Saigon.

Ngỏ lời trong một chương trình phỏng vấn trên đài truyền hình «Vấn Đề và Giải Đáp», ông Laird không tiên đoán liệu một cuộc hội đàm thượng đỉnh như vậy có thể xảy ra hay không và vào lúc nào. Tuy nhiên, ông duy trì «những cuộc thảo luận sâu rộng hơn giữa hai chính phủ, và nếu có thể giữa hai vị Tổng Thống sẽ rất hữu ích.»

Ông Laird đã bác bỏ những lý lẽ cho rằng đề nghị của TT Thiệu cho thấy có những sự bất đồng giữa Hoa kỳ và VNCH về những đề nghị hòa bình gần đây của TT Nixon.

Ông Bộ Trưởng Quốc Phòng ca ngợi «sự hợp tác và tham khảo ý kiến rất tốt đẹp giữa TT Nixon và chính phủ VNCH. Bình luận về việc Hoa kỳ có thể rút quân đội ra khỏi Nam Việt Nam trong tương lai gần đây, ông Laird ghi nhận 3 điều kiện có thể đưa tới một sự giảm thiểu lực lượng như vậy được :

— Một thỏa hiệp triệt thoái đồng đều quân đội tại cuộc hội đàm Balê.

— Một sự giảm thiểu mức độ chiến cuộc tại Nam VN của BV và VC.

— Tiến bộ tiến tới việc trang bị lại nhiều trong trách bảo vệ cho các lực lượng VNCH.

Tuy nhiên, ông Bộ Trưởng cũng đề dặt rằng có một sự gia tăng nhịp độ các hoạt động trong tuần qua, và rằng số tổn thất đang gia tăng.

Ông nhận xét, phe bên kia đang nói tới hòa bình nhưng hành động hoàn toàn khác hẳn.

Bộ trưởng QP Mỹ không chịu bình luận tin tức từ Saigon cho hay là Mỹ có thể giảm bớt 50.000 binh sĩ vào mùa thu này.

Khi được hỏi liệu Hoa kỳ có thể tái oanh tạc BV bất cứ lúc nào hay không, ông Laird từ chối đưa ra những lời tiên đoán nhưng nhấn mạnh rằng «tôi không muốn loại bỏ bất cứ hoạt động quân sự nào», và tôi nghĩ rằng là một điều lầm lẫn khi loại bỏ những sự lựa chọn khác nhau mà có thể được dùng tới.

Ông nói tiếp : «Chúng ta phải giữ thế

3 XEM TIẾP TRANG 12

Các đơn vị Việt và Mỹ hạ 115 C.S. tại Kontum

Sau 14 giờ liền ác chiến ở An Hậu Cộng quân bỏ chạy để lại 125 xác

SAIGON 19-5.— Nguồn tin quân sự hôm nay loan báo một trận ác chiến đã diễn ra tại An Hậu 48 cây số Tây Tây Nam Huế. Kéo dài suốt từ 7g15 sáng qua đến 21g00 đêm mới ngớt tiếng súng. 125 quân chính quy BV đã bỏ thây trên chiến địa

Vào giờ nói trên một đơn vị thuộc Sư đoàn 101 Nhảy dù Hoa kỳ, trong khi đang tảo thanh vùng 48 cây số Tây Tây Nam cố đô Huế, và cách biên giới Lào khoảng hơn ba cây số, đã đụng độ với một lực lượng chính quy BV không rõ quân số, từ những công sự chiến đấu kiên cố bắn ra.

Lực lượng Hoakỳ sử dụng vũ khí cơ hữu bắn lại và gọi pháo binh bắn yểm trợ. Hai bên giao chiến ngót 1 tiếng đồng hồ thì một lực lượng Hoa kỳ khác được phái đến tăng viện.

Trận đánh dữ dội kéo dài suốt buổi sáng cho đến tận quá trưa. Chiến đấu cơ Hoakỳ và trực thăng võ trang cũng kéo đến trợ chiến.

Vào xế chiều thêm một lực lượng cũng thuộc Lữ đoàn Dù kéo đến tăng viện uy hiếp địch vẫn cố thủ trong các hầm hố. Cho đến 21g đêm địch quân nứng thế rút lui để lại trên chiến địa 125 xác chết. Phía Hoa kỳ có 12 bị chết và 79 bị thương.

Bộ Binh Hoa Kỳ trong một cuộc giao tranh kéo dài nhiều giờ đồng hồ ngày hôm qua đã bắn hạ 41 Cộng quân tại Kontum.

Lúc 8g30 sáng qua, một đơn vị thuộc Lữ đoàn 2, Sư đoàn 4 Bộ binh Hoa kỳ trong khi tảo thanh vùng 15 cây số Tây Nam tỉnh lỵ Kontum đã chạm súng với 1 lực lượng Cộng quân không rõ quân số tại đây.

Cuộc giao tranh tiếp tục đến trưa thì lực lượng bạn có pháo binh, phi cơ chiến thuật và trực thăng võ trang yểm trợ : đến 19 giờ, địch quân bỏ chạy và rút lui.

41 xác địch quân sau đó đã được tìm thấy trong vùng giao tranh. Thiệt hại về phía Bộ Binh Hoa Kỳ có 5 tử thương và 20 bị thương.

Vẫn tại Kontum lúc 20g30 đêm

2 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại Trưởng Mỹ đặt vòng hoa tại nghĩa trang nạn nhân Cộng Sản

SAIGON, 19-5 (TM).— Vào ngày chủ nhật, Ngoại trưởng Rogers cũng đi thăm viếng hai tỉnh cực bắc của VNCH. Điều đáng lưu ý trong chuyến thăm viếng này là cuộc đáp trực thăng xuống tàu bệnh viện Mỹ Repose đậu ở ngoài khơi Nam Hải.

Đó là trường hợp mà Ngoại Trưởng rất hân hoan, vì con trai của ông, Thiếu úy Hải quân Jeffrey L.Rogers đã phục vụ trên tàu này trong 6 tháng qua.

Trong khi thăm cơ sở y khoa trên tàu bệnh viện này, Ngoại trưởng đã tặng huy chương cho những chiến sĩ bị thương. Ông cũng đã chuyện trò với một số bệnh nhân khác trong khi dự bữa tiệc trưa.

Công tác của tàu đã khiến Ngoại Trưởng đặc biệt chú ý là việc săn sóc sức khỏe cho phụ nữ và nhi đồng VN, những bệnh nhân đã được những cơ sở y tế trong đất liền gửi tới khi mà những cơ sở này không thể chữa trị cho những người bị thương và bệnh hoạn đặc biệt.

Trong chuyến thăm viếng vào Chủ Nhật, Ngoại trưởng đã dự buổi thuyết trình tại những bộ tư lệnh thuộc Bộ Binh và Hải Quân Hoa Kỳ và Bộ Tư Lệnh của Sư đoàn 1 Bộ Binh Quân Lực VNCH.

Một tùy viên Mỹ cho hay các loạt thuyết trình của các viên chức quân sự và dân sự Mỹ tại các tỉnh miền Bắc VNCH đều chứng tỏ «1 tình hình được cải thiện».

Vì thời tiết xấu, ông Rogers đã không đi thăm căn cứ yểm trợ hỏa lực «Blaze» của sư đoàn Không vận 101 gần thung lũng An hậu. Một phát ngôn nhân Mỹ nói ông Rogers không nghe 1 tiếng súng nào.

Tại căn cứ TQLC ở Đông H. dưới vùng phi quân sự, ông Rogers đáp trực thăng thăm 1 địa điểm chỉ cách đường ranh giới chia 2 vùng Nam Bắc 16cs trong khi các phản lực cơ Mỹ bay lượn trên không để bảo đảm an ninh và các đơn vị dưới đất được báo động sẵn sàng để được xử dụng nếu cần.

Sau đó, ông Rogers viếng thăm cố đô Huế và đi thăm nơi chôn tập thể các nạn nhân bị VC hạ sát mới được an táng lại. Tại đây ông đặt vòng hoa tại đền thờ chung 803 nạn nhân trong nghĩa trang này.

Khoảng 3.000 tử thi đã được tìm thấy trong những mồ chôn tập thể kể từ khi VC chiếm đóng tại Huế trong một thời gian ngắn vào năm 1968.

Mục đích hội nghị Thượng đỉnh Việt-Mỹ để thống nhất chính sách :

Kế hoạch Nixon cần được minh xác về rút quân, bầu cử và trung lập

● *Làm sao kiểm soát được rút quân và khỏi chia đất cho Cộng Sản?*
● *Ai tổ chức bầu cử và có phải tu chính Hiến Pháp không ?*

SAIGON, 18-5 (AFP).— Kế hoạch 8 điểm của TT Nixon đặt ra cho chính phủ VNCH một loạt những vấn đề rất tế nhị chỉ có thể được giải quyết tại cuộc gặp gỡ thượng đỉnh.

Các giới chính trị Nam VN cho đó là lời giải thích đúng với ý của TT Nguyễn văn Thiệu muốn gặp gỡ TT Nixon để chấp thuận một chính sách chung.

Các giới này nhấn mạnh rằng nếu bài diễn văn của TT Thiệu làm người Nam VN an tâm vì cho thấy Hoa Thịnh Đốn và Saigon đồng ý nhau trên những nguyên tắc, nhưng đồng thời bài diễn văn cũng đưa ra những đề nghị cụ thể cần được minh định và soi sáng.

Trong số những điểm mà chính phủ VN muốn được Hoa Thịnh Đốn giải thích, các giới chính trị nêu ra những điểm sau :

1) Việc triệt thoái quân đội

TT Nixon đã cho thấy việc triệt thoái có thể thi hành trong thời hạn 12 tháng đối với phần lớn quân lực Mỹ và đồng minh cùng quân BV (tức là không có lực lượng VC). Sau 12 tháng đó, các lực lượng ngoại quốc còn lại ở Nam VN sẽ tự tập trung tại các căn cứ được chỉ định trước và sẽ ngưng chiến đấu.

Các giới chính trị cho rằng đề nghị này đặt ra ba vấn đề nghiêm trọng.

a) Trước hết là vấn đề ngưng bắn. Làm thế nào kiểm chứng và kiểm soát được một cuộc ngưng bắn trong một trận giặc không có biên giới, trong đó các lực lượng của VC ở khắp nơi từ thôn quê tới thành thị, thường sống chung với dân chúng

b) Rồi làm sao phân biệt được quân BV và quân VC ? Theo bộ tư lệnh Mỹ, phần đông các đơn vị VC gồm quân số phần lớn từ BV tới.

c) Sau cùng là việc tập trung quân ngoại nhập ở các căn cứ gần như tương đương với việc phân chia Nam VN lần nữa.

Thật thế, các chuyên viên VN cho rằng nếu việc quy tụ quân Mỹ vào các căn cứ là điều dễ, thì việc quy tụ quân BV đòi phải hy sinh những vùng thuộc lãnh thổ Nam VN, chẳng hạn tỉnh lỵ Tây ninh sẽ bị các sư đoàn BV và VC chiếm mất một nửa, có thể sẽ là tỉnh Kontum và một tỉnh khác ở phía Bắc.

Một trong các chuyên viên này quả quyết rằng «đó là lập lại việc phân chia Nam VN mà hội nghị Genève 1954 đã quyết định».

2) Bầu cử : TT Nixon trù liệu các cuộc bầu cử phải được tổ chức sau khi có sự thỏa thuận giữa Nam VN và VC và được một tổ chức quốc tế kiểm soát. Nếu ở Nam VN mọi người đồng ý về nguyên tắc «mỗi người một lá phiếu», nhiều vấn đề khác được đưa ra và cố ý không có câu trả lời như : ai sẽ tổ chức bầu cử, khi nào có bầu cử, hiến pháp VN có phải tu sửa không, quốc hội VN có chấp nhận những tu chính đó không, nếu vấn đề được giải quyết với MTGP liệu MTGP có chấp nhận thể thức bầu cử tự do không.

3) Trung lập hóa Nam VN

TT Nixon đã quả quyết rằng Hoa Kỳ sẽ chấp nhận việc trung lập nếu đó là do dân chúng Nam VN chọn lựa. Câu này đã làm các nhà lãnh đạo VN áy náy. Danh từ trung lập hóa đã bị cấm đoán trong ngôn ngữ VN từ nhiều năm nay. Nhiều chính trị gia bị tù vì đã bênh vực việc trung lập hóa.

Tổng Thống Nixon có cho rằng việc trung lập hóa còn là một trong những vấn đề phải thảo luận với VC không. VC đã nêu ra vấn đề này là một trong kế hoạch 10 điểm của họ.

Các giới chính trị gia thân cận chính phủ nhấn mạnh rằng : rõ ràng là 8 điểm của TT Nixon và 10 điểm của MTGP được coi là căn bản thương thuyết tại Ba Lê, không cần Hoa Thịnh Đốn và Saigon thỏa thuận rõ rệt về những điểm này vẫn còn những điểm khác nữa.

Các nhà thương thuyết phe bên kia hẳn sẽ khai thác mạnh những sự bất đồng giữa Mỹ và VN, và trong hoàn cảnh đó Nam VN sẽ có thể rơi vào tay CS.

Hoa Kỳ làm ngơ lời Thị Bình: « kế hoạch 8 điểm là màn khói »

HOATHỊNHĐỐN 19-5 (UPI).— Các viên chức bộ Ngoại Giao Hoa kỳ hôm chủ nhật đã từ chối không bình luận về những tin tức nói rằng một đại biểu của phái đoàn thương thuyết MTGP tại hội đàm Ba Lê đã gọi kế hoạch hòa bình về VN của TT Nixon là «xảo quyệt».

Nguyễn thị Bình phó trưởng phái đoàn MTGP nghe đâu đã tuyên bố với 1 nhóm học giả và trí thức tập họp tại Stockholm (Thụy điển) rằng kế hoạch của ông Nixon là một bức «màn khói» để trấn an nhân dân Hoakỳ.

Thị Bình nghe đâu cũng đã bênh vực kế hoạch hòa bình 10 điểm của MTGP là đã «dựa trên những sự kiện thực tế»

Các nguồn tin ở Hoa Thịnh Đốn chỉ phớt qua những lời tuyên bố của Thị Bình tại Stockholm. Các nguồn tin này nhấn mạnh đến sự đồng ý của BV và MTGP trong phiên nhóm thứ Sáu vừa qua, thảo luận một phần trong kế hoạch của TT Nixon, đã khiến cho cuộc hội đàm tiến đến các cuộc thương thuyết thực sự, hơn bất cứ thời gian nào từ trước đến nay.

Các nguồn tin đó nhấn mạnh rằng trưởng phái đoàn Hoakỳ Henry Cabot Lodge đã trao bản sao kế hoạch của TT Nixon cho cả BV lẫn MTGP và hứa rằng Hoa kỳ sẽ hết sức chú trọng đến kế hoạch của MTGP.

Thực ra Thị Bình đã bác bỏ chương trình 8 điểm của TT Nixon và nhắc lại những lời tuyên bố về vấn đề này của Trưởng phái đoàn MTGP Trần Bửu Kiếm — Thị Bình đã nhấn mạnh sự cần thiết triệt thoái hoàn toàn và vô điều kiện quân đội Mỹ và quyền của người VN được tự giải quyết vấn đề quân lực Việt Nam.

Được phóng đi từ mũi Kennedy sáng 19-5 (giờ Saigon)

Appollo-10 sẽ đến gần mặt trăng một khoảng cách dưới 15 km

CAPE KENNEDY, FLORIDA 19-5 (TM).— Ba phi hành gia Apollo-10 của Hoa kỳ đã được phóng lên quĩ đạo trái đất vào ngày Chủ nhật cho chuyến bay trắc nghiệm cuối cùng trước khi những phi hành gia Hoa kỳ khác thực hiện cuộc đổ bộ lên mặt trăng vào mùa Hạ này.

Hỏa tiễn Saturn khổng lồ cao 36 tầng, hỏa tiễn lớn nhất thế giới đã phóng lên một cách chính xác vào lúc 0g : 49 giờ sáng, giờ Saigòn trong ngày hôm nay.

Hàng trăm triệu khán giả tại Hoa kỳ, Âu Châu, Mỹ châu La tinh và Nhật Bản theo dõi cuộc phóng phi thuyền trên đài truyền hình, được chuyển vận tự Hoakỳ bằng các vệ tinh viễn thông Intelsat.

Một đoàn quân ký giả báo chí, truyền thanh và truyền hình thuộc 25 quốc gia gồm có 2 quốc gia Cộng Sản, Ba lan và Nam tư, đã gửi rất nhiều bài cho thính giả và độc giả trên khắp thế giới.

Chương trình ấn định phi thuyền Apollo 10 sẽ bay trong 3 ngày tới mặt trăng, bay chung quanh mặt trăng 32 lần, đưa phi thuyền nguyệt cầu xuống cách mặt trăng 15 cs, ráp lại phi thuyền mẹ trên quĩ đạo mặt trăng và trở về trái đất.

Phi hành đoàn Apollo 10 là một phi hành đoàn có nhiều kinh nghiệm (họ đã từng bay năm chuyến phi hành không gian) và là phi hành đoàn trẻ nhất kể từ trước tới nay. Ông Cernan 35 tuổi, ông Stafford và Young 38 tuổi.

Chuyến bay của họ sẽ truyền hình mầu từ không gian về lần đầu tiên, có tất cả mười một chương trình. Chương trình đầu tiên dự định truyền về vào buổi chiều ngày Chủ Nhật.

Phi thuyền Apollo-10 sẽ vào quĩ đạo mặt trăng vào ngày thứ Tư 21-5

5 XEM TIẾP TRANG 12

CHỈ VÌ TAI NẠN 4 máy bay rớt 14 người chết

PHÚ BÀI 18-5 (UPI).— Phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ hôm nay loan báo một phản lực cơ F4 Phantom của TQLC Hoa kỳ hôm chủ nhật đã đụng vào một chiếc vận tải cơ KC 130 đang tiếp tế nhiên liệu trên biển Nam Hải và cả hai chiếc phi cơ đều rớt xuống biển, 1 chiếc khác bị mảnh văng cũng rớt.

Chiếc KC 130 nói trên đang tiếp tế nhiên liệu cho hai chiếc Phantom ở 13 cây số bắc Phú Bài thì một chiếc Phantom thứ Ba đụng vào trước mũi chiếc vận tải cơ.

Một trong hai chiếc Phantom đang được tiếp tế nhiên liệu đã bay thoát ra ngoài còn chiếc thứ hai bị những mảnh kim khí bắn phải và hai nhân viên phi hành bắt buộc phải bấm dù tự động nhảy xuống biển và đã được cứu thoát. 8 nhân viên phi hành trên các phi cơ bị nạn được ghi là mất tích. Phát ngôn viên cho biết công cuộc tìm kiếm các phi công sống sót đang tiến hành ráo riết.

Chiếc Phantom trị giá 2 triệu 500 ngàn mỹ kim, sơn màu bạc và người ta suy đoán rằng chính ánh nắng mặt trời lấp lánh là nguyên nhân gây ra tai nạn.

Ngoài ra, chiều Chủ Nhật 1 phi cơ vận tải Hoa kỳ C123 bị cháy và rớt tại 1 nơi cách 10 cây số Đông Bắc Biên Hòa. 3 nhân viên phi hành đoàn và 3 hành khách đều tử thương, danh tính chưa được tiết lộ trước khi thông báo cho thân nhân nạn nhân.

ĐẶC SỨ NGA XÔ đến Vọng Các trùng vào dịp khai mạc khối SEATO

VỌNG CÁC 19-5 (AFP).- Ông Mikhail Kapitsa, giám đốc Liên Phòng Đông Nam Á sự vụ thuộc bộ ngoại giao Nga, đã từ Vạn Tượng đến Vọng Các hôm qua để thăm viếng năm ngày.

Các quan sát viên cho là ông Kapitsa cố ý để cho chuyến du hành này trùng ngày với khóa họp hội đồng tổ chức Minh Ước Đông Nam Á trong hai ngày 20 và 21-5 (Pháp đã thông báo không gởi đại biểu đến

10 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Nhà giàu dẫm gai bằng Thuyền chài đỏ ruột

Tại Nam Á, để củng cố đường giây chặn bước « Nam tiến » của Trung Cộng, Nga xô đã vừa đặt thêm được một đồn tiền tiêu nữa ở Nam Vang : Đông Đức, một chư hầu thân tín của Nga xô, đã đoạt được một chỗ ngồi chính thức tại Nam Vang để loại trừ Tây Đức, cường quốc hàng nhất của Tây Âu bị cả Mỹ lẫn Nga kèm chế vì chẳng những chỉ đang làm ăn mạnh hiện nay với Trung Cộng mà trong tương lai có thể cùng với Trung Cộng lập thành cái thế kình chống lại Nga Mỹ phá thế chia đôi thiên hạ của Mỹ Nga.

Đến như vùng Chùa Tháp nhỏ bé và xa xôi xuống phía Nam mà Nga xô còn chú trọng đến như thế thì Ai Lao, xứ rừng núi dân cư thưa thớt ở sát nách Trung Cộng, lại không được Nga xô đặc biệt chiếu cố hay sao ? Hơn nữa, với «cuộc chiến tranh bị bỏ quên» đang được Cộng sản Lào tiến hành với sự trực tiếp chỉ huy của Cộng sản Bắc Việt, khởi thủy là nằm trong khuôn khổ chiến lược «chiến tranh nhân dân» do Trung Cộng phát động, Ai Lao quả là môi trường thuận lợi để Trung Cộng Nam tiến, và, như thế thì việc Nga xô, từ mấy tháng trở lại đây, loay hoay tìm cách thực hiện công thức «tái lập chính phủ 3 phe do Hoàng thân Phouma lãnh đạo», là việc không có gì khó hiểu.

(XEM TIẾP TRANG 12)

12 trang 10 đồng

Chính Luận

Liên hệ giữa chiến cuộc Việt Nam với tình hình tranh chấp quốc tế

Dưới đây là một trong những loạt bài phân tách các cuộc khủng hoảng do các tay viết có tiếng phê bình những cuộc khủng hoảng quốc tế gần đây. Bài sau đây là bài của ông Đơ NítĐăng Căng Sơn nguyên cố vấn trong phái bộ cố vấnAnh tại VN và là tác giả cuốn chính phủ với cách mạng ởVN. Chuyên môn về các vấn đề ĐNÁ xét tới trường hợp của VN.

Quan niệm cũ về chiến tranh lạnh chia thế giới ra làm 2khối rõ rệt « Cộng Sản và không cộng thù nghịch nhau» hình như không còn thích hợp với thế giới ngày nay. Cuộc tranh chấp gay go giữa Liên xô và TC, chính sách của những nước Đông Âu muốn được độc lập hơn vàthoát khỏi khối thuộc quyền chi phối của Liên xô, những sự rối loạn tại TC gây nên bởi cuộc cách mạng văn hóa, nỗi lo sợ của tất cả mọi người trên thế giới về chiến tranh nguyên tử, tất cả những điều ấy làm cho thế giới Tây phương không còn coi mối họa xâm lăng của khối CS là thực sự nghiêm trọng.Ngay cả vụ Liên xô xâm chiếmTiệp khắc năm ngoái dường như chỉ là có một ảnh hưởng tạm thời và nông cạn đối với những mối bang giao giữa các cường quốc trong khối CS và khối Tây phương. Không thể tin rằng các chính phủ sẵn sàng bãi bỏ những công cuộc phòng thủ, tài binh hoặc giải tán những liên minh của họ. Nhưng tổng quát các cường quốc có khuynh hướng tiến tới một tình trạng hoà dịu hơn.

Chỉ còn có mối một cuộc dụng độ quan trọng, cuộc dụng độ tại VN còn kéo dài mãi tình trạng gây cấn giữa hai khối như là trong những năm chiến tranh lạnh còn gay go.

Đối với nhiều người,những mối lo sợ cũ về những cuộc âm mưu gây rối loạn của CS có vẻ còn rất thiết thực trong trường hợp độc nhất ngày nay mà CS và các nước chống họ đang lâm vào cuộc xung đột võ trang tại V.N. Chính vì thế mà những nước không có liên can đến chiến tranh VN nhận thấy nên xóa bỏ càng sớm càng hay cái di tích bậc nhất này của thời kỳ gây cấn đã qua.

Tất nhiên là những nước ngoại cuộc nhận định khác nhau về nguyên do chiến tranh VN. Có phải chăng nguyên do chính là một cuộc âm mưu khổng lồ để bành trướng ranh giới của CS quốc tế, hay trước hết đấy chỉ là một cuộc tranh giành nội bộ giữa những chính thể quốc gia kình địch nhau và những vấn đề thực sự là quyền sở hữu đất đai, việc diệt trừ những sự nhũng lạm và cách thức tổ chức xã hội.

Càng khó nhận định các sự kiện vì phe Cộng Sản hành động một cách bí mật. Trong tất cả các hành động,bao giờ các dukích quân cũng phải giữ bí mật về việc tuyển mộ các cán bộ chính trị trong những cuộc tấn công bất ngờ để chiếm khí giới cho đến những cuộc di chuyển các tiểu đoàn, và cung cấp quân đội và khí giới quân cụ tối tân chở từ các nước bạn ngoại quốc đến.

— Phong trào Cộng Sản VN cũng như các phong trào cách mạng ở các nơi khác luôn luôn giữ kỷ luật nghiêm ngặt để giữ kín những hoạt động của họ, nhiều người đã bị xử tử chỉ vì ăn nói bép xép để lộ bí mật và có khi toàn thể một gia đình bị xử tử vì tội phản bội.

Ngay từ đầu, thái độ bí mật ấy làm cho những người bên ngoài khó hiểu những sự việc biến chuyển ra sao. Có một điều mâuthuẫn là những biến chuyển tại VN càng được nói đếnnhiều trong mấy năm gần đây càng làm khó nhận định tình hình một cách khách quan. Những sự lầm lỗi và thất bại của một bên được phô bày cho cả thế giới thấy, còn bên kia thì chỉ cho thế giới biết những điều mà họ muốn phô trương cho biết về họ. Tuy nó là một chuyện hơi ra ngoài vấnđề.

Cách đây 15 năm, Hoa kỳ quyết định giúp chống lại CS ở VN là vì tin rằng đường lối của CS tại đấy thuộc vào một kế hoạch quốc tế để xâm lăng và gây rối loạn. Hoa kỳ cho rằng phảichống lại CS tại VN, nếu không thì chủ nghĩa CS sẽ lan tràn ra khắp ĐNÁ và đe dọa hòa bình trên toàn thể thế giới.

Ngày nay cái sự nhận xét có vẻ mới hơn là cách đây 15 năm vì bây giờ CS không phải là một khối vững chắc.TC lục đục với Liên xô và không chắc hẳn là một nước VN theo CS sẽliên kết chặt chẽ với một trong 2 nước Trung Hoa hoặc Liên xô, và cũng không chắc là một Nam Việt theo chủ nghĩa CS sẽ cónhững quyền lợi giống như là BV, ít ra một phần nào đó sự can thiệp của Hoa kỳ không còn có vẻ cần thiết như cách đây 15năm.

Và trong tình hình thế giới ngày nay, có nhiều người tin rằng Hoa kỳ nên rút ra khỏi VN để mặc cho các biến chuyển xoay vần một cách tự nhiên. Nếu trong khi Hoa kỳ rút quân mà các nước Cộng sản hiện đang trợ giúp cho phe Cộng sản tại VN về quân sự cam kết sẽ không trợ lực cho các phe Cộng sản tại các nước khác thì sẽ có thể tách rời chiến tranh VN ra khỏi áp lực của chiến tranh lạnh và sẽ có thể tìm một giải pháp cho riêng VN.

Nhưng dù có tách VN ra khỏi cục diện chiến tranh lạnh quốc tế, những biến chuyển trong tương lai cũng sẽ không êm dịu ngay. Những người VN bị chia rẽ bởi những sự kình địch có từ lâu đời hơn là sự thù nghịch giữa chế độ CS và chế độ dân chủ Tây Phương. Tại VN có những sự chia rẽ về chủng tộc, tôn giáo và quyền lợi địa phương, ngày nay những sự chia rẽ ấy trở nên sâu xa hơn bao giờ hết.

Dù là có thể tách rời VN ra khỏi cuộc đấu tranh giữa các khối chính trị quốc tế kình địch nhau cũng không chắc sẽ có ngay hòa bình. Ngoại trừ giai đoạn VN ở dưới chế độ thuộc địa, thời gian nội chiến lâu dài nhất ở VN là 100 năm trong hai thế kỷ gần đây. Vấn đề VN rất phức tạp về cả nội bộ lẫn cả sự liên quan với các nước bên ngoài làm cho khó tin rằng có thể tìm được một giải pháp mỹ mãn trong tương lai gần đây.

Ngay những độc giả khó tính kinh khủng cũng đã xác nhận tuần báo hay nhất, đẹp nhất, trẻ nhất bây giờ là :

Tiểu thuyết thứ năm

Bài vở phong phú, táo bạo, sôi động, do những nhà văn chủ thơ có tên đã được cả nước tín nhiệm : NGUYỄN THỤY LONG, NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, NGUYÊN VŨ THANH THƯƠNG HOÀNG, NGUYỄN ĐẠT THỊNH TẠ QUANG KHÔI, TÔ NGỌC, HOÀNG TÂN, HÙNG PHONG BS LƯƠNG THIỆN vân vân...

Tuần báo của đủ mọi tầng lớp xã hội : Học sinh, quân nhân, công tư chức, thương gia, nội trợ... đã đọc là phải khoái !

Ngày hôm nay đã phát hành T.T.T.N số mới nhất : 251

GIẢI PHÁP CHÍNH TRỊ CHO CHIẾN CUỘC VIỆT NAM ?

MỘT CUỘC CHIẾN PHÁT XUẤT NGOÀI CHỦ TRƯƠNG CỦA NGƯỜI VIỆT — DIỄN TIẾN NGOÀI TẦM TAY NGƯỜI VIỆT. LÀM SAO NGƯỜI VIỆT CÓ THỂ GIỮ VAI TRÒ CHÁNH TRONG CÔNG CUỘC VÃN HỒI HÒA BÌNH? THƯƠNG THUYẾT CÓ ĐẠT KẾT QUẢ CHẤM RỨT CHIẾN TRANH, MIỀN NAM MỚI CHỈ BẮT ĐẦU BƯỚC VÀO GIAI ĐOẠN CHUYỂN TIẾP. RỒI RA, CÓ PHẢI CHÍNH CUỘC TỔNG TUYỂN CỬ SẼ CHẤM RỨT ĐẤU TRANH CHÍNH TRỊ ? VÀ THỂ HIỆN NGUYÊN TẮC QUYỀN DÂN TỘC TỰ QUYẾT ?

● TRẦN-CẦM

Người ta nói nhiều tới « chuyển chiến tranh thành đấu tranh chính trị », để vãn hồi hòa bình tại Việt Nam. Hội đàm Ba Lê và các cuộc thương nghị mật đang diễn ra nhằm hoàn thành mục tiêu ấy. Người ta đồng ý với nhau về giải pháp : một cuộc tổng tuyển cử, thể hiện quyền dân tộc tự quyết, sẽ mang lại kết quả chung cuộc cho vấn đề. Nhân dân Miền Nam sẽ có dịp tự do lựa chọn thể chế, tự do quyết định số phận tương lai của mình. Sự thực có phải như thế, hay như thế chỉ là bề ngoài của một sự thực ?

Một cuộc chiến ngoài chủ trương của người Việt

1959. Tiếng súng công đồn Trảng Bom bùng nổ mở màn cho trận chiến dai dẳng, ác liệt kéo dài đã 10 năm. Cái anh du kích nổ phát súng đầu tiên ấy, có lẽ cả bộ chỉ huy đầu não du kích ở Miền Nam, và Hanoi nữa, không ngờ rằng họ đã khai hỏa làm nổ ra một cuộc chiến tiêu hao trên nửa triệu quân BV và 1 số binh sĩ Mỹ nhiều hơn số tử thương trong chiến tranh Caoly. Chiến tranh tàn phá quê hương miền Nam suốt 10 năm trời. Nhưng sự tàn phá gây nên do những đoàn phản lực cơ tối tântrên miền Bắc, dù chỉ trong 4 năm, nếu không ghê gớm hơn thì cũng tương đương. Dân tộc Việt Nam được gì ? Nhưng vẫn đã phải tiến hành chiến tranh, còn đang tiếp tục...

1959. Trên 10 năm cách ngày hoàn thành «giải phóng» cả lục địa Trung Hoa, thế lực nội bộ đã được củng cố, vết thương nội chiến đã tạm xoa dịu, con «sư tử Trung Cộng» bắt đầu vùng dậy. Bắt đầu bành trướng ảnh hưởng ra ngoài bờ cõi, khởi đầu từ các nước nhược tiểu Á Phi ; lân bang B.V là cửa ngõ mở đường vào Đông Nam Á. Các lãnh tụ Chu ân Lai, Trần Nghị...đã một thời liên tiếp công du qua các nước Á Phi, thể hiện ước vọng tập hợp tất cả những quốc gia chậm tiến, có lập trường trung lập thành một khối dưới sự lãnh đạo của Trung Cộng để cùng nhau làm «cách mạng thế giới».Khẩu hiệu là võ trang bạo động.

Việt Nam hội đủ những điều kiện lịch sử thuận tiện hơn cả, BV phải phát động chiến tranh nhân dân «giải phóng» nốt Miền Nam, dưới danh nghĩa chống đế quốc,hoàn thành «sự nghiệp thống nhất đất nước».Trên thực tế.tìm thí điểm áp dụng đường lối võ trang cách mạng;sự thành công ở đây sẽ khuyến khích các đảng CS ở những quốc gia nhược tiểu khác mạnh dạn noi gương. Những thành công liên tiếp từ Á qua Phi,qua Châu Mỹ La Tinh, hẳn nhiên đưa Trung Cộng lên địa vị lãnh đạo tối cao. Các quốc gia «anh em» gồm đa số dân tộc chậm tiến vừa đông nhân số vừa nghèo nàn, sẽ cùng bao vây nốt phần số quốc gia mệnh danh tiên tiến, tựa như lấy nông thôn bao vây thành thị để cuối cùng giải phóng nốt các quốc gia này, hoàn thành công cuộc vĩ đại giải phóng toàn thế giới, đoạt luôn địa vị lãnh đạo khối CS do Nga xô nắm giữ từ lâu.

Phản ứng của Nga Xô mở đường cho sự can thiệp của Hoa Kỳ và làm đảo lộn tình hình chiến trường VN.

Con sư tử Trung Cộng to lớn và hung hăng thật. Nhưng «đàn anh» Nga Xô, thành trì cách mạng vô sản thế giới, với trình độ kỹ thuật đã trở thành nước tiên tiến, với kinh nghiệm cách mạng vô sản đi trước Trung Cộng trên 30 năm, đã nhận ra từ tham vọng đến con đường vì mục tiêu mà Trung Cộng muốn tiến tới.

1969,mười năm trôi qua, chưa kết hợp được thêm quốc gia nào, khối Bandoung tan rã, các quốc gia thuộc khối đệ tam đều nghi kỵ tìm cách xa lánh, cuộc chính biến ở Nam Dương hoàn toàn thất bại, chiến tranh ở Việt Nam không biết bao giờ mới thắng được«đế quốc»,nội tình thì bước nhảy vọt» thất bại, tình trạng phân hóa lan tràn ra cả nước, con sư tử TC chưa«giải phóng»đượcquốc gia nào lại đã đụng đầu ngay với đàn anh Nga xô !

Các quan sát viên quốc tế đã nhận định sự thất bại của TC ở khắp nơi trên trường ngoại giao quốc tế, phần lớn đã do chính bàn tay bí mật của Nga xô. Sự phân hóa trong nội bộ Trung Hoa lục địa cũng không tránh khỏi bàn tay bí mật của Nga xô với những đồ đệ trung tín nằm vùng. Tất cả những diễn biến lịch sử 10 năm qua đã đưa đến tình trạng hôm nay : Nga xô và TC trở thành hai kẻ tử thù,cuộc xung đột đẫm máu trên sông Ô tô Lý có thể là khởi điểm cho trận thư hùng sống mái trong tương lai.

Nếu tất cả mọi toan tính của TC ở ngoài nước hay ở trong nước — đã đành gặp sự chống đối của các quốc gia Tâyphương vốn là những địch thủ — lại đều bị Nga xô ngấm ngầm phá cho hư hết, thì tại sao cuộc võ trang cách mạng giải phóng miền Nam do Trung Cộng chỉ đạo, do BV tiến hành lại có thể ở trường hợp ngoại lệ được ?

Cho nên không còn ngại Nga xô phản ứng, Hoa kỳ mới mạnh dạn đổ bộ trên nửa triệu quân lên miền Nam, mới mạnh dạn tung những đoàn phản lực cơ, chiến hạm oanh tạc tơi bời miền Bắc, phá nát hậu cứ tiếp vận cho du kích miền Nam, tung những đoàn chiến lược cơ B-52 chặn đứng mọi kế hoạch tổng phản công của địch. Các loại vũ khí tối tân này không những đã đảo lộn chiến sách «chiến tranh nhân dân» nhưng còn đưaBV đến chỗ phải lệ thuộc vào Nga Xô, để có được loại vũ khí tối tân đáp ứng nhu cầu chiến cuộc. BV đã không ngờ phải trả cái giá quá đắt, khi phát khởi cuộc chiến tranh du kích ở Miền Nam. Kinh nghiệm chiến tranh nhân dân ở Trung Hoa lục địa và qua cuộc kháng chiến chống thực dân Pháp đã thực rồi rào, nhưng chưa có bao giờ và ở nơi nào quân du kích, hậu cứ du kích, cả thành trì lãnh đạo du kích xa xôi tận Miền Bắc lại bị tấn công vũ bão đến như thế !

Chưa khi nào du kích lại phải đương đầu với một lực lượng tối tân có tiềm năng vô hạn, nhất là lực lượng ấy không mảy may gồm những phần tử bạc nhược tay sai thiểu số quân phiệt phong kiến như ở Trung hoa xưa kia, hoặc những phần tử thiếu tinh thần xung phong chiến đấu trong hàng ngũ thực dân lỗi thời trước đây.Đến tình hình xã hội tâm lýquầnchúng, cũng cónhững yếu tố khác lạ.Cáisợtrước tànphá vũbãocủachiếntranbaolh,cũa ưc dưới mọi hình thức, đã lấn áp mọi luận điệu tuyên truyền,mọi bất mãn hận thù giai cấp trong tâm khảm người dân và làm nảy sinh khát vọng khẩn thiết một đời sống trong cảnh an bình. Cũng chưa có khi nào trong chiến tranh nhân dân, cán binh «cách mạng» lại bỏ hàng ngũnghe theo tiếng gọi «chiêu hồi» của «ngụy» đông đến thế !

Cuộc chiến đã vượt khỏi tầm tay người Việt. Làm sao người Việt có thể giữ vai trò chánh trong công cuộc vãn hồi hòa bình ?

Quá nhiều yếu tố bất ngờ đã xuất hiện làm sai lệch hẳn tiến trình của cuộc chiến tranh dấy loạn bằng du kích chiến.

Người ta nghĩ rằng chiến lược leo thang thận trọng của Mỹ đã được người Nga phụ họa,bằng cách không hề tích cực phản ứng và bằng chánh sách gia tăng viện trợ quân sự cho BV vừa đủ để không thắng thế được trước quân Mỹ đã đành, nhưng vừa đủ để BV phải chịu lệ thuộc vào đường lối của Nga hơn của Trung Cộng. Không lệ thuộc Nga,BV có thể chết bẹp ngay trước áp lực quân sự Mỹ. Trong khi bị Nga đe dọa ở miền Bắc, nội bộ còn phân hóa, không được sự đồng tình ủng hộ của nhiều quốc gia bên ngoài, Trung Cộng đã phải làm ngơ trước những vụ phi cơ Mỹ vi phạm không phận, đánh phá ngay vùng giáp ranh giới. Nói gì đến xua quân vào Nam chết thay cho BV ! Khẩu hiệu « Đánh đế quốc Mỹ đến người VN cuối cùng» đã bao hàm ý nghĩa thật bi quan ! Thâm tâm, BV phải hiểu thực trạng ấy.

BV phát động chiến tranh, do chủ trương TC muốn thí nghiệm đường lối võ trang cách mạng giải phóng thế giới, BV tiến hành chiến tranh theo «sách lược của Mao chủ tịch» và do sự tiếp viện không có không được của TC rồi của Nga xô, thì cuộc chiến phải vượt khỏi tầm tay người Việt miền Bắc.

Bị ép buộc phải chiến đấu để mà sống còn, dù có ngót một triệu quân, miền Nam vẫn có cơ sụp đổ ngay, nếu không được đồng minh Hoakỳ tích cực viện trợ về mọi phương diện và nếu trên nửa triệu quân đồng minh đột ngột rút khỏi miền Nam. Du kích nhân dân—qua hình ảnh bác nông phu hiền hòa — làm saomà mạnh đến thế được ? lại có cả hỏa tiễn lẫn chiến xa ? Không ai chối cãi cuộc chiến này cũng đã vượt khỏi tầm tay người Việt miền Nam.

Bây giờ, hòa đàm Balê đã khai diễn được 1 năm. Nga, Trung Cộng,Mỹ, những thế lực đã chủ trương, nuôi dưỡng cho cuộc chiến này kéo dài cả chục năm trời, cũng không «chửi nhau» thậm tệ cho bằng các đại diện BV—MTGP mạt sát VNCH tại bàn hòa đàm ! Thật là bi đát ! Hòa hội thành hình được, sắp xếp nên, BV—MTGP—VNCH ngồi chung nhau quanh bàn họp chỉ vì không còn thể làm thế nào khác được ! Cuộc chiến đã phát xuất,được duy trì ngoài tầm tay người Việt, cả Bắc lẫn Nam, thì sự chuyển hướng của nó thành đấu tranh chính trị, tiến đến vãn hồi hòa bình trên mảnh đất nhỏ bé này, chắc chắn không do sáng kiến và khả năng riêng người Việt quyết định.

Tổng công kích Mậu Thân thất bại đã mở màn 1 giai đoạn mới, nhằm xuống thang chiến cuộc và chuyển chiến tranh thành đấu tranh chính trị.

Khởi diễn từ 1959, cuộc chiến đã chậm chạp gia tăng mức độ và tầm độ cho đến 1964. Lợi dụng ảnh hưởng cuộcđảochánh lật đổ chế độ Ngô đình Diệm gây nên xáo trộn trong hàng ngũ quốc gia và guồng máy hành chánh, lợi dụng sự chia rẽ giữa hàng ngũ các tướng lãnh trong QĐVNCH, CS đưa chiến tranh du kích bước vào giai đoạn trận địa chiến. Tướng Westmoreland đã tiết lộ, ở thời kỳ này mỗi tuần VNCH mất 1 quận lỵ và thiệt 1 tiểu đoàn. Tình thế kéo dài, chỉ trong 6 tháng, miền Nam có thể sụp đổ bởi 1 cuộc tổng tấn công của CS. Trước nguy cơ thực sự đó, quân đồng minh đã phải đổ bộ lên miền Nam vàHải Không quân Hoakỳ trực tiếp tấn công miền Bắc, hậu cần tiếp viện cho du kích miền Nam. Từ đó chiếntranh tiếp tục leo thang với mức độ ngày một mau hơn. Cường độ các trận đánh, các cuộc oanh tập, ngày một ác liệt. Các loại khí giới tối tân được đem xử dụng, du kích cũng được trang bị hỏa tiễn. Có đôi lúc, người ta đã bàn bạc vấn đề đổ bộ lên miền Bắc,phá vỡ đê Hồng Hà,xử dụng khí giới nguyên tử chiến thuật... BV không thua hay chưa thua trước sức tấn công ở miền Bắc, không ai phủ nhận sự tàn phá đã thực ghê gớm ở miền Bắc. Côngtrình kiến thiết10 năm «tiến lên xã hội chủ nghĩa» đã tan ra mây khói. BVphảithực sự tổng động viên,bù đắp chochiến trườngMiềnNam. Không còn vấn đề nhân dân miền Nam «tự động»đứng lênchống đế quốc và ngụy quyền ! Đàn bà phải tham gia sản xuất kinh tế đã đành, nhưng còn phải chiến đấu ở địa phương nữa. Trong Nam, những thiếu niên 13,15 tuổi đã bị vét đi.

Những năm 1966-1967 đã là những năm thử thách gay go nhất trong chiến cuộc. Nếu không đẩy mạnh được giai đoạn trận địa chiến trong Nam, hàng ngũVC có thể mất tinh thần và tan rã trước sức tấn công của hơn một triệu quân VNCH và đồng minh theo chiến lược «lùng và diệt» của tướng Westmoreland song hành với kế hoạch bình định của chánh phủ VNCH. «Trận địa chiến» đã thực sự mang tánh chất phòng vệ, không còn ý nghĩa một bước tiến lên, như chiến lược chiến tranh nhân dân từng dự liệu. Trước sự can thiệp của vũ khí tối tân, trận địa chiến không «giải phóng» được thị trấn nào, lại làm tiêu hao quân số quan trọng. Cố gắng của BV trong trận Khe Sanh đã điển hình nhất. Trong tình trạng ấy, tổng tấn công Tết Mậu Thân đã là hành động liều lĩnh.TướngWertmoreland đã coi đó là trận tấn công tự sát.

Sự tổn thất về nhân mạng lên đến phân nửa con số 84.000 cộng quân tham chiến. Chưa khi nào trong «chiến tranh nhân dân» ở Trung Hoa để «giải phóng» lục địa, ở VN để chống Pháp, lại có sự kiện tổng tấn công thất bại ! Không một nơi nào, dân chúng nổi dậy theo du kích, không một thị trấn nào, dù nhỏ bé, được « giải phóng ».

(Xem tiếp trang 11)

TIẾN SĨ NGUYỄN-VĂN-HẢO TRẢ LỜI CHÍNH-LUẬN VỀ VẤN ĐỀ TẬP HỢP CHÍNH TRỊ

Cần phải dành một vai trò đặc biệt cho những người trẻ và lớp người mới

■ THANH-THƯƠNG-HOÀNG

SAIGON 17-5. — Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận, ông Nguyễn văn Hảo cho rằng việc tập hợp đảng phái của TT Thiệu là một hành vi hết sức can đảm, rất đáng thán phục.

Ông Nguyễn văn Hảo, tiến sĩ kinh tế, là một người thuộc lớp trẻ đang được chú ý nhiều trong giới chánh trị và kinh tế tại miền Nam qua những cuộc hội thảo chánh trị và những bài báo ông viết đăng tải trên báo chí Việt ngữ cũng như ngoại ngữ.

Đó là 1 hành vi hết sức can đảm

Về câu hỏi là chúng ta có thể thực hiện nổi việc tập hợp chánh trị một cách hữu hiệu qua hai khối liên minh chánh quyền và đối lập không,ông Nguyễn văn Hảo cho biết ý kiến như sau :

Vấn đề hữu hiệu khoan đặt ra, cần nói vấn đề cần thiết đã.Theo tôi chính vì sự cần thiết đó mà TT Thiệu đã dấn thân vào cuộc tập hợp này.Quyết định của TT Thiệu đứng ra triệu tập liên minh ủng hộ lập trường tranh đấu của mình và những tổ hợp không đồng ý sẽ đứng ra đối lập,cái hành vi này hết sức can đảm, sáng kiến này rất đáng thán phục.

Vì khi TT Thiệu đứng ra triệu tập liên minh này nếu thất bại thì uy tín cá nhân TT có thể bị sứt mẻ.

Trong đường hướng giản dị hóa sinh hoạt chính trị miền Nam sau này, vì hậu quả của sự triệu tập Liên Minh của TTThiệu,tôi cho rằng sẽ giúp người dân thấy rõ được cái hướng đi tương lai, vì đó có thể tham gia cuộc sinh hoạt chính trị tương lai. Còn vấn đề hữu hiệu hay không để tranh đấu với Cộng Sản là tùy thuộc ở khả năng vận động và thu hút của những đảng phái, những cá nhân được tập hợp trong liên minh đối với quần chúng.

Nói một cách khác, nếu những đảng phái tập hợp này có nòng cốt và được sự hậu thuẫn nhân dân, tôi cho rằng không có phương thức tranh đấu nào hay hơn để đối phó với CS.

Chúng ta thắng hay thua trong thế đấu tranh chính trị ở những ngày sắp tới là tùy thuộc hệ thống tranh đấu chánh trị tại miền Nam có được tổ chức hay không.

Chính sáng kiến triệu tập liên minh đứng sau lưng lập trường tranh đấu của TT Thiệu đương nhiên phải đề ra 1 khối đối lập của những đoàn thể, tổ chức không đứng trong liên minh của TT. Tôi tin rằng vấn đề đối lập trong tương lai cũng sẽ được hữu hiệu hơn như bây giờ.

Chính vì thế mà sinh hoạt chánh trị sau này tại miền Nam dù có đứng trong chính quyền hay đối lập với chính quyền sẽ được dễ dàng hơn và như thế chúng ta có điểm lợi là dồn tất cả nỗ lực của mình để chĩa ngay vào một địch thủ nguy hiểm là CS.

Cái hành vi can đảm của TT Thiệu nên được sự giúp đỡ của tất cả những phần tử nào muốn tranh đấu tại VN chống CS.

Theo tôi, để cho hành động của TT Thiệu được dễ dàng bằng cách nếu thấy lập trường này đúng thì ủng hộ ra mặt. Nếu thấy cần phải tìm 1 hướng đi khác thì cũng nên có 1 tư tưởng dứt khoát.

Những hành động chần chừ trong lúc này là vô tình chúng ta đã chuẩn bị một môi trường để bị... lôi cuốn sau này nếu phải đương đầu với CS, với những người có mánh khóe chính trị sảo quyệt.

Làm thế nào có một chính phủ mạnh ?

Ông Nguyễn văn Hảo quan niệm một chính phủ mạnh trong chế độ Tổng Thống «không nhất thiết phải là một chánh phủ được dành hoàn toàn cho những đảng phái». Ông cho rằng 1 chính phủ mạnh phải hiểu theo nghĩa là 1 chánh phủ có được tinh thần nhất trí đồng đội,quyết tâm thực hiện chương trình chánh trị đã được thỏa thuận từ trước.

Trong tinh thần đồng đội nhất trí này có thể có những lãnh tụ đảng phái, chính khách hoặc những người không ở trong đoàn thể chánh trị nào nhưng có tư thế riêng và khả năng cũng như uy tín để có thể đủ tín nhiệm lôi cuốn đa số quần chúng. Ông cho rằng đoàn kết quốc gia không có nghĩa là nhiều người, nhiều khuynh hướng ngồi vào,vì mỗi khuynh hướng có thể thức tranh đấu riêng và có thể những thể thức này không giống thể thức khác, do đó vấn đề hữu hiệu của 1 chánh phủ mạnh không nhất thiếtphải đi đôi với sự ngồi chung của tất cả khuynh hướng.Tại VN, vấn đề thiết yếu là lãnh đạo tìm ra 1 tập thể lãnh đạo chung hết sức lý tưởng.

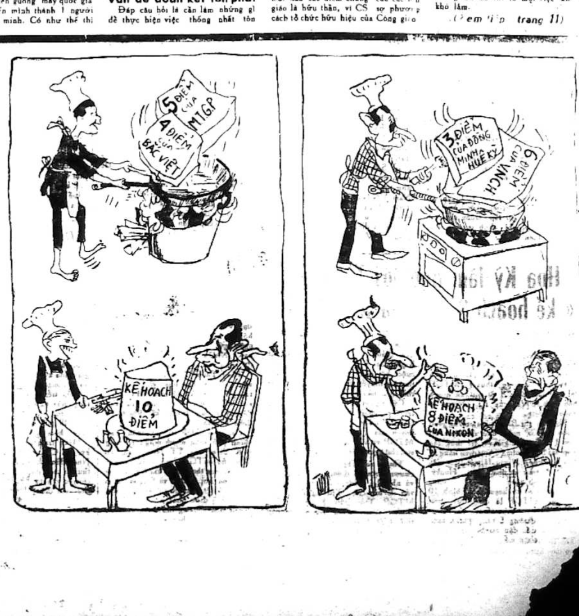
Đó là điểm khó nhất của chúng ta cho nên ai đã có được trách nhiệm điều khiển guồng máy quốc gia thì phải tự biến mình thành 1 người lãnh đạo anh minh. Có như thế thì mới mong chúng ta có thể thành công trong những cuộc cách mạng cần thiết.

Vấn đề đoàn kết tôn phái

Đáp câu hỏi là cần làm những gì để thực hiện việc thống nhất tôn phái trong mục tiêu đại đoàn kết quốc gia, ông Nguyễn văn Hảo cho biết ông vẫn đặt vấn đề hữu hiệu cho mỗi thành phần trước rồi mới đặt tới vấn đề đại đoàn kết. Theo ông, sở dĩ mà từ trước tới giờ CS vẫn e ngại nhất đối với Công giáo hơn các giáo phái khác, mặc dầu các điểm chung của các tôn giáo là hữu thần, vì CS sợ phương cách tổ chức hữu hiệu của Công giáo.

Vấn đề bây giờ là làm thế nào ở VN đảng phái cũng như tôn giáo phải có sự thống nhất của mình, tức mỗi tôn giáo có tiếng nói thống nhất thì lúc đó vấn đề nội bộ đã được giải quyết. Mỗi khi vấn đề nội bộ được giải quyết thì việc kết hợp để tranh đấu cho mục tiêu là 1 nước VN không CS có thể là một việc không khó lắm.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Liên Minh gồm 6 chính đảng và chính quyền thực sự thành hình

T.T. THIỆU: Chủ Tịch Chủ Tịch Đoàn Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội

★ MẶT TRẬN RA MẮT NGÀY 25-5 TỚI TẠI RẠP REX

SAIGON 19-5.— Mặt trận Quốc gia Dân chủ Xã hội, Liên minh gồm 6 chính đảng và chính quyền, đã thực sự thành hình sau phiên họp sáng nay tại Dinh Độc Lập. Cuộc họp trên kéo dài từ 10 giờ 30 đến 3 giờ chiều.

Một buổi ra mắt sẽ được tổ chức vào ngày 25-5 tới đây.

Mặt trận QGDCXH gồm một chủ tịch đoàn, một văn phòng thường trực trung ương và các đại diện ở các tỉnh.

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu giữ vai trò Chủ Tịch Chủ tịch đoàn. Mỗi chánh đảng sẽ cử 1 phụ tá chủ tịch và 1 uỷ viên phụ khuyết. Văn phòng thường trực trung ương sẽ được thiết lập sau nhưng 2 uỷ ban tổ chức và nghiên cứu đã khởi sự làm việc. Uỷ ban tổ chức do ông Nguyễn văn Thắng (Nhân xã đảng) đảm nhận để lo tổ chức lễ ra mắt. Một nguồn tin có thẩm quyền cho hay đại hội ra mắt dự định tổ chức ở rạp Rex với khoảng 2000 đại biểu tham dự. Đại Hội chỉ kéo dài trong một ngày. Uỷ ban nghiên cứu do luật sư Lê trọng Quát (Nhân xã đảng) làm Chủ tịch soạn Hiến chương và nội qui.

Từ trưa 18 đến trưa 19-5, trái với sự lo ngại của nhiều người

Saigon không 1 vụ khủng bố chỉ có Chi Cảnh sát Gò Vấp bị lựu đạn

★ Rượt bắn sôi nổi trên đường phố Gò Vấp, Cảnh sát quật ngã bắt tại trận tên khủng bố Cộng sản 16 tuổi

SAIGON 19-5.— Đêm 18 rạng ngày 19 và cho tới trưa 19-5, CS không tổ chức được 1 vụ khủng bố phá hoại nào ở Đô thành trái hẳn với sự lo ngại của nhiều người. Chỉ có một vụ khủng bố xảy ra vào trưa 18-5 mà lại xảy ra ở Gò Vấp. Ở khắp các ngả đường trọng yếu, các cuộc chặn xét xe cộ, người di chuyển vẫn được tiến hành gắt gao.

— 10g trưa 18-5, 1 tên khủng bố đã ném 1 trái lựu đạn M26 vào Chi Cảnh sát Gò Vấp xế chợ Gò Vấp, trên đường Gia Long (kế Hội đồng xã Hạnh Thông). Lựu đạn nổ làm 2 thường dân bị thương.

Cảnh sát Gò Vấp lập tức rượt theo tên khủng bố thì có 1 tên yểm trợ cho tên ném lựu đạn đứng bên ngoài bắn trả để giải vây cho đồng bọn.

Cuộc nổ súng dữ dội xảy ra, 1 Cảnh sát viên tên Phạm văn Điều bị trúng thương.

Cuộc rượt đuổi nổ súng dữ dội diễn ra trên đường phố ở Gò Vấp, sau cùng, tên yểm trợ cho đặc công ném lựu đạn vào Chi Cảnh Sát đã bị nhân viên vật ngã bắt được, tịch thu khẩu súng và 1 băng đạn. Tên này khai tên L. C. 16 tuổi nhà ở Hạnh Thông Tây Gò Vấp.

2 thường dân bị thương tên là Trần thị Bông (30t, ngụ trong trại Gia Binh Ngô Tùng Châu) bị đạn trúng chân trái và Đặng thị Yến (54t ngụ ở ấp Cộng Hòa 4 xã Hạnh Thông) chạy té bị đồng bào hoảng sợ bỏ chạy dẫm lên gẫy tay, xây xát khá nặng được đưa đi cứu cấp.

Lựu đạn nổ ở Bình Chánh

GIAĐỊNH.— Ông Tr. văn Một quân nhân ngụ tại xã Bình trị Đông thuộc quận Bình Chánh (G.Đ.) có

Xem tiếp (Q) trang 10

SAU KHI CÓ TIN Y SĨ, S.V. Y KHOA SẮP LÀM DỮ

Y TÁ TỔ CHỨC ĐẠI HỘI KHẮP NƠI để củng cố hàng ngũ đối phó

SAIGON 19-5.— 11g trưa nay, Uỷ Ban Bảo Vệ Dự Luật 64/69 đã họp Đại Hội Bất Thường tại Nhà Kiếng dưới quyền chủ tọa của 1 chủ tọa đoàn để thảo luận về nguồn tin của Y Sĩ Đoàn do bác sĩ Tuấn An Uh)ÿViên Báo Chí Y Sĩ Đoàn) loan báo là «Y sĩ sẽ đánh một trận chiến tới thắng lợi cuối cùng dù rằng sau lưng giới chích dạo còn có ai, và tin nói SV Y khoa chuẩn bị họp báo, sửa soạn bãi khóa để phản đối dự luật 64/69.

Sau một hồi thảo luận, ông Lê văn Tiếng nhân danh Chủ Tịch Hội Đồng Trung Ương Nghiệp Đoàn Y tá VN long trọng tuyên bố:

— Giới Y Tá tư trong toàn quốc nguyện chen lưng dấu cật xiết chặt hàng ngũ, đứng trong Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành thuộc hệ thống Tổng Liên Đoàn Lao Công để bảo vệ dự luật 64/69.

Phiên họp cũng quyết định để ra một lịch trình Đại Hội ở các nơi để củng cố lại hàng ngũ các phân bộ Nghiệp đoàn, nhằm thi hành chỉ thị của ông Chủ tịch Tổng liên đoàn, sửa đổi lề lối làm việc và kiện toàn các Ban đại diện theo đúng điều lệ nội quy của TLĐLCVN.

Sau đây là lịch trình đại hội:

1) Hồi 17 giờ ngày 21-5-69 tại văn phòng Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Gia Định số 6L đường Lê quang Định.

2) Hồi 11 giờ ngày 22-5-69 tại văn phòng Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Cholon số 161 đường Tuy Lý Vương.

3) Hồi 17g ngày 23-5-69 tại Hội trường Trụ sở TLĐLCVN. số 14 đường Lê v Duyệt Saigon.

Văn thư mời đại hội được cấp tốc phổ biến vào lúc 17g chiều ngày 19-5-69. (VTT)

GIỚI THẨM QUYỀN Y SĨ ĐOÀN CHO BIẾT:

TRƯỞNG TY Y TẾ HẬU NGHĨA TỪ CHỨC sau khi bị «giải thích» 3 tiếng rưỡi

SAIGON (19-5).— Trong số báo hôm qua, trong bài «Sinh viên Y khoa họp báo tỏ thái độ...» chúng tôi có nhắc tới các nguồn dư luận về vụ y sĩ Đặng văn Phu rời khỏi chức vụ Trưởng ty Y tế Hậu Nghĩa sau khi lên tiếng chống dự luật 64/69 trên vô tuyến truyền hình. Nay chúng tôi được bác sĩ Tuấn Anh (ủy viên báo chí của Y sĩ đoàn) cho biết, bác sĩ Phu tự ý từ chức chứ không phải bị áp lực nào khiến phải từ chức cả. Ông còn cho biết rằng sau khi bác sĩ Phu lên tiếng trên V.T.T.H. thì bộ Y tế có mời ông về để giải thích và cho rằng ông Phu có sự hiểu lầm. Cuộc giải thích này kéo dài 3g30. Cũng theo bác sĩ Tuấn Anh thuật lại thì trong cuộc «giải thích» này, các giới chức thẩm quyền của bộ Y tế đã cố gắng thuyết phục bác sĩ Phu chấp nhận lập trường của bộ Y tế. Đại diện của bộ Y tế còn hứa với ông là nếu có sự thay đổi lập trường như vậy Bộ sẽ dành cho ông mọi ưu tiên và thỏa mãn mọi yêu sách về các quyền lợi cá nhân cho bác sĩ Phu, kể cả trường hợp nếu ông ta muốn về Saigon. Nhưng ông Phu từ chối vì lý do là ông và các bạn ông không tranh đấu bởi quyền lợi cá nhân nên không muốn có lợi cá nhân. Sau đó một tuần lễ thì ông từ chức để về phục vụ trong quân đội.

Quân đoàn 3 LÊN TIẾNG VỀ VỤ Trung tá An

SAIGON 19-5.— Theo một bản tin của Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị được phát trong buổi họp báo ở Trung Tâm Báo Chí chiều nay cho biết vì có 1 số nhật báo tại Thủ đô đã đăng tải những bài nói về Trung Tá Nguyễn An, đặc khu trưởng đặc khu Rừng Sát phần lớn không được chính xác, Bộ Tư lệnh Quân đoàn 3 trong văn thư số 197 ngày 13-5-69 đã thông báo cho Tổng cuộc CTCT biết rằng sở dĩ Trung Tá An bị trừng phạt 30 ngày trọng cấm theo quân kỷ vì đã phạm 2 lỗi lầm sau đây:

1) Có hành vi mờ ám trong việc xử dụng quân lực. 2) Thiếu xót trong trách vụ chỉ huy.

Bộ Tư lệnh Quân đoàn 3 cho «rằng những điều mà một số báo chí đã đăng tải về vụ TT An chẳng những không đúng với sự thật mà còn có thể gây sự hiểu lầm bất lợi trong hàng ngũ quân sĩ cũng như dân chúng về quyền chỉ huy độc lập của quân lực VNCH».

C.S. gói mìn TRONG LÁ CỜ làm 2 người chết

SAIGON 19-5.— Ngày 15-5, một trái mìn VC gói trong một lá cờ đã phát nổ, giết hại 1 thanh niên và 1 thường dân tại làng Bình Liên quận Bình Sơn tỉnh Quảng Ngãi. Cùng ngày, VC đã tấn công trại tị nạn Hà Lam thuộc Quận Thăng Bình Tỉnh Quảng Tín giết một thường dân và đốt cháy hai nhà dân.

Ngày 16-5 VC đã làm nổ tung trụ sở Uỷ ban xã làng Phú Phong, Quận Quế Sơn, Tỉnh Quảng Nam.

— Một đơn vị VC thu thuế nông nghiệp rồi bắt cóc và sau đó đã giết một người dân ông 46 tuổi tại Xã Giòng Ông Nguyên, Làng Tân Niên Niên Tây, Quận Hòa Tân Tỉnh Gò Công.

Bộ Giáo Dục minh xác:

CHƯA CÓ QUYẾT ĐỊNH rõ rệt và dứt khoát vụ trường tư tăng học phí

SAIGON 19-5.— Trong một số báo trước đây, chúng tôi có loan tin theo một nguồn tin không chính thức về thỏa thuận của 1 cuộc họp giữa đại diện Bộ Giáo Dục và đại diện tư thục, nay Bộ Giáo Dục vừa cho công bố một thông cáo sau đây:

Bộ Giáo Dục và Thanh Niên trân trọng thông cáo: Một nhật báo xuất bản tại Thủ Đô ngày 17-5-1969 có loan tin Bộ Giáo Dục bằng lòng cho trường tư tăng học phí, Bộ Giáo Dục và Thanh Niên trân trọng minh xác:

1) Trong phiên họp ngày 16-5-69 giữa một số hiệu trưởng Trung học Tư thục và Nha Tư Thục, vấn đề học phí đã được thảo luận kỹ lưỡng, nhưng chưa đi đến một quyết định rõ rệt và dứt khoát. Trong tuần lễ tới đây, một phiên họp, giữa quý vị Đại diện Dân cử, Đại diện của Bộ Giáo-Dục và Thanh Niên, các trường Trung học Tư-thục, Đại diện Phụ huynh Học-sinh và Giáo sư tư thục, sẽ được triệu tập để giải quyết vấn đề trên, nhằm mục đích phục vụ giáo dục và bảo-vệ quyền lợi chính đáng của học-sinh

2 Vấn đề giới hạn sĩ số không được nêu lên trong phiên họp trên. Không một tư thục nào yêu cầu Bộ Giáo dục bỏ vấn đề giới hạn sĩ số trong lớp.

(Xem tiếp (T) trang 10)

31 cán bộ CS hoạt động ở Đ.T. bị từ tù treo đến khổ sai

SAIGON 19-5 (VTX).— Tòa án Mặt trận Lưu động Vùng III chiến thuật trong hai ngày 16 và 17-5 vừa qua đã xét xử vụ Trung Uỷ Cộng Sản Hồng Cẩm Miêu cùng 38 cán bộ thuộc các tổ chức Vận động Công đoàn, Quận ủy Quận 4, Biệt Động dốc chiến và Tổ võ trang tuyên truyền Cộng Sản về các tội phản nghịch và «phá rối cuộc trị an».

Sau hai ngày xử liên tiếp, Tòa tuyên phạt Hồng Cẩm Miêu cùng nữ cán bộ Đinh thị Anh 20 năm khổ sai. Các bị can khác gồm 4 người bị năm năm khổ sai, 17 bị can bị tù ở từ 1 đến 5 năm, 8 bị can bị một đến hai năm án treo và 8 người khác được tha bổng.

Theo cáo trạng Hồng Cẩm Miêu gia nhập đảng Cộng Sản từ năm 1950 và tập kết ra Bắc sau thời gian theo học tại trường huấn luyện Bạch Mai, y được lịnh hồi kết để xâm nhập miền Nam với cấp bậc Trung úy.

Sau các hoạt động hậu cần tại chiến khu D; cuối năm 68, bị can lãnh chỉ thị về Đô thành phụ trách công tác di chuyển bộ đội, phát triển cơ sở, tổ chức cán bộ hợp pháp mua hoặc mượn nhà để cất dấu vũ khí, làm căn cước khai sanh giả v.v...

Xem tiếp (H) trang 10

PHẬT GIÁO, CAO ĐÀI, HÒA HẢO, lập «Liên đạo Phụng sự Xã Hội»

để cải thiện xã hội được công bằng ấm no, tiến bộ

SAIGON, 18-5 (VTX).— Đại hội «Hội thảo về Xã hội» tổ chức tại Trung tâm Xã hội Phật Giáo Saigon vừa chấm dứt sáng ngày 18-5 bằng quyết nghị kêu gọi sự tham gia đóng góp của tư nhân và các tổ chức trong và ngoài nước để cải thiện xã hội Việt Nam cho được công bằng, no ấm và tiến bộ.

Đại hội này quy tụ trên 300 đại biểu toàn quốc của ba cơ quan xã hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất, Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh và Lực lượng Bảo vệ Phật giáo Hòa Hảo để quyết định thành lập một tổ chức xã hội chung lấy tên là «Liên Đạo Dân Tộc Phụng Sự Xã Hội» để hoạt động trên toàn thể lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa và hải ngoại. Trụ sở trung ương tạm thời đặt tại số 16A đường Trần quốc Toản Saigon.

Đại hội này bắt đầu ngày 12-5-69 và chấm dứt vào sáng 18-5 đã thảo luận tất cả những vấn đề và khía cạnh xã hội toàn quốc giữa đại biểu của 46 tỉnh, thị xã và 9 quận Đô thành.

Các đại biểu cũng đã bày tỏ tinh thần «đoàn kết chân thành và đồng đẳng» để cùng nhau bắt tay vào công tác phụng sự chung cho dân tộc Việt Nam.

Đồng ký tên vào bản quyết nghị này là Hòa thượng Thích thiện Tài, Đại đức Thích Nhật Thiên, Sư Bà Diệu-Hương, Ni Sư Huỳnh-Liên, đại diện cơ quan xã hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất; Hiền Tài Võ Hiếu Nghĩa, Nguyễn Thái San, Nguyễn Văn Công, Nguyễn Duy Tâm, đại diện cơ quan xã hội Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh; các ông Hồng Văn Hoanh, Trần Hữu Duyên, Nguyễn Quang Xuân, Nguyễn Văn Bằng, đại diện cơ quan Xã hội Lực lượng Bảo vệ Phật giáo Hòa Hảo.

GẠO VẪN NGANG NHIÊN «leo thang» vùn vụt

SAIGON 19-5.— Khoảng 1 tuần lễ nay, đi đâu cũng thấy các bà nội trợ la oai oái về chuyện giá gạo leo thang vùn vụt. Mỗi một tạ gạo tăng lên ít nhất từ 600đ đến 800đ, tức là khoảng 20o/o. Có nơi gạo còn khó mua nữa. Không thấy các nhà bán gạo giải thích lý do, chỉ biết rằng họ đã theo nhau bán giá mới trong lúc ở bảng giá mà chính quyền bắt treo ở mỗi tiệm, con số ghi giá cũ vẫn còn nằm chình ình.

Chẳng hiểu giới hữu trách đã để ý đến chuyện này và đã có biện pháp nào ngăn chặn chưa?

NGHỆ THUẬT ĐƯỢC TRỌNG ĐÃI HƠN CHIẾN TRANH

HÀNG KHÔNG MẪU HẠM YORKTOWN hoãn ngày sang VN để... đóng phim

NỮU ƯỚC 18-4 (UPI).— Hải quân Hoa Kỳ đã bằng lòng cho mượn hàng không mẫu hạm «Yorktown», mỗi ngày «nuốt» khoảng 40.000 Mỹ kim (gần 5 triệu bạc Việt Nam) để hoạt động cho công ty điện ảnh «20 th Century Fox» hầu giúp hãng này thực hiện một cuốn phim về hải chiến.

Các viên chức Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ tiết lộ rằng theo chương trình thì hàng không mẫu hạm «Yorktown», phải di chuyển sang hải phận Việt Nam để hoạt động.

Cũng theo các viên chức quốc phòng Hoa Kỳ thì kế hoạch cho mượn này, đã bị đa số các nhà lãnh đạo trong Ngũ giác đài phản đối, tuy nhiên Hải quân Hoa Kỳ, kể cả vị Bộ trưởng Hải quân cho rằng việc cho mượn này có tính cách tuyên truyền cho binh chủng.

Sự kiện trên được tiết lộ đêm qua trong một chương trình của hệ thống truyền hình «CBS».

Cựu thứ trưởng quốc phòng Hoa Kỳ Arthur Sylvester cho biết thêm trong khi chiếc «Yorktown» đang sửa soạn nhổ neo từ San Diego để đến Trân Châu Cảng, hầu sang hoạt động tại ngoài khơi Việt Nam, thì chiến hạm này được lệnh chở các phi cơ oanh tạc của đạo diễn Darryl F. Zanuck, để thực hiện cuốn phim «Tora, Tora, Tora» tại Thái Bình Dương.

Trong khi quay phim, các thủy binh lục chiến Hoa Kỳ đã mặc quân phục Nhật và xuất hiện trên chiếc «Yorktown», được biến cải thành một hàng không mẫu hạm Nhật Bản, thời đệ nhị thế chiến.

Ông Sylvester cho biết hãng điện ảnh «20 th Centruy Fox» đã không phải trả một đồng nào cho Hải quân Hoa Kỳ liên quan đến việc mượn chiến hạm này.

SAU KHI CÃI LỘN VÌ CHUYỆN GHEN TUÔNG

CHỜ CHỒNG NGỦ TƯỚI DẦU HÔI đốt luôn chồng với mình

vợ chết cháy thành than, chồng phỏng nặng

SAIGON.— Khoảng 2 giờ sáng 18-5, đồng bào ngụ tại hẻm 329 đường Phan thanh Giản đang ngon giấc bỗng giựt mình thức dậy vì nghe có tiếng đập cửa la cầu cứu inh ỏi. Chạy đến phía có tiếng la cầu cứu thì thấy tại 1 căn nhà các phòng ở trên lầu cửa đóng kín nhưng bên trong có lửa cháy sáng loè ra cửa sổ. Người ta phá cửa vào nhà thì thấy 1 người đàn ông bị cháy cả quần áo như cây đuốc, đang lăn lộn rẫy rụa.

Khi lửa được dập tắt thì nạn nhân đã bị phỏng nặng cả mình tên là Lý phúc T. (43 tuổi). Khi vào góc buồng nhìn vào góc tường, thì người ta lại thấy có 1 bà bị cháy như than và đã chết. Bà này tên Nguyễn thị L. (42 tuổi) vợ ông T.

Cảnh sát quận ba đến nơi chở ông T. vào bệnh viện Bình Dân cứu cấp, bịnh tình ông rất trầm trọng. Còn thi hài của bà L. được gởi quàn tại nhà xác Chí Hòa chờ bác sĩ khám nghiệm.

Mới lấy nhau được 7 tháng

Theo cuộc điều tra sơ khởi người ta được biết ông T. hiện đang làm cho sở Mỹ và ông vừa chắp nối với bà L. về mướn căn phòng ở trên gác căn nhà nói trên ở độ 7 tháng nay. Có lẽ ông T. trước đây đã có vợ con rồi nhưng gia đình bất hòa nên ông ly thân với vợ đi ở riêng rồi lấy bà L. về thuê phòng ngụ tại đây. Theo người hiểu chuyện thì có

Xem tiếp (M) trang 10

Giữa trưa ở đường Hậu Giang

Cướp xông vô nhà trói mẹ con chủ đoạt ngót 3 triệu

SAIGON.— 1 vụ cướp vô cùng táo bạo đã xảy ra giữa ban ngày tại đường Hậu Giang, 3 tên cướp trói 2 mẹ con chủ nhà, đoạt tiền và nữ trang gần 3 triệu đồng tẩu thoát. Theo lời chủ nhà là bà Trần thị Q. 60t. (ngụ số 25B đường nói trên) cho biết thì lúc 12 giờ trưa 17-5, bà và con gái đang ngồi trong nhà, thì có 3 thanh niên lạ mặt mặc thường phục vào nhà, tự xưng là nhà chức trách xét hỏi tờ khai gia đình. Bà chưa kịp nói gì thì 3 tên này rút trong người ra mỗi tên khẩu súng lục uy hiếp mẹ con bà bảo là lên sẽ giết.

Ba tên cướp bắt trói 2 mẹ con đem vào phòng ngủ nhốt lại, và lục tủ lấy chìa khóa, lấy hết số bạc 370 ngàn và 1 số nữ trang nhận hột xoàn trị giá 2 triệu 200 ngàn đồng, xong tẩu thoát ra ngoài lên 2 xe Honda để ở trước cửa mở máy phóng chạy. (AH)

CÔNG CHỨC QUÂN NHÂN Cô Nhi Quả Phụ được ưu tiên mua cổ phần tại công ty Đường V.N.

SAIGON.— Nguồn tin có thẩm quyền cho biết theo quyết định của Hội Đồng Nội Các, Chính phủ quyết định bán 70.000 cổ phần trên tổng số 175.000 cổ phần của Công Ty Đường Việt Nam cho tư nhân, giá mỗi cổ phần ký danh là 10 ngàn đồng và mỗi người được mua tối đa là 5 cổ phần.

Xem tiếp (L) trang 10

Tổng Cục Chiến Tranh C.T lên tiếng về lời tố cáo của một Nghị sĩ

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 29-3, nhân tường thuật một phiên họp của Thượng Viện, chúng tôi có thuật lại những lời tố cáo của Nghị sĩ Trần Thế Minh trước diễn đàn TV trong đó có vụ «Trung Tá Tùy Viên Quân Lực tại Đài Bắc đã thuê trụ sở riêng để chống lại sứ quán». Nay Tổng Cục Chiến Tranh Chính trị gửi đến chúng tôi một văn thư như sau:

«Sau khi phối kiểm, Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị chúng tôi được biết:

1) Phòng Tùy Viên Quân Lực Việt Nam tại Đài Bắc hiện đặt trụ sở tại một trong hai tòa Đại Sứ mà trước đây Ban Báo Chí Kinh Tế đã đặt trụ sở chung.

2) Trung Tá Tùy Viên Quân Lực tại Đài Bắc là một Sĩ Quan có khả năng và tinh thần phục vụ cao, đã được chính phủ Trung Hoa Quốc Gia trao tặng huy chương và tuyên dương công trạng mà theo thông lệ Sĩ Quan Tùy Viên Quân Lực chỉ được trước khi mãn nhiệm kỳ hồi hương mà thôi».

tin cần biết

Không Quân Việt Nam tuyển mộ hạ sĩ quan hiện dịch

— Bộ Tư Lệnh Không Quân cần tuyển mộ một số hạ sĩ quan hiện dịch để theo học các ngành bảo trì phi cơ, bảo trì radar phòng không, bảo trì vô tuyến cơ, bảo trì vô tuyến dưới đất. Thời gian và địa điểm thâu hồ sơ được ấn định từ 19-5-69 đến hết 30-5-69 tại Saigon, căn cứ Phi Long (Tân Sơn Nhứt), Nha Trang căn cứ Không quân Nha Trang, Căn cứ Không Đà Nẵng, Cần Thơ tại căn cứ Không quân Cần Thơ trong những ngày giờ làm việc.

Điều kiện ứng tuyển ấn định từ 17 đến 36 tuổi tính đến 1-6-1969 có chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch, phải có bằng Trung học Đệ I cấp Trung học Kỹ Thuật hay chứng chỉ tương đương hợp lệ kèm học bạ liên tục Đệ Tam và Đệ Nhị hoặc có chứng chỉ đủ điểm trung bình toàn niên lớp Đệ Tứ từ năm 1965 trở về sau và học bạ liên tục các lớp Đệ Tam và Đệ Nhị.

Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc với các địa điểm thâu nhận hồ sơ kể trên. Bộ Tư Lệnh Không Quân miễn trả lời các thư riêng và không cứu xét những hồ sơ gởi tới bằng bưu cục.

Trung Tâm Xã Hội thứ 2 của Caritas Saigon

— Sau quán Đồng Tiến tại bến Phạm Thế Hiển Chợ Lớn, bán giá hạ để phục vụ đồng bào lao động với các hàng giải khát, mì phở đang tiến triển khả quan, Caritas Saigon hoàn thành một trung tâm xã hội thứ hai tại xã An Nhơn, Gò Vấp. Chương trình xây cất đợt 1 gồm một phòng thăm bệnh, phòng phát thuốc và lớp dạy cắt may. Các sinh hoạt kể trên đã bắt đầu hoạt động, tiếp đón mọi giới đồng bào, không phân biệt tôn giáo.

Thánh lễ của Giáo Dân gốc địa phận Vinh

— Ban Liên Lạc Giáo Dân Địa Phận Vinh Di Cư vừa thông báo cùng anh chị em Giáo dân gốc Địa Phận Vinh và Quí Vị thân hữu:

Nhân dịp kỷ «Sáu Mươi» ngày Đức Cha Phao Lô Nguyễn Đình Nhiên, cố Giám Mục Phụ Tá Địa Phận Vinh tạ thế ngày 24-3-1969 tại Xã Đoài, Nghi Lộc, Nghệ An. Ban Liên lạc Giáo Dân Vinh có xin một Thánh Lễ tại Dòng Chúa Cứu Thế Saigon do Đức Khâm Mạng Tòa Thánh tại Việt Nam Chủ sự Đồng tế vào hồi 5giờ 30 chiều ngày thứ bảy 24-5-69 Vậy kính mời các Bạn và Quý vị đến xem lễ và cầu nguyện cho Đức Cha quá cố.

Lớp huấn luyện võ thuật

— Nhằm mục đích phát động phong trào khỏe, Chi Thanh Niên Quận Nhứt với sự phối hợp của ban giám đốc huấn luyện võ thuật sẽ tổ chức lớp huấn luyện đặc biệt cho môn võ thuật phái Thiếu Lâm, Lam Sơn, Võ thuật đạo.

Xem tiếp (C) trang 10

NỔ ĐẠI LIÊN VÀO TOÁN TUẦN TIỄU 4 Quân nhân đặc khu Rừng Sát bị tù

SAIGON 19-5.— Tối 14-2-69, tại Nhà Bè đã xảy ra một vụ náo loạn vì nhiều loạt súng AR-16 và đại liên bắn làm dân chúng cư ngụ chung quanh đã phải một phen thất đảm kinh hồn. Kết quả khi nhà chức trách truy ra thì không phải là một vụ đụng độ giữa địch và ta mà chính là do một toán quân nhân vô kỷ luật mang súng tấn công nhân viên công lực khi thi hành nhiệm vụ.

Bị bắt ngay sau đó, thủ phạm chính trong vụ này là hạ sĩ nhất Hà Kim Len tùng sự tại Đặc Khu Rừng Sát đã cùng một số đồng đội là binh nhất Võ văn Hanh, binh nhì Nguyễn văn Tám tới quán của ông Võ văn Sáu uống bia không trả tiền rồi còn hăm đánh khổ chủ. Do đó, nạn nhân liền đi thưa nên một toán tuần tiễu hỗn hợp tới can thiệp nhưng bất đồ Len lại hô bạn chạy về lấy súng AR-16 và đại liên ra bắn trả thoát thân rồi nội vụ cuối cùng nội bọn cũng bị bắt.

Qua một thời gian bị can nằm khám, sáng mới đây nội vụ đã ra trước Tòa Mặt trận Vùng 3 Chiến thuật bên vành móng ngựa, các bị can khai chỉ bắn trộ, chứ không có ý kháng cự nên Tòa chỉ phạt Len 1 năm tù ở, Hoành, Hanh, Tám mỗi người 2 tháng tù ở. Riêng 1 bị can bị cáo tham dự vào vụ tấn công trên là Trung sĩ Phạm v Long được Tòa tha bổng.

Rắc rối trong vụ bán 277 tấn phân của N.H.P.T. Nông Nghiệp

SAIGON 19-5.— Hôm vừa qua, ông L.Đ.B., chủ sự một phòng của Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp có đem 277 tấn phân của Ngân Hàng cho vợ là bà Q. chủ một hãng nọ ở đường Phan Thanh Giản bán cho ông C, Giám đốc hãng VH ở đường Tổng Đốc Phương lấy 2.773.000đ. Ông C. chở phân ra Trung bán, nhưng khi dỡ hàng ra thì thấy 4700 bao thiếu cân lượng, ngoài ra bên trong phân có nhiều rơm rác và đất sét pha lẫn lộn. Ô. đã mời thừa phát lại đến lập vi bằng. Theo ông C. thì số 277 tấn giao còn thiếu 42 tấn ông đã viết cho bà Q. 6 chi phiếu cộng chung 2.773,000đ., bà Q. đã lãnh 4 chi phiếu lấy 1.773.000đ. còn 2 chi phiếu 1 triệu thì chưa có tiền ở trương mục vì bà Q. còn thiếu ông 42 tấn phân.

Theo giá phân của chính phủ bán ra ngoài thì 9.600 đồng 1 tấn 20 bao, nhưng vợ chồng ông B lại bán cho ông C. giá 10 ngàn đồng 1 tấn Số phân hóa học này là của nhà nước, người ta thắc mắc không hiểu vì sao số phân của cơ quan nói trên lại được đem bán một cách «riêng tư» như thế. Nhà chức trách mở cuộc điều tra ngày 17-5 và ông chủ sự B đã được mời thăm vấn. (AH)

● SỨC MẤY ghi chép

CÁI GƯƠNG

Ngày 16-5 vừa qua, Tòa Đại Sứ Trung Hoa Dân Quốc ở Saigon đã tặng báo Chính Luận một tấm gương soi lớn, nhân dịp báo tục bản sau ba tuần đóng cửa về tội « thay đổi lập trường » và « làm lợi cho Cộng Sản ».

Gương sáng lắm (vì « gương Tầu » tốt có tiếng), có ghi dòng chữ hán « Chính Luận nhật báo phục san chí khánh » (chúc mừng nhật báo Chính Luận tục bản).

Được khách quý tặng quà, Chính Luận rất lấy làm cảm động. Nhưng người Trung Hoa, vốn rất thâm thúy, nhất cử nhất động, đều ngụ một ý nghĩa sâu sa. Nhìn món quà của Tòa Đại Sứ Trung Hoa tặng, Sức Mấy nhớ tới một câu chuyện tặng quà do nhà Khảo cổ Vương Hồng Sển kể trong báo Tân Văn số Xuân Kỷ Dậu.

Nhà Khảo cổ có nhà mới, một người bạn đem đến tặng một món quà gồm một trái dừa, một trái đu đủ, và một trái xoài. Nhà Khảo cổ không hiểu ý nghĩa, bèn hỏi người tặng, mới vỡ lẽ là người bạn dùng ba thứ trái cây trên để ngụ ý chúc chủ nhân «vừa đủ xài» (vừa: trái dừa; đủ: trái đu đủ; xài: trái xoài).

Cho nên Sức Mấy đoán là cái gương của Tòa Đại Sứ Trung Hoa tặng, ắt phải có nhiều ý nghĩa. Bèn làm một cuộc phỏng vấn nội bộ trong tòa soạn, và sau đây là những lời giải đoán:

— Cái gương ngụ ý nhắc nhở anh em tòa soạn phải nhớ « gương đóng cửa » còn sờ sờ ra đó, liệu mà làm ăn cho được lòng bề trên, được lòng bề dưới, và được lòng cả bạn lẫn thù.

— Chính Luận bị đóng cửa vì tội «thay đổi lập trường». Nay có cái gương soi, để soi mặt xem có gì thay đổi không?

— Một ông Tướng Tầu là Tôn Tử đã nói: biết mình biết người trăm trận trăm thắng. Đối với nhà báo, biết người quá dễ. Cứ đem máy hình đi mà chụp người, cứ nghe lời tuyên bố người, cứ nhìn việc làm của người, là biết ngay. Còn muốn biết mình, phải có tấm gương soi thật sáng.

— Chính Luận tuy bị đóng cửa vì tội «làm lợi cho Cộng sản», nhưng có một quá trình chống Cộng kịch liệt chẳng những chống bằng trí não, bằng ngòi bút, mà cả bằng xương máu. Đúng 20 năm trước (1949), Hoa Lục đã mất về tay Cộng Sản. Nay Cộng Sản đang định nuốt trọn cả VN, Tòa Đại Sứ Trung Hoa Quốc gia cho gương, để nhắc nhở cái gương Hoa Lục 20 năm trước còn sờ sờ ra đấy. Hãy coi chừng!

— Chính Luận bị đóng cửa 22 ngày, rồi lại mở cửa, nên được tặng cái gương, ngụ ý «gương vỡ lại lành».

LỄ

Trong bản tin của hãng UPI ngày 17-5, Thông tin viên của hãng này tại Việt Nam đã kể một vài chi tiết đặc biệt về cuộc viếng thăm VN của Ngoại Trưởng Mỹ Rogers. Theo đó, tại làng Hòa Tây, Quận Ba Tri, Tỉnh Kiến Hòa, dân làng đã được báo trước về cuộc viếng thăm của Ngoại Trưởng Mỹ Rogers. Các bô lão trong làng khăn áo chỉnh tề, túc trực đợi chờ trọng hai tiếng đồng hồ. Cuối cùng Ngoại Trưởng Rogers đã đến, bằng một bộ y phục rất đặc biệt: áo cụt tay, quần xà lỏn xanh.

Bô lão làng Hòa Tây đã lấy lễ trọng mà đối với Quan Ngoại nước Hoa Kỳ. Quan Ngoại nước Hoa Kỳ đã lấy lễ «xà lỏn» mà đối với bô lão của ta.

Sách Lễ ký của Khổng Tử dạy rằng ái, ố, dục là những điều ai cũng có, nhưng thường dấu kín ở trong tâm, làm sao mà biết được. Chỉ còn có Lễ là cách cư xử được phơi bày ra bề ngoài, nên cứ cái bên ngoài mà đoán biết người ta ăn ở, cư xử với nhau ra sao.

Cứ vậy mà suy ra.

từ QUÊ ra TỈNH

TUẦN TĨNH TÂM CỦA CÁC LINH MỤC SAIGON

SAIGON.— Vì lý do đặc biệt, cuộc cấm phòng đợt IV dành cho các Linh Mục Saigon đã được dời lại. Trước đây định vào ngày 5-5 đến 8-5, nay được Tòa Tổng Giám Mục ấn định lại từ thứ Hai 19-5 đến thứ Năm 22-5. Địa điểm vẫn như cũ, tại Trụ sở Hưu dưỡng Phát Diệm Xóm Mới. Tuần tĩnh tâm đặc biệt này dành cho các Cha Giáo sư Đại chủng viện và tiểu chủng viện Saigon, các Cha Giáo sư Đại học, Trung học, và các Cha vì ngăn trở chưa tham dự 3 đợt tĩnh tâm trước đây.

XÂY CẤT THÁNH ĐƯỜNG XỨ VINH SƠN

SAIGON.— Linh mục Nguyễn quang Minh, Chánh xứ Vinh Sơn thuộc địa phận Saigon (đường Trần quốc Toản) cho hay lễ đặt viên đá đầu tiên xây cất thánh đường xứ Vinh Sơn sẽ được cử hành vào hồi 18 giờ ngày 25-5-69 tại số 255 đường Trần quốc Toản. Sau lễ sẽ có tiệc trà. Buổi lễ được đặt dưới quyền chủ tọa của Đức Tổng Giám Mục Saigon.

TĂNG CƯỜNG VĂN PHÒNG TTK SINH VIÊN CÔNG GIÁO

SAIGON.— Để chuẩn bị hình thức và nội dung Đại hội Sinh viên Công Giáo toàn quốc 1969, sẽ được tổ chức tại Cần Thơ. Theo lời của ô. Tổng thư ký, Tổng liên đoàn Sinh viên Công giáo VN, hội nghị cấp lãnh đạo Sinh viên Công giáo toàn quốc đã chấp thuận bổ sung qui anh sau đây vào văn phòng tổng thơ ký toàn quốc: Anh Lê Đình Thông phụ tá ngoại vụ, anh Nguyễn văn Bách, phụ tá nội vụ, anh Hoàng Quý Trưởng ban báo chí, anh Đào Danh Dự, trưởng ban Nghiên huấn. Hội nghị đồng thỉnh yêu cầu cha Nguyễn Huy Lịch, phụ giúp phần nghiên huấn, và cha Phạm Long Tiên, Trưởng ban Tuyên úy Saigon, tạm thời cố vấn văn phòng tổng thư ký, trong khi chờ đợi Hội đồng Giám mục bổ nhiệm vị Tuyên úy sinh viên Công giáo toàn quốc.

NỮ CA SĨ UỐNG ĐỘC DƯỢC XỈU TẠI PHÒNG TRÀ

SAIGON.— 10 giờ đêm 17-5, người ta phát giác nữ ca sĩ Th.X. (nhà riêng tại đường Sương nguyệt Ánh) bất tỉnh tại phòng ca nhạc Lê Lợi. Cô Th. X. được cứu sống tại bệnh viện. Hiện chưa rõ nguyên nhân. (CC)

XE TOYOTA BỊ THỔI MẤT TIÊU

SAIGON.— 10 giờ đêm 17-5, ông Vũ-minh-S. thương gia (ngụ tại đường Lê Lợi) lái chiếc xe du lịch hiệu Toyota Corona mang số X.00180 đến đậu tại đường Nguyễn Huệ bị kẻ gian dùng chìa khóa giả lái xe dông mất. (AH)

XÂY TƯỜNG 2 NGĂN CHỨA ĐÀO BINH

SAIGON— 10 giờ sáng 17-5, cảnh sát mở cuộc hành quân đường Hà tôn Quyền và Trần Quý, khi xét đến căn nhà số... của ông Liêu chấn H. (37t) chủ tiệm H.T. thấy 1 số thợ chạy lên từng lầu 3. Cảnh sát lên theo thì thấy mất hút. Sau 1 hồi lục xét cảnh sát khám phá ra trên từng lầu 3 ở căn nhà này, tường xây 2 ngăn và bắt được 4 thanh niên đang trốn ở bên trong tường khai là Thái Tô H. (22t ngụ đường Nguyễn Trãi), Lý hiền Q. (22t) Trần quốc C. (27t. lính đào ngũ) Trần ngũ Đ. (18t) cả 3 tên này ở đường Hà tôn Quyền, thanh niên trốn quân dịch. Ngày 18-5 nội vụ được lập biên bản, ông chủ tiệm và 4 thanh niên bị giải tòa. (AH)

ĐÔI TRAI GÁI LÕA THỂ TỰ TỬ TRONG RỪNG

GIAĐỊNH.— Xế trưa 17-5, trong lúc đi tuần tiễu phía sau quán «Con Nai Vàng Ngơ Ngác» ở ấp Linh Trung gần chợ Thủ Đức, Nghĩa quân và NDTV đã bắt ngờ phát giác có một đôi thanh niên nam nữ son trẻ đều lõa thể, nằm song song bên nhau và bất tỉnh trong một khu rừng chồi rậm rạp. Nhờ bắt được mấy vỏ bao độc dược vất gần đó, nên biết cô cậu đã tự tử, liền chở cả hai đi Bịnh viện cứu cấp. Sau khi được cứu tỉnh, cậu trai khai tên Trần văn Nh. (17t), cô gái tên Nguyễn Châu N. (18t) đều ở xóm Lò Thịt Chánh Hưng Saigon và không tiết lộ gì thêm. Hiện chưa rõ nguyên nhân. (PV)

KHÓA CỨNG CỬA RỒI TỰ BẮN VÀO NGỰC

GIA ĐỊNH.— 8 giờ 10 sáng 17-5, một tiếng súng nổ trong 1 ngôi nhà ở đường Võ Tánh chợ Thủ Đức và sau đó người ta phát giác một vụ quyên sinh vừa xảy ra bên trong nhà này. Cảnh sát đến, đã phải phá cửa (vì bị khóa cứng) xông vào thì thấy một thanh niên máu nhuộm đỏ người đang lăn lộn trên nền nhà và trong tay còn cầm súng lục Colt 11,45. Người ta vội chở người này đi Bịnh viện cứu cấp, nhưng với vết thương xuyên thủng ngực rtái trổ ra sau lưng rất trầm trọng sợ ông này khó sống nổi.

Ông tên Lữ tấn N. (36t. Thẩm sát viên tùng sự ở Tiểu khu Gia Định). Chưa rõ nguyên nhân. Dư luận thì bảo nghe đâu ông đã buồn vì vợ bị giam trong Trung Tâm Cải Huấn vì can tội gì đó mà ông đã hết sức vận động để xin cho vợ tại ngoại nhưng không được. (PV)

EM BÉ NÀY CON AI?

GIAĐỊNH.— Trưa 17-5, một em bé đi lang thang ở chợ Bà Chiểu. Em bé khai tên Nguyễn văn Thái 9 tuổi ở Thị Nghè. Hiện em bé được giữ tại bót chờ cha mẹ đến lãnh. (DL)

NGỨA TAY BÓP ẦU GIỮA ĐƯỜNG, BỊ ĐÁNH

GIA ĐỊNH.— Chiều 17-5, cô Nguyễn thị C. (19t) nữ công chức làm việc tại một sở ở Gia Định, nhà ở ấp Bác ái 2 đường Phan Đình Phùng (Gia Định) đi làm về đến trước trụ sở NDTV ấp nói trên thình lình 1 thanh niên giả vờ đi theo cô rồi choàng tay qua vai đoạn bóp vào nhũ hoa. Cô C. liền đánh vào mặt tên này đoạn la cầu cứu. Cảnh sát đến bắt thanh niên nọ, y khai là Ph. (19t ngụ tại ấp nói trên). (DL).

ĐÒI TIỀN MUA XE LAM KHÔNG ĐƯỢC, ĐÁNH VỢ

SAIGON.— 9 giờ đêm 18-5, bà Đặng thị L. (38t buôn bán) ngụ tại đường Tế Bần thuộc quận 8 bị chồng là B.T. đánh mang nhiều thương tích và bất tỉnh nhân sự. Theo dư luận thì bà L. làm bé ông T. ông này bảo bà đưa tiền mua xe lam, bà không đưa nên tức giận đánh. (CC)

TỰ TỬ SAU KHI CÃI NHAU VỚI VỢ

SAIGON.— 11 giờ đêm 18-5, ông Nguyễn văn D. (23t cảnh sát viên ngụ tại bến Phạm thế Hiền) uống độc dược nằm bất tỉnh. Theo lời của người nhà ông thuật lại thì hồi chiều ngày nói trên ông có gây lộn với vợ là bà Phạm thị T. Có lẽ sau vụ gây lộn này ông D. buồn mà uống độc dược tự tử. (CC)

ĐỔ RÁC BẬY BỊ ĐÁNH LỖ ĐẦU

SAIGON.— 4 giờ rưỡi chiều 17-5, tại hẻm số 633 đường Trần quốc Toản ông H. D, ngụ trong hẻm thường hay mang rác đến đổ trước nhà của bà Võ thị K. (28t). Gần đây, bà K. cấm không cho ai đến đổ nữa. Nhưng vào giờ nói trên, ông D. lại mang thùng rác đến khiến bà K. nổi giận cùng mẹ là bà Lê thị Nh. (52t) vây đánh. Hai người này xách cây ván có đóng đinh đánh vào đầu ông D. lủng đầu. (AH)

VƯỢT BIÊN GIỚI CAM-BỐT VỀ SAIGON, BỊ BẮT

GIA ĐỊNH.— Hôm 17-5, nhà chức trách Gia-Định xét bắt ông Đinh-văn-Ph (37t) là người Việt ngụ tại Cam-Bốt đã lén vượt biên giới về Saigon. (DL)

VÌ SỢ MA BẮN BẠN CHẾT QUEO

TÂN AN.— Ông Nguyễn văn X. binh sĩ ở đồn Vĩnh công, quận Bình Phước (Long An) vốn tánh sợ ma nên đêm rồi thay vì ra đồn đứng gác, lại ngồi trong võng ngủ gục. Lúc tỉnh giấc thấy bạn vừa ngủ dậy ngỡ là VC nên ô. đề nhẹ 1 phát chết tại chỗ. Nạn nhân là Nguyễn văn K. đã có vợ và 1 con. Hôm 17-5, X đã bị tống giam. (TD)

SUÝT CHÁY TẠI PHÚ NHUẬN

SAIGON.— 11 giờ 40 trưa 17-5, 1 vụ hỏa hoạn xảy ra tại số 82A đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Đội cứu hỏa đô thành đến nơi nhưng vừa đến nơi thì đã được đồng bào nơi đây dập tắt trước. Lửa bắt cháy từ trong 1 căn phòng của ngoại kiều Leland Joseph T. cháy 1 cái giường nệm và đồ đạc trong phòng. Vì ngoại kiều này đi vắng nên chưa rõ nguyên do. (CC)

Chích thuốc... như bác sĩ

của NGUYỄN-VĂN-THẾ

Nước VN ngày nay đã tiến bộ rất nhiều và trong nay mai sẽ có thêm 20.000 tân y sĩ tốt nghiệp sau... ba tháng tu nghiệp học tập chích thuốc, băng bó đại khái..v..v để chữa bệnh cho đồng bào với một giá phải chăng. Đó là kết quả rất khả quan sẽ thâu lượm được, sau khi quy chế hành nghề điều dưỡng và chích thuốc tư—y tá tư nói chung—được ban hành, và quý vị chích dạo và chích lậu sẽ được yên tâm hành nghề, khi một cơ quan nhà nước, giàu lòng độ lượng và bác ái, hợp pháp hóa tình trạng bất hợp pháp của quý vị. Với một quy chế hành nghề y tá tư mà quyền hạn của một y tá cũng như dụng cụ và thuốc men sử dụng biến ông y tá gần như một y sĩ, thì chúng ta nên mừng cho nền văn minh xứ sở. Đấy là một cuộc cách mạng xã hội vĩ đại đã đem lại 20.000 tân y sĩ cho nước nhà trong một thời gian ngắn mà không tốn nhiều công của, và trong những tháng sắp tới, sẽ có thêm hàng ngàn hàng vạn y sĩ tốt nghiệp nữa. Chúng ta nên hiểu nghĩa chữ y-sĩ là người hành nghề y-học, chớ không phải có bằng y-khoa bác sĩ. (Médecin : homme qui pratique la médecine) vì y-tá được quyền dùng trụ sinh, kháng sinh, syncortyl.,v.v... cũng như dùng các dụng cụ tiểu giải phẫu, thông khoan tiểu, đại tiện v.v... là y-sĩ rồi. Các nhà nhập cảng dụng cụ y-khoa hãy mau tích trữ ống nghe áp huyết kế, kềm, kẹp sắt... và các nhà vẽ bảng hãy sớm sắm sơn cọ vì rồi đây sẽ tha hồ mà buôn bán, mà kẻ bảng, với những lối quảng cáo như :

— Phòng khám bệnh
— Điều dưỡng trưởng
— Chuyên môn y học toàn khoa
— Khám bệnh như Bác-sĩ

hoặc :

— Y tá trưởng.
— Chích thuốc...như Bác sĩ.

để thay thế các bảng :

— Chích thuốc theo toa Bác sĩ

cũ kỹ và lỗi thời.

Với lý do duy nhất là để thế vào số lớn y sĩ còn thiếu, các nhà có trách nhiệm đã tự thảo quy chế điều dưỡng tư và chích thuốc tư (Dự luật 64/69HP) để phong các y tá lên bậc, nới rộng quyền hạn hành nghề, thử nghĩ sức khỏe của qúy vị đồng bào còn được bảo đảm không ? Khi một nhà y sĩ ra trường lận đận 5,10 năm chưa làm xong luận án, chưa được quyền mở phòng khám bệnh trong lúc đang giữ chức vụ chỉ huy quan trọng trong cơ quanquân sự hay chính phủ, thì một ông y tá chích dạo kế cận lại tha hồ táy máy, đuổi gió, rửa âm đạo, trừ phong mà vẫn được bảo đảm thì thử nghĩ còn gì là trật tự và sinh mạng.

Một ông Tổng Trưởng, từng là giảng sư Đại học Y khoa đã chê sinh viên y khoa năm thứ Năm (tức học được ít nhất 6 năm sau khi có bằng Tú Tài), không biết gì, nay lại gật gà gật gù khi duyệt ký dự thảo dành việc sử dụng y cụ cũng như y dược thường dùng trong các phòng khám bệnh Bác sĩ cho các điều dưỡng viên, như vậy còn gì là khoa học và văn minh :

Bằng Tiểu học + 3 tháng y học = Y sĩ.

Ông nghe là một phát minh vĩ đại của nhà Bác học Laennec một bước tiến xa trong ngành y học, không khác gì phát minh nguyên tử trong ngành khoa học và nhờ đó đã cứu biết bao mạng sống trong các thế kỷ qua. Nay được một ông y tá VN phủ nhận hoàn toàn và chà đạp (chỉ vì không biết sử dụng nghe như vịt nghe sấm) thì thật đau lòng cho nền y khoa. Không khác gì một đứa trẻ lên ba vặn vài cái nút Tivi mà không thấy hình, lại mách bố mẹ Tivi hư rồi. Đâu là tiến bộ !!!

Chúng tôi không dám đo lường trình độ văn hóa của nước ta so với nền văn hóa ở các nước Âu Mỹ, vì có lẽ... ta cái gì cũng nhất rồi. Nhưng, thử cầm một hộp thuốc nhập cảng từ Mỹ Pháp, Ý.v.v.. lại thấy hàng chữ trên nền đó :

— Vente sur ordonnance Médicale.
— Sale on medical prescription only.
— Venta exclusivamente bajo receta médica v.v...

Trong khi tại nước ta, toa hay không toa không thành vấn đề... và sự kiện là bệnh viện Nhi Đồng, Chợ Rẫy v.v... ngày nào cũng tha hồ rửa ruột, chữa trị cho các bà các cô không muốn sống hoặc cho các trẻ hay nghịch ; thấy thuốc là tưởng kẹo, chỉ vì bất kỳ loại thuốc nào độc hay không, muốn có là cứ vung tiền ra, già trẻ bé lớn ai mua cũng được. Nghĩ lại thời nào, muốn mua 1 viên trụ sinh phải có những ba toa, nay y tá lại được phép dùng trụ sinh, chúng tôi chỉ biết rằng nền y khoa của ta uyển chuyển theo thời đại, tùy hứng của các ngài ngồi cao, không màng gì đến luật lệ quốc tế.

Ở một nước mà trong mỗi người dân có một ít căn bản y-sĩ thì không gì lạ khi trên xe buýt, xe lam, xe đò, khi có một bệnh nhân, hay một bà hỏi thuốc, tất cả các hành khách đều biến thành y sĩ, kẻ cạo gió, người lấy gừng, ông mách lá này, bà khuyên củ nọ.... do đó mới mọc ra thầy Thị Nghè, thầy Cầu Kiệu, đệ tử Thầy Ba...v.v. và đây, trong tương lai, thầy năm chích, thầy bảy cứu cấp v..v...

Thiết nghĩ tốt hơn chúng ta nên hợp thức hóa luôn quý thầy nêu trên, dự thảo luôn một quy chế cho thầy liếm, thầy rờ, thầy mò, thầy ôm...rồi, ai đã từng liếm ba tháng, hay một trăm cái không biết cái gì, hoặc mò sáu tháng... là có quyền mở phòng nghề tư, để chữa bệnh. Những ai đã từng đứng bán trên một trăm hộp thuốc ngừa thai đủ loại hãy chuẩn bị vốn liếng để xin mở tiệm thuốc tây và có lẽ, rồi đây nạn phá thai nước ta sẽ chiếm tỷ lệ cao nhất thế giới, vì ai cũng dư hiểu rằng trong hoàn cảnh hiện tại công thức «cho phép một thì làm mười» sẽ biến ra «cho phép mười, làm một trăm».

Xứ Congo thiếu y sĩ và còn gọi y sĩ nước ngoài vào hợp tác. Kẻ hèn này chắc rằng nước họ, y tá mà hành nghề bất hợp pháp là ủ tờ, tuy rằng có vô số kẻ thầy bùa, thầy pháp, múa rối.

Qua phần nhận định trên, chúng tôi nghĩ rằng đã làm buồn lòng một số lớn các anh y tá. Chúng tôi biết rằng nếu có Bác Sĩ không có lương tâm, thì vẫn có y tá có lương tâm chức nghiệp. Chúng tôi mong rằng, giới y sĩ và giới y tá nên hợp tác chặt chẽ hơn, và đừng bao giờ dẫm chân nhau, cũng đừng bao giờ có y tá làm thầy thuốc, và cũng đừng bao giờ có Bác Sĩ chích thuốc, cho thuốc như y tá.

Chúng tôi khâm phục các vị y tá trong các bệnh viện mà chúng tôi đã từng dẫn con cháu đến chữa bệnh, như cô y tá Bệnh viện Nhi Đồng ốm yếu, vai choàng áo lạnh, lụi cụi sang nước biển cho đứa cháu nhỏ lúc 2,3 giờ sáng ngày nào, và thức cho đến sáng.

Mang một trách nhiệm nặng mà lầm lỗi vì chưa hiểu, hoặc không muốn hiểu trách nhiệm mình, rất tai hại trong lúc quốc gia cần tiến bộ.

Thiết nghĩ các nhà làm luật hay lãnh đạo đừng nên tiến vào ảo tưởng hay mơ hồ với mục đích mị dân, vì thầy thuốc lầm chỉ giết một mạng, chứ quí vị lầm thì giết cả thế hệ.

Riêng kẻ hèn này, trong tương lai nghĩ rằng rồi đây con cái sẽ đau, đứng trước một phòng khám bệnh sẽ phân vân, không biết đây là ông Thạc sĩ hay Bác sĩ, hay điều dưỡng hay y tá hương thôn... Tốt hơn, mang con về nhà lục sách ông bà để lại xem truyện cách chữa bệnh cho con, [illegible]

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

GẶP LẠI NGƯỜI XƯA

Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Hùng vừa định nói thêm điều gì thì taxi đã ngừng theo lời Trang. Nàng dắt con bước xuống đứng chờ Hùng trả tiền. Sau đó, họ bước vào một tiệm ăn.

Hình như Hùng hơi ngập ngừng khi bước qua khỏi cửa tiệm. Trang cảm thấy như vậy. Nàng đã chọn một tiệm ăn mà xưa kia hai người vẫn thường lui tới vào mỗi buổi chiều. Trang muốn biết Hùng có xúc động khi ngồi trong một khung cảnh cũ với một hoàn cảnh mới hay chăng.

Người bồi già đến bàn của hai người, và hỏi thật là lễ phép:

— Thưa ông bà dùng chi ?

Trang kín báo liếc nhìn Hùng trong khi chàng trả lời :

— Cho tôi một cam vắt nước lọc và một Whisky Soda. À, một sữa sóc cho bé nữa.

Nói xong, Hùng nhìn Trang như thầm hỏi và thấy Trang gật đầu nhè nhẹ.

Người bồi bàn già nói :

—Ông không dùng Martel như hồi xưa nữa ạ ?

Hùng mỉm cười, lắc đầu nhè nhẹ trước lời hỏi của người bồi bàn.

Đã bốn năm xa Saigon, thành phố đã đổi thay nhiều, nhưng ở cái tiệm ăn quen thuộc này, người ta vẫn nhận ra Hùng. Hồi trước Hùng và Trang thường đến đây ăn luôn cũng chỉ vì sự săn sóc chu đáo của chủ nhân, và những bồi bàn lễ phép. Ở đây, mọi sở thích của thực khách đều được theo dõi để chiều chuộng cho những lần kế tiếp.

Không khí tiệm ăn lại đầy vẻ ấm cúng, thân mật. Bởi vậy, Hùng và Trang đã chọn nơi đây mỗi khi cần dùng bữa chiều, trước khi cùng nhau «làm một vòng Saigon hoa lệ». Hùng hài lòng khi được người bồi bàn già nhận ra mình. Trang nhìn Hùng và nói, khi người bồi bàn đã bỏ đi :

— Anh bỏ đi lính sao không cho em hay ?

Hùng cười xòa :

— Em lại bắt đầu lầm cầm rồi ! Cho em hay để những giọt nước mắt mỹ nhân làm chùn bước anh sao ?

Trang không thể cười trước câu pha trò của Hùng.

Nếu người bồi bàn không đem đồ uống tới, chắc chắn Trang đã nhỏ lệ.

Bé Dũng vồ lấy ly sữa uống một hơi dài. Trang nhìn con và uống những giọt nước cam chua ngoét, không hương vị. Nàng không thể tìm thấy cái hương vị quen thuộc xưa kia nữa. Chán ngán, Trang khẽ thở dài.

Nàng muốn gợi chuyện với Hùng nhiều lần nhưng thấy chàng còn mãi săn sóc bé Dũng nên lại thôi. Nhìn Hùng rút mù xoa lau mồm cho con, Trang muốn khóc. Phải chi Dũng là con của Hùng. Rất chủ quan, Trang nghĩ mình sẽ hạnh phúc biết bao nếu hai người, Hùng và nàng, đã có con với nhau.

Nhưng sự thật đã không phải là điều mơ ước. Và ai, ai sẽ thay thế nàng làm vợ của Hùng ? Trang lên tiếng như không thể dằn được :

— Anh đã lấy vợ chưa ?

Hùng nhún vai :

— Chưa, và có lẽ không bao giờ.

Đáp xong, Hùng nâng ly uống một hơi dài.

Trong cử chỉ của Hùng, Trang đọc được những vẻ chán nản. Chàng còn yêu mình không? Trang thắc mắc đầy lòng. Không khí như đông đặc lại trong những phút sau đó, khi hai người không nói gì với nhau.

Mãi một lúc lâu sau, Trang mới lên tiếng :

—Bây giờ anh ở đâu ?

Hùng đáp nhanh :

— Anh ở Nha Trang và mới về phép sáng nay.

Trang hỏi tiếp :

— Về đây, anh định ở đâu ? Hay về nhà em, anh và Tắc biết nhau, thật tiện.

Lời nói như tự nhiên phát ra, Trang không kịp suy nghĩ.

Hùng cười, giọng đùa cợt :

—Đâu có được ! Bạn cũ, mất liên lạc đã quá lâu, giờ vợ mình bỗng nhiên đem về nhà, Tắc nó giết anh ạ. Em không sợ chồng sao ?

Trang bĩu môi :

— Còn lâu. Em đâu có yêu hắn mà sợ. Và lại, Tắc cũng biết em đã từng yêu rồi chứ. Nếu biết thêm người yêu cũ của em lại là bạn cũ của hắn, chắc hắn sẽ..

Hùng nói nhanh :

— Hắn sẽ chết giấc cho mà coi !

Hai người cười xòa sau câu nói của Hùng. Nhưng sau tiếng cười, Trang thấy mắt mình đầy lệ.

Nàng nghĩ đến Hùng, đến Tắc và cảm thấy chồng thật quá thua kém người tình cũ. Nhưng với Hùng, Trang không thể «giữ» lại cho mình. Hùng, với «lối» yêu của chàng, đã giới hạn Trang, không cho nàng tiến tới để thực hiện mưu đồ «chiếm đoạt» chàng.

Yêu Hùng, Trang phải cay đắng chấp nhận cái giới hạn đã được chàng đặt ra. Người đàn bà, khi đã yêu, ai cũng muốn «chiếm hữu» người tình, trói buộc người tình bằng một hôn nhân. Nhưng Trang không thể chiếm được Hùng riêng cho nàng. Vì Hùng không muốn thế.

Nàng cũng lại không thù ghét được Hùng vì cái ý muốn ích kỷ của chàng. Bởi Trang đã «tự nguyện» yêu Hùng.

Trang hỏi Hùng, giọng trầm hẳn xuống :

— Anh còn ở Saigon mấy hôm nữa ?

Hùng vẫn có vẻ đùa cợt :

—Phép thường niên 7 ngày của anh đã mất hôm nay nữa là hai.

Chà, còn năm ngày ngắn ngủi, nhanh như bóng câu qua cửa sổ.

Vẻ đùa cợt của Hùng không làm cho Trang vui. Nàng vẫn rầu rầu :

— Nếu anh lại đằng em không tiện, anh có thể cho em biết chỗ trọ của anh ?

Hùng có vẻ ngạc nhiên :

— Để làm gì ?

Trang không thể chịu được nữa, nàng nói lớn :

—Lại thăm anh không được sao ?

Hùng đã nhận thấy vẻ giận dữ của Trang. Cùng với vẻ giận dữ, Hùng còn thấy Trang có vẻ buồn não nề.

Chàng không thể nói khác, không thể làm Trang buồn và giận thêm nữa :

— Được chứ. Anh nhớ em vô cùng. Nhưng...

Trang nói nhanh, làm như đoán được ý Hùng :

— Không nhưng gì cả. Em không sợ gì hết. Suốt ngày Tắc hắn còn bận bịu với bài bạc và nhân tình của hắn.

Hùng bỗng cảm thấy tội nghiệp cho Trang thật sự. Người thiếu phụ ngồi trước mặt chàng bây giờ, đã hơn một lần được chàng ôm ấp. Nàng đã yêu chàng tha thiết và cắn răng chiều theo chàng để cùng làm một cuộc tình không ràng buộc, theo «lối» riêng của chàng.

Bây giờ, sau khi đã bặt tin Hùng vì sự bỏ đi đột ngột của chàng, Trang lại phải chịu thêm nỗi đau khổ của một người vợ có chồng ăn chơi trác táng. Hùng muốn được tỏ một cử chỉ an ủi Trang, nhưng khi chàng vừa đặt ly rượu xuống bàn, bỗng bé Dũng tròn mắt nhìn chàng. Đôi mắt đứa nhỏ trong phút ấy có tác dụng của một lời cảnh cáo nghiêm khắc khiến Hùng khựng lại. Chàng lên tiếng lần này, với đứa nhỏ :

— Bé ăn bánh nữa không ?

Vừa nói, Hùng vừa lấy muỗng xúc một miếng bánh đưa cho đứa nhỏ.

Nó ăn và nhìn Hùng, và ánh mắt nó, lần này Hùng nhận thấy như có vẻ tươi vui hơn.

Trang nhìn người yêu và con mình, nhẹ thở dài. Lát sau, nàng lên tiếng trong khi Hùng đang bóc cho bé Dũng một chiếc bánh khác :

— Anh trọ ở đâu ? Gần đây không ?

Hùng tỏ ra bối rối :

— Anh... anh ở nhà người bạn, dưới Chợ Cũ.

Trang tiến tới :

— Anh đưa em tới cho biết chỗ, mai sáng em sẽ lại thăm anh.

Hùng thấy không thể kéo dài tình trạng này được. Thâm tâm Hùng không muốn lợi dụng tình yêu của Trang đối với mình, vì giờ nàng đã có chồng. Hơn ai hết, Hùng biết mình sẽ không thể cưỡng chống nổi những lôi cuốn tai hại của buổi gặp gỡ riêng với Trang. Và, như vậy Hùng sẽ trở thành một kẻ tồi bại, yêu gái có chồng. Và, người chồng bất hạnh kia lại chẳng phải là người xa lạ gì với Hùng cả. Điều đó thật tội lỗi. Hùng không muốn và không thể chiều lòng Trang. Nhưng nói thẳng với Trang những ý nghĩ ấy của mình, Hùng lại không nỡ.

Nàng sẽ khóc, sẽ trách móc và biết đâu trong nỗi tuyệt vọng, Trang sẽ làm điều gì rồ dại chăng. Đắn đo, suy tính mãi, Hùng mới lên tiếng :

—Anh còn bận việc bây giờ. Sáng mai anh sẽ gặp lại em.

— Nhưng gặp ở đâu chứ ?

Trang hỏi với giọng trách móc. Hùng không thể tránh né nổi nữa. Trong một giây, Hùng chép miệng và nói :

— Số 3627 đường Tôn thất Đạm, trên lầu. Nhưng em chỉ nên lại vào buổi chiều. Vì buổi sáng anh không có ở đấy.

Nói xong, Hùng biết mình đã lỡ lời. Nhưng không thể còn cách nào khác. Hùng nghĩ, gặp lại riêng Trang, chàng sẽ lựa lời khuyên nhủ nàng. Không còn cách nào khác, Hùng cố nghĩ như vậy.

Trang đứng dậy, nói :

— Thôi, giờ anh về nghỉ. Chiều mai em sẽ đến.

Hùng trả tiền và dắt bé Dũng bước ra. Chàng gọi taxi cho mẹ con Trang. Trước khi chiếc taxi lao đi, Hùng còn nhìn rõ ánh mắt buồn buồn của người yêu cũ.

o°o

Trang về đến nhà và thấy xe của Tắc đã đậu trong gara. Người tớ gái ra mở cổng cho Trang và nói :

— Thưa bà, ông vừa đi xong, và dặn bà cứ dùng cơm trước.

Trang nhìn chiếc xe của Tắc và hỏi :

— Ông đi bằng xe gì ?

— Dạ, ông đi xe của ông Thiều.

Trang chán ngán bước vô nhà. Chắc chắn Tắc sẽ không về đến nhà trước nửa đêm. Lão Thiều rậm râu là một chủ chứa bài nổi tiếng trong giới ăn chơi. Lão ta giao du với ai, chỉ ít lâu sau kẻ đó sẽ tán gia bại sản. Trang mỉm cười chua chát khi nghĩ tới cái gia tài vừa tạo dựng được của Tắc sẽ tiêu tan.

Trang trở về phòng riêng thay quần áo, sau khi đã dặn người tớ gái cho bé Dũng ăn uống. Nàng không thấy đói, và nghĩ đến bữa cơm ăn một mình như một thứ khổ sai.

Thay quần áo xong, Trang thẫn thờ trở về giường nằm. Cơn mỏi mệt ùa đến khiến Trang như muốn thiếp đi. Hình bóng Hùng lại kéo đến đầy chật tâm trí Trang. Phải gặp lại Hùng, điều đó hẳn nhiên, Trang nghĩ và cảm thấy mình sắp được an ủi bởi người yêu cũ.

Tiếng bé Dũng khóc ở phòng ngoài làm Trang khó chịu. Nàng buộc lòng trở ra với con. Đầu óc Trang rối bời những ý nghĩ trái ngược nhau. Nàng biết đêm nay sẽ là một đêm khó ngủ nhất của mình. Hùng đã tỏ ra lúng túng khi Trang muốn gặp lại chàng. Điều đó có nghĩa là Hùng hết yêu mình rồi sao ? Trang bỗng thấy giận mình ghê gớm. Chiều mai, Chiều mai mình có nên đến với Hùng? Trang rối bời với những ý nghĩ và thiếp đi trong một giây ngắn trước khi ôm bé Dũng ngủ một giấc mệt mỏi.

Tìm việc

— Sinh viên Cao Đẳng Công chánh nhận dạy kèm tại tư gia. Toán Lý Hóa từ đệ nhất trở xuống bậc Tiểu học. Xin liên lạc trực tiếp với Đức Hưởng 70bis Trần hoàng Quân Chợ Lớn, hoặc bằng thư.

— Sinh viên Khoa học và Văn Khoa tận tâm và kinh nghiệm, muốn kèm trẻ tại tư gia từ Đệ nhất xuống Tiểu học. Xin hỏi trực tiếp hoặc thư cho Võ ngọc Dũng 161 Yên Đỗ ĐT.24592.

— Sinh viên Cao Đẳng Mỹ thuật nhận dạy kèm về môn Hội họa Mỹ Thuật. Địa chỉ liên lạc 26/20 Trương công Định Sài gòn.

— Sinh viên Khoa học có MGP Quang-Điện Nhiều kinh nghiệm và tận tâm (3năm kèm Đệ nhị đều có kết quả tốt đẹp). Nhận cộng tác với tư thục, hay luyện thi Tú Tài I, II tại tư gia cho từng nhóm hoặc từng người. Thư về Phước, 175 Lê quang Liêm Chợ Lớn.

— Thiếu nữ trên 20, có bằng tú tài 2, nhiều kinh nghiệm dạy, nhận kèm trẻ tại tư gia từ đệ tứ trở xuống hoặc hợp tác với trường tư một buổi, điều kiện dễ dàng xin liên lạc : lô 9 số 1 khu Vườn chuối SG.

Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 31 —

Trân mình chịu nhục hai tát tai

Nghe vợ nhắc lại một lần nữa, Lâm Bình Chi hừ một tiếng dồn nội lực ra bàn tay tả, ấn mạnh xuống huyệt Kiên Tỉnh của Dư Thương Hải.

Lão ta nghe tê rúm cả người, nhưng rồi lão nghĩ, công lực của họ Lâm tuy vậy, chẳng đáng sợ lắm, ngặt vì lão bị chế ngự ngay nơi yếu huyệt, thành thử lão không thể phản động lại, chứ làm gì hắn hơn lão được ?

Lão vừa giận, vừa hối, giận mình sơ ý để đối phương thừa dịp chế ngự lão, chứ thực ra công lực của họ Lâm còn rời rạc lắm, dù có luyện tập thêm bao nhiêu lâu nữa, cũng chưa chắc gì được chặt chẽ vững vàng thừa sức cầm cự với lão, lão hối vì quá khinh thường tiểu tử nên bị hắn chiếm tiên cơ, do đó hắn vừa thi triển một quái chiêu là lão trở thành một món đồ chơi trong tay hắn! Như vậy thì còn gì thinh danh của lão tạo tựu qua nhiều năm tháng, với bao khổ nhọc ?

Ngoài ra, nếu họ Lâm nóng lòng báo thù cho cha mẹ hắn rất có thể hắn dám vì lịnh nhạc phụ của hắn mà nhân dịp này sát hại lão cũng được như thường.

Nhạc Linh Sơn lại nhắc :

— Cha bảo đừng giết lão ngay trong đêm nay, nếu muốn giết lão để báo thù, thì thiếu gì dịp sau này, lão có bay lên trời hay chui xuống đất, cũng chẳng thoát khỏi tay chúng ta đâu ! Cần gì phải vội ?

Lâm bình Chi đưa tay tả tát hai tát vào mặt Dư thương Hải.

Tự nhiên, Dư Thương Hải phải sôi giận, song bàn tay hữu của Lâm Bình Chi còn ấn mạnh trên huyệt Kiên tỉnh kia, thì lão đâm hó hé gì ? Đành rằng với kình lực của hắn, hắn không gây nguy hại nổi cho tánh mạng của lão song ít nhất cũng làm chấn động cả tâm mạch của lão, và như vậy, là lão thay vì chết, lại trở thành một phế nhân.

Lão nghĩ, thà chết ngay, còn sướng hơn là còn sống mà thành một phế nhân, sống cũng như chết, mà có cầu chết cũng chẳng chết được nào, dở sống dở chết thì còn gì đau khổ bằng. Cho nên, dù sôi giận vì mấy cái tát tai ; lão chẳng dám nói gì với Lâm Bình Chi cả.

Đánh xong hai tát tai, bất thình lình Lâm Bình Chi bật cười mấy tiếng, rồi nhảy vọt về phía hậu, cách Dư Thương Hải độ ba trượng, Hắn nghinh nghinh mặt nhìn lão. tuy không nói gì nhưng thái độ hết sức cao ngạo.

Dư Thương Hải không còn bị họ Lâm kiềm chế nữa, định vung kiếm lướt theo, song lại nghĩ :

— Dù sao, mình cũng thuộc hàng sư tôn, phải có những hành động gương mẫu, mình đã bị hắn dùng một chiêu đánh bại trước mặt bọn ni cô Hằng Sơn như vậy cũng là một cái nhục rồi, bây giờ lại quên danh phận, hành động như một tục tử phàm phu, thì còn nhục nhã gấp mấy phần nữa, mình không thể lướt tới liều sanh tử với hắn được !

Nghĩ vậy, chân vừa bước tới, lão lùi lại ngay.

Trong khi đó, Lâm Bình Chi cười hì hì, rồi quay mình chạy đi.

Nhạc Linh San dậm chân tặc lưỡi nhìn theo chồng, đoạn liếc mắt sang Lệnh Hồ Xung, ngồi cạnh đài Phong Thiền, nàng từ từ bước tới gần chàng, gọi :

— Đại sư ca ! Thương thế có nặng lắm không, đại sư ca ?

Mỗi lần gặp mặt Nhạc Linh San, là mỗi lần con tim Lệnh Hồ Xung đập mạnh muốn vỡ lồng ngực, chàng ấp úng :

— Tôi... Tôi... Chẳng...

Nghi Hòa ngồi một bên chàng, trầm giọng :

— Chưa ai chết đâu, đừng ai phải lo cho ai !

Nhạc Linh San tựa hồ không nghe câu nói của Nghi Hòa, nàng nhìn chăm chú Lệnh Hồ Xung :

— Thanh kiếm vuột tay bất ngờ, chứ...chứ...tôi chẳng có ý nào...

Lệnh Hồ Xung nhếch nụ cười khổ :

— Biết ! Biết ! Tôi biết rồi ! Tôi biết mà !

Vốn tính phóng khoáng, muốn nói gì, là nói sách hoạch, không nói thì thôi, chẳng bao giờ lầm ca lầm cầm cả, nhưng hiện tại Lệnh Hồ Xung phải lí nhí như kẻ có tật cà lăm, dù biết chàng mất tự chủ đứt rồi.

Chàng ấp úng tiếp :

— Biết ! Biết ! Biết rồi mà !

Nhạc Linh San nửa như nhắn gửi, nửa như tự trách :

— Người ta bị thương, tôi có vui sướng gì ? Miễn người ta đừng trách tôi...

Lệnh Hồ Xung lại ấp úng :

— Không ! ... Tôi có...trách người ta đâu !... Tôi không trách...

Nhạc Linh San thở dài :

— Thôi ! Tôi đi !

Lệnh Hồ Xung kêu lên :

— Đi sao ? Đi liền sao ?

Chàng thừ mặt, nặng niềm thất vọng.

Nhạc Linh San gằm đầu lủi đi, đi được mươi bước, quay nhìn lại, cao giọng thốt :

— Đại sư ca ạ ! Cha tôi bảo là đã thất lễ quá nhiều đối với hai vị sư tỷ đến Hoa Sơn hôm trước đó, lần này về núi, thế nào chúng tôi cũng tạ lỗi và đưa hai sư tỷ ra về !

Lệnh Hồ Xung đáp vọng theo :

— Được vậy thì tốt lắm ! Hay lắm !

Nhìn theo nàng đến lúc nàng khuất dạng sau mấy dãy cây thông, Lệnh Hồ Xung nghĩ :

— Lúc mình ở tại gành Sám Hối, nàng đem cơm nước cho mình mỗi ngày, lần nào đến đó rồi ra về, nàng cũng ra chiều lưu luyến, hết mượn chuyện này, đến gợi chuyện khác, cố la cà nán ná lại đó, càng lâu càng hay, mãi đến khi nàng về với Lâm Bình Chi, thì giữa mình và nàng mới có sự biến đổi...

Hồi ức việc xa xưa, Lệnh Hồ Xung xúc động tâm tình, bàng hoàng, man mác.

Bỗng Nghi Hòa cười nhạt một tiếng, buông gọn:

— Ra gì cái ngữ đó ! Khéo làm bộ làm tịch, cái thứ hai ba dạ, bốn năm lòng thì quý giá gì ? Sánh sao được với Nhậm đại tiểu thơ chứ ? Có xách giày xách dép, chưa chắc đã xứng đáng cho !

Lệnh Hồ Xung giật mình, chợt tỉnh, hơi bẽn lẽn. Chàng nhớ lại, Doanh Doanh đang ở bên mình mà mình lại để cho Nhạc Linh San hớp hồn hớp vía như vậy, tự nhiên Doanh Doanh thấy rõ. Nàng thấy rõ thì thẹn cho mình biết bao.

Mặt chàng bừng nóng, len lén đảo mắt nhìn xem Doanh Doanh đang làm gì, thần thái nàng ra sao, thấy nàng đang đứng tựa góc đài, đôi mắt nhắm lại.

Chàng nghĩ thầm :

— Nàng ngủ hay dưỡng thần ? Ta chỉ mong nàng ngủ thôi, nàng ngủ là chẳng nghe chẳng thấy gì cả.

Nhưng, chàng biết rõ, Doanh Doanh là người thông minh, mẫn tiệp, tinh tế, có khi nào nàng ngủ đứng như vậy đâu ? Chàng sượng quá, định tìm lời giả lả để phôi pha cái trơ trẽn của mình, nhưng chẳng tìm được một lời nào thích đáng.

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang phố Đại lộ Hưng Đạo 4mx2 15 có điện 3 giây tiền phố 1000đTm tháng tiền sang 1.900.000 tiện làm mọi ngành. Bán 1 quầy rượu 1 Comptoire 3m mới toanh. Hỏi 203 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Sang phố lầu đúc mặt tiền, đủ tiện nghi, rộng rãi mát mẻ tiện buôn bán mở tiệm ăn nhà in, phòng mạch, nhà thuốc đường Phan thanh Giản. Hỏi số 464 Sư Vạn Hạnh (trước chùa Ấn Quang)

Sang 2.200.000 nhà đường Lê thánh Tôn Sg. 25x 4m. tiền phố 1.200đ. Hỏi bà Mỹ Danh. 65/1 Thủ khoa Huân Saigon (từ 12-4).

Sang một căn phố có máy điều hòa không khí cả đồ đạc, 20x4 khu số 1 Khánh Hội cách cầu Calmette 300th. Hỏi 61, Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Cần sang gấp 1 căn nhà dưới chung cư Nguyễn Thiện Thuật hoặc Chùa Ấn Quang. Ai có xin liên lạc với bà Liên554/153D Phan-đình-Phùng (dễ tìm)

Sang 1 căn nhà đẹp, tiện nghi trung tâm thành phố, lầu 3 Ciné Kim Châu. Hỏi Bà Bích 68/7B Trần quang Khải Đakao

NHÀ

Bán 1 căn phố lầu đúc (lầu suốt) tại cư xá Lữ Gia Phú Thọ có garage. công tơ điện nước. Ngang 4m sâu 20m, gần chợ trường học. bệnh xá. Mọi chi tiết xin liên lạc với số 3/129 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, vào 3, 4 giờ chiều.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 600.000đ. một căn nhà lầu kiểu đẹp có thể chia được 4 phòng, nơi yên tĩnh, mát mẻ và an ninh, có đủ tiện nghi : Compteur nước Đồng Nai, điện 220, balcon trước sau và cột đá đúc, mặt tiền đá rửa, trong lót gạch bông, ngõ rộng tráng nhựa xe hơi vô tận nhà, đề xe hơi ngay trước cửa, gần nhà thờ, chùa, trường học, bến xe buýt, xe lam. Hỏi 24/5 hẻm Long Vân Tự đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán lầu đúc luôn đất 3,40x19 có bằng khoán, 4 phòng, 2 phòng tắm, hướng Đông, Q.1 gần Mạc đĩnh Chi. Do 75 Công Quỳnh Saigon chỉ dẫn. (mời ông trả 1T3 tiếp xúc sau 15 giờ).

Bán nhà đường Phát Diệm, tường, gác cây 4mx8m và [illegible] 122/6 [illegible]

Nhà bán 7x8 tiện nghi. Có gác hướng đông nam. Giá 430.000đ. Hỏi 150 Lê quang Định Gia Định.

Bán nhà gạch có lầu suốt 3m80 x 11m có Compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi. Hỏi số 404/68 Phan đình Phùng Saigon.

Cư xá kiến thiết Thủ Đức ; nhà bán 4mx20, có sân trước sau, đủ tiện nghi, sửa sang rất đẹp. Giá 450.000đ. Hỏi số 490 Liên Kế.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh gần chợ, trường học, giao nhà liền. Hỏi 12 Phan Liêm Daokao.

Hai triệu

Nhà bán gấp, mặt tiền Đông Nam 32x4th nửa sau 2 lầu béton có Tél điện nước, garage, cửa hậu 2 TRIỆU (bán lỗ 100°/o) Giao nhà trống. xem nhà suốt ngày. 367 Lê Đại Hành Cholon (quận 5. trước cửa lớn Trường đua. Giới nghiêm kể từ 24g) Phố thương mãi cho mướn đủ tiện nghi Trần hưng Đạo Trung Tâm Sg

CẦN NHÀ, XE

Cần thuê xe du lịch, nhà, villa khu yên tịnh. Cần villa có vườn, sân, garage, ĐT. thuê dài hạn từ 50 đến 250 ngàn mỗi tháng. Bán villa 429m2 Phạm đăng Hưng Đa-Kao, villa 432m2 Mạc đĩnh Chi Saigon, Sang : Bar Restaurant Ngô đức Kế Sg. cho mướn xe giờ, ngày, tháng. 335 Tr. quí Cáp. ĐT 90689

Biệt thự Vũng Tàu

Tại Bãi dâu, sát biển, địa điểm lý tưởng, kiến trúc mới, có giấy phép hợp lệ, luôn 431m2 đất (tư nhân) bán gấp 2tr rưỡi. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Sg. ĐT 21373 (giờ làm việc).

Bán 1 căn nhà có đất đường Lê Lợi Gò Vấp giá 750.000đ Hỏi 745 Lê quang Định Gia Định

Cần bán gấp 1 cái nhà tại đường Hòa Hưng (gần khám) số 135/101A giá thật rẻ, rất tiện cho gia đình đông người. (Tới tự sở Nhân Dân Tự Vệ khóm 2 đi vô hỏi nhà cậu Điệp).

Bán hoặc cho mướn cửa hàng mặt tiền điều kiện dễ dàng Hỏi 269/3 Võ Tánh Saigon.

Nhà trống bán

bán nhà hướng đông, vách tường, gạch bông, có gác 4m14m cửa lưới quạt trần phòng tắm cầu tiêu cần gạch men 2 lavabo ngoại quốc bán 650.000đ Hỏi 220/154 Trương m. Giảng Saigon.

400.000đ nhà mặt tiền 3m5x16m gạch bông, tường có gác, phòng tắm, hồ nước, nhà bếp riêng. chỗ đậu xe, gần chợ, trường học, tiện mở cửa hàng, mua xong giao nhà liền. Xin hỏi 1517 đường Phạm thế Hiển Cholon. Mời ông bà trả 390.000 đến thương lượng lại.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

DƯỚI MÁI TRƯỜNG

★ THANH-HƯƠNG

ÁNH nắng buổi trưa gay gắt làm ửng hồng đôi má xinh xắn của em. Em cố sức đạp nhanh, mồ hôi ướt đẫm áo, thế mà chiếc xe vẫn cứ nặng nề chậm chạp lăn bánh. Vào đến nhà Bích em thở phào nhẹ nhõm khoan khoái để xe bên cạnh tường :

— Diễm ơi, sao mi đến muộn thế làm tớ đợi muốn hụt hơi vậy đó.

Tiếng Bích từ trong nhà vọng ra em nhìn vào trong, Ồ ! cô nàng hôm nay dễ thương quá, xúng xính trong chiếc áo dài trắng mới tinh đôi mắt tròn long lanh với hàng mi cong ngước nhìn em :

— Diễm !

— Gì thế ? em khẽ hỏi.

— Hôm nay bồ có vẻ người lớn ghê,lại đẹp ra nữa chứ!Em đỏ mặt, vân vê tà áo ; mỉm cười khẽ bảo :

— Bích cũng vậy chứ bộ... ; thôi tụi mình đi học không muộn giờ mất.

Hai đứa đi bộ song song đến trường thỉnh thoảng vài người đi đường nhìn chúng em với vẻ mặt khôi hài (em cảm thấy thế) ; chúng em cúi gằm mặt xuống chẳng dám ngước lên.

Ba năm nay chiếc áo đầm trắng đã quá quen thuộc với em, hôm nay phải mặc áo dài em cảm thấy khó chịu mỗi khi gió quyện tà áo.

Con đường Nguyễn Bỉnh Khiêm dần dần hiện ra. Ôi ; đẹp ghê cơ ! Muôn ngàn tà áo trắng vương vương trong gió, tung bay như đàn bướm trắng, em cảm thấy hồn mình như bay bổng.

Ngày tháng trôi đi thật nhẹ nhàng, chiếc áo dài đối với em quá quen thuộc; em thấy mình duyên dáng đáng yêu hơn. Kể từ ngày ấy, nhiều khi em nhận thấy tâm hồn mình như lớn hẳn lên, đã biết làm những bài thơ be bé, hay suy nghĩ vẩn vơ. Tuy thế ngày nào đi học cặp của em cũng đầy bánh kẹo, vào lớp chia cho Ty, Bê, Bi. Đến khi buồn ngủ chúng em lợi dụng lúc cô giảng bài liền bỏ vào mồm miếng bánh nhỏ, xong nhìn nhau mỉm cười thích thú.

Thế rồi mùa Đông cũng ra đi nhường lại mùa xuân ấm áp tràn đầy nhựa sống. Những ngày gần tết thật là vui ,em và mấy người bạn thường ra sân tập múa nào là chạy ngược xuôi tìm quần áo dụng cụ cần để múa. Đến hôm trình diễn cây múa xuân em hồi hộp nhìn xuống khán giả đang theo dõi từng cử động nhẹ nhàng uyển chuyển của vũ điệu từng tràng pháo tay vang lên chúng em sung sướng đón nhận giải thưởng.

Em đã lớn hẳn lên với biết bao kỷ niệm dưới mái trường yêu dấu, ngôi trường đã cho em những người bạn thật dễ thương đáng yêu và tạo cho em sự hiểu biết sâu rộng.

Trưng Vương ơi ! không bao bao giờ em quên được ngôi trường yêu quý. em đã sống trong những mùa thu dịu hiền có mưa lất phất bay đọng trên mái tóc em những giọt nước óng ánh và của mùa Xuân tươi đẹp dễ thương.

Ty ơi ! Bê ơi ! Khanh ơi ! hãy cùng với Diễm ôn lại những kỷ niệm êm đẹp của trường nằm trên con đường Nguyễn Bỉnh Khiêm thơ mộng có ánh nắng đơm bông trên tà áo trắng trinh, với hàng cây xanh nghiêng mình trong nắng chiều êm đềm... dìu dịu...!

Trả lời Ô chữ

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	■	G	I	A	N	L	U	J	C	■
2	G	I	A	K	H	A	N	H	■	■
3	I	A	■	■	M	U	■	■	■	■
4	A	H	■	G	I	U	N	U	T	O
5	N	H	■	I	■	N	H	A	I	N
6	L	A	M	O	N	■	U	■	G	G
7	U	N	G	N	H	U	T	■	U	N
8	O	H	■	G	A	■	■	■	D	O
9	C	■	■	T	I	E	U	N	O	I
10	■	■	■	O	N	G	N	O	I	■

LÚC BAN ĐẦU

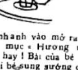
★ THANH-TÂM

TỪ mấy hôm nay bé hồi hộp ghê cơ ! Các bạn biết tại sao không ? Số là vì bé bày đặt làm thơ, bé có gởi một bài thơ về tòa soạn. Nhưng mà sao lâu quá, ba tuần lễ rồi còn gì, bé sợ nhỡ bài mình không được đăng thì quê chết đi vì khi gởi bé đã «tuyên bố» ỏm tỏi lên rồi bây giờ không được thì còn mặt mũi nào. Bé sợ nhất là anh Thanh; anh hay trêu bé lắm. Nếu không được đăng thì thế nào bé cũng bị anh chê là «thi sĩ hụ» cho coi và bé thì là tả hàng chầu.

Bé đang suy nghĩ miên man thì có tiếng bác bán báo. Bé vội chạy ra.

— Có báo nè cháu ơi !

— Dạ, cám ơn bác.



Bé chạy nhanh vào mở ra xem bé tìm ở mục « Hương nhụy ly tao ». Ô hay ! Bài của bé đây rồi. Trời ơi bé sung sướng quá ! Thế là mộng ước của bé bấy lâu nay đã thành sự thật. Thế này thì anh Thanh không còn ghẹo bé nữa rồi nhé !

Còn một chầu kem chị Hạnh thết bé nữa và những lời khen của ba mẹ, bé cứ tưởng tượng thôi mà đã sướng run lên rồi.

Có tiếng xe trước cổng, chắc là anh Thanh về rồi đây. Bé liền tung tăng ra cổng :

— Anh ơi, bài bé được đăng rồi.

— Xịa ! còn lâu, em mà làm được cái trò trống gì.

— Thiệt mà em không có nói láo đâu.

— Thôi đi cô ơi : còn khuya đó!

Các bạn coi có tức không cơ chứ ! Bé nói thiệt mà ông ấy còn không tin lại còn chê người ta là không làm nên trò gì nữa chứ Bé lẩm lủi đi vào nhà thì gặp chị Hạnh đang ngồi xem báo.

Thấy bé chị bảo :

— Nè, lại đây chị hỏi. Có phải bài cưng được đăng đây không ?

Vừa nói chị vừa chỉ vào tờ báo.

— Dạ, bài em được đăng mà em nói anh Thanh không tin đó chị.

Vừa lúc đó thì Thanh lù lù xuất hiện miệng đang nhai ngấu nghiến cái chi đó, chắc là ở dưới bếp mới lên chứ gì, trên má còn chứng tích vết lọ kìa.

Chị Hạnh đưa tờ báo cho anh Thanh xem và nhờ đó lời nói nói của bé được chứng minh là đúng. Bây giờ thì anh ấy mới tin và xoa đầu bé an ủi :

— Bé giỏi quá mà anh không biết chứ !

Rõ ghét ! đến bây giờ mới khen. Nhưng mà có còn hơn không phải không các bạn ?

Thế nào chiều nay ba mẹ về bé cũng phải khoe cho mà xem. Bé vui quá đi thôi có lẽ hôm nay là ngày vui nhất của bé. Các bạn vui cùng bé đi nhé !

CON NGỰA SẮT

★ HOÀI-NHẤT-THANH

TÔI đứng yên nhìn chiếc xe đạp cũ kỹ bị bể bánh. Đưa tay nắn lấy vỏ xe tôi cười gượng :

— Vẫn mềm èo.

Chị mới đi được vài bữa lại hư, chán thật. Bỏ «hắn» nằm đó, tôi vào nhà. Nhất định phen này không vá xe nữa, để đi với Danh bằng Gobel sướng hơn không. Nói là làm tôi bỏ đó không vá. Những ngày tiếp tục tôi đi ké Danh. Sướng ghê chứ. Khỏi phải đạp mất công, chỉ ngồi yên ở sau, ngắm trời ngắm đất cũng đã mắt. Trưa về khỏi phải dang nắng lâu, khỏi phải mệt nhọc vì đạp.

Tôi sống trong cảnh đi nhờ Danh được hai tuần, 14 ngày không mệt xác — 14 ngày chiếc xe đạp được bơm cứng lên rồi xẹp xuống. Ngày cuối cùng vì anh tôi rầy quá tôi đành dẫn «hắn» đi «bác sĩ». Xuống «phòng mạch» của vị «Bác sĩ» tôi kể rõ «bịnh trạng» của «hắn». Thế là «hắn» bị chích hai mũi bởi lẽ «hắn» xì hai lỗ nhỏ. Tôi lại bơm cứng lên dắt «hắn» về. Về tới nhà «hắn» lại phát chứng. Hư như cũ giận quá tôi bỏ «hắn» ở nhà thêm một buổi nữa. Ngày kế lại đi bắt mạch. Cứ thế hắn hư hoài lần nầy quyết định tối hậu, mua một ruột xe mới Thay ruột xe mới xong, mới biết rõ bịnh trạng «hắn». Một điệp viên đinh cắm vào mình «hắn». À thì ra thế đó.

Sáng nay lại lịch kịch đạp «hắn» đến trường. Trường xa mà phải dùng «hắn» thì chán lắm sao đó. Lúc nầy những bạn đồng lứa hoặc nhỏ hơn tôi chúng đều đi xe gắn máy cả chỉ còn mình phải quây «con ngựa sắt này. Thế tôi mặc cảm thua kém các bạn lại đến với tôi. Những lần về tôi không còn ngoạn cảnh trời đất nữa. Tôi chỉ cắm cuối đi, đi mãi cho đến nhà Tôi hành hạ «hắn» đủ điều. Tôi chạy thật nhanh vào các ổ gà bên vệ đường «hắn» bị tung lên từng chặp, có lẽ «hắn» đau đớn lắm thì phải vì tôi cởi «hắn» mà còn tức ngực đây, huống chi chính bản thân «hắn» phải hứng chịu

Nhìn hắn dựng vào vách tự nhiên tôi thấy tội nghiệp « hắn » quá « Hắn » có làm tội chi mà tôi hành hạ « hắn » « Hắn » từng giúp tôi kia mà « Hắn đưa tôi đến trường « hắn » rước tôi về Cuộc việc « hắn » làm đều đều ngày hai bữa như một công chức thế mà « hắn » không lãnh lương chi lại còn bị hành hạ đủ thứ như thế tội nghiệp « hắn » chứ « Hắn » bây giờ chắc buồn lắm « hắn » không tiếc lời oán than tiếng « cọt kẹt » ở « hắn » vang đều đều bên tai tôi như thầm nhắc nhở rằng đừng vội « mới chuộng cũ vong » mà hắt hủi « hắn » hãy chăm sóc « hắn » như ngày xưa tôi đã từng chăm sóc Hãy nghĩ đến công lao của « hắn » mấy năm nay. Hãy nhớ ơn « hắn »

Tôi ngồi nghẫn nghĩa ý nghĩ thương hại lại trở về đúng lúc Vâng tội nghiệp cho « hắn » thật. « Hắn » đã từng giúp tôi kia mà ngày xưa và ngày nay « hắn » còn giúp đỡ tôi nhiều lắm hãy xem rằng khoảng cách xưa nay là một, hãy nghĩ rằng tôi còn nhỏ, nhỏ như ngày xưa để mãi mãi tôi còn đi với « hắn ». Mình đi xe đạp hãy nhìn xuống những kẻ đi bộ tôi thầm thấm thía lời nói của cô bạn đó. Tôi nhất định không hắt hủi « hắn » nữa đâu. « Hắn » có thể sung sướng vì tôi sẽ săn sóc chiều chuộng « hắn » như ngày xưa. Tôi không phụ công lao « hắn ».

Khẽ vuốt đầu «hắn» tôi nói thầm như để mình «hắn» nghe : «ngựa sắt ơi từ nay ta sẽ không bỏ rơi mi nữa đâu ..» Tôi thấy lờ mờ hình như «hắn» mỉm cười mãn nguyện, nụ cười «rẹt rẹt» vang lên. Tôi cũng cảm thấy vui với «hắn».

ĐỐ VUI

NGHIÊM THẾ HÙNG (Pall-Mall)

10/ Thân hình trong thật là gầy
Mặt mũi hốc hác, chân tay lăng nhăng
Ăn thì chỉ muốn ăn sang
So vai, rụt cổ hỏi chàng tên chi.

Là CON GÌ ?

GIẢI ĐÁP

10/ Con cò

hương nhụy LY TAO

Phố vắng

Một mình trên phố vắng
Bước chân vào năm tháng
Buồn bắt mình cúi đầu
Sao ngó xuống công viên
Gió lên đầy thảo mộc
Mắt lên đầy tiếng khóc
Bỗng mình ôm lấy mình
Đêm đêm đi ngoài lộ
Lẻ loi như thế này
Chẳng dám nhìn tuổi nhỏ
Và buồn như thế này
Chẳng trách mình tủi hổ

SÔNG HƯƠNG
(nhóm tuổi xanh Quê Hương)

Vui Hè

Hè sang rồi em nhé
Mùa hoa phượng đã về
Khung trời lên màu đỏ,
Đường vang lừng nhạc ve
Xếp sách lại đi em
Ta cùng nhau ra biển
Gởn nóng xanh nhung êm
Bỏ những ngày oi ả

Những bài học trong lớp
Sẽ lên như cánh diều
Mây trời bay từng lớp
Trời xanh rộng muôn chiều
Vui hết hè em nhé
Rồi thu vào học chăm
Đừng phí hoài tuổi trẻ
Lời thầy rán ghi tâm.

BÍCH THỦY

Bé và chim

(Tặng Ngọc và anh Thành)

Bởi bé không là chim
Nên chẳng có giọng hót
Thánh thót và êm ái
Mà bé thường được nghe
Vào những buổi sáng sớm.

Bởi chim không là bé
Nên chẳng biết đau buồn
Nhỏ vài dòng nước mắt
Thương xót cho quê hương
Trong thời kỳ binh lửa

Bởi bé không là chim
Nên không thể dửng dưng
Trước thảm họa chiến tranh
Lan tràn trên quê hương
Thân yêu của bé được.

Bởi chim không là bé
Nên chẳng chút lo âu
Tối ngày cứ vui đùa
Bay nhảy với ca hát
Sung sướng biết bao nhiêu.

BĂNG SA

Màu hoa trắng

Hoa ấy em cài áo trắng tinh
Từ độ trong em mất một tình
Lắng nghe chua xót nhìn xa trắng
Đang nức nở buồn trước bình minh

Có những đêm trời nhiều trăng sao
Em nhìn chú cuội dạ ước ao :
«H... cho ngôi sáng sao về bé
Để mẹ sống hoài với ánh sao

Những ước mơ hoài có thấy đâu ?
Khi hoa trên áo vẫn trắng màu
Để cho em biết : mình không mẹ
Là nhận thua buồn suốt ngàn sau

Trên trời lấp lánh vạn vì sao
Những vì sao mẹ ở phương nao
Sao không ban sắc hoa hồng thắm
Nhẹ nhẹ bay về cài áo em

Sa... khuya vẫn sáng giữa trời đêm
Những ánh sao xanh biếc dịu mềm
Những hoa cài áo em vẫn trắng
U buồn em nhớ mẹ trong đêm !!

HẢI YẾN LINH THY
(Bút nhóm tình biển)

Chiều hờn của bé

Chiều thứ bảy mưa rơi tầm tã
Hai hàng cây gợi nước ngả nghiêng chào
Bé đứng núp bên hiên tường ngơ ngác
Nghe tiếng mưa tê nhỏ buồn đàng
Gió thổi mạnh hắt mưa làm ướt bé
Bắt lên đây « Ông trời không thương bé »
Sao nỡ tắt đi màu nắng đẹp
Để bé buồn bé khóc cho cơ...
Dáng ủ rũ một mình thầm đếm bước.

NHẬT-NGUYỆT
H.T. (Gia-Long)

Vùng quê thân yêu

Quê tôi tận mũi Cà Mau
Nơi ruộng lúa mờ màu phì nhiêu.
Làng quê tôi thật đáng yêu
M... thơm của lúa, sáo diều vi vu.
Đó là hình ảnh ngày xưa.
Bây giờ quê mẹ phủ màu chiến chinh
Màu vàng ... lúa lặng thinh.
Không còn ... hát khúc tình nhà nông
Kẽm gai đầy ở dòng sông
Không còn những phút giữa lòng đùa chơi
Trâu già biếng nhác nằm phơi
Mái tranh xám xám, khói vơi vơi buồn
Tôi mơ màu đỏ thôi tuôn
Để cho quê mẹ khỏi hờn cô đơn

(LONG WÀ)

HỘP THƯ

DIỆU-TRINH trả lời

BÀI NHẬN ĐƯỢC (TÍNH TỚI NGÀY 17.5.69) :

Lời này cho anh (Lan Viên), Tâm hồn em. Chiều tan học Quê hương tôi (Nguyên Hương), Cái hang đá, Hoa dại (Thụy Hương) Bắt bướm hái hoa (Đức Minh), Tự nghĩ, (Bùi minh Cường), Bé và trái sáng (Kiều ngọc Vân), Quê mẹ mến yêu, Thanh bình trên quê hương, Mùa phượng vĩ (Bửu Châu), trò chơi đoán tuổi (Tăng Cừ).

Vì và nó, Mùa phượng rơi (Hoàng lương Chinh), Mẹ (Thiều Trang), Phiên buồn (Thanh Hương), Vườn hoa của ông khổng lồ (Hoa vông vang) Biệt ly, Tình văn nhhệ, Hoa VN (Huyền trang Tử) Mộng mơ, Quà cho khanh (Thanh Hương), Mái tóc của bé, Đàn chim oanh (Ngọc Bích), Lời cho anh (Ngọc Yến) Sóng mắt (Bùi minh Cường) Lớp học tôi (N.Bích), Mộng bay cao (Duyên Thi), Lòng mẹ (Kim Duyên), Bị đuổi học (Ng minh Hoàng), Hoa vàng, Mặt trời, Đàn chim (Hoàng văn Sơn) Hoa mây, Lòng cha Lòng cha (Hoài Sinh.)

Em NGỌC MINH CHÂU (Saigon).— Mấy ngày báo đóng cửa chị cũng buồn như em, nghĩa cũng cứ bần thần nhung nhớ... Đang làm việc vui vẻ, bỗng ngừng để ngồi chơi sơi nước thật là chán, phải không Châu ? Hè rồi, Châu có rảnh thì viết ít truyện ngắn... Chẳng hạn như truyện cổ tích đang ba hoặc bốn kỳ như em thấy đó... Anh TN dự tính nếu các bạn trẻ gửi chuyện cổ tích về mà hay, anh ấy chọn đăng xong rồi sau này có thể gom góp lại in thành sách... Các bạn của MBB sẽ «đi vào lịch sử», và sẽ có tiền bản quyền tác giả một khi sách phát hành

Em NGỌC BÍCH (Trưng Vương).— Chị thường tới tòa báo vào buổi sáng Lúc nào có rảnh em lại chơi. Mến.

Em HUỲNH THỊ NGA (Gia định).— Chị KDH nhận em là em của chị ấy rồi đó. Bị chứng đó thì không nên để nhiễm lạnh vào người.

Em HOÀNG LƯƠNG CHINH (Saigon). — Lâu lắm không nhận được bài của Chính. Rất hoang nghênh việt em có ý định dịch truyện nhi đồng ngoại quốc. Nhưng em phải gặp anh TN ngay vì sợ em dịch trùng với những truyện đã đăng trên C.L. từ trước tới giờ (không phải chỉ những truyện mới đăng từ hồi Ch.L ra 12 trang đâu, mà trước đó nữa cơ).

Em ĐỨC MINH (Gia định). — Bút hiệu «Áo Trắng» nghe cũng hay lắm đó chứ ! Bài gửi về quá nhiều nên chậm đăng đó mà !

Truyện cổ tích

Địa ngục và người thợ săn

Cổ tích Ba Tư
do DIỆU TRINH kể cho các em

Ngày xưa, tại vùng rừng núi Mỹ Sơn có một chàng thanh niên đẹp trai, khoẻ mạnh tên là Lê Si, nổi tiếng là một tay săn thú kỳ tài. Lê Si mồ côi cha, từ khi chàng còn nhỏ. Cha của Lê Si cũng là một tay thợ săn có hạng, ông bị mất tích trong khi đi rừng, và từ đó tới nay không còn được tin tức gì nữa... mấy năm qua, người vợ ở nhà thờ chồng nuôi con, và Lê Si lớn lên như thổi... Lớn lên, Lê Si nối nghiệp săn bắn của cha, và chàng trở thành một tay thiện xạ, không dương cung thì thôi, khi đã đã dương cung thì thế nào cũng có thú bị chết. Chẳng lần nào chàng đi săn mà lại về tay không cả. Dường như chàng được Trời cho cái lộc săn bắn nên,vào rừng khi chàng trông thấy con thú, con thú như co rúm người lại và không sao tránh khỏi mũi tên của Lê Si.

Nhờ tài săn bắn đó mà cảnh gia đình Lê Si có vẻ sung túc lắm. Chàng tìm bắn những con thú có da tốt, thịt ngon một phần để bán lấy thịt làm thực phẩm, một phần khác bán... để cho người ta may áo mặt, rồi thì đem vào đền để cúng bái thần thánh

Mẹ chàng nhờ có chàng mà đỡ cực nhọc Công trình của bà nuôi con tới bây giờ là tươm tất, và bà chỉ còn độc có một ước muốn nữa thôi : lo sao cho Lê Si thành gia thất Bà muốn có con dâu để đỡ đần bà.Nhất là những lúc Lê Si mải săn những con thú lớn phải xông pha trong rừng thẳm hàng ba bốn ngày hoặc cả tuần lễ.

Lê Si là một tay thợ săn giỏi, chàng lại có tính lo xa. Cho nên chàng thường ham săn cho thật nhiều thú, ướp thịt để dành, hoặc bán lấy tiền dành dụm vì mong rằng sau này sẽ trở thành một nhà cự phú.Chàng say mê săn bắn, nhiều khi quên cả ăn uống. Các loại thú dữ lẫn thú hiền đều ngán chàng. Chúng bỏ đi vào rừng sâu lẫn trốn mũi tên Lê Si. Nhưng Lê Si không buồn tha chúng chàng cố lùng, và bao giờ khi chiều xuống chàng cũng vác trên vai một một bó nặng xác những con thú đã bị chàng sát hại..

Nhưng rồi một sự thay đổi đã tới với chàng, Lê Si thầm yêu một thiếu nữ trong làng. Nàng tên là Út Bảy... Nàng là con út của một gia đình có bảy chị em gái cho nên mới có tên đó. Khi bắt đầu yêu Út Bảy, tự nhiên Lê Si thường mơ mộng vẩn vơ, và thay vì đi săn những con thú cho thịt, thì chàng chú mục vào việc săn những con thú có bộ lông đẹp, và luôn cả những con chim có bộ mã hào nhoáng nữa. Những con thú, con chim càng hiếm bao nhiêu lại càng được Lê Si chí tâm săn hơn ai hết. Chàng săn những con vật đó để làm áo choàng làm mũ cho Út Bảy, người đẹp mà chàng yêu mến,

Những ngày mới bắt đầu yêu Út Bảy, Lê Si như người mê man trong mộng. Chàng làm đủ mọi cách để lấy lòng nàng.. Thế rồi chàng và nàng lấy nhau. Gia đình Út Bảy rất hài lòng có một người rể như Lê Si. Chàng là người nổi tiếng nhất vùng, và là cái đích cho nhiều thiếu nữ chú ý, mơ ước.

Từ ngày lấy vợ thì Lê Si bắt đầu bỏ bê công việc... Chàng không ham đi săn thú nữa. Trong nhà thịt thà, da thú hiếm chứ không còn được ê chề như trước nữa. Một hôm, trong nhà hết sạch cả thức ăn, nơi đền thờ thần cũng không còn một món lễ vật để thờ cúng. Mẹ của Lê Si liền gọi chàng lại gần, bảo :

— Lê Si, từ ngày con lập gia đình tới giờ.tính tình con thay đổi hẳn... Con chỉ rong chơi, không chịu làm ăn gì cả,.. Như vậy thì gia đình làm sao có thể sống mãi được... Trước đây con là một tay thợ săn có hạng, giờ đây con chỉ là một con thỏ đế nhút nhát,.. Con không chịu làm việc nữa thì trước tiên vợ con đói, rồi tới mẹ đây... Một mai này, con còn có con cô cái nữa...

Nghe lời mẹ, Lê Si như tỉnh ngộ. Ngay sáng hôm sau chàng xách cung đeo tên tiến vào rừng sâu với mục đích săn thật nhiều chim muông để mẹ vui lòng. Nhưng tiến vào rừng, đi tã cả người Lê Si không gặp một con mồi nào cả. Chàng mệt nhoài nhưng cũng cố tiến bước. Chàng không thể để mọi người chê cười vì trở về tay không. Chàng phải chứng tỏ cho mọi người biết rằng lúc nào chàng cũng là Lê Si tay thợ săn nổi tiếng nhất vùng cứ khôi nhất vùng..

(Còn nữa)

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 50 —

• Nguyên tác « THE COSMOKILLER »
của Alfred Schneider và Richardson V... gin
Tô-Ngọc phỏng dịch

Cuộc đời đối với An-Be không phải là một tặng phẩm của Thượng đế như mọi người trong xã hội chàng mô tả để rồi thì lạy lục xin xỏ cho sống lâu giàu bền để mà hưởng thụ Chính vì cái tư tưởng đó mà có đôi khi An-Be bị bè bạn chê là người gàn dở. Nhưng cũng nhờ tư tưởng đó mà chàng đã chịu đựng được những sự đau đớn đã và đang xảy tới cho chàng

Thấy chàng phi hành gia trẻ tuổi không chịu đáp lời mình lão tù trưởng uất hận không cùng lão bảo tên mọi nọ:

— Tiếp tục hành hạ nó cho ta!

Lão nói bằng tiếng Anh; tên mọi kia không hiểu lão nói gì nhưng cứ nhìn bộ điệu của lão thì nó cũng thầm đoán rằng lão ta hạ lệnh cho nó phải tiếp tục làm cái công việc tra tấn đó.

Tên mọi tuân lời, nó cầm que quẹt ngang vào bụng An-Be một cái. An-Be kêu thét lên. Ôi chao! Cái que thuốc đó vạch một vệt dài bằng cái đũa trên lằn da bụng,da thịt cháy sèo sèo và mùi tanh do thuốc tác dụng vào với da thịt bỗng toả lên ngửi nghe kinh khiếp vô cùng. Còn về phần đau đớn thì An-Be có cảm giác như là người ta lấy một con dao không lấy gì sắc, phạt ngang bụng chàng một cái. Chàng tưởng ruột gan của mình như đứt ra từng mảnh. Cái đau đớn vừa rồi bị thuốc chấm vào lòng bàn tay so với cái quẹt vào bụng khác nhau một t... một vực. Và lần này dù che An-Be có gan dạ tới mấy cũng không sao dằn được tiếng kêu.

Tiếng kêu của An-Be rất lớn. Đúng tiếng kêu của một kẻ kề cận với cái chết bi thảm. Tiếng kêu đó làm Sin-Vi-A đang bị trói trên cây cột đối diện, và đang mê man. bỗng nhiên tỉnh lại... Âm thanh cao vút của tiếng kêu từ miệng An-Be vang ra có một tần số cao vút, đinh tai, khiến cho mọi người phải lạnh mình... Sin-Vi-A tỉnh lại. Cố mở to mắt nhìn xem trước mắt mình là cái gì. May mắn nàng không bị đánh đập đau đớn, chỉ bị trói thôi... Có lẽ tên tù trưởng bộ lạc này vốn là người âu châu nên mang sẵn trong mình cái máu nịnh đầm, nên mới nương tay cho nàng như vậy chăng, hay là lão ta định âm mưu một điều gì khác, thì thực tình không ai được biết cả.

Sin-Vi-A thấy rõ dần cảnh vật xung quanh, và khi nàng trông thấy trong đám khói mờ mịt trước mặt nàng là hình ảnh của An-Be đang quằn quại vì đau đớn thì nàng không sao cầm được nước mắt. Nàng hét to lên một tiếng:

— An-Be, sao anh ra nông nỗi này...

Câu nói của Sin-Vi-A ở trong hoàn cảnh này thì cũng hơi trái khoáy một tý, bởi vì nàng có hơn gì An-Be đâu. Nàng cũng bị trói, và lát nữa đây tên tù trưởng độc ác kia sẽ dành cho nàng những hình phạt gì. Chính Sin-Vi-A cũng không thể lường được những gì xảy ra cho mình lát nữa đây, nhưng dù sao thì nàng cũng không đến nỗi bị đau đớn như An-Be, và như vậy là nàng có quyền thương sót cho kẻ khác được rồi.

Lão tù trưởng nghe tiếng thét của Sin-Vi-A thì liền quay mặt lại. Lão bỗng nhoẻn miệng cười. Nụ cười của lão cố làm ra vẻ tươi vui, nhưng nó vẫn không dấu được cái sự ác độc bên trong. Thì ra dù người ta cố tình làm cho tươi vui và tử tế đi chăng nữa, nhưng trong lòng người ta đầy rẫy những dao găm, nhưng mưu cơ hại người, thì người ta vẫn không thể che dấu được.,. Dù che dấu bằng cách nở một nụ cười cho vui vẻ cả làng...

Nhìn nụ cười của lão tù trưởng, Sin-Vi-A tuy không phải là một người từng trải nhưng nàng cũng nhận thấy vẻ hung hiểm tột độ trong nụ cười đó. Nàng rùng mình kinh sợ.

Lão tù trưởng trông thấy nét sợ hãi đó của Sin-Vi-A, lão ta liền đủng đỉnh tới gần thiếu nữ và từ tốn nói:

— Đừng sợ... Ta đối với cô em có cảm tình đặt biệt...

Sin-Vi-A tức quá, nàng đáp :

(CÒN NỮA)

CÁO LỖI

Vì sự sơ xuất của ấn công, truyện bằng tranh của Đinh Hiển đã in lộn trong số báo hôm qua. Vậy xin quý bạn theo dõi kỳ 2 ngày hôm nay. Thành thật cáo lỗi cùng các bạn.
MBB

V. 15 và Điệp vụ Hùm Xám

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỂN

Chính Luận

Sau khi bị chiến tranh đốt cháy và những tên phù thủy chính trị lợi dụng đủ điều...

CÁC CÔ CÁC CẬU CHỈ THÍCH HÍP PI, SA ĐỌA, BUÔNG LƠI ?

Tuổi trẻ 1969 không phải là tuổi trẻ 30-40 năm về trước

Bài của V.T.X.S. LINH THY

(Tiếp theo và hết)

Bây giờ ta hãy hỏi lại ta : có ai là hoàn toàn không phạm một lỗi nào ? — Thế thì tại sao con em ta phạm lỗi, ta không biết dạy dỗ khuyên răn, uốn nắn nó từ từ theo con đường chính, tại sao người lớn lại chỉ **biết dùng uy quyền** để trừng phạt như một người xẻ thịt thì phải có **dao ?**

Trở lại vấn đề những trẻ sa đọa : gồm toàn con nhà có tiền có của. Có tiền mới dám rủ nhau thuê nhà 15, 17 nghìn một tháng. Có tiền mới mua được loại thuốc nhập cảng bán lậu đắt tiền... Con nhà giàu, có tiền ăn đầy đủ chất bổ : thịt cá ăn đầy đủ, rượu ngon tập nhấm nháp, thét rồi quen rượu, quen thuốc, mà đó là những chất kích thích mạnh cho cơ thể, nhất là con trẻ đang đến tuổi dậy thì.

Rồi người lớn, ba má anh chị, với sự giao thiệp rộng rãi, trong nhà thường tổ chức những buổi tiệc tùng, mở ball-famille, mời bạn bè quen biết. Trong số bạn bè đó có những ông chưa già nhưng không còn trẻ, xưng chú, xưng cậu, xưng anh xưng bác, mà rồi ai có biết đâu đó là mánh lới độc ác của các ông muốn quyến rũ khéo con gái người ta (cho tôi xin lỗi, tôi thật không dám vơ đũa cả nắm bao giờ, nhưng chính đó là những con cháu của Adam dụ dỗ con cháu Evà !). Các ông còn nói : «kêu bác, lát lại kêu anh, sang canh kêu mình, bình minh kêu bác lại» ! Rồi các cô đang đến tuổi dậy thì, mà cứ :

— Này cháu lại đây chú cho xem cái này ngộ lắm !»

Hay chú vuốt tóc cháu giả vờ khen :

— «Ối chào, cháu ngọc ngoan nhỉ !»

Hay đôi khi, vuốt nhẹ bờ vai, bóp nhẹ cánh tay trần của cháu, là cháu sẽ run lên với một trạng thái tự nhiên của tuổi dậy thì vô phương chối cãi. Các ông ác nhất trên đời. Đó như một sự khai mào cho những thói quen về sự quen thuộc với hơi hám của người đàn ông, lại xem phim ảnh gợi tình, đọc tiểu thuyết rẻ tiền với những chuyện đi ngang về tắt, thì con nít mới lớn lên mà cha mẹ không chịu tìm hiểu để hướng dẫn nó, thì nó nào ý thức được rõ rệt về sự hư sự nên mà tránh ?

Còn nói về sự chán nản thường trực, thì mấy bài báo trước đã nói nhiều rồi, tôi chỉ xin ghi thêm là con nhà nền nếp, giàu sang, có tên tuổi, là những đứa bé thương hư hỏng nhất, thường theo du côn du đãng nhất. Nên ra đường : Cha em là ai, là gì ? Mẹ em là ai, là gì ?— không quan trọng, Chỉ có EM LÀ AI, LÀ GÌ ? MỚI LÀ QUAN TRỌNG MÀ THÔI.

Ngay cả trong gia đình, sự xào xáo giữa các bậc phụ huynh mà cho các em nó thấy cũng là một điều tai hại. Khi giận nhau thì 9 lỗi bỏ làm 10 lỗi, nói ra hết những thói hư tật xấu của nhau kể cả những điều tệ hại nhất... Trẻ em nghe được : sẽ thấy đời không có gì lý tưởng thanh cao đẹp đẽ. Nó sẽ thấy ở trong nhà, ngoài xã hội, đầy rẫy những tệ đoan, những trò bỉ ổi, làm cho đầu óc nó muốn điên lên vì sự lôi kéo giữa sự chán nản thực tại và mơ ước đi tìm «một tương lai tốt đẹp». Nhưng ở đây, không có những bà tiên dịu hiền với chiếc đũa thần ban sự phép lành cho các người trẻ, mà chỉ có các **bậc phụ huynh** với cây «dùi cui» của một Cảnh sát dạy đời !

Giới trẻ ngày nay **không** thèm hút Salem, không thèm **Craven A, không thèm Jasmine nữa, cho đó «quá nhẹ, không đủ dose kích thích». Họ chỉ thích Bastos xanh đỏ, Mélia vàng... Họ cũng không thích uống café sữa hay pha đường, mà chỉ thích café đen đặc, uống nó mới «đã» ! Họ cũng không dùng triệt để cánh tay và chân trong khi ẩu đả nhau** : dùng dao dùng súng mau hạ **đối thủ hơn, với thời giờ eo hẹp của thời** chiến này. Họ cũng không như **ngày xưa** mặc áo dài đen mang ô đi từ tốn ngoài đường, mà họ mặc quần ống 15 — 16 phân, nhảy lên xe, phóng vun vút như tên, bất xét đèn xanh đèn đỏ. Họ không còn coi trọng sinh mạng của họ. Họ không còn coi ai quan trọng trên đời này.

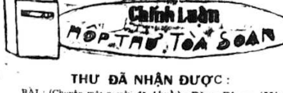
Trong buổi lễ khai mạc khóa hội thảo toàn quốc về bài trừ bệnh hoa liễu do Bộ Y tế tổ chức sáng 10-4, Bác sĩ giám đốc Trung tâm Quốc gia bài trừ hoa liễu Huỳnh đức Tình đã báo động : bệnh hoa liễu dẫn đầu tại VN. Bệnh dịch hạch và dịch tả cộng lại chỉ có 12.500 người, trong khi đó riêng bịnh hoa liễu đã tới 12.300 người. Mà ác thay, lứa tuổi từ 14—20 đã chiếm 53% số bệnh nhân. Đó, giới trẻ V.N của chúng ta ngày nay là thế. Thật là một sỉ nhục cho chúng ta nói chung và cho giới trẻ nói riêng.

Giới trẻ ngày nay không phải là loại học trò mà «tổ quốc mong cho mai sau», nhưng là loại học trò mà «tổ quốc LO cho mai sau» ! Nhưng đó không phải hoàn toàn là lỗi do ở sự non nớt của lớp người trẻ, mà chính ra lớp người lớn ích kỷ, thiếu tâm lý và độc đoán phải chịu trách nhiệm với những hậu quả nặng nề.

Trong Hình luật của ta, của Pháp và của hầu hết các nước văn minh trên **thế giới, người ta tránh dùng** nhà lao, dùng hình phạt **để cải sửa tội nhân.** Mà họ chỉ dùng án treo, dùng trại giáo **huấn để đưa con người phạm** tội lần đầu về con đường ngay **nẻo chánh.**

Người ta dùng án **treo như một cảnh** cáo, một khuyến khích, một khuyên răn **khéo léo cho bệnh nhân** : kết quả những tội nhân sơ phạm **đã không có một án tiết** nào trong phiếu số 3 họ đã **sống lại đời tốt đẹp.** Thì các bậc phụ huynh, trong gia đình, hãy cứ cho con em một cái «án treo», hãy khuyên nhủ, dạy dỗ nó. Dĩ nhiên không phải trong một vài ngày đứa trẻ bỏ đi một thói hư tật xấu, nhưng rồi sẽ hết tư tư — Chứ cứ la rầy làm nó bực bội càng khiến nó hư thêm.

Khi một đứa bé muốn nói : «Je ne sais pas où la vie me conduit», thì các bậc phụ huynh hãy «conduit» nó với sự thông cảm, dịu dàng — rồi «la vie» sẽ «conduit» nó sau. Xin đừng có đổ hết lên đầu nó những tội lỗi, những vụng về mà chính ra là ngoài vòng ý thức của nó.



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Chuyện một người đã khuất) : Đăng Đệ — (Một môn võ thuật kỳ lạ ở Việt Nam : Thần Quyền) : TTD — (Bắt gặp quá khứ, những ngày đời tự thuật) ; Nguyễn đức Hùng — (Chạm trán): Trần th Lân.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông Lê N. ứt Tâm, v/v Phế binh có cấp dưỡng tạm thời xin được hưởng cấp dưỡng vĩnh viễn.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG ĐÃ CHUYỂN

— Bà Đoàn thị Hường, v/v ở nhà thuê bị đuổi nhà và chủ nhà cưỡng chế phát mại tài sản—đã chuyển lên Bộ Tư Pháp và Tối cao pháp viện ngày 4-4-69—Ông Trịnh Khánh Vàng, v/v Xin được hoàn trả tài sản đã bị tịch thu dưới thời Ngô Đình Diệm đã chuyển lên Tổng Thống ngày 17-4-69 Ông Nguyễn văn Gan và Ông Đặng văn Bảy, v/v lối xóm đã không chịu dẹp hàng rào bít lối đi—đã chuyển lên Đại Tá Đô Trưởng ngày 17-4-69

Ông Trần Công v/v bị quân xa cán gãy chân mà chỉ được bồi thường quá ít — đã chuyển lên Đại Tướng Tổng Tham mưu trưởng QLVNCH ngày 17-4-69—Bà Phạm thị Ty v/v tố cáo lối xóm cậy thế làn đất và hăm dọa — Cả chuyển lên Bộ nội vụ ngày 17-4-69 — Bà Trần thị thu, v/v con trai bị bắt, bị tra tấn và vu cho tội giết người — đã chuyển lên ông Chủ tịch Thượng nghị viện ngày 17-4-69.

(Tiếp theo và hết)

KHI CÁC CÔ CẬU BEATNICK — HIPPIES TRỞ NÊN ANH HÙNG

Đại đa số thanh thiếu niên Việt Nam còn cương cường còn tốt đẹp. Song có một thiểu số ở/đó thì cho dù họ có cao bồi, du đãng, hippies và hơn *một lần sa đọa nhưng chúng tôi vẫn coi đấy như một hình thức phù phiếm bên ngoài.* Thiểu số này vẫn còn ẩn dấu cái mầm của sự tốt lành trong nội dung chân thực của tuổi trẻ.

Nhân đây, chúng tôi xin kể lại một câu chuyện ước mong độc giả rộng đường suy ngẫm. Câu chuyện xảy ra tại xứ Belgique:

Ngày 03-4-1968 nhà thờ Saint Paul thành Anvers bị hoả hoạn lớn Nhà thờ Saint Paul là một trong mấy thánh đường nổi tiếng của xứ Belgique nhờ những tác phẩm mỹ thuật vô cùng quí giá. Nói đúng ra St Paul thường được coi như một bảo tàng viện mỹ thuật nơi lưu trữ những tác phẩm điêu khắc từ thế kỷ XVI và nhất là những bức danh họa của Rubens, Van Dyck : Jordaens v.v... nhà thờ tọa lạc ngay ở nơi được coi là trung tâm ăn bi. của thành phố

Tất nhiên là chung quanh thánh đường đầy những hộp đêm, tụ quán và tụ tập đủ thứ dân chơi và nhất là đám thanh niên thiếu nữ loại Beatnicks, Hippie... Đám «nhân loại choai choai» này thì ngày đêm đông vô kể Sau đây chúng tôi xin thuật lại bài tường thuật về đám cháy ngày 3-4-68 của báo LA LIBRE BELGIQUE : «Anh dũng bội tinh phải được gắn lên ngực các cô cậu Beatnicks và Hippies của thành phố Anvero chúng ta.

Vì cả đêm qua họ đã can đảm liều thân xông pha vào giữa cơn khói lửa để cứu vớt hầu hết những quí vật chứa trong kho tàng mỹ thuật của giáo đường St Paul đang ngút lửa Những cô cậu cỡ 18 20 T. mặc blue Jeans, đầu tóc để dài rối bù có kẻ đi chân không râu ria thì lởm chởm đã liều mạng nhảy vào lửa leo lên những bậc thang cao đến 8th hoặc vịn vào những vách tường mong manh thật là nguy hiểm biết bao.

Cứ như thế họ đã đánh dật với Thần lửa để lấy lại kho tàng mỹ thuật quí báu nhất của nhân loại. May thay đã không xảy ra một tai nạn nào cho họ Họ là những người mà người lớn chúng ta thường cho họ là bọn người vô lý tưởng, vô nhân cách, cao bồi, du đãng. Đêm qua họ đã ra tay đóng vai anh hùng thật sự

Cảm động biết bao khi thấy những cô cậu quần áo rân rí loè loẹt, đội mũ cao bồi đã hì hục khiêng vác từng bức họa vô giá của Rubens và Van Dyck hoặc kính cẩn tay ôm những chén thánh vàng, thánh giá bạc và trao lại cho ty cảnh sát thành phố. Mọi người đã chứng kiến đêm ấy không xảy ra một vụ trộm cắp đáng tiếc nào cả »

Bản chất tuổi trẻ Tây Phương và Việt Nam tuy có nhiều về khác nhau song vẫn giống nhau về một đặc tính hào hùng, sẵn sàng phấn đấu với gian nguy và nhất là lòng vị tha chân thật.

Vậy nên, không thể xét theo cái hình thức bên ngoài để rồi mặc cảm với một số tuổi trẻ để từ đó ngộ nhận họ, coi họ như đồ phế thải thừa ngoài lề xã hội, Nếu quả có như vậy thì người lớn đã làm lẫn biết bao nhiêu. mọi ngộ nhận về tuổi trẻ chỉ làm xa cách tuổi trẻ và chính người lớn sẽ chỉ tự giam hãm mình trong một ốc đảo cô đơn bất lực

TRỞ VỀ QUÁ KHỨ: TUỔI TRẺ HAM BIỂU TÌNH NHƯ ĐIÊN VÀ PHÁ PHÁCH CHO DÂN GÂN CỐT

Đã là tuổi trẻ, ai không từng một lần phá phách vì ở giai đoạn cơ năng phát triển nên sự ngứa ngáy chân tay là lẽ thường tình. Mấy năm trước đây, tuổi trẻ bị lôi cuốn vào những phong trào biểu tình xuống đường. Thực ra ta chỉ nên coi đó như sự bộc phát của lòng hăng say và dòng máu nóng của tuổi trẻ. Họ vẫn chỉ là những kẻ ngây thơ trong trắng Họ chẳng có lỗi gì cả nếu có lỗi thì lỗi đó do sự vô tình.

Mà tuổi trẻ nào chẳng vốn vô tình vô tư trong một « cái lôi » bên nhau (le moi sensible) ? Song bổn phận của đàn anh người lớn là phải hướng dẫn họ sáng tỏ đường đi nước bước cho họ phải lãnh đạo họ đồng thời buông dần họ để tự họ lãnh đạo. Hướng dẫn tuổi trẻ không phải là công việc « xỏ thừng vào mũi trâu » rồi định hướng bằng roi vọt, Song hiển nhiên không thể buông thả và mặc tuổi trẻ để đẩy họ vào những cạnh bạc cho tư lợi và chính trị.

Cách đây 3, 4 năm tuổi trẻ V.N đã từng trải qua cơn thăng trầm buông thả, có thể nói chưa từng có cơn dao động nào của tuổi trẻ như vậy trong lịch sử Việt Nam.Giai đoạn 45-46 cũng không đến nỗi như thế. Nhà văn Lê Tất Điều viết lại như thế này *«chúng tôi đam mê biểu tình như điên... thằng Đạm bị bố nhốt trong phòng còn bẻ khóa đi hò hét. Thằng Phục bị bắt lên xe bị cảnh sát bẻ gãy tay mặt mũi đầy vết khói trả vì sắp được ngồi tù» (Trích trong PHÁ NÚI — tr. 69).*

Cái hăng say của tuổi trẻ tự nó đã như thế. Tiếc một điều không ai nghĩ đến hậu quả của những Phút bốc đồng thoáng chốc hay quyền lợi phe phái rồi nhắm mắt quên hẳn đi tương lai của tuổi trẻ (là tự nhiên đã gắn bó vào tương lai dân tộc). Lê tất Điều diễn tả thêm «nhiều cậu nhỏ cỡ 15, 16, tuổi đi gần tôi hình như sắp phát không vì bầu không khí quá hào hứng họ gào thét đến khan cả cổ».

Trong đám quần chúng hò hét thất thanh kia thì như chừng tuổi trẻ đã tìm thấy *sự sống thực của mình và cho mình.*

Tuổi trẻ thấy mình lớn hẳn lên. Tuổi trẻ nào chẳng mong mình chóng lớn và thích nôn nao khi *được coi như người lớn* ? Ưu điểm của tuổi trẻ là như vậy Qua giai đoạn 63—66 bằng con mắt phân tích tâm linh, ta sẽ nhận ra ưu điểm và khát vọng thực của tuổi trẻ VN Để có thể nói rằng tuổi trẻ VN hăng hái bao nhiêu tốt lạnh bao nhiêu.

Tuổi trẻ đáng ca ngợi và tin tưởng trong phần sống thực của họ bộc lộ qua những phản ứng tự nhiên, trung thực. Song cái lỗi lầm to lớn nhất là người lớn đã xử dụng sự hăng say trung thực của tuổi trẻ cho những chiêu bài nhất thời của người lớn, Tuổi trẻ thì vẫn cứ « tự nhiên » bởi họ có một mặc cảm tội lỗi nào đâu để mà rụt rè thiếu tự nhiên trong phản ứng.

Trước hết tuổi trẻ dù ở tuổi 22,23 cũng vẫn ở trạng thái thích « trò chơi » càng nguy hiểm càng hấp dẫn vì đó là nhân loại tính, Có điều người lớn phải giúp họ thích nghi và lý tưởng hóa « trò chơi » của họ nhất là trò chơi chính trị thì hiển nhiên... là rắc rối Tốt hơn hết hãy buông tha tuổi trẻ đừng đẩy họ vào cơn gió lốc chính trị. Cái trò chơi này thật là vô cùng nguy hiểm : « *Mục đích đập phá đã đến lúc có vẻ thật hấp dẫn. Nhưng phục níu cánh tay tôi»*

— Chương trình hôm nay bất bạo động mà ?

— Tao muốn theo tụi nó đập phá một trận cho dân gân cốt » (Lê tất Điều S đd TR - 69). Điều chua xót cho tuổi trẻ VN là sau những cuộc đập phá như thế họ chỉ còn lại sự chán nản rồi thờ ơ ngờ vực

Sự bộc phát của tuổi trẻ là điều tốt và tự nó đã chứng minh tuổi trẻ V.N không là tiêu cực, băng hoại, yếm thế. Đồng thời cũng chứng minh rằng, tuổi trẻ không phải chỉ ham thích café, thuốc lá hay như một thiểu số sa ngã, nay nhảy đầm mai du hí... Tuổi trẻ trong quảng đại quần chúng luôn luôn muốn tự thoát xác muốn vươn lên cao hơn bộc phát thật lực, muốn làm một điều gì nữa.

Sự bộc phát và chiều hướng vươn lên của tuổi trẻ không bao giờ XẤU, tự nó đã chất chứa mầm của chân Thiện Mỹ, chỉ có người lợi dụng và xử dụng tuổi trẻ như một phương tiện mới là XẤU. Chúng tôi muốn nhìn lại quá khứ của tuổi trẻ V.N để tìm cái TỐT cái ĐẸP của riêng tuổi trẻ để từ đó xin thưa rằng tâm hồn tuổi trẻ dù trong gió bụi vẫn ngàn lần đẹp như giấc ngủ thiên thần. Tuổi trẻ không đủ khả năng tự bôi đen tâm hồn vì vẫn còn lương tri trọn vẹn nhất nên họ chỉ có thể bôi đen được khi người lớn cung cấp bùn nhơ và chổi, cọ để xúi họ làm theo.

TUỔI TRẺ VÙNG DẬY VỚI KHÍ GIỚI LÀ TÌNH THƯƠNG TRONG NHỮNG ĐEN TỐI CỦA XỨ SỞ

Thế rồi, thời gian trôi qua mang theo cơn bệnh tê liệt cho tuổi trẻ Tuổi trẻ trước tết Mậu thân thì im lìm, lắng đọng và lạnh như băng tuyết. Kịp đến biến cố tết Mậu Thân, Tuy là một đại họa một trong những cái tang lớn nhất của dân tộc Việt song tuổi trẻ lại thuận Dịp này mà bùng lên trong một chiều hướng tốt đẹp chưa từng thấy *"Biển sống thực trong chiến tranh Tình thần tương trợ được thể hiện, mặc dù sự liên kết không được chặt chẽ. Hướng tầm mắt nhìn về xã hội nhiều hơn Tư tưởng tiến bộ hơn và hiểu biết nhiều hơn trước (Vấn đề hôm nay Nguyễn Kim Dung ghi Giai phẩm Trường Trương Vĩnh Ký lodd)*

Tuổi trẻ một lần nữa lại *bùng lên* trong cơn đau đớn nhất của quê hương. Mà không phải sự bùng lên của oán thù. Có thể nói, nhờ biến cố Tết Mậu Thân,tuổi trẻ đã thoát xác từ ao tù cá nhân trưởng giả vùng dậy lấy tình thương làm khí giới.**«Tuổi trẻ mình được nuôi dưỡng bằng từng đêm súng nổ từng đêm trái sáng đỏ rực góc trời bằng những vòng thép gai điểm trang phố phường. Vậy mà tuổi trẻ vẫn vươn lên vẫn «xin nhận nơi này làm quê hương» vẫn yêu con đường VN ôi vô cùng tận»** *Việt ơi — Lâm Việt Nữ Giai phẩm Hưng Đạo Kỷ Dậu 69).*

Sau biến cố Tết Mậu Thân và đợt tổng công kích lần thứ a của Việt cộng, chúng tôi đã có dịp sống với một số thanh thiếu niên thuộc mọi thành phần xã hội trong những buổi đi công tác cứu trợ từ nhà thờ Hàng Xanh đến bến Phạm thế Hiển và một số trại tạm cư. Có thể nói, tuổi trẻ của những người Chu văn An, Trương vĩnh Ký, Gia Long, Hưng Đạo, Saint Paul, Regina Pacis, Taberd, Đức Minh... rất đáng được tuyên dương công trạng rất đáng được gắn Anh dũng bội tinh.Hiện chúng tôi còn giữ lại 1 số chứng từ ghi

phong sự của **SH MAI - TÂM** và **CAO-THẾ-DUNG**

lại những nét hào hùng sống động nhất của tuổi trẻ đô thị trong cơn «quốc biến» đau lòng nhất. Chị Trần thị Lành, nữ sinh Gia Long đã bầy tỏ như thế này :

« Ngày hôm nay con dậy từ năm giờ sáng. Hết giờ giới nghiêm là con đến đây ngay. Một quả chời tụi con vừa đi lãnh nước mắm và khiêng gạo về cho đồng bào Chẳng khi nào làm việc chân tay, mấy hôm nay khiêng gạo vác cùi nó cứ đau nhức cả hai vai. » (Chứng từ — Nhóm Nghiên Cứu Giáo Dục — trại Tôn thọ Tường tháng 2-68).

Chị Công tôn nữ Cẩm Bình — một S.V Luật khoa — mặc áo bà ba, chị mở rộng hai bàn tay. nói :

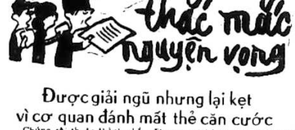
"Các anh thấy tay chân tụi tôi ghê gớm chưa ? Cứ mần như thế ni thì chỉ tháng sau, tay bọn này thành chai hết cứ như thế là tay ông thợ mộc chiến tranh chỉ mà «loa rúa». Rồi chị Bình phân trần :

— Nữ nhi như tụi tui đâu có kém nam nhi. Cả tháng nay, bọn này đóng quân ở đây. Ban ngày mần tối tăm mặt mũi. Ban đêm về ngủ như chết. Thiệt ngộ hết sức anh ạ. Ở đây, tụi tôi học được nhiều nghề thiệt là ngộ. Chắc anh không thể nào tưởng tượng nổi một người đẹp như chị Hoàng dây lại học được nghề cắt tóc, lãnh nghề quá chời » (Trích chứng từ nhóm NGCD trại Trần quý Cáp tháng 3-1968)

Gần đây, có dịp gặp lại chị Cẩm Bình tại trường luật, chị tỏ ý không bằng lòng, nói với riêng tôi (CTD) : **«Loạt bài về tuổi trẻ trên báo CHÍNH LUẬN** có vẻ bi quan quá. **Anh và Fr. Tâm mới chỉ nói đến một tối ư thiểu số. Còn bao nhiêu người hăng hái mà chính mắt anh đã thấy tại sao anh không viết lên ?»** Tôi đánh phác qua một cử chỉ... nàn : **«Chính Luận sẵn sàng tiếp nhận mọi tiếng nói khác nhau của tuổi trẻ.Riêng chúng tôi chỉ mới giọng lên một vài tiếng chuông còn âm thanh của nó ra sao lại tùy theo thính quan của mỗi người»**—Chị Cẩm Bình đầy giọng hoài niệm :

(Xem tiếp trang 8)

thắc mắc nguyện vọng



Được giải ngũ nhưng lại kẹt vì cơ quan đánh mất thẻ căn cước

Chúng tôi thuộc thành phần Thương phế binh đã được giải ngũ rồi :

Nhưng đến khi lấy giấy tờ giải ngũ, đơn vị 3 quân trị địa phương cho biết là thẻ căn cước của chúng tôi bị thất lạc trong khi di chuyển hồ sơ quân bạ và đơn vị 3 có cấp 1 giấy chứng nhận tạm.

Vì hồi đó chúng tôi có thẻ căn cước là bằng say đi lính, nên không ghi chú số thẻ. cũng như ngày tháng cấp vào sổ gia đình, hoặc giấy tờ khác, Chúng tôi có đến phòng căn cước Tỉnh làm Thủ tục xin sưu tra số thẻ, cách hai tháng tới hỏi ông Trưởng ban trả lời kiếm ở Tổng Nha không thấy !

Vậy anh em phế binh chúng tôi mong giới hữu trách nhìn đến và giải quyết cho anh em chúng tôi được nhờ.

Máy đèn px Mỹ làm cả 1 xóm ăn không ngon, ngủ không yên

Thưa Đại Tá Đô Trưởng,

Tôi ký tên dưới đây là Lê Công Tâm, Công chức tùng sự tại Quốc Hội (Hạ Nghị Viện) và đại diện cho đồng bào cư ngụ tại hẻm 101 và 93/93-B đường Trần Hoàng Quân Chợlớn, trân trọng trình bày việc sau đây : Kho hàng hóa của Hợp Tác Xã Mỹ (PX) đặt tại đường Trần Hoàng Quân, lúc trước có một máy đèn chạy ồn ào, khói đen bay tứ tung, sức nóng kinh khủng đã bị ban Giám Đốc Trường Mũ Ngã Sáu cùng toàn đồng bào tại đây phản đối. Vụ này rất nhiều báo chí chỉ trích.

Nhưng cách đây gần 6 tháng người bạn đồng minh đó lại đem đặt thêm một máy đèn cách vách tường hẻm 93/93 A,B,C, khói đen tập qua nhà tôi, sức nóng kinh khủng, chạy ầm ầm suốt ngày đêm bất chấp sức khoẻ của đồng bào tại đây nói chung và nhà cửa của tôi nói riêng.Chúng tôi lại nhiều lần nhờ Ty CSQG Quận Năm can thiệp nhưng họ bất chấp. Và khoảng cách nay một tháng người bạn đồng minh nọ lại cho đặt thêm 1 máy đèn nữa cũng tại hẻm 93/93-B nhưng hai họng khói tiếp tục tập qua nhà tôi và nhà của Ông Lê văn Khoái; nguyên Đổng Lý Văn Phòng Bộ Nội Vụ Tại vùng này nhiều trẻ con rất đông, phần nhiều con cái của Công chức cao cấp, Sĩ Quan QĐVNCH, chịu không nổi không tài nào học được.

Sức khoẻ của chúng tôi bị đe doạ trầm trọng ; không kể đến Ông già bà cả càng chịu không nổi, trong đó có mẹ tôi bệnh nặng mà nằm cũng không yên. Đa số đồng bào tại đây rất bất mãn về hành động vô trách nhiệm của PX Cholon.

Xin Đại tá Đô Trưởng cho phái nhân viên đến ngay địa chỉ của chúng tôi 93/93B đường Trần Hoàng Quân thì chứng kiến rõ ràng hơn. Xin Đại tá Đô trưởng vui lòng can thiệp cho di chuyển hai máy đèn nói trên đi một nơi khác hoặc phải có ống hầm thanh hơi khói không thể tập qua nhà của tôi và của đồng bào tại vùng này để trả lại sự yên tĩnh và sức khoẻ của đồng bào tại đây khỏi bị đe dọa vì hơi khói rất độc hại vô cùng.

Dược sĩ Trưng TẬP khóa 11 xin mở Nhà Thuốc bán lẻ

Kính gửi Ông : Bộ Trưởng Bộ Quốc Phòng
— Bộ Trưởng Bộ Y tế xã hội và cứu trợ,

Chúng tôi là 1 nhóm Dược Sĩ trưng tập, xin trình bày một thắc mắc :

Theo nghị định liên bộ Y tế Quốc Phòng, số 223/QP/ND ngày 25 3-67, thì các Dược Sĩ Trưng tập không được phép mở dược Phòng Khi vào Quân đội, mà phải chờ đến hai năm sau.

Nhưng nếu, chỉ cần nạp hồ sơ mở dược phòng trước ngày nhập ngũ 1 ngày thôi thì người Dược sĩ Quân đội đó vẫn được phép mở dược phòng bán lẻ.

Như vậy trên thực tế nếu chỉ vì hồ sơ chưa đầy đủ (nhất là địa điểm mở dược phòng rất khó tìm) hoặc ra trường sau 1, 2 tháng mà không được phép hành nghề thì oan cho chúng tôi quá nhất là chúng tôi vào Quân đội để thi hành bổn phận người dân.

Chúng tôi vẫn biết Chính Phủ rất nâng đỡ Công Chức và Quân đội nói chung như giới dược sĩ Công chức nói riêng : trong niên khóa 1967-68 các Dược sĩ Công chức đã được phép mở « dược phòng ban ngày » ở bất cứ nơi nào miễn kèm theo Dược sĩ quản lý thay vì chỉ được phép mở « dược phòng gác ».

Ở nơi phục vụ như luật định từ trước. Vậy nay xin Quý Ông Bộ Trưởng cho phép chúng tôi được phép mở được phòng bán lẻ và chúng tôi xin cam kết lè có Dược sĩ quản lý ngay khi nạp hồ sơ như các Dược sĩ Công chức vậy,

Đại diện 1 nhóm Dược sĩ trưng tập
TRƯƠNG MINH HẢN
Khóa Y Nha, Dược sĩ trưng tập khóa 11

Sĩ quan của Quân Đội Cộng Hòa mà cũng bị bắt đi gác như NDTV

Kính Gửi : Ông Chủ Tịch Thượng Viện
Chủ Tịch Hạ Nghị Viện
Thủ Tướng Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa
Đại Tướng Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Nội Vụ
Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng
Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia Định

Kính thưa Quý vị

Theo sắc lệnh Tổng động viên của Tổng Thống V.Nam Cộng Hoà thì tất cả những quân nhân tại ngũ không phải là đoàn viên nhân dân tự vệ.Chúng tôi là những Sĩ quan tái ngũ được biệt phái về Bộ Giáo Dục và Thanh Niên theo nghị định số 19/QP/NĐ ngày 21-8-68 của ông Tổng Trưởng Quốc Phòng với a nhiệm vụ rõ rệt : dạy học và huấn luyện quân sự học đường, ngoài ra chúng tôi không bị ràng buộc bởi một văn kiện nào khác

Nhưng gần đây chính quyền Quận Hốc Môn tỉnh Gia Định bắt chúng tôi phải đi gác đêm tại văn phòng Quận như một đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ. Chúng tôi nhận thấy chúng tôi là Sĩ Quan tại ngũ biệt phái (chứng chỉ tại ngũ số 002235 cấp ngày 2-12-1969 tại K B C. 4204) không thể là đoàn viên nhân dân tự vệ được.

Chúng tôi thỉnh cầu Quý vị xác nhận những Sĩ quan tại ngũ biệt phái có phải là đoàn viên nhân dân tự vệ không và có phải đi gác đêm tại văn phòng quận không ?

Nếu những Sĩ Quan phải cầm súng gác như là một đoàn viên nhân dân tự vệ thì chúng tôi xin được hoàn trả lại Bộ Quốc Phòng để uy tín của một Sĩ Quan được giữ nguyên vẹn và được giao phó những công tác xứng đáng và hợp lý.Trân trọng kính chào quý vị.

TRUNG ÚY VŨ THÀNH TUẤN
S.Q 56/105291

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực. *Tối Thứ Ba 20-5-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Tư, Trưa Thứ Tư 21-5-69 từ 13g đến 14g30*

B.S. Trương-Hán-Bát 76, Triệu-quang-Phục Cholon
— Nguyễn-trọng-Thiện 40, Cao-Thắng Saigon
— Vũ Ban 60, Yên Đỗ Saigon

TRUYỀN - HÌNH Thứ Ba 20-5-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
19g05 Thời Sự Quốc tế
19g15 Chương trình Thiếu Nhi Nguyễn Đức
20g00 Tin tức—Thông Cáo
20g20 Chương trình văn học nghệ thuật
21g00 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15 Chương trình Y tế
21g20 Chương trình Quân đội với phần văn nghệ Thép Súng
Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1300 Test Pattern Music
1345 Sign On News
1400 Sports
1600 Gunsmoke
1700 Richard Diamond
1730 Honey West
1800 Jerry Lewis Show
1900 Evening News Weather - Bobbie
2000 Carol Burnett
2100 Star Trek
2200 Late News
2215 Rowan & Martin
2300 Perry Mason

Thơ

Bài học ngụy trang

(Tặng các bạn khóa 26 /TĐ)

Trên bãi học Anh ngắt hoa ép sách,
Gửi về em lòng thương nhớ vô bờ.
Giờ ngụy trang cây lá thật đơn sơ,
Anh cài vội trên Ba-lô nón sắt.
15 phút ngụy trang nhanh như lướt,
Anh vội chạy về bãi học xếp hàng.
Nhìn trên vai cây lá đã úa vàng,
Lả tả rụng như mùa thu lá đổ.
Chúng bạn nhìn Anh khẽ cười nho nhỏ,
Bài Ngụy Trang áp dụng đã sai rồi.
Cán Bộ trông qua miệng chẳng mỉm cười,
« — 3 vòng chạy, Anh thi hành lệnh phạt.
Tội mơ mộng lấy hoa cài súng thép,
Lộ mục tiêu địch nhận thấy rõ ràng.
Lừa địch quân sao lại chọn lá vàng,
Và lơ đễnh để cho cây mọc ngược ».
Súng trên đầu anh cao chân cất bước,
Hai vòng rồi sao mệt quá em ơi !
Anh ngước nhìn mây xanh thẳm trên trời,
Hồn mộng tưởng bóng người yêu hiện đến.
Hỡi nàng Tiên xinh, người Anh yêu mến,
Anh không buồn vì bị phạt đâu em.
Tội yêu em Anh chẳng dám than phiền,
Anh chấp nhận vì yêu em mãi mãi.

Cán Bộ nhìn anh khẽ cười ái ngại :
« — Nhà binh rồi còn đa cảm làm chi,
Địch quân kia lòng chỉ biết căm thù.
Và súng đạn họ dành cho Anh đó,
Hai vòng thôi, lần sau xin nhớ nhé.
Đừng bao giờ mơ mộng nữa nghe ông... »
Anh mỉm cười, thầm nhủ khẽ trong lòng,
Người yêu hỡi ! vì em Anh bị phạt.

LÊ-PHƯƠNG-KHANH
(K.B.C. : 3983)

Câu chuyện KHOA HỌC

LÍNH NGHE NGÔN NGỮ KỲ DỊ CỦA KHÔNG GIAN

Bài của IRA WOLFERT
ĐÀM LANG lược dịch

Những mạch động âm thanh từ vũ trụ bay tới chúng ta. Vô tuyến viễn kính ở Porto Rico, một loại tai không lồ hướng về các hành tinh, đã bắt được những mạch động âm thanh đó. Phải chăng chúng ta đang ở trước một sự kỳ bí của vũ trụ ?

Tại đảo Porto Rico, ở cách thành phố Arecibo 18 cây số, người ta có thiết lập một vô tuyến viễn kính không lồ. Đây là một dụng cụ rất mạnh mà các thiên văn học hằng mơ ước để đi sâu vào công cuộc thám hiểm vũ trụ. Nhờ cái tai khổng lồ đó, tôi đã có dịp được cùng các nhà thiên văn tham dự một cuộc viễn du ngay giữa lòng sông Ngân Hà. Thật là một cuộc du lịch kỳ thú ! Đây là một sự khám phá hiện tượng ở bên ngoài địa cầu mà cho tới nay người ta vẫn chưa hề được biết, và nó cũng đã đề ra cho khoa học một sự kiện vô cùng kỳ bí và thích thú

Sau đây là tất cả những gì mà tôi được biết về chuyện này.

Vào những tháng cuối cùng năm 1967, các nhà thiên văn học Anh Quốc — những kẻ mà dĩa bay và các cuộc du hành không gian vẫn không hề gây xáo trộn được trong óc họ — đã phải vô cùng ngạc nhiên trước một vài nhận xét. Từ không gian vô tận những ký hiệu vô tuyến điện không ngớt được gởi về trái đất với một mạch động rất đều đặn. Những đó biểu ghi lại được trình bày như là một loạt những đường rạch thật rõ ràng.

Khi đổi thành các làn sóng âm thanh thì nghe giống như là những tiếng thở dài, những tiếng thở dài rất não nuột, hơi run rẩy và lo âu. Chỉ như vậy chúng ta đã thấy lạ rồi, nhưng còn chưa hết đâu ! Cuộc phân tích đã cho ta thấy rõ ràng, nếu những ký hiệu đó có thay đổi về cường độ, thì nó lại tái xuất, với một nhịp độ vô cùng đều đặn ở khoảng cách rất đúng là 1, 337 301 133 giây. Sau nữa, người ta không được biết rõ là những tín hiệu đó là ở hành tinh nào phát đi.

Vì chỗ đều đặn của nó nên mới đầu người ta nghĩ rằng chắc hẳn đây phải là do một cái máy bay một cơ sở nào đánh đi có thể đây chỉ là một làn sóng của vệ tinh nhân tạo đánh đi và do Nguyệt cầu dội lại hoặc đó là một âm thanh từ các máy dò không gian của ta phát đi Tuy nhiên, sau không biết bao nhiêu những cuộc thí nghiệm người ta nhận thấy rằng các âm thanh đó vẫn luôn luôn từ một điểm không gian duy nhất đánh tới, và phát nguồn từ bên ngoài thái dương hệ. Ông Martin Ryle, thuộc đại học đường Cambridge đã tuyên bố như sau :

— Đã có lúc chúng tôi nghĩ rằng có một thế giới nào thông minh vượt bực đang tìm cách liên lạc với địa cầu của chúng ta. Nhưng rồi người ta lại khám ngay ra được rất nhiều nguồn vô tuyến khác cũng phát đi các ký hiệu giống như vậy, từ các điểm không gian khác. Từ đó trở đi thì giả thuyết trên không còn đứng vững được nữa, bởi vì không thể nào có thể có được 1 số quá nhiều nhưng nền văn minh vượt bực như vậy, để cùng một lúc muốn tiếp xúc với chúng ta. Họ cũng không thể nào phung phí một số năng lực

(Xem tiếp trang 8)

Đã phát hành

HẦM GIẾT NGƯỜI

của TÔ NGỌC

Cuốn truyện làm quý bạn NỔI DA GÀ, DỰNG TÓC GÁY, TOÁT MỒ HÔI, LẠNH XƯƠNG SỐNG...

Đại Chúng xuất bản — Bán 1508

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN PHƯƠNG-THUY, HỒ-LỆ-NGUYÊN

CÁC BÀ NGHĨ GÌ ?

DỊCH TỐ CHỒNG

Hãy tố kiểu này cho chồng sáng mắt ra chứ đừng tố để chồng phải tối mắt lại

HOÀNG-OANH

L.T.S Mới một vài ba dòng đầu bài «Dịch Tố Chồng» của Hoàng Oanh người ta tưởng chừng đâu có vẻ như đây là một truyện phiếm. Nhưng nếu đọc kỹ và thì người ta phải nhìn nhận rằng đây là cả một bài «đề đặt vấn đề» rất quan trọng một tập hồ sơ của thời đại, được mổ xẻ rất tinh vi để nói tận đức hy sinh vô bờ bến, sức chịu đựng gan lì đến cùng tận và kiếp sống vô hình của người đàn bà Việt trong gia đình.

Hoàng Oanh đã khéo mượn «một người thứ ba» để thổ lộ giùm cho một số chị em (và có lẽ là cho cả chính mình) một số những cảm nghĩ thầm kín mà trước mặt chồng không bao giờ họ có đủ can đảm tiết lộ. Tác giả cũng đã hóm hỉnh lợi dụng bức thư để trách khéo một số những ông chồng không bao giờ biết đến công lao khó nhọc cho người bạn đường của mình, luôn luôn có những thái độ gay gắt v.v...

Xin mời quý bạn đọc tiếp sẽ thấy rõ...

Tôi đang nằm đọc báo thì bà bạn tôi tông cửa bước vào đưa cho tôi 1 cái phong bì dày cộm và nói !

— Này người ta đang tố chồng ầm ầm lên mà bà nằm êm ru thế hở ?

— Ơ hay ! Chả êm thì cũng lại nhảy chồm lên lôi ông ra tố nữa sao ?

— Đấy cậu xem, chồng làm đưa tiền về cho. Cả đống, sung sướng như vậy mà còn tố nữa là tụi mình tiền đã chẳng có mà tình cũng lại không,

— Ơ nhưn cư vì bất thiện, các bà ấy đã được voi lại đòi tiên ! Cứ như tụi mình bận tối mắt lại chả còn thì giờ đâu để nghĩ đến chuyện ấy.

— Kể ra các bà ấy tố, như vậy, cũng là làm việc thiện đấy chứ !

— Ừ ừ thiện cái con khỉ khô : thử không ghen xem các bà có tố không ? Nếu muốn làm việc thiện thì cứ đem tiền đó mà cho người nghèo

— Ừ, thế mới biết khi người đàn bà ghen...

— Mà nào có lấy lại được lòng chồng đâu hay lại chỉ gánh thêm sầu hận, tôi mà được như mấy bà thì cứ hết chơi với con lại nằm khểnh đọc sách. Họ có mèo thì mình càng đỡ mệt; tội gì mà ghen.

— Nếu ai cũng như cậu thì làm gì có chuyện ghen !

— Ừa, làm gì cái «vật» rồi đâu cũng vẫn vào đây ; người đời chỉ vì chuyện vặt mà tai họa đến trong gang tấc.

— Ơ ! Cậu nghĩ gì mà nói chuyện lăng nhăng thế ?

— À tớ nói đến đâu rồi nhỉ ?

— Rõ thật làm cằm chưa ? Nói đến chỗ gang tấc,

— Ừa chỉ chừng gang tấc ! !

Bà bạn lườm tôi 1 phát đổi ngúng nguẩy.

— Thôi tôi về đây, nhờ đưa đăng báo giùm mình cái thư.

— Thư gì ?

— Thư mình viết cho thằng chồng mình.

— Sao không đưa luôn cho ông lại phải đăng báo ?

— Đưa hắn đọc xong hắn «uỵnh» bỏ xừ !

— Đăng báo hắn còn đánh kỹ hơn nữa.

— Nhưng hắn biết được ai viết mà đánh ?

— Ừ n hầy, thế mà hay !

Và đây là lá thư của một bà viết gửi cho chồng nhưng nếu ông nào có tính hay đánh vợ đánh con thì cứ việc đọc để liệu bề cư xử lại cho nó phải phép đôi chút cho vợ con được nhờ.

Thư rằng :

Anh

Trước khi cưới tôi không nhận thấy cái mặt anh dữ là vì những câu anh thốt ra nào là :

— Anh yêu em nhất trần lời !

— Em không bằng lòng lấy anh thì anh sẽ tự tử ?

— Nếu đứa nào lấy em anh sẽ giết nó chết rồi anh chết luôn v.v. và v.v.

Nghe rõ thật là lâm ly thống thiết khiến cho cái mặt anh nó hiền hiền 1 tý, bây giờ đã 5, 6 mặt con rồi, tôi mới nhận thấy cái mặt anh nó dữ hơn cả quỷ sứ Lắm lúc tôi muốn mua thật nhiều gương về gắn chung quanh nhà như tiệm uốn tóc cho anh luôn luôn nhìn thấy cái vẻ cau có quát tháo của anh xem nó có đẹp không.

(Còn nữa)

Cười tí chút

SỢ CON

Ông bố vốn là một «cây» thả nho. Nhân xem báo thấy tin một chàng nọ mới 18 tuổi mà đã «chế» được bốn trái bom » ông lắc đầu chặc lưỡi :

— Chặc.. chặc ! • Hậu sinh khả úy » !

Nghe thế thằng con 6 tuổi của ông hỏi :

— Hậu sinh khả úy là gì hả ba ?

Vốn cưng con, Ba Phải giảng giải rất rành mạch :

— Hậu sinh khả úy là.. đang sợ thay những kẻ sinh sau ví như con với Ba, con là kẻ đáng sợ hơn..

— Ủa ! thế sao Ba sợ con mà cứ.. đánh con hoài vậy ?

« XƠ CUA »

NÀNG (ghen). — Sao anh hay bắt bồ với nhiều cô thế ? Mình em yêu anh không đủ sao ?

CHÀNG. — Ô ! Em không thấy chiếc vét-pa của anh sao ? Đã có đủ hai bánh mà còn thêm một bánh « xơ-cua » đằng sau đó chi sao ? ! !

ĐÁNH BẠC... !

LÝ. — Bác có tiền chưa ? Trả cho tôi đi...

TOÉT (ngạc nhiên). — Tôi có thiếu nợ bác hồi nào đâu !

LÝ. — Thì đêm hôm qua tôi nằm mơ thấy bác hỏi mượn tôi hai trăm đồng mà.

TOÉT. — Được, đêm nay tôi sẽ nằm mơ... đánh bác vỡ sọ !

Sống đời sống mới

Nấu nướng

Pâté gan

VẬT LIỆU

1/2 ký lô gan heo
1 trăm mỡ phần
1 miếng ruột bánh mì
3 nhánh tỏi, tiêu
Bột gia vị

CÁCH LÀM

Băm gan và mỡ rồi cho vào cối giã cho nhuyễn thêm. Trộn chung với bột gia vị. Dùng khuôn lót mỡ chài và đổ gan vào ép thật chặt. Đem khuôn đi hấp cách thủy chừng 1/2 giờ rồi lấy khuôn ra cho vào lò nướng độ 1 tiếng rưỡi. Bạn sẽ có một đĩa pâté gan thật ngon để ăn điểm tâm với bánh mì.

BÁNH QUẾ

VẬT LIỆU :

— 100gr đậu xanh
— 200gr bột bán
— chút bicarbon...
— 200gr đường
— nửa chén ăn cơm nước
— nửa muỗng café vị rang sơ đã nhỏ.

CÁCH LÀM :

Đậu xanh ngâm đãi vỏ, nấu chín còn nguyên hột đậu rồi rang dã nhuyễn, trộn chung với bột bánh in và bột nổi rồi phân làm 2 phần để sẵn.

Đường thắng cho tan, để phần nửa bột vào khuấy cho đều, vừa nhão hơn bột bánh ít thì đem ra phân nửa còn lại cho lần lần vào nhồi liệu cho vừa dẻo ống trúc thoa chút dầu ăn, lấy một miếng bột để trên lá cán mỏng giống bánh phồng : bề dài hơn 1 tấc bề ngang hơn nửa tấc, lấy dao cắt bề dài 8 phân, bề ngang 5 phân, làm hết bột để sẵn, Lót giấy trắng trong tràng, úp miếng lá có bánh xuống tràng rồi lột lá ra để phơi nắng. Phơi khô, chừng chiên để ống trúc sẵn, chiên rồi để miếng bánh gác trên ống trút lót lá chuối bóp sửa miếng bánh cong theo ống trúc, giống hình thanh quế.

★ ĐOAN-TRANG

CHÁO LÒNG (chay)

VẬT LIỆU :

— Tàu hũ lá (tàu bán),
— Mì căn chịn giống đòn chả cua,
— Tàu hũ mềm,
— Xả ớt củ năng kiệu tươi, đậu phộng sống bí đao củ sắn củ cải tươi.
— Một muỗng café bột ngọt

CÁCH LÀM

Gọt bí, củ sắn, củ cải cho vào rồi nấu, nêm muối, chút đường và một nửa bột ngọt nấu xong lọc lấy nước trong cho gạo vào nấu nhừ, cháo phải nấu cho lỏng Tàu hũ lá ngâm mềm chiên sơ, tàu hũ mềm chiên thật vàng, mì cắt giống miếng gan xeo xéo, ướp tàu vị yểu ngũ vị hương, chiên vàng xong cắt uống để làm thịt ăn với cháo.

CANH CHUA (chay)

VẬT LIỆU :

1 bìa tàu hũ sống
5 trái cà chua
vài củ kiệu tươi
me chính
bạc hà, rau om, rau quế, gừng

CÁCH LÀM :

Me cho vào nước sôi, dầm ra để lấy nước chua. Bạc hà lột vỏ, cắt xéo cho dầy, bóp muối xong vắt nước, rửa sạch, cà chua cắt mỏng, bỏ hột, củ kiệu cũng cắt nhỏ. Tàu hũ cắt thành miếng vuông nhỏ. Bắc chảo dầu lên bếp cho củ kiệu vào cho thơm xong đổ đậu hũ vào chiên sơ hơ vàng. Tất cả tàu hũ bạc hà, cà chua. me cho vào nồi nấu, nêm muối vừa ăn. Chừng bạc hà chín thì cho rau thơm cắt nhỏ vào, bắc ra ăn nóng.

Cánh hoa tư tưởng

✤ *Dường như tạo hóa sanh người đàn bà để được yêu thương hơn là để ghét như những cánh hoa thơm làm thơm cho những kẻ chung quanh trước khi tự mình nhận hưởng. Người đàn bà quả thật là những đóa hoa tình ái.*

ALPHONSE ESQUIROS

✤ *Thế nào là đẹp ?*
Là con cóc cái đối với con cóc đực của nó.

VOLTAIRE

✤ *Khó mà mà yêu thương được một lần thứ hai người mà mình đã hết yêu thương.*

LA ROCHEFOUCAULD

✤ *Người ta chỉ yêu có 1 lần thôi. Những mối tình kế tiếp toàn là những mối tình miễn cưỡng.*

LA BRUYÈRE

● *Dục vọng của ái tình không khác nào hơi nước : càng bị dồn ép chừng nào càng thêm sức mạnh chừng nấy.*

QUINAULT

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

— 29 — Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

(Tóm tắt những kỳ trước)

Ánh và Trường yêu nhau, sắp sửa tiến đến hôn nhân thì gặp lủng củng. Mẹ Ánh — bà Thạnh — đang ở độ tuổi hồi xuân, cũng toan tính tái giá. Ánh không chấp nhận việc đó nên tìm cách phá đám. Nàng đã to tiếng xua đuổi ông Trình, người yêu của mẹ, khiến cho ông này phải bỏ bà Thạnh. Giận con đã có hành động làm tan vỡ cuộc tình duyên của mình, bà Thạnh đâm liều, đ.n díu với người em kết nghĩa của chồng. Đúng lúc bà đang bị người ta đánh ghen, cha mẹ của Trường tình cờ đến thăm để bàn chuyện cưới hỏi của Ánh và Trường. Mẹ Trường thấy vậy tỏ ý không bằng lòng, muốn hủy bỏ cuộc hôn nhân. Để dàn xếp cho ổn thỏa bà Thạnh quyến rũ ông bác sĩ Tường cha Trường. Rồi 2 người thuê nhà ở riêng với nhau. Trong khi đó, bà bác sĩ Tường đem con về bên ngoại ở. Xấu hổ vì tư cách không đứng đắn của mẹ, Ánh cương quyết không lấy Trường nữa.

CHƯƠNG 8

— Anh cấm em ra gió đấy. Em còn yếu lắm, sợ gặp cơn gió độc thì nguy.

Hai mắt rưng rưng, Ánh gượng cười hỏi :

— Anh lo cho em hết lòng như vậy là có mục đích gì ?

Trường gạt đi :

— Mục đích gì cũng được hết ! Em đừng có hỏi vẩn vơ như vậy.

— Có phải anh muốn cưới em không ?

— Anh đã biểu em đừng hỏi vẩn vơ nữa mà.

— Nhưng anh phải trả lời câu hỏi đó đã.

Trường tặc lưỡi :

— Ừ, thì anh muốn cưới em.

Ánh cười gượng :

— Nếu vậy, anh sẽ hoàn toàn thất vọng.

— Tại sao ?

— Tại vì, như em đã hứa với Đài, em sẽ không làm má anh buồn. Em không xứng đáng làm con dâu của má anh.

— Em đừng có nghĩ quẩn. Xứng đáng với không xứng đáng là thế nào ? Hơn nữa, đối với anh, má không có quyền ngăn cản anh lấy em. Thứ nhất, em không có một tội gì hết. Em không hư hỏng, không hỗn láo. Thứ hai, chính trước kia má tán thành việc anh cưới em. Bây giờ má không có lý do gì để ngăn cản hết.

Ánh khe khẽ thở dài :

— Em không hư, nhưng má em... hư hỏng. Nay hết đi với người đàn ông này, mai lại đi với người đàn ông khác. Thú thật với anh, lắm lúc em thấy nhục vô cùng, nhục vì có một người mẹ chẳng ra gì.

— Hừ, em không được nghĩ quẩn. Hẳn má phải có lý do riêng để làm như vậy. Vả lại, má làm gì hay nghĩ gì đâu có liên quan tới em.

Nói tới những hành động không đẹp của mẹ, Ánh buồn lắm. Vì thế, nàng nói lảng :

Má anh hồi này có khỏe không ?

Trường lắc đầu :

— Anh cũng không biết nữa...

— Ủa ! Sao kỳ vậy ?

— Bả về tỉnh ở với ngoại rồi. Bả giận ba anh nên đưa mấy đứa nhỏ đi.

Ánh thầm đoán ông bác sĩ Tường hiện đang say mê bà Thạnh nên bỏ phế gia đình. Hình như đoán được ý nghĩ đó của nàng Trường nói :

— Ba anh thì gần như sống công khai với má em. Các cụ thuê hẳn một căn phòng có đầy đủ tiện nghi trong một bin-đinh tối tân để hú hí với nhau.

Nghe giọng bình thản pha lẫn hài hước của Trường, Ánh thấy khó chịu vô cùng. Nàng không thể chấp nhận việc hai ông bà già say mê nhau đến độ không còn để ý gì tới dư luận nữa. Nàng cau kính lầm bầm :

— Thế thì đốn quá !

— Anh không đồng ý với em về điểm đó. Tại sao lại đốn ? Các cụ không có quyền yêu nhau ư ?

— Không, Ánh cương quyết nói, các cụ bây giờ phải nghĩ tới gia đình trước đã.

— Em còn hẹp hòi lắm.

— Hẹp hòi hay... cái gì cũng được. Nhưng em không muốn cha mẹ để tiếng xấu cho con cái.

— Thế nào là tiếng xấu ? Mỗi người có một đời sống riêng mà.

— Bất cứ ai ở địa vị má anh cũng đều phải ngăn cản anh không cho lấy em. Má anh lành quá, chỉ phản ứng bằng cách bỏ về bên ngoại mà không nổi cơn ghen ầm ĩ. Kể đó cũng là một điều rất kỳ lạ.

— Thôi, mình bỏ qua chuyện đó đi !

Nhưng Ánh vẫn không chịu, tiếp tục hỏi :

— Ba anh hồi này có hay về nhà không ?

— Hầu như không ! Chỉ thỉnh thoảng tạt ngang một chút, rồi lại đi ngay.

Ánh thở dài :

— Má em thiệt tệ ! Em không thể ngờ bả lại có tư cách như vậy. Em có cảm tưởng bả thèm khát đàn ông lắm, nên bạ ai cũng có thể bắt bồ được. Nhiều lúc em thấy mắc cở không muốn nhìn thấy ai nữa. Người mẹ mà trước kia em hết lòng kính yêu nay lại là người đáng khinh nhất. Vì thế, em đâm nghi ngờ tất cả những cái gì gọi là cao đẹp ở cõi đời này.

Trường nhẹ nắm lấy tay nàng :

— Em không nên bi quan như vậy. Thật ra, ở trên đời này, còn rất nhiều thứ đáng cho chúng ta tin tưởng. Và chính những thứ đó đã khiến cho cuộc đời đáng sống.

— Chẳng hạn ?

— Mối tình của chúng ta !

Ánh mỉm cười chua chát :

(Còn nữa)

Hương xa

CHỤC MƯỜI BA

✤ Nguyên tác CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

✤ Lược dịch : HỒ-LỆ-NGUYÊN
(Tiếp theo)

— Rõ khỉ chưa ! Này các con, để coi, hình như ba lộn địa chỉ thì phải. Thôi, lên xe tất cả. Ba cũng thấy là căn nhà này có vẻ tệ hơn căn nhà ba đi coi bữa trước.

Rồi người dẫn chúng tôi số 68 đường Lạc Mai. Ngôi này tuy hơi cổ nhưng khá đẹp, có 11 phòng cả thảy, có một nhà kho có gác, một chuồng gà, cây leo, vườn bông và chừng hơn một chục cây ăn trái.

Chúng tôi đoán là lần này Ba cũng lại còn muốn trát tụi tôi kẹo nữa chứ căn nhà này thì lại quá đẹp. Ba nói :

— Không, không ! Chính thật là ngôi nhà này mà. Sở dĩ Ba dẫn các con đến một căn nhà tồi tệ trước mà không mô tả ngôi nhà này ra cho các con thấy rõ là tại vì... Ba không muốn để cho các con bị thất vọng. Các con không giận Ba chứ ?

Chúng tôi gật đầu.

✤

Ba đã mua chiếc xe hơi trước khi chúng tôi dọn nhà. Đây là chiếc xe đầu tiên của gia đình chúng tôi, và xe hơi thuở đó là cả một xa xỉ phẩm. Dĩ nhiên là Ba đã làm cho chúng tôi phải ngạc nhiên. Mới đầu Ba dắt chúng tôi đi dạo mát, rồi Ba đưa chúng tôi tới một ga ra trong đó có chiếc xe này.

Mặc dù, nghề kiếm tiền của Ba là nghề làm cho các máy móc rắc rối nhất mỗi ngày một trở nên tối tân hơn lên, và làm giảm bớt các động tác khi cho máy chạy, nhưng Ba vẫn chẳng bao giờ biết rõ được bộ máy xe hơi của chính Ba. Đây là một chiếc xe hiệu Tierce Arrow màu xám, có hai còi bóp và một còi điện mà Ba thường khoái bóp luôn một lúc cả 3 cái mỗi khi Ba muốn qua mặt xe khác. Chiếc « cạc bô » thì dài thoòng và vuông ở đầu. Và mỗi buổi sáng nếu trời lạnh thì lại cứ phải dỡ « cạc bô » lên để mồi sáng.

Ba đã bất chợt nhìn thấy chiếc xe này bày trong hãng và khoái ngay. Ba đã đặt cho chiếc xe ấy cái tên là « xe cá hộp » bởi vì còn gì đúng cho bằng khi chiếc xe đó được dùng trong gia đình tôi ?

Mỗi khi Ba quay « ma-ni-ven » chiếc xe thường tỏ ra rất bướng bỉnh chẳng chịu nghe lời gì cả. Nó khạc dầu ra tùm lum lên mặt Ba mỗi khi Ba chui đầu vào xem bộ đồ lòng của nó. Ba nghiến răng kẽo kẹt mỗi khi kéo thắng, hoặc la lối um sùm mỗi khi đổi số. Có lắm lúc Ba phì nước bọt nghiến răng và quát tháo với chiếc xe, nhưng rốt cuộc chẳng bao giờ Ba trị nổi nó cả.

Nói đúng ra thì Ba lái xe không giỏi gì cho lắm. Chúng tôi sợ muốn chết đi nhất là Má. Má ngồi ở băng trước ở bên cạnh Ba, và đặt hai đứa nhỏ nhất ngồi trên đầu gối, và luôn luôn cứ phải chụp lấy tay Ba hoặc nhắm nghiền đôi mắt lại vì sợ. Cứ mỗi lần xe quẹo thì Má lại phải níu chặt lấy hai đứa nhỏ, chỉ sợ chúng nó chết. Má thì thào qua kẽ răng !

— Đừng chạy lẹ như vậy, anh Phan !

Tay bánh chiếc « xe cá hộp » của gia đình chúng tôi ở phía tay mặt. Và kẻ nào ngồi băng trước ở phía trái Má tôi và mấy đứa nhỏ nhất, có bổn phận phải dòm chừng đường và ra dấu cho Ba mỗi khi Ba muốn qua mặt một xe khác.

(CÒN NỮA)

Nguyên tác IAN FLEMING ✤ Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

LƯỢC KỂ CỐT TRUYỆN. Sau gần một năm biệt tích, buổi sáng hôm ấy James Bond thình lình xuất hiện ở Luân Đôn, xưng danh 007, đòi tiếp xúc với cụ Tổng Giám Đốc IS để báo cáo công tác như thường lệ. Với điệu bộ của một kẻ mất hồn, hắn lọt qua bộ phận kiểm soát và dùng súng bắn Cyanide «ám» ông TGĐ... nhưng thất bại.

Thì ra 007 đã bị KGB Sô Viết «tẩy não», tuân lệnh đại tá Boris để chơi đòn «trò ruột hạ thầy» ! Hành động trong vô thức, 007 đã ngất xỉu và được IS cho xuống An dưỡng viện chạy điện để «tẩy não». Theo lệnh của TGĐ, khi bình phục James Bond phải đoái công chuộc tội bằng cách bay sang vùng biển Ca-ri-bê săn Ông Mãnh Súng Vàng tay bắn mướn ác ôn số 1 của KGB, từng hạ sát nhiều a-giăng SI và CIA trong vùng. Tình cờ 007 đụng Súng Vàng ở ngay Ja-mai-ca...

— 42 —

CHƯƠNG 10

THOÁT Y VŨ

— A, tên gì, chú mày ?

— Dạ tên King Tiger

— OK, nghe đây chú King. Chú biết đấy tốc phải ba tháng cũ lắm mở tiệc phước thiện xuất tiền ra mời mấy chú lại có cừ, ni non.. chán thấy mẹ, phải không ? Phải có tí gì sôi động, hung hăng lên chớ : quý khách của ông chủ muốn vậy mà ? Phá phách đi, cuồng loạn lên cũng được miễn là có vui, có nhộn... hiểu chưa ? Nhậu rhum lu bù đi để chơi cho hăng Muốn rít cần sa cũng được nữa, ở đây tha hồ mà ?

Cho con nhỏ lúc này ra rên rỉ tiếp đi, nhưng cấm nó mặc quần áo ? Cởi ra cởi hết ra,.. mà bản Belly Lick lời lẽ « hấp dẫn » thế nào cũng phải sửa nguyên văn Hiểu chưa ? Để màn sau cùng thì đứa nào là giống cái, là phải trần truồng hết. Nghĩa là thoát y vũ hoàn toàn thoát y vũ đến nơi đến chốn. Bằng không thì giẹp cha nó lại hết. Và cóc được một xu. nghe chú King ? Nào hò hảo đàn em chơi cho nó xôm xôm coi ?

Nghe ông phụ tá truyền lệnh bằng thứ ngôn ngữ đặc biệt này cử tọa bèn cười ngặt nghẽo. Chú King mất còn tai cũng gật đầu lia lịa rồi vỗ tay cổ võ :

«Mấy chú nghe chưa ? Chơi ngon lành mới có tiền, mới có rhum nhậu.. lại có cả cần sa rít nữa ! Nào khởi đầu bằng «Iron Bar» cho giật gân cho mấy con nhãi thoát y vụ bằng thích !»

Ở sân khấu bước xuống, Bond cầm khẩu Colt vàng mang trả lại chủ nhân. Để nó ngay ngắn trên bàn mà Ông Mãnh chưa buồn cầm với mắt cứ trợn trừng trợn trạc nhìn anh một hồi rồi mới nhét vào thắt lưng quần và lừng khừng đưa đề nghị :

— Thế nào cha nội ? Hôm nào rảnh tụi mình đấu súng chơi nghe. Hai thằng đứng cách xa nhau khoảng 20 bước... mà khỏi có vụ bị thương đau đớn ! Chịu không ?

— Đâu được, ông chủ ! Bà già tôi đời nào chịu cái vụ đấu súng này ? Bả ấy cấm ngặt rồi.. Xin ông chủ cho người phát cho tụi nhạc công ít chai rhum nhậu chơi. Bọn này không có rượu vô chơi buồn ngủ lắm..

Lúc Bond trở về bàn là ban Calypso bắt đầu chơi cuồng loạn rồ. Chẳng quan khách nào buồn để ý đến bàn bên cạnh vì còn mắc vểnh tai nghe em ca sĩ trình bày bản «Tron Bar» với lời ca thật tục tĩu đều giả.

Bốn em vũ nữ chạy thọt ra sân khấu, người bóng láng những mồ hôi, em nào cũng chỉ tòn ten có cái khố. Rồi tụi em thế nhún nhảy, ưỡn bụng ra, uốn éo lưng theo tiếng nhạc dập dồn làm hai đàn anh Garfinkel và Paradise như bị thôi miên. Ngay đỏ mặt ra nhìn, mồ hôi túa ra đầy trán !

Màn múa bụng kéo dài chừng mười phút thì đột nhiên bao nhiêu đèn trong phòng tắt phụt một lượt. Tiếng vỗ tay hưởng ứng rầm rang trong đêm tối mò, chỉ còn một vùng ánh sáng mà chuyên viên phụt đèn mầu cố tình làm nổi bật trên sân khấu. Có tiếng trống đổ nhịp nhàng rồi nhanh dần, vang rền, cuống quít.. Cánh cửa hông xịch mở và một vật đồ sộ, hình thù kỳ lạ được đẩy từ từ ra sân khấu.

Nhìn kỹ lại mới hay đây là một bàn tay đen khổng lồ bằng da bọc, từ trên xuống dưới phải 2 thước hơn. Lòng bàn tay ngửa ra ngoài đứng sừng ngón cao ngón thấp chìa ra khum khum như sắp tóm lấy một vật vô hình.

Tiếng trống vừa dội lên là đóm sáng chuyển động cho thấy một em vũ nữ chuẩn bị ra trình diễn.

Con nhỏ nước da trắng bệch không một mảnh vải che thân dù là chiếc « Xì líp » tí xíu. Người nó nhỏ thó có lẽ lai Tàu xõa đầu bóng loáng nhẹ nhàng Sân khấu toát ra vẻ âm u ghê rợn tưởng đâu bàn tay đen khổng lồ sắp vồ ngấu nghiến lấy nàng nô lệ da trắng ? Chuyên viên gõ trống được dịp biểu diễn tài nghệ cho mặt trống da rền rĩ từng loạt rồi lại ngâm rồi ùng ùng chuyển động như sấm như sét,

Theo nhịp trống thúc dục, con nhỏ cho từng phần trên thân thể lắc lư, nhún nhẩy... cùng lúc đó lê lết người tới để « làm tình » với từng ngón tay một, người uốn cong như rắn Cả thân hình trắng nhễ nhại của nó quằn quại ngã ngớn trong lòng bàn tay đen ngòm.

Rồi em bé lần lượt trổ tài ôm ấp, yêu thương vật lộn, vuốt ve từng «cột» ngón tay một. Tròng giựt ngược, ngực ưỡn ẹo vú hất lên, mông đít bết lắc lư lại ngoáy... tạo nên một màn hoạt cảnh ái ân dở dang cực kỳ dâm đãng ! Từ ngón này chuyển sang ngón khác, mỗi ngón là một màn trình diễn yêu đương khác hẳn. Con bé đã đặt tâm trí vào "cuộc chơi» khiến cử tọa phát rùng: anh vào cũng phải rùng thở, theo dõi từng động tác dâng hiến say mê...

Bond nghe hơi thở mình cũng nặng nặng, máu bốc rạo rực. Nhìn sang Ông Mãnh thấy mặt nó ngẩn ra, mắt lim dim, không bỏ sót một động tác nhỏ trên thân hình con vũ nữ. Chừng mặt trống chuyển động rầm rập là lúc em bé bỗng cứng trân người trên đầu ngón tay cái khổng lồ, cả thân hình phía trên phút ngả ngớn để mê trong niềm hoan lạc cực kỳ. Phần thân dưới dẫy dụa, đong đưa một hồi trước khi em thả lỏng cả người, như lịm đi và tụt xuống.

(Còn Nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

TÓM TẮT MẤY KỲ TRƯỚC. Cách đây 80 năm, vùng Hòn Chông (Hà Tiên) là một tiểu quốc do ông điền chủ nhiều quyền thế cai quản, được gọi là ông chúa Hòn. Cậu Hai Điền, trưởng nam của ông chúa đã ngạo mạn hạ nhục ông Bá Vạn người quản gia. Bởi vậy Bá Vạn âm mưu giết ông chúa và cậu Hai để đem đứa con rơi của ông chúa là thằng Cầu lên thay thế, dưới quyền giám hộ của cô Huồi, người tỳ thiếp xinh đẹp. Ông chúa và cô Huồi đến Lung Tràm để săn theo rừng, nơi này Bá Vạn bố trí kỹ lưỡng, chờ cơ hội cho người giết.

Để cậu Hai đừng nghi ngờ. Bá Vạn không chứng kiến cuộc săn heo ấy. Ông ta đến gặp cậu Hai Điền để theo dõi cậu.

— Kỳ 53 —

Bá Vạn đáp :

— Mấy căn nhà này phải là của tôi !

Cậu Cầu đáp :

— Tôi cho ông hưởng thêm vài tháng bù lại cô Xí Vĩnh phải theo về Hòn Chông..

✤

Bà chánh thất ngồi trên cầu, thả câu xuống ao sen. Gió chiều mát rượi, hương sen toả thoang thoảng. Ở thảo am, mấy vị sư nữ đang tụng thời kinh «công phu chiều».

Một con cá lội gần sợi nhợ, dừng lại. Cá nhìn mồi rồi do dự. Nhờ nước trong leo lẻo nên bà chánh thất theo dõi được sự dịch vẫn của con cá rõ. Cá chúi đầu xuống dưới sâu. Đáng lý ra, bà phải dở cần lên cho miếng mồi nằm ngang mặt nước. Cá đến gần mồi, quạt đuôi rồi chạy mất, khuất dưới lá sen.

Bà chánh thất ngẩng đầu lên. Lũ trẻ chăn trâu nói to :

— Bà ơi ! Có chiếc ghe lớn lắm, xóm này không ai có chiếc ghe như vậy ?

Bà chánh thất đứng dậy, nhận ra chiếc ghe của Bá Vạn, có mui vuông, thép vàng phía trước. Bà vừa mừng, vừa lo. Mừng vì được gặp Bá Vạn, tha hồ bày tỏ tâm tình. Hơn tháng qua, bà đoán rằng cậu Cầu đã lộng quyền, làm nhiều chuyện thất nhơn tâm.

Nhưng tại sao Bá Vạn đến đây không có bọn tay em tiền hô hậu ủng, như dạo nào. Phía sau lái một lão già gầy guộc đang cầm sào, chống thật nhẹ, bằng cớ là chiếc ghe lướt tới quá chậm chạp.

— Hay là Bá Vạn không có mặt trong chiếc ghe ấy. Ông ta giàu sang rồi, sắm chiếc ghe mới !

Nhưng Bá Vạn đã xuất hiện. Ông ta mặc áo dài đen, hỏi chuyện với mấy chiếc xuồng chở cửa qua lại. Đáng lý ra, bà chánh thất phải giắt tay làm hiệu. Nhưng bà muốn giữ thể diện với mấy sư nữ trong am.

Lát sau, Bá Vạn đến trước bến. Ông chạy nhanh đến bờ ao, gương mặt buồn bã vô cùng, nụ cười héo hắt như gượng nở trên môi :

— Thưa bà.

Bà chánh thất hỏi:

— Sao bơ phờ vậy ?

Bá Vạn nói :

— Bà có tưởng được không ? Thằng Cầu nó đuổi tôi, tịch thâu tất cả tài sản.

— Á, thiệt. Chồng con tôi mà nó còn giết uống gì ông. Ông ăn cơm chưa, Mời ông vô nhà.

Bá Vạn hơi lúng túng. chẳng biết tại sao bà chánh thất dám làm chuyện mà luật tu hành không bao giờ cho phép

Bà chánh thất nói nhanh :

— Tôi như người cư sĩ, tu tại gia. Nhưng bà sư nữ bên am theo giới luật, tôi thì sống dễ dãi hơn. Nhà ở bên cạnh đó, ông cứ tự nhiên. Tôi chỉ ăn chay vào ngày sóc ngày vọng.

Đi theo sau bà chánh thất, Bá Vạn suy nghĩ mông lung

Phải chăng bà chánh thất còn nhiều dục vọng muốn trở lại địa vị cũ nên chưa muốn thí phát qui y. Khi vào nhà, Bá Vạn thấy bàn ghế khá tươm tất, toàn là cây danh mộc. Bà chánh thất cũng cái chén bằng ngọc xanh như hôm nọ. Bà đem cái chén ngọc thứ nhì, rót nước mời Bá Vạn

— Tại sao nó đuổi ông ?

— Bởi vì nó sợ tôi chiếm đoạt tài sản.

Bà chánh thức vẫn không quên đòi thủ lợi hại nhứt :

— Còn cô Huồi ? Nó dám đụng tới cô Huồi không ? Tôi suy nghĩ mãi, hiểu rằng kẻ chủ mưu giết chồng tôi chính cô Huồi.

Tôi phải giết nó, Ông giúp tôi được không ?

Bá Vạn mừng thầm vì ít ra đêm nay ông ta cũng còn được ngủ một đêm êm ấm bên bà chánh thất. Hồi lâu, ông mới trả lời :

— Tôi sẵn sàng giúp bà nhưng lúc này tôi là kẻ sa cơ thất thế, không còn đứa hộ vệ nào đi theo.

— Thằng Cầu là đứa chết yểu. Đêm rồi tôi nằm chiêm bao thấy nó bị đâm chết

— Có lẽ vậy Nhưng lúc này nó mạnh lắm

— Mạnh mà yếu, ông ơi ! Ba bốn ngày rồi, ở đây có nhiều người mới tới. Họ ở núi Mo So, Họ nói rằng xung quanh núi đầy khói, nhiều nhà bị cháy. Ông Mười Hấu với cô Ngọ làm nhiều điều tàn ác. Dân chúng nổi lên...

Rồi bà nói khẽ vào tai Bá Vạn :

— Có thằng Thừa, chèo ghe cho ông mọi lần, nhớ nó không ?

Nghe qua, Bá Vạn cau mày. Quả thật cậu Cầu quá ác độc. Chắc là sau khi cách chức ông, cậu ta về Hòn Chông đuổi thằng Thừa ra khỏi nhà ngói nhà mà ông chúa Hòn ban cho từ trước. Hối xuống ghe để đi đến núi đất này, Bá Vạn vẫn nuôi nắng chút ít hy vọng là trở về Hòn Chông để di chuyển chút ít vàng bạc và ghé thăm cô Huồi, nhờ cô chỉ dạy cách đối phó.

Nếu đến quá sớm thì bất lợi, cậu Cầu đang tức giận. Ông muốn tránh né và ngày, đến thăm bà chánh thất. Thằng Thừa đến núi Mo So làm loạn phải chăng là cậu Cầu đã hành hung nó hoặc đã đập phá, tịch thâu ngôi nhà của ông ở Hòn Chông rồi !

(Còn nữa)

LÍNH NGHE NGÔN NGỮ

(tiếp theo trang 7)

khổng lồ và liên tục như vậy trong 1 giải tần số rộng lớn, đi từ 40 đến 2.800 «mê ga chu kỳ» trong một giây được. Một phương pháp phát tín hiệu như vậy không thể nào có được.

Như vậy thì hiện tượng này hẳn phải có một lý do khác và có lẽ là do tự nhiên ? Nhưng mà lý do tự nhiên nào ?

Người Anh đã tiết lộ cuộc khám phá này của họ hồi tháng hai năm 1968. Và ngay sau đó, các thiên văn học ở trên khắp thế giới đã vội vã lũ lượt kéo tới viễn vọng kính của họ, chẳng khác nào như những chú lính cứu hỏa nhào tới đối ủng của mình khi nghe thấy có tiếng «lửa cháy» vậy. Còn riêng về phần tôi đã nhả lên phi cơ để bay về hướng Porto Rico.

CÁI TAI KHỔNG LỒ

Tại Arecibo, người ta bắt những tiếng thở dài không gian bằng một gương phản chiếu hình cầu đường kính 300 thước mà những bộ phận chỉ huy được đặt trong một ngôi nhà không có góc ở ven bên phía Tây của tấm gương. Phòng kiểm soát giống như một phòng phi thuyền không gian vĩ đại : Một dãy những dụng cụ điện tử để đo lường, những đèn nhấp nháy, những máy tính điện tử, những giao động nghiệm lập lòe v.v... Một đồng hồ nguyên tử để ghi giờ khắc rõ rệt tới từng một phần triệu giây. Nhìn qua cửa sổ người ta không thấy có gì là của địa cầu cả. Người ta chỉ thấy cái bóng hình của viễn vọng kính mà thôi.

Nếu được đặt theo chiều sắt lát của nó giống như một cái mâm tròn thì viễn vọng kính này cao gần như tháp Eiffel vậy. Đặt nằm bẹt xuống thì nó chiếm mất một khoảng đất rộng là 8 mẫu Tây. Gần ngay ở giữa mí nó chiếm bể sâu của một cái đáy chậu thau thiên nhiên mà bề mặt bằng với máy sanbằng mặt đất « bull dozer » Thế rồi cây cối lại được trồng lại để cho núi khỏi bị lở mòn. Gương phản chiếu được kết hợp bằng một tấm lưới sắt mỗi mắt rộng 12 ly và cân nặng 270 tấn. Những mắt lưới đó đủ cho ánh sáng mặt trời và nước mưa lọt qua được để cho cây cối bên dưới khỏi bị hư hại.

Những máy thu thanh và máy phát vô tuyến điện được đặt phía trên lưới sắt này ở độ cao 132 thước trên một sân thượng di động, được di chuyển bằng một con đường sắt rất dài, tất cả đều giống như 1 cây cầu treo trên dây cáp. Những tín hiệu của không gian được nhận bởi một cái chén hình «parabol» dưới một góc cạnh nhất định tùy thuộc ở nguồn vô tuyến và người ta có thể tính toán một cách rất là chính xác. Những làn sóng điện từ tập trung, vào máy thâu, mà người ta di chuyển để chặn các làn sóng ấy lại. Bằng cách đó người ta có thể bắt được một số rất nhiều những vô tuyến điện phát đi từ bầu trời xuống.

Mặc dầu đây chỉ là một sáng chế mới và còn chưa được hoàn hảo cho lắm, nhưng những vô tuyến viễn kính cũng đã có một tầm mức lớn hơn gấp ba lần các viễn kính thường. Những vô tuyến viễn kính này có thể « nhìn » được tới một độ xa là 12 tỷ năm ánh sáng.

Theo như lời giáo sư Frank Drake, ở Conell, người điều khiển thiên văn đài Arecibo, đã nói với tôi, thì những tín hiệu mạnh nhất lần là phải phát nguồn ở khoảng chừng 400 năm ánh sáng. Ít ra đó cũng là những dự đoán của người Anh trước đây. Chắc chắc là người ta đang đi vào một con đường khám phá với vô cùng hấp dẫn.

(CÒN 1 KỲ)

Các cô các cậu chỉ thích Híp p.

(tiếp theo trang 7)

Những ngày hoạt động cứu trợ sao vui thế anh nhỉ. Một năm rồi chóng quá. Ngày vui qua thật mau. Có lẽ cả một đời chả bao giờ tôi quên cho được hình ảnh của những ngày hoạt động ở trại tạm cư hay đi cứu trợ nhất là ở công trường thành Pétrus Ký hay bến Phạm thế Hiển. Bây giờ thì chả còn gì. Nản quá chừng anh ạ.

Nếu vị nào đã từng sống với tuổi trẻ qua công tác cứu trợ và xây nhà dựng cửa cho đồng bào năm Mậu thân vừa qua thì ai cũng phải thể nhận rằng tâm hồn và bàn tay tuổi trẻ vừa cao khiết vừa như chừng vĩ đại. Nhưng cô cậu « *một hoa da phấn* » hay từng bị mang tiếng là cao bồi du đãng hippies., đã tự lột xác họ không còn lưu lại một dấu tích nào của sự ích kỷ rụt rè hay sa ngã và trước họ chỉ còn lại *con đường tuổi trẻ phụng sự.*

Họ đã phụng sự vô điều kiện, tích cực hăng say chưa từng thấy. Ai đã chôn những xác sình thối ở sau nhà thờ Hàng Xanh ? Một vị giáo sư ở vùng này cho chúng hay : «*Bọn thanh niên ở đây can đảm lắm, chỉ có năm sáu cậu cỡ 17, 18 đã tự tay chôn sáu xác đồng bào chết đã chảy nước vàng, hôi thúi không thể chịu nổi*». Ông cho biết thằng Tư Râu, con trai cưng một ông Tá, khét tiếng ăn chơi và du đãng vùng này, song những đầu biến cố, chính mắt ông đã nhìn thấy thằng Tư Râu ôm một bà già bị thương đến nhà thờ H.X xin cứu cấp. Cũng chính Tư Râu tham dự cuộc chôn cất xác đồng bào sình thối trong những ngày đầu khi H.X còn đang mịt mù khói lửa.

Tuổi trẻ là thế. Nó vẫn đẹp như một bài thơ, và hùng vĩ như một trang sử chiến thắng. Song người lớn nên thức tỉnh trước và lắng nghe họ tìm đến họ trong cuộc đối thoại huynh đệ (lời Đức Giáo Hoàng Paul VI).

Xin đàn anh người lớn hãy nghe tiếng kêu tha thiết nhất của họ « *Những người lớn hãy dẫn dắt chúng tôi đi cho đúng đường đừng để phí thì giờ của bạn tôi và nhất là đừng lợi dụng sự hăng say của bạn tôi. Hãy ngồi gần chúng tôi đi, để dẫn dắt chúng tôi chứ đừng ngồi trên cao, với cặp kính đen mà chỉ huy, chúng tôi không khoái* » (*Trần Mười — Giai phẩm Trần Hưng Đạo — Bdd*)

Những ước ao chân tình này người lớn nên coi như lời kinh cầu của tuổi trẻ và bao giờ họ cũng chỉ muốn vươn lên cho cao tự tìm cho tuổi trẻ của mình ÁNH SÁNG MẶT TRỜI cho loài cây non giữa tàn cây che khuất của khu rừng già.

SH. MAI TÂM và CAO THẾ DŨNG

Đã phát hành trên toàn quốc

Không một vì sao

chuyện dài của HOÀNG ANH

— Một chuyện viết bằng nỗi xót xa hờn tủi của một kẻ mất quê hương
— Một kẻ làm sống lại niềm hoang mang đau xót của những người Quốc Gia sống trong Hanoi trước và sau hiệp định Genève 1954

Tựa DUYÊN ANH tranh NGỌC DŨNG

HOA ĐĂNG xuất bản

FRANÇAIS-PHILO SECONDE-PREMIÈRE

Terminales Par groupe de 10—À partir 20-5 —

Prof : M, Trần Cửu Trường. 210 Cô Bắc Saigon

CÁO THỊ ĐẦU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN

I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :

Lúc 9 giờ 00 ngày 29 tháng 5 năm 1969 tại Trại HUỲNH TỊNH CỦA số 2 đường Phùng Hưng Thành nội Huế.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Xây cất một chuồng Quân khuyển có 10 cần cho QLVNCH tại Huế.

DLS số 1/516/69 — Quỹ tạm : 20.000$00

III.— THỂ THỨC ĐẤU THẦU :

«Tổng khoản»

IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Tại Trại HUỲNH TỊNH CỦA Số 2 đường Phùng Hưng Thành Nội Huế trong những ngày giờ làm việc.

KBC. 4751, ngày 9 tháng 5 năm 1969
Chỉ Huy Trưởng
Trại Huỳnh Tịnh Của

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA-THƯƠNG CẢNG
SAIGON

CÁO THỊ

ĐẤU THẦU CÔNG KHAI
Lần thứ III

1.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Công tác xây cất bổ túc cho nhà ăn công cộng : Xây ngăn nhà bếp, phòng ăn, phòng bán thẻ tiếp thực, nhà vệ sinh, trang bị dụng cụ vệ sinh và thiết lập hệ thống thoát nước.

Trị giá . . . . 1.400.000$00
Ký quỹ tạm : . . . . 20.000$00

2.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 12 tháng 6 năm 1969 hồi 9 giờ 00 tại Văn Phòng Ông Trưởng Phân Cuộc Hành Chánh và Kế Toán Nha Thương Cảng Saigon, số 1 đại lộ Hàm Nghi.

3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐẤU THẦU :

Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán Thương Cảng Saigon, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon.

Phân Cuộc Công Tác Thương Cảng Saigon, 10 Bến Chương Dương Saigon.

4.— NƠI VÀ THỜI GIAN DỰ THẦU NỘP ĐƠN :

Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội Đồng Nha Thương Cảng Saigon tại Văn Phòng Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán, số 1 đại lộ Hàm Nghi, 15 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 17 tháng 5 năm 1969
Thiếu Tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon

TÌM VIỆC

— Sinh viên Y khoa năm thứ hai có các chứng chỉ MPC, Quang Điện, Hóa hữu cơ cơ cấu, Vô cơ và lý hóa I muốn tìm chỗ dạy kèm từ đệ Nhị trở xuống. Xin liên lạc với TRỪ 100 c.x xá Lê đại Hành Phú thọ hay Điện thoại số 51 388.

— 2 Nữ giáo sinh sắp ra trường Mong tìm được việc làm hợp khả năng trong suốt những tháng hè. Điều kiện rất dễ dàng. Liên lạc với Thuận Dung 83 Trương Tấn Bửu Chợlớn.

— Thiếu nữ học lực trung học biết đánh máy kế toán muốn tìm một việc làm hợp với khả năng. Thư về 121/20 A Ngô tùng Châu Saigon.

Giới thiệu sách

Chính Luận vừa nhận được. Những hàng châu ngọc trong thi ca hiện đại (phân tách và nhận xét những bài thơ hay hiện đại) của Huy Trâm do soạn giả gửi tặng.

Xin thành thật cảm ơn soạn giả và trân trọng giới thiệu cuốn sách nói trên với độc giả Chính Luận.

GIẢI TRÍ
hôm nay

Rex
Les Rois Du Soleil (Đại Hùng Đế) Yul Brynner — George Chakiris — Shirley Ann Field — Panavision — Màu — Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt Anh Hoa

Đại Nam
Bản Đao Kiếm Khách — Kha Tuấn Hùng — Âu Oai — Lôi Minh — Scope — Màu, tiếng Trung Hoa — Phụ đề Việt Anh Hoa

Eden
Lepetitvagabond với Thần Đồng: Joselito — Lina Canalejas — Luis Induni — Nói tiếng Pháp — PĐV Anh Hoa

Khải Hoàn
Người Chưởng Môn (The Koight of old Calhay) Dương Quyền — Hàng tương Cầm — Scope — Màu tiếng Trung Hoa — PĐV Anh Hoa

Kim Châu
Les Rois Du Soleil (Đại Hùng Hoàng) Đế Yul Brynner — George Chakiris — Shirley Ann Field — Panavision—Màu—Tiếng Pháp—PĐ Việt Anh Hoa

Casino Saigon
L'adorable Corps De Déborah (Người đẹp Déborah) Carrol Baker — Jean Sorel — George Hilton — Luigi Pistilli — Evelyn Stewart — Sp — Màu — PĐVN — Phim chọn lọc của Cosunam

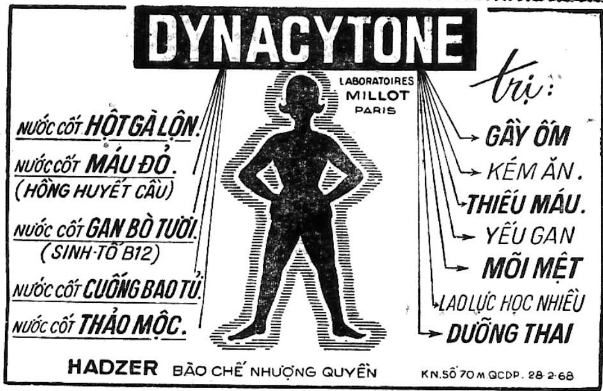
Victory Lê Ngọc
Thần Kiếm Giữa Rừng Gươm (The Magnificent Swordsman) với Thi Phối Phối — Huỳnh Tôn Tín — Điền Phong — Showscope — Tô Màu — Tiếng Trung Hoa — Phụ đề Việt Anh Hoa

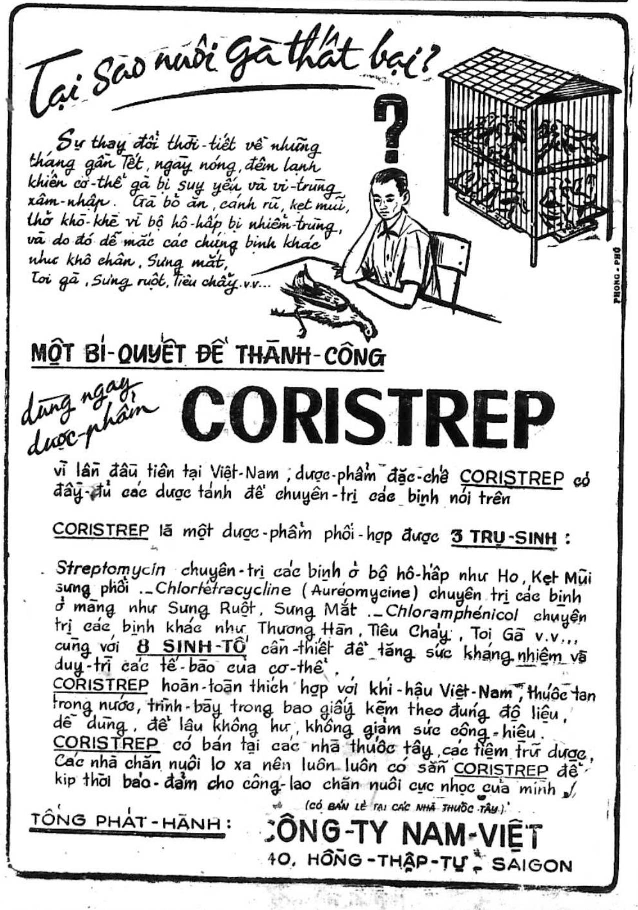
Thanh Bình
Django, tay súng đoạt mệnh Scop — Tô màu — Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt Anh Hoa.

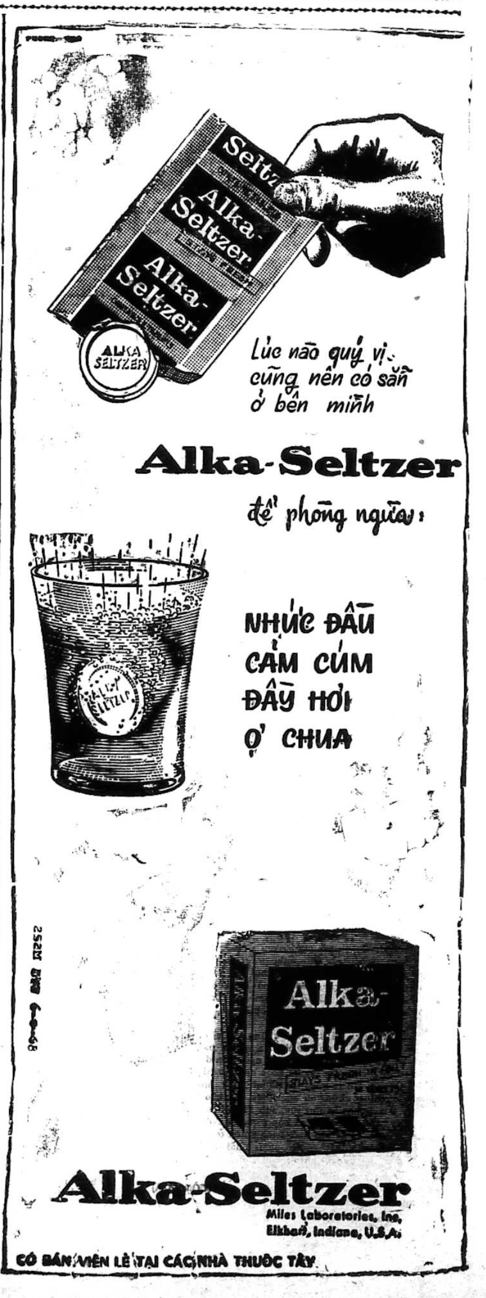
Văn Hoa
L'adorable Corps De Déborah (Người đẹp Déborah) Carrol Baker — Jean Sorel — George Hilton — Luigi Pistilli — Evelyn Stewart — Scope — Màu PĐVN — Phim chọn lọc Cosunam

Kinh Thành
1) Nát một cuộc đời (Secrets of a Windmill Girl) Dành riêng khán giả trên 18 tuổi — Tô màu — Phụ đề Việt Ngữ 2) Coplan ouvre le feu à Mexico Lang Jeff — Sp — Màu

Diên Hồng
1) Jerry Cotton contre les Gangs de Manhattan G Naner — Sylvia Solar — PĐVN 2) 3 visages de la Peur (3 oan hồn) Boris Karloff — Mark Damon — Scope — Màu — PĐVN







RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bán 2 villa luôn đất diện tích bằng nhau 7x36m đường Minh Mạng Phú Nhuận gần Hotel Milan — 1 vila trống 1 đang cho ngoại kiều thuê. Hỏi số 339/20A Trương m. Giảng chỉ dẫn.

Nhà trống bán gấp đủ tiện nghi có gát hỏi tại TK 20/12 Nguyễn cảnh Chân Sg.

Bán nhà lầu 115m2 đất chỗ để xe, nơi yên tịnh. Hỏi 34/12 Trần khánh Dư Tân Định Saigon.

Nhà mặt tiền qua dốc cầu Kiệu Phú Nhuận 3m6x19m sẵn giấy phép cất 3 tầng có điện thoại điện 3 giây. Hỏi 300 Hai Bà Trưng Tân Định Điện Thoại 40.592.

Bán 1 căn nhà lầu đúc mới làm đủ tiện nghi, dài 10mx3m, Hỏi 242/109/20 Ng. thiện Thuật.

Bán rẻ nhà mặt tiền dủ tiện nghi, số 274 đường Minh Phụng C.L. kế tiệm may.

Nhà bán Bán nhà lầu 5xm 12m. Hỏi 311/8 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng, dủ tiện nghi. Sang luôn 1 quán bán đồ nhậu (hiện đang khai thác). Hỏi 580 Sư vạn Hạnh Sg. (gần bệnh viện Nhi đồng)

Ngã Bảy 87 Đại lộ Minh Mạng, nhà đúc 3 tầng có điện 220 và 110. đồng hồ nước riêng. Trung tâm thương mãi và công kỹ nghệ. Giá 4.000.000đ.

Bán hoặc sang phố thương mại địa điểm rất tốt, mặt tiền đường Võ di Nguy Phú Nhuận gần chợ. Hỏi 184 Võ di Nguy P.N.

Cần bán gấp 3 căn nhà mặt tiền khu thương mái 101L Lê Quang Liêm.

Bán nhà lầu đúc 4 từng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh, 4m50x17m, giá 5.000.000đ Coi nhà từ 8h — 17h, Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục gần chợ Hòa Bình.

BÁN VILLA SONG LẬP

18 phòng, luôn đất 530m2. Khu Phú Thọ B. Nguyễn văn Thoại. Hỏi 197 Trương minh Giảng. Tél 40595

Villa bán Villa lầu thật đẹp, lớn, và dủ mọi tiện nghi, khu lịch sự, luôn cả 360m2 đất, đang có huê lợi, khu Cách Mạng. bán 5 triệu rưởi. Hỏi Đ.T. 50.526.

Nhà bán và cho mướn số 131H/9 lầu đúc rộng 4m dài 18m đủ tiện nghi nước điện hẻm rộng 9m lối bên ngoài vào có cây xăng đường Bạch Đằng Gia Định.

Phố lầu bán tại cư xá Lữ Gia gần đường Nguyễn văn Thoại, chỗ thật cao ráo, phía trước tráng xi măng. Xin hỏi 20 dg Lữ Gia. Cholon. ĐT 51131

Bán nhà mặt tiền 536 đại lộ Hưng Phú đủ tiện nghi tiện mở cửa hàng vì bận đi xa.

Bán nhà lầu, balcon trước, sau và cột đúc. vách 10 mái tôn. Cao mát tỉnh. Đủ tiện nghi. Hẻm rộng. Hỏi 205/40H Nguyễn Thông Saigon

Nhà bán một căn nhà luôn đất 6x17, điện nước, có plan xây cất rồi, trung tâm thành phố, gần chợ và trường học, xe vô tận nhà. Xin hỏi 79 Công Lý từ 13 giờ đến 16 giờ và từ 19 giờ đến 22 giờ.

600.000đ 2 căn nhà xây dẹp(4mx32m) đầy đủ tiện nghi, có điện máy bơm lên hồ cao, khu Chí Hòa, gần đường Nguyễn văn Thoại, Xin hỏi khách sạn Văn Hoa, 77 Nguyễn văn Thoại, gần Bảy Hiền (đi cửa ngang)

540.000đ Nhà bán 4x12m tiện nghi, đẹp, ngăn nắp. Hỏi 595/98 Phan đình Phùng Saigon.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lộ mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ), từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở về Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ô. Đặng văn Minh 57—59 Hàm Nghi ĐT 91.849.

Cần bán 2 lô đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại 1 lô đối diện Lữ Gia 280 Cống Quỳnh Saigon.

Phố lầu đúc nóc bằng, 2 căn 8x25m khu thương mại Ng văn Thoại, đủ điện, nước, lưới muỗi, mới xây xong, thật đẹp, khu vực nhiều Bar, tấp nập, dễ sanh lợi. Cần tiền bán rẻ. một căn (1.600.000) coi nhà số 70, sau King'S-Bar 85 Ng v. Thoại GĐ (cách Bảy Hiền 600m).

Lê Phiên Địa Ốc

Có nhiều nhà ở mặt tiền. bán giá rẻ lấy nhà trống, có nhiều nhà đất bán gấp giá đặc biệt và cần thuê nhiều villa nhà đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê có nhiều villa nhà lầu đầy đủ tiện nghi cho thuê giá phải chăng. Xin hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Ngã bảy Bán phố lớn 4th5x27th 2 lầu đúc suốt, kiến trúc 67, đối diện bến xe đò, lộ rộng 6th. Giao nhà ngay, Hỏi 530 Pétrus Ký Cholon.

Bán rẻ nhà lầu đúc mới đẹp 490.000đ. điện nước cầu, gần chợ, trường học, xe hơi tới cửa được. Hỏi 128/8 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán rẻ cho trả góp 1 căn nhà 8mx18 luôn đất 6 phòng 2 câu, 2 buồng tắm, trước mặt Nha Quân Nhu mới kế trường lái xe hơi của Mỹ. Hỏi 181A Tr. quốc Toản Saigon.

Villa Phan thanh Giản bán (360th.v.) gara, sân, kho, nước, điện 2-3 dây, tiện mở xưởng. Hỏi 508 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ Đất 1200 thước vuông, Đại lộ Lục Tỉnh tiện làm kho hàng, hoặc cơ xưởng kỹ nghệ. Có điện thoại, điện 3 giây, hiện đang có lợi tức 200.000đ 1 tháng. [illegible]

Bán nhà gần chợ Gò Vấp

Nhà gạch 13m8x3m8, lầu đúc phía sau, sân phía trước, Cư xá ít nhà rất yên tĩnh mát mẻ, điện nước, điện 220V, cách trường tiểu học và chợ 50m đến 100m. Hỏi 33/235 Gia Long. Gò Vấp. (Hẻm tiệm thuốc gác Cộng Hòa).

260.000đ. bán nền nhà 3m3x7m trung tâm thành phố hẻm lớn gần đường. Hỏi 130 đường Bùi Viện.

Nhà bán rẻ

Một căn nhà đúc số 254 đường Dương Bá Trạc (Q8) dài 4m2x16m. Liên lạc ông Nguyên số 181/39 Trần quốc Toản (Q3). bán giao liền.

Nhà bán 215 Trương tấn Bửu Công tơ điện nước hai từng 1,600.000đ

Bán căn phố lầu tại Cư xá Lữ Gia có sân để xe. Hỏi 28/18 Lữ Gia.

Bán 2 lô đất 4mx26m tại đại lộ Nguyễn văn Thoại. Địa điểm tốt. Hỏi 285/1 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán kho hàng

luôn đất hơn 1000m2 mặt tiền đại lộ điện 110-220 trung tâm Saigon. Hỏi 226 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán phố lầu 4mx20 luôn đất vùng an ninh, bốn phòng ngủ. salon, phòng ăn, bếp garage terrasse, điện 110 và 220, nước Đồng Nai. Mỗi phòng đều có [illegible] trần đường Đỗ thành Nhân Gia Định. Hỏi 18 Phan thanh Giản Sg.

Bán 600.000đ Nhà 3mx14m có gác vách tường điện nước, trung tâm thành phố, gần chợ, trường học nhà thờ. Xem nhà 325/562B Phan thanh Giản Saigon (Khu chợ vườn Chuối)

Bán nhà lầu đẹp 4x14. Tiện nghi. Có gác lửng. Giá 1.200,000đ. Hỏi 284/22B Trương minh Giảng.

Bán gấp 1 nhà sửa điện vì không ai trông nom công việc nên cần sang gấp khu chợ Trần quốc Toản 3A hỏi tại đây hay 125A đường Ng.Hoàng.

TRẠI NUÔI HEO CẦN BÁN

Có 10.000m2 đất cách cầu Bình Lợi 3 cây số. Xin hỏi số 33 đường Nguyễn văn Thinh Sg. Đ.T 20.472

Bán rẻ Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà 3mx8m, đủ tiện nghi. gạch bông, gác suốt gần chợ trường học giá 320.000đ. Hỏi 297/3 bến Chương Dương Saigon.

Nhà lầu 4 phòng cho ngoại kiều mướn 15.000đ một tháng, bao đèn nước, tại khu Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng nối dài. Hỏi số 87/12 Bà Huyện Thanh Quan.

Nhà bán mặt tiền ngang 4thx15th đủ tiện nghi. Hỏi 418 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán luôn đất 3 tầng lầu Hẻm Pasteur 63/3 kế Casino Saigon. Tiện mở hàng ăn hỏi 44 Lê Lợi Saigon.

Nhà bán tại 68/6 cư xá Lữ Gia 4x16m đồng hồ điện nước, đầy đủ tiện nghi, xin liên lạc 210-212 Khổng Tử ChợLớn. ĐT 38.178

Nhà bán mặt đường Trần quốc Toản nơi mở cửa hàng được. Hỏi 143 đường Ký Con Saigon, trong giờ làm việc.

Nhà bán 4mx28m đầy đủ tiện nghi, khu vực yên tĩnh, an ninh thích hợp cho gia đình đông người lầu đúc phía sau, 3 phòng ngủ, 3 W.C., phòng khách, phòng ăn, phòng học, bếp điện nước mạnh. Hỏi 393 Lê đại Hành (trước cửa trường đua P.Thọ)

Nhà bán 2T4 mới xây rất đẹp 6thx21th. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10giờ tới 17giờ.

Nhà gạch lợp Fibro 4mx 18m. Sân trống 5mx15m. Có hành lang riêng 1m bên hông. Điện và nước. Hướng Đông Nam. Giá 550.000đ. Số 171A Hương Lộ 14 Cholon.

Villa nhỏ thật đẹp bán có sân cỏ sân chơi có ga ra đầy đủ tiện nghi. Bán máy trộn hồ. Hỏi 528/5/75 Phan thanh Giảng.

Vũng Tầu

Đi xa bán gấp nhà mặt tiền QL15. Rất tiện buôn bán. Hỏi 62/3 (trước hãng Alaska) khu Bến Tàu Rạch Dừa.

Nhà bán 3m5x14m có công tơ nước Đồng Nai, điện, nền đá hoa, vách tường lợp ngói sau có lầu đúc và mọi tiện nghi giá 500.000đ. 379/5B Trương tấn Bửu nối dài hẻm BS Võ Chấn rẽ trái.

Kim Ngân ĐỊA ỐC

438, Hai bà Trưng Tel 40.413

VILLA PHỐ BÁN

VILLA Trương minh Giảng 300m2 3tr5 (1 lầu). Nguyễn tri Phương 1 lầu 5tr, Trần hoàng Quân 500m2 6tr.

PHỐ Hai bà Trưng khu buôn bán 3m6x22m 3tr7, Chi Lăng 2 lầu 4mx20m 3tr5, Võ Tánh 300m2 2 lầu luôn đất điện 4 giây 5tr8, Võ di Nguy PN 3m6x13m5 gác văn 2tr4. Hẻm Phan thanh Giản 3mx13m5 gác văn 6m 600 ngàn. Lê đại Hành 5m6x32m 1tr9 gác lửng đúc.

PHỐ SANG Trương minh Giảng 1tr6 4m2x18m 2 ngàn 1 tháng, Trương công Định sang 3 tr 1.700đ 1 tháng.

Bán gấp nhà mặt tiền, đủ tiện nghi. Compteur nước, điện và điện thoại, 612/30 đường Bàn Cờ Saigon.

Bán phố thương mãi luôn đất ở đường Lê văn Duyệt Saigon gần chợ Đũi. Hỏi 175A Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán rẻ luôn đồ đạt 5m50x13m khu mát mẻ điện nước, giao nhà trống Hỏi nhà số 327/3 hẻm 24 ngang [illegible]

Nhà bán rẻ

2 lầu đúc 120 Võ Tánh Gia Định Bảy Hiền.

Bán hay sang phố béton 1 tầng lầu tại chợ luôn đất 4m,50 x22m,50 điện nước riêng. Tiện mở tiệm ăn, phòng bác sĩ, nhà thuốc tây Hỏi số 26 khu chợ Trương minh Giảng từ 12g đến 20g.

Đi xa bán gấp căn nhà số 16/95/35 Nguyễn thiện Thuật Saigon, 5m50x12m50. gạch bông mái ngói, đủ tiện nghi, có sân trước sau rất thoáng mát, hẻm rộng xe hơi vào được, giá phải chăng.

Bán Nhà 2 tầng lầu đúc, mặt tiền, khu thương mại, trung tâm đô thành, an ninh. Sâu 30th, rộng 4th20, gần nhà thờ, trường học,chợ, rất tiện lợi cho việc buôn bán,mở phòng mạch và các văn phòng dịch vụ v.v... Đầy đủ tiện nghi điện, nước, cầu tiêu, nhà tắm. Xin coi nhà và thương lượng tại 103 Tô Hiến Thành Saigon trong và ngoài giờ làm việc.

Lầu đúc suốt 3,4x19 luôn đất có BK, 4 phòng, 2 phòng tắm, cửa hậu, hướng Đông, ngõ rộng, sạch, Q1 gần Mạc đĩnh Chi, giao trống bán rẻ 1T3 vì đi xa. Hỏi 75 Cống Quỳnh SG chỉ dẫn (xem nhà 9g—18g hôm nay).

Bán Buidling. Trung tâm Cholon, 71 phòng, từng trệt trống, thiết trí tân kỳ, giao trống. 35/21B, Phát Diệm Saigon Đ.T : 50.855.

Bán nhà lầu đúc căn bìa (1 từng) 524/8/6 Phan đình Phùng.

Bán phòng mạch

đông thân chủ, luôn nhà lầu 230 Trịnh minh Thế, Khánh Hội.

950.000đ lầu đúc, đủ tiện nghi, khu Nguyễn minh Chiếu nối dài, gần nha Khí Tượng, ngang 3th50x22, hiện có lợi tức 30.000đ. mỗi tháng hoặc giao nhà trống. Đất bán 2.000th đường Cách Mạng. Hỏi 2 Cư xá Tự Do từ 12g tới 17g Đ.T. số 40.742.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng cho thuê Đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 750/15 Phan thanh Giản Saigon.

Phố lầu cho thuê hoặc bán rẻ 4th x 25t, ấp Lộc Hòa (Ông Tạ) Điện 220. nước giếng bơm (ngoại kiều tiện đường gần Tân sơn Nhất). Hỏi Bà Hồng, L.8 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc, mặt tiền, cả đồ đạc cầu tiêu nhà tắm luôn trong phòng, hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg. ĐT 90746,

Nhà ở rộng rãi yên tịnh dư 2 phòng (lầu 1) có lối riêng cho thuê ít người giá 6000đ, 7000đ 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10giờ tới 17 giờ

Phòng cho mướn ngày, tuần, tháng đủ tiện nghi, có bếp nấu ăn. giá rẻ, hỏi 491A Ngô tùng Châu Gia định.

Cần mướn gấp Vila, Apt lớn, đủ tiện nghi có máy lạnh, điện thoại, vùng Saigon, Gia Định với giá cao trả tiền 6 tháng hoặc 1 năm trước. Hỏi 333 Công Lý Đ.T. 20.683.

Công chức độc thân, đứng tuổi, muốn thuê một phòng đủ tiện nghi từ 4.000đ đến 5.000đ khu yên tĩnh tại Saigon. Xin biên thư cho ông Tân, hộp thư 434 Saigon.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi, rộng, đẹp, Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon cách lộ 10m.

Villa cho thuê hoặc bán đủ tiện nghi nhiều phòng có gara để xe hỏi 162 Ng. văn Học Gia Định.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê 345C Tr. hưng Đạo Saigon.

Cần cho mướn quán ăn vì thiếu người trông coi, có nhận cơm tháng ăn ở tại chỗ. đem tới nhà. Hỏi quán Minh Tú 258A Pétrus Ký Chợlớn sau bến xe Phan Thiết.

Cần mướn nhà hay Appartement Sứ quán Ngoại Quốc cần mướn nhà hay Appartement khu Trung Tâm Thành phố (quận I, II, III), Ai có xin liên lạc Đ.T. 21.897 cho biết điều kiện.

Khách Sạn THIÊN NGA

73 Huỳnh quang tiên Saigon, Phòng đủ tiện nghi, có nước nóng và quạt trần hay máy lạnh. Giá bình dân, Trung-tâm Saigon ĐT. 91.194

Villa bán rẻ (trống)

Trần hoàng Quân 450m2, Cách Mạng 669m2, có cây mát. Nguyễn minh Chiếu 1500m2. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon Tél 90.167.

Nhà cho mướn đủ điện nước. Hỏi 193/36 Công Lý.

Cho mướn một phòng trên lầu, đầy đủ tiện nghi, gần đường xe hơi vào tận nhà, Hỏi 222/18A Lý thái Tổ Saigon.

XE

Volkswagen E.C. 6... toàn hảo. Đi đến 222 Trương-M-Ký (Trương M-Giảng nối dài) queo trái 20m. hỏi 243/9B

Volkswagen ED tại 161 Hòa [illegible]

Dauphine EA thiệt du lịch chủ lái, mới thay phụ tùng nguyên thủy như xe mới cần tiền bán gấp coi xe từ 12 giờ đến 19 giờ mỗi ngày tại 220/31B Trương minh Giảng Sg.

Microbus bán Taunus «Transit» thật tốt và 1 Falcon du lịch, 109 Bùi hữu Nghĩa Gia Định, qua cầu sắt Đakao chừng 100thước.

Bán gấp ID 19 đời EC 1 chủ, đồng,sơn đen Origine, giữ gìn toàn hảo như mới. — 2 MICROBUS : một F.K. một Belford : 10 chỗ ngồi thật rẻ. MƯỚN : Một Pick-up Nhật loại nhỏ. Hỏi ông Ngọc 15B Huỳnh khương Ninh Đakao.

Bán Peugeot 203 đời NBR số máy 1 triệu tám. Hỏi 141 Trần quí Cáp Sg.

Bán xe Mazda vận tải nhẹ, thật tốt giá 360.000đ. miễn trả giá do số 144/30 Yên Đỗ Sg.

Peugeot 203 thiệt đời NBJ máy, đồng, sơn, mới. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sài Gòn.

Bán gấp vì dư dùng, 1 xe Austin Anglait máy mới làm 5 vỏ ruột còn mới giá thật rẻ. Coi xe số 23 Trần bình Trọng.

Opel Familial ED đi rất ít còn nguyên thủy bán gấp. 29 Đồn Đất Saigon.

Honda TN - 360

Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53 bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Bán Dauphine EM... sơn đồng mới. Xe nhà. Hỏi 472 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Peugeot Camionette 403 giá 330.000d. Hỏi 638 Hậu Giang.

2 C.V. Fte, xuất ngoại cần bán gấp. 170.000d. 37 Nguyễn Phi, gần Ngã Sáu Sg.

Buick 58, sans montant ít đi. còn origine, thật hoàn hảo, bán rẻ. Hỏi : nhà may Văn Hoa 100 Lê thánh Tôn Saigon.

DKW F12 Số 4.. Nệm, sơn, đồng máy mới làm. Tuyệt đẹp. Hỏi số 328 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Vauxhall victor NBT số mới EM 9 nút giá rẻ 730 Trần quốc Toản (Minh Phụng Chợ Lớn).

GMC Bene đời mới, 7 tấn kéo hãng 1 đời chủ EH thật tốt cần tiền bán rẻ 534A Hồng thập Tự Sg ĐT.92957.

Contessa đời EC... Cần bán gấp, xe máy thật tốt; gọn dễ lái trong thành phố giá 320.000đ. Hỏi 134 Võ Tánh (TSN) Lăng Cha Cả Gia Định,

1 Toyota corn-fam EH.7 1 Juwa 4 EM Fam tốt 150.000đ, Coi xe suốt ngày 378 Thành Thái Cholon.

Microbus Volkswagen EA6.. bằng kiếng, thật tốt, Cần bán gấp rẻ 16 Phan văn Trị Saigon (gần Nancy)

Vì đời đi xa cần bán gấp xe JeepWillys Capot cao, máy đồng sơn toàn hảo giá 290.000đ. Hỏi số 170 Chi Lăng Phú Nhuận Đối diện Cục Mãi Dịch.

Xe Benne đầu bán rẻ. Hỏi 136 Ng. minh Chiếu hoặc 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Dauphine EC xe nhà. Hỏi 837N Đỗ thành Nhân Gia Định. (Sau lưng Tòa Tỉnh Trưởng).

Bán gấp Peugeot 203 1 triệu 4. Dauphine. 330 Lý thái Tổ Sài Gòn. 1 Jeep 160.000đ.

Bán Volkswagen du lịch EA có Radio hoàn toàn tốt. Hỏi 333 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Peugeot 203 Familial đời EM xem xe tại 25A đường Hậu Giang trong giờ làm việc.

Bán Simca 1000 đời EC, 9 nút ít đi tình trạng còn mới có Radio quạt máy tự động giá hạ. Hỏi 214 Lý Thái Tổ Saigon.

Radio xe hơi

Nơi tập trung đủ loại Car Stereo và Radio danh tiếng : National, Tokai Ten, Sanyo v.v... Antenne Autom. Quạt. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Xin mời đến Radio THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh. Saigon.

Taunus 17 Super familial có radio automatic, quạt máy, đồng, sơn, mới toanh máy tốt, xem xe mê liền bán gấp xuất ngoại 342 Thành Thái Saigon.

Bán — Xe Mazda 1200 Sport Coupé de Luxe còn tại Hãng, bao sang tên. Hỏi : 54, Bùi Chu, Saigon. ĐT 23884.

Dauphine cuối EB. Sơn đồng máy tốt, vỏ ruột mới. Bán rẻ 255.000đ. 13 Trương công Định. Saigon.

Bán gấp xe du lịch Mỹ toàn hảo, 320.000đ hỏi 8.Ngọc 70 Tr. quang Khải (Tân Định.)

Bán Peugeot 203 đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

404 Modèle 67, ba đồng hồ tròn, mang số E.I chín nút. Màu trắng, nệm da vàng lợt. Xe còn như mới. Giá thật hạ. Xem xe 682 Phan-đình-Phùng. Sài gòn.

ĐÓNG THÙNG XE NHẬT

Chở hàng hoặc Familiale mau lẹ, đẹp và sửa máy làm đồng các hiệu xe Garage NGUYỄN THÁI 699-701 Pétrus Ký. (bến xe lô Đalạt) góc đường Trần quốc Toản, có xưởng 2000m2 ở đường Nguyễn văn Thoại.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v.v..., xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 21554.

P.403 đồng nệm sơn máy thật tốt radio, 5 vỏ Mich mới 149 Đề Thám Sg.

P404 EA màu trắng, nệm vàng xe còn thật tốt. 149 Đề Thám Sg.

Peugeot 403 camionnette EB 2 xăngToyota Corona du lịch radio ED 5... 9 nút. Mazda 800 ED 7... 9 nút. 14 Phan châu Trinh Biên Hòa.

Simca 9 máy toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 163 Chi Lăng Phú Nhuận Trung úy Bích. (trong giờ làm việc).

Taunus 12M đời EC.. thật toàn hảo. Vì cần tiền lấy xe mới. Bán 400.000. Hỏi 281 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 1 Simca Elysée đời BS 1 Mercedès 190 cả 2 chiếc máy, vỏ ruột, sơn đều tốt. Hỏi 203 Phạm ngũ Lão (giờ làm việc).

Bán Renault 4. giàn đầu lớn 3 taquet hỏi 21/6 đường Nguyễn thiện Thuật trưa 12 đến 13h30. 6h đến 9h.

Cần nhường lại 1 bồn xe hiệu Toyota pick-up Corona mark II, lấy xe tại hãng. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

TAXI CHÚ Ý!

Nhận làm máy các loại xe chuyên môn Dauphine và Renault 4CV Công 2000đ, bao xăng nhớt ro đai. Bốn ngày giao xe bảo đảm 6 tháng. Sơn Taxi Comple 3000đ. 3 ngày giao xe do thợ chuyên môn đảm nhiệm. 181 Bùi hữu Nghĩa-Nguyễn Trãi Cholon.

4CV xe nhà làm lại trên 60.000đ rất tốt bán giá nhất định 155.000đ (xe có thể ra taxi) xem xe suốt ngày 262 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán Studebaker Commander có radio. Giá 200.000đ. Hỏi 169B Đề Thám Saigon.

Bán 1 xe nhà Chevrolet 58. 4 vỏ mới, sơn, đồng máy rất tốt. Hỏi Garage Lê Trạch Dân 116 Ngô Quyền Cholon.

Cần mướn xe hơi loại du lịch với giá cao. Hỏi 333 Công Lý (Sg). Đ.T. 20683.

Bán xe Taunus 12m EC, Ford Zéphyr NBS, Volkswagen NBN. Opel record NBM, Vauxhall NBT, Taunus 17m de luxe NBU; Toyota 800 ED (vận tải nhẹ) Borgward NBO, Simca 9 NBJ. Xem xe tại địa chỉ : 115 Tr. quang KhảiSg. Salon Việt-Nam.

Mazda 1500 deluxe màu trắng chưa có số, cần tiền bán vốn. 19B Bùi thị Xuân Sg.

Bán Traction Normal máy mới, đồng mới, 6 vỏ mới, nệm mới, sơn cũ. Hỏi 67 Nguyễn Du Saigon trong giờ làm việc.

Fiat 600 multipla 3 băng couchette thật tốt bán rẻ. 31g Tân Hòa Đông (Phú Lâm)CL.

Đồng hồ tốc lực các loại xe ông Ba Bảo đã làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký Bến xe lô Đalạt

DS.19 EA7... toàn hảo. Bán. Hỏi tại 61B Trần Hưng Đạo Saigon.

Mazda Pickup 1000 còn mới chưa đi Hỏi Ô. Sáu 2 Tự Đức Dakao giờ làm việc.

Bán Desoto 600 đời EH 7900 xin hỏi 153E Ng Kim Sg.

Bán Simca 9 élysée du lịch và Simca 9 EA vận tải nhẹ. Xin hỏi 118 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 xe du lịch hiệuVauxhall đời ED.6 giá 380.000đ. Hỏi 325 Hai bà Trưng ĐT.41921

Volkswagen 1300 sơn trắng nệm đỏ máy thiệt tốt, kiến lớn đã đổi số EK. Xe thật hoàn toàn. Xuất ngoại bán rẻ (300.000đ). Mời đến 274 Đề Thám. Saigon.

Cần thuê gấp Pick-up 1500 trả hai tháng trước. Hỏi 340/1 Thành Thái Cholon.

Bán Vedette 1954, 12 ngựa, vỏ ruột mới. 120 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Cortina EC 9 nút, radio, toàn hảo—Toyota Pickup corona EH đi ít hỏi MỹTân 410 Trương minh Giảng Sg.

Prefect NBP (EL) 190.000 rất đẹp, còn tốt, hỏi 140 Lê thánh Tôn, ngang chợ Bến Thành.

175.000đ Mazda Mini tốt, bán rẻ, vì du học. Hỏi 21C Cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt.

Cần bán xe Toyota Crown Pick-up. Chevrolet Corvair 95 Microbus.—1 miếng đất cách bãi biển Nha Trang 400m (14mx28m). Hỏi ông Thùy 57 Trịnh Phong NhaTrang—số 1, Đại Biểu 1 Cư xá Đoàn Kết Cam Ranh

XE : SCOOTERS

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

22.500đ HONDA SS67 đen tốt hỏi 46 Trương minh Ký Gia định.

Vespa Sprint chưa số 1 Honda 50cc CL 333 Nguyễn công Trứ Sg.

Bán Vespa Standard EE Xem xe 72/5 Trương minh Ký (đường lên Lăng Cha Cả gần cổng xe lửa số 6)

HONDA RẺ

Nhiều kiểu Honda đủ loại Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay.

Honda Bạch Tuyết
6, YÊN ĐỖ SAIGON

Bán sỉ giá rẻ cho các bạn hàng miền Trung và Hậu giang.

Honda 250cc bán rẻ bao số, 80.000đ — Harley 1270cc 60.000đ. Hỏi 89 Phan đình Phùng Saigon.

Bán một chiếc Honda 90 EI. Còn mới số : 127 Trần-v-Thạch.

Mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Honda S90 mới, rất tốt. Hỏi 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi Scooters gắn máy, hiện có Vespa Sprint EH, EC Vespa 50 Mini Lambretta, Honda 50cc đủ loại Suzuki,Yamaha, Mobylette, Gobel. Giá phải chăng. 144 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Lambro 550 Super

Dư dùng bán một số xe Lambro 550 Super. Sang tên tại hãng. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu Hỏa Saigon

Cần mua Honda, Yamaha 100cc trở lên có đăng bộ. Giá cao tại 118 bis Cao Thắng kế rạp Đại Đồng.

Bán xe gắn máy «PUCH» còn tốt Giá hạ. Hỏi 191 Ng. Lâm, Cholon.

Honda 90cc kiểu Scrambler (68) số EG 84... xe toàn hảo bán. Hỏi 441 Tùng thiện Vương Q8 Cholon.

Mobylette xanh toàn hảo bán rẻ. Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

Bến xe Nha Trang Saigon

Điều chỉnh HONDA chính xác tiếp đón ân cần việc làm mau chóng. Phụ tùng nguyên xứ. Vĩnh Lợi 238 Ngô tùng Châu Nha Trang.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt cũ và mới. Quí khách có xe cũ muốn đổi xe mới hãy đến số 173 Tôn Đản. Cần mua nhiều xe cũ. Hiện có Honda SS50 và Yamaha cũ và nhiều loại Honda mới.

MÁY & TỦ LẠNH

Freeze 600L; đứng còn mới tiệm Siêu Thị Nhà Hàng tủ lạnh 2 cửa 220V. Giá 60.000; và 70.000đ. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon.

Freezer (đứng) 380L mau đông lạnh 25 dưới 0 độ rất thích hợp làm kem bao, hãng kem nhà hàng, siêu thị. Xin hỏi 240 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cần mua Freezer nằm cỡ trung, mới càng tốt. Xin hỏi 87, Bùi h Nghĩa, Cholon, ĐT 38.166.

Bán Hai tủ lạnh nằm hiệu Admiral (USA). Chest Freezers kiểu CF-1866, 476 lít, còn tốt. Hỏi tại 340/26 Thành Thái Cholon (Hẻm Trường Đức Thành).

Máy đan bán dủ loại và quay dủ phụ tùng kim giá hạ 27 Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

Mamiya C33 Té lé F/45 180mm và WA F/35, 65mm gồm nhiều phụ tùng Porroflex, Grip holder bộ phận chụp fitm miếng,220 film back, lenshood. Tất cả mới nguyên hộp (55.000đ.00) Leica M3 F/2.50mm (26.000đ). LeicaM2 F/2 35mm (29.000đ). 453/7 Trương Minh Giảng (buổi chiều).

Máy đổi điện (Inverter)

Dùng điện bình (Accu 12v) để chạy TV quạt, đèn ống tất cả các máy cần 110v — AC tới 200w (trừ những động cơ) Kiểu đặc biệt thắp sáng đèn ống 1m20. Rất tiện dụng nơi không có điện. Xài bền. Ít hao bình. Giá hạ. Bán tại S.A.C. (Saigon— Ánh sang— Công thương 82, Ngô Tùng Châu Saigon. Điện thoại 25466 Mua nhiều giá đặc biệt.

Sửa chữa máy điều hòa tủ lạnh phòng lạnh máy kem máy giặt máy rửa chén máy nước nóng và các máy thuộc về điện xin liên lạc với : KỸ NGHỆ LẠNH CÔNG TRANG 18 Võ Tánh Saigon ĐT 90.877

Máy lạnh các hiệu G.E. York Fedder 11.000 BTU. 16,5000 BTU. 18.000 BTU. điện 720 volts. **Máy làm kem** 24 lít 1 giờ điện 110 và 220v. **Máy làm đá cục** loại nhỏ. **Tủ lạnh** các hiệu Sharp, Sanyo, Nec, Hitachi, Frigidair các cỡ. **Bếp gaz** Algor, Urania, Sanyo, Tarda Rinnai. National. Sắp về **Freezer Ignis** máy rửa (tô) bát chén Hitachi.. Butagaz **Đức Tôn 421E** Võ di Nguy Phú Nhuận.

Máy giặt Lò gaz

Tự động sấy khô và vắt tay TỦ LẠNH National đủ cỡ — BỘT LÀM CRÈME nhập cảng ngon thơm béo — HÀNG SẮP VỀ : Máy rang bắp giá phỏng định 100.000đ. Máy điều hòa không khí điện 110V hiệu Sanyo và National 9000 BTU dủ xài cho phòng 5mx4m không khí mát như Đà Lạt. Tại QUANG MINH 61 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT. 22.359 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành).

Quạt để bàn Toshiba 4 cánh nhựa (kiểu mới nhứt) Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh Nec 90L mới nguyên Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn chuối).

Bán Sỉ và lẻ các loại Ammeter (Ampermer), kẹp đồ thử máy lạnh và motor điện. 40 Hồng Bàng Cholon.

Freezer (nằm) 450L mau đông lạnh, 20 dưới 0 độ xin hỏi 339 Phan đình Phùng Saigon.

Máy giặt Sanyo, modèle 480 giặt 5k500 còn mới nguyên giá tiệm 33.000đ, bán lại 22.000đ, Và 1 tủ lạnh 140 lít 188 Lý T. Tổ

Cần mua 1 máy ảnh dùng chụp ở Salon có cả Adapteur, Porte Film và bộ đèn rọi. Xin ghi địa chỉ nơi hiệu Phước Thọ 138 Cách Mạng Saigon để tiện bề tìm nhà xem máy.

Máy kem Bán 1 máy làm kem, mỗi ngày ra 10 cối kem, mỗi cối 16 kilô. Có chỗ chứa kem hộp, khoảng 500 kem hộp hoặc 600 kem cây. Điện 220V. Giá 150.000đ và 1 quầy hàng. Xin hỏi Kem Mỹ Hương No 223 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Máy giặt Sanyo Modele 480, giặt vắt 5K500 còn mới nguyên, giá thật hạ 188 Lý thái Tổ.

Máy Phát Điện

Bán các loại máy đèn từ 1 đến 17 k.v.a điện thế 110/220/380 chuyên bán các loại máy kéo chạy dầu cặn (diesel) có chuyên viên chỉ dẫn do 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon Điện Thoại 40.266

Máy làm kem

Đủ loại lớn nhỏ mỗi giờ ra được 12 ký, 5 ký và 2 ký.

TỦ LẠNH : National, Sharp, Sanyo, Toshiba, Frigidaire, Electrolux điện 220V.

MÁY LẠNH : Sanyo, Sharp, National từ 5 ký 5 đến 3 ký 5.

BẾP GAZ : Algor, Fides, Sanyo bật lửa tự động.

Bán tại KIM THỊNH 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán máy may VÀ MÁY VẮT SỔ

Giá hạ không đâu bằng. có dủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON, có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may, chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

THUỐC

Thuốc gia truyền

Chuyên Trị Bịnh Nhức Đầu. Sau khi uống Chích Điều không hết Đầu chỉ. Hỏi Ông Phan văn Giàu Ty Cảnh Sát Quận 8 chỉ giúp.

Chích trĩ Nội

Trị bảo đảm bằng phương pháp mới nhứt không đau,không thoa thuốc,cắt, đốt cột.Tiếp khách từ 3giờ đến 6giờ 217 Bùi Viện SAIGON. Nhận Thu môn đệ Huỳnh Ngọc Ẩn.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc, K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tính vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-54

Đại lý khắp nơi

Bán dủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

Thuốc Giang mai

(trước ở Nam Định, Bắc Việt. nay chữa tại Viện Hòa Bình)

Triệt nọc, bệnh tình, tim la, giang mai. Chữa miễn phí ngày thứ Tư, ngày thứ Sáu hàng tuần. Sáng từ 8 giờ đến 11 giờ. Chiều từ 3 giờ đến 6 giờ. tại viện HÒA BÌNH. Xóm Mới. Gò Vấp. Gia Định. Giám Đốc Viện

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC. PHONG ĐỘC. THẤP ĐỘC. BỊNH THẬN. DI MỘNG HƯỢT TINH. thiên trục ước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN. số 2111 — 15-9-66.

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, di tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, quý bà, quý cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai dường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T. : 40.964.

Bảo sanh Văn Minh

Giám đốc : Bác sĩ Thái Văn Minh Y sĩ điều trị tại Bảo sanh Viện Từ Dũ Thâm thai, Hư thai, Sanh thường, Sanh khó,Có bác sĩ thường trực ngày đêm. 349/124 Lê Đại Hành Phú Thọ Đ.T. 50.403 (trước của Trường đua hẻm 349 Lê đại Hành đi vô căn thứ 2).

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứtcân; Nám canh, đắng dọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

THUỐC

Thận suy. Dương kém Đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho. Danh bất hư truyền,

THUỐC TRỊ Bịnh Mũi

ĐÀO DUY

Sổ mũi nghẹt ngừa, nhảy mũi nhức đầu có mủ trị khỏi, Số 68/14 Trần quang Khải Tân Định K.N. số 6.308.28

Tảo Dấy

Tinh Không bền Mộng Di Mất Ngủ Đau Gan. Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc.

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm.

19B dg Ngô tùng Châu Sgon. Đ.T. số 90.557 .

CHUYÊN TRỊ Bệnh Trĩ

Nữ đông y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều băng huyết có nơi tiện nghi, nghèo lấy đủ tiền thuốc. 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Phong tình Cốt, khí. mai sang. Lậu. xoài, mụn cóc... thuốc thang chưa lành. Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng. thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y. Phát minh THẦN DƯỢC. cứu nguy khỏi người. Đông y dược sĩ HOAN SINH, 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hỏi âm.

Phong ngừa Ghẻ chốc lở lói, giải tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3— 5-9-63.

Thân Hư dương kém. bần thần, Đau lưng, tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu. Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu, Dùng Hoàn Sinh lực. nhiệm mầu lắm thay Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn, Đông Dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Gà Gà

Thực phẩm gà

nhập cảng từ Tân gia Ba, kẹt kho bán lỗ vốn : 19đ một kí lô mua từ 1 tấn trở lên giá đặc biệt 17đ Hỏi Thái Thương : 6 Phan bội châu Saigon. Đ.T 22 307 Kim Hưng Long Công Ty 128 Ký Con Saigon Đ.T 90.595.

Gà con! Gà con!

Nhiều gà Newhamshire để và thịt từ Tân Gia Ba, Hồng Kông, Đài Loan về ngày 19. 20. 26. 28 tháng 5. Đặt cọc tại Thanh Tâm 758 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Chuồng gà Nhật

Bán đủ thứ chuồng đẻ và thịt máng ăn uống Nhập cảng với giá thiệt rẻ xin mời lại số 2 Bến Lê Quang Liêm Cholon.

Gà đẻ 750đ 1 con gà Brownich (đen) 700đ—1 con gà New Hamshire (nâu) 500đ—1 chuồng gà Nhật (vàng) vì bận đi xa bán tất cả hay từng chuồng 4 con. Thật là 1 dịp may cho quý vị. Hỏi bà 2 Nghĩa số 230 Phó cơ Điều Cholon.

Tiên tri gia kiêm Đông Y sĩ.

Nguyễn Bửu Sơn Thành

Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thọ được môn coi quẻ thuộc về thần bí như là ; thần đồng quẻ ; và xối nước thần. trừ nguy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh bầu bầu như nan y như : thư phá bùa ngải và các bệnh tà quá ma quỉ. Vậy quý vị nào có điều gì lo âu, thắc mắc tình duyên công danh và gia đạo, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào xin mời đến nhà tiên tri Sơn Thành khỏi lo tiền mất tật còn ! và sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.

Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận gấp cống số 6 (nhỏ).

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THAI-HOA
286
NGUYỄN-THIỆN-THUẬT, SAIGON

Cung cấp đủ loại ấn phẩm công, tư sở

Trình tấu nhạc cổ điển Tây Phương

SAIGON 19-5.— Giàn nhạc đại hòa tấu dưới sự điều khiển của Nhạc trưởng Đỗ thế Phiệt sẽ trình bày hai buổi trình diễn tấu nhạc Cổ điển Tây Phương vào những ngày 24 và 25-5 tại Trường Quốc gia Âm Nhạc đường Nguyễn Du Saigon.

Chương trình 2 buổi trình tấu gồm các bản của Vivaldi và các hòa tấu khúc của Mendelssohn và Chopin.

Buổi trình diễn ngày 24-5 khởi sự lúc 20g dưới sự chủ tọa của ông Mai thọTruyền, Quốc vụ KhanhVH. Buổi trình diễn ngày 25-5 : khởi sự lúc 18 giờ, dưới sự chủ tọa của ông Trần quang Đệ, Viện trưởng Viện Đại Học Saigon.

Giấy vào cửa được phát tại trường Quốc Gia Âm Nhạc từ ngày thứ Hai 19-5-1969.

Tiếp theo (H) trang 3

RiêngĐinh thị Anh,ngoài các công tác liên hệ với Hồng Cẩm Miêu như các bị can khác. Đinh thị Anh còn xác nhận trước Tòa vào tháng 9/68 thị Anh đã dùng súng AK-54 bắn chết một Liên gia Trưởng. Sau lời buộc tội của Ủy Viên Chính Phủ luật sư biện hộ các bị can. Tòa đã tuyên án như trên.

ĐẠI HỘI THƯỢNG CẤP Dòng Nữ V.N.

SAIGON 18-5 (VTX).— Đại Hội Bề Trên Thượng cấp các Dòng Nữ đã được khai diễn long Trọng tại Tu viện Thánh Phao lô de Chartres số 4 Cường Để Saigon trong 2 ngày 11 và 12-5 qua.

Tham dự đại hội, người ta nhận thấy có 23 Bà Bề Trên thượng cấp, và 14 vị đại biểu Bề Trên. Hiệp Hội Bề Trên Nữ tu gồm có 37 Bà Bề Trên các Ban viện các Dòng Nữ thuộc quyềnTòa Thánh và các Dòng Nữ thuộc giáo quyền địa phương.

Trong 2 ngày, với sự hiện diện của linh mục Pacifius Nguyễn bình An, dòng Phanxico, Cố vấn Hiệp Hội, kiêm Tổng Thư ký ban thường vụ tu sĩ Việt Nam. Theo chương trình nghị sự, đại hội đã lần lượt thảo luận vấn đề tu chỉnh qui chế, bầu cử lại Ủy ban Giám đốc Hiệp Hội, kiểm điểm những công việc trong 3 năm qua. hoạch định chương trình công tác năm nay, đặc biệt chú trọng tới vấn đề huấn luyện người Nữ tu hôm nay theo tinh thần cộng đồng Vatican II. Ngoài ra, Đại Hội đã cùng nhau hội thảo sau khi được nghe Linh mục Desautels, Dòng Tên thuyết trình đề tài : Đức Khiết Trinh của người Nữ Tu.

MẤY TRĂM VIỆT KIỀU *trốn khỏi* Xieng Khoang

SAIGON 18-5 (VTX).— Nguồn tin Sứ quán VNCH tại Vạn Tượng cho biết trong số các dân chúng Lào sinh sống ở tỉnh Xieng Khoang đã nổi dậy vào đầu tháng 5 Dương lịch qua để tự giải thoát khỏi gông cùm của Cộng sản Lào mà họ bị đàn áp sống nô lệ trong hơn 5 năm qua, có một số lớn Việt kiều ước chừng vài trăm người. Đa số Việt kiều này đã tìm cách trốn thoát khỏi Xieng Khoang lánh nạn tại các trung tâm đón tiếp do bộ Xã Hội thuộc chính phủ Hoàng Gia Ai Lao tổ chức.

Họ đã gửi 2 vị đại biểu về tiếp xúc với sứ quán VNCH tại Vạn Tượng và Sứ quán VNCH đã áp dụng ngay những biện pháp thích nghi để giúp đỡ số kiều bào nói trên.

Trước con số Việt kiều tỵ nạn tại Ai Lao ngày càng gia tăng. trở về nhờ chánh phủ Hoàng gia Ai Lao che chở, Sứ quán VNCH dự trù thành lập nay mai một uỷ ban cứu trợ.

Bắt người tra tấn đến chết *rồi đổ cho nạn nhân là CS*

8 tháng sau, 1 Trung sĩ 2 binh nhì bị tống giam

SAIGON 19-5.— Một vụ thủ tiêu người sau 8 tháng dòng đã nay mới tìm ra thủ phạm. Các bị can đã bị Tòa Án Quân Sự tống giam hôm 17-5 để điều tra bổ túc, vì nội vụ còn liên quan đến một vài Sĩ quan.

Vài nét vụ án

Một hôm hạ tuần tháng 8 dương lịch năm ngoái chi khu Tân Trụ (Long An) mở cuộc hành quân tại ấp Nhựt Long, xã Nhựt Ninh (quận Tân Trụ) giáp ranh ấp Phước Khánh xã Phước Tuy (quận Cần Đước) cách nhau bởi ngả rẽ chia đôi Vàm Cỏ Đông và Vàm Cỏ Tây (cách quận lỵ Tân Trụ chừng 3 cây số về hướng Đông) có bắt được một thanh niên tên Nguyễn văn Luông, 30 tuổi và giao cho ban Hai chi khu mở cuộc điều tra.

Theo hồ sơ thì tại đây, Trung sĩ Nguyễn văn Nh. và binh nhì Võ văn H., lãnh trách nhiệm khai thác ông Luông. Hai điều tra viên lấy nylon bịt mũi và miệng nạn nhân rồi tra tấn. Nhưng rủi ro, ông Luông chết vì bị ngộp thở.

Trung sĩ N. và binh nhì H. sau khi tra tấn nạn nhân tắt thở liền lập mưu giả tạo biên bản cho rằng nạn nhân là Cộng sản nằm vùng và đêm rạng 22-8, chịu hướng dẫn quân đội đến vùng Bình Trinh Đông, cùng quận, cách Tân Trụ lối 7 cây số hướng Bắc Tây Bắc để chỉ hầm bí mật của đồng bọn song dương sự thừa dịp bên ta sơ ý tẩu thoát mất dạng. Nhưng thực ra các bị can nhờ đồng đội tên Nguyễn văn Q. và Trương văn T. khiêng xác nạn nhân thủ tiêu bằng cách ném xuống sông sau khi bắn mấy loạt súng vu vơ.

Bà Võ Thị B vợ nạn nhân cho biết sau nhiều lần thăm nuôi chồng không được bà dẫn 6 con thơ đến Trung úy P. Trưởng Ban 2 và Thiếu tá Quận trưởng Tân Trụ lúc bấy giờ để khiếu oan nhưng vô hiệu. Nguyễn đơn lại kêu lên Đại tá cựu Tỉnh Trưởng LongAn nhưng cũng chẳng được giải quyết vì trên giấy trắng mực đen thì nạn nhân Nguyễn văn Luông dẫn quân đội đi tìm cơ sở Việt Cộng đã tẩu thoát mất dạng

Biết việc làm của mình trước sau gì cũng bị lộ liễu nên binh nhì Võ văn H. điều tra viên tra tấn ông Luông tắt thở liền tại đào.

Các người liên hệ tưởng việc này đổ lên đầu tên H., tại đào, là êm chuyện, nào ngờ cách đây một tháng, cơ quan Quân cảnh Tư Pháp được Phủ Thủ Tướng chuyển hồ sơ nội vụ để yêu cầu mở cuộc điều tra và kết quả nay đã câu lưu 3 bị can : Nguyễn vănN. cố sát,Nguyễn văn Q. vàTrương văn T.đồng lõa cố sát,các bị can đã bịTòa án Quân sự tống giam hôm thứ bảy vừa qua để tiếp tục cuộc điều tra vì lẽ nội vụ còn liên can đến vài Sĩ quan khác. (TD)

25 Cán binh C.S. hồi chánh tập thể

HỘI AN 18-5 (VTX).— Trung Tâm Chiêu hồi Quảng Nam sáng 15-5 đã tiếp nhận 25 cán binh Việt Cộng thuộc quận Hiếu Nhơn hồi chánh tập thể.

Thành phần các hồi chánh viên gồm có 8 quân sự và 17 chính trị, đa số thuộc thành phần cán bộ thuộc các đoàn thể quần chúng Việt Cộng và du kích.

Các hồi chánh viên đã ra trình diện tại liên đoàn 14 sau đó đã được Chi Chiêu hồi địa phương chuyển đến Trung tâm Chiêu Hồi Quảng Nam.

Tất cả đều quê ở xã Cẩm Hải quận Hiếu Nhơn và Bình Hải quận Thăng Bình thuộc tỉnh Quảng Tín. Các hồi chánh viên tiết lộ là họ đã thấy rõ sự thảm bại nặng nề của cộng sản và những thắng lợi dồn dập của Quân lực VNCH nên mạnh dạn ra hồi chánh.

TRONG NGHỆ THUẬT CŨNG CÓ KỲ THỊ
TÀI TỬ TRẮNG ĐÓNG VAI DA ĐEN làm giới tài tử da đen phẫn nộ

SAO PAULO, BA TÂY 18-5 (Reuter).— Quyết định của một hệ thống V.T.T.H. địa phương Ba Tây chọn 1 nam tài tử da trắng để đóng vai chính trong cuốn phim «Uncle Tom's Cabin» (cái lều của chú Tôm) đã gây nên cả một phong trào phản đối nơi các giới tài tử da đen tại Sao Paulo.

Họ khiếu nại rằng việc bôi đen mặt của nam tài tử da trắng để thủ vai chính trong vở kịch cô diễn nói về kiếp nô lệ da đen tại Hoa Kỳ trước đây, là có ý kỳ thị chủng tộc và nghề nghiệp.

Bị thương vì nghề nghiệp

GUADALAJARA Mễ Tây Cơ 18-5 (Reuter).— Ba nam tài tử địa phương đã được đưa vào bệnh viện tại Guadalajara (Mễ Tây Cơ) ngày hôm nay vì các vết phỏng, sau khi khoảng 400 trái bong bóng bơm đầy khinh khí đã phát nổ ngay trước mặt của họ.

Cả ba tài tử này đang ngồi trong 1 cái thùng lớn được khoảng 400 trái bong bóng bơm đầy khinh khí kéo bay trên thành phố, để quảng cáo cho cuốn phim mới «Los Fantasticos», thì 1 người đàn ông tinh nghịch tiến lại gần các trái bong và quẹt lửa. Các trái bong bóng đua nhau cháy và nổ.

«Beatle» Paul Mc Cartney với tác phẩm thực sự đầu tiên

LUÂN ĐÔN 18-5 (Reuter).— Phát ngôn viên của ban tứ quái «Beatles» hôm nay cho biết là «Beatle» Paul Mc Carney và vợ, cựu nữ nhiếp ảnh gia Linda Eastman tại Nữu Ước, hiện nhờ đợi đứa con đầu lòng của họ. sẽ ra đời vào cuối năm nay.

Cặp vợ chồng nghệ sĩ này đã lấy nhau từ hồi tháng ba.

Linda. 27 tuổi, trước đây với đời chồng trước đã có một đứa con gái 6 tuổi, tên là Heather.

NatalieWood sẽ sang sông

SANTA MONICA, CALIFORNIA 18-5 (AP).— Nữ tài tử khả ái Natalie Wood và đạo diễn điện ảnh Richard Gregson đã làm xong hôn thú hôm thứ năm vừa rồi và dự định sẽ làm lễ cưới với nhau vào ngày 30 tháng năm tới đây

Nữ tài tử Wood. 30t, và đạo diễn Gregson 39t, đã đính hôn với nhau từ hơn một năm nay.

Trước đây, nữ tài tử Wood là vợ của tài tử Robert Wagner, đã ly dị nhau từ năm 1962.

Trong khi đạo diễn Gregson mới ly dị với vợ cũ cách nay hai năm Gregson, với đời vợ trước đã có ba đứa con.

BÀ MẸ KHỎI LO
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

Bác sĩ BÙI THIỀU dời phòng mạch về 410B Gia Long Gò Vấp.

DOCTEUR EN
Chirognomonie
Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại Học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về
BỊNH LAO PHỔI
Sáng : 9 — 12giờ, chiều 4 — 7giờ nghỉ trọn ngày Chúa nhựt
121/31 Ngô tùng Châu Saigon.

Phòng mạch Bác Sỹ
Dang Hoa Long
chuyên trị bệnh phụ nữ và sản phụ đã dọn lại 282A Trương minhGiảng (đối diện chợ Trương minh Giảng).

Nhắn tin

Ông Bằng mua Simca EK 1824 mời đến sang tên. Sau ngày 30-5-67 không chịu trách nhiệm.

Nhắn tin

Cần gặp mẹ bà thầy bói Lèo trước ở hẻm Nguyễn Trãi Cholon hay người nhà nay ở đâu xin cho biết tin gấp. Thơ về Cô KHUY 380/7A Công Lý Saigon. Hay liên lạc địa chỉ trên. KHUY

Mất kiểm tra

Tên TRẦN HOÀI NGỌC làm rớt từ ngã tư Thủ Đức xa lộ cho tới xa cảng, nếu ai lượm được đem đến gần cầu Phan thanh Giản tiệm Ngọc Châu 61/2, tôi xin hậu tạ 2.000đồng.

Nhắn tin

Lưu Ý các đồng nghiệp (vũ sư, vũ nữ) các ông bà chủ vũ trường các bạn mến vũ ! Sau ngày Phái Đoàn Văn Nghệ Việt Nam trình diễn ở Pháp về được Tổng Thống đãi tiệc khen ngợi sự thành công này Bộ vũ đóng góp 1 phần lớn vì vậy văn nghệ quan trọng như chánh trị,quân sự. Một Đại Hội của ngành vũ sẽ được tổ chức nay mai để tranh đấu, bảo vệ và đòi hỏi quyền lợi. Yêu cầu quí bạn tiếp tay đến hoặc thu góp ý kiến về Giáo sư Do 14 Phan văn Hùm, lầu 1, phòng C ngã Sáu Saigon. Dạy vũ từng người cho những ai muốn tìm hiểu vũ để giao tế hoặc Xuất Ngoại.

Giới thiệu

Một số ngoại kiều đứng đắn muốn quen biết phụ nữ VN để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ hoặc làm bạn. Hỏi Mai Lan 295 Công Lý Đ.T. 20683.

Mất căn cước

Tôi đánh rơi 1 căn cước số 004455 cấp tại Gò Công ngày 3-4-1965 trong khoảng từ Đồ thành Nhân nối dài đến chợ Xóm Chiếu Khánh Hội. Ai lượm được xindem lại tiệm sửa đồng hồ ở hẻm kho 5 Phường Khánh Hội Q.4 gần viện Bài lao. Xin hậu tạ.

Bố Cáo

Tôi tên là Đỗ Mỹ Dung căn cước số 00111582 cấp ngày 30-1-69 tại QII có đánh mất một thẻ kiểm tra. Nếu có ai nhặt được xin mang lại số 191 Phan đình Phùng xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

(Tiếp theo (L) trang3)

Vẫn theo nguồn tin nói trên thì số cổ phần sẽ được bán theo thứ tự ưu tiên sau đây :

— Nhân viên công ty Đường VN từ trung cấp trở xuống.

— Thương phế binh cô nhi, quả phụ tử sĩ.

Công chức bậc trung và quân nhân từ cấp hạ sĩ trở xuống (kể cả công chức và quân nhân đã giải ngũ hoặc hồi hưu)

—Điền chủ có trái phiếu điền địa.

(MAI LIÊM)

Chờ chồng ngủ...

Tiếp theo (M) trang 3

lẻ bà L. đã chờ cho ông T. ngủ mê bà dùng dầu hôi tưới ướt cả mình ông, mùng, chiếu và cả mình bà, và bà ngồi dựa vào tường quẹt lửa đốt cháy. Khi lửa cháy, ông T, bị phỏng tung mùng chạy ra ngoài nhưng bị cửa khóa nên ông đành chịu dựng ngọn lửa bao trùm cả phòng nhờ đồng bào đập cửa vào đem ông ra nên ông chỉ bị phỏng nặng.

Còn bà L. sau khi châm lửa đốt cháy cả hai, bà bị cháy dữ dội nên chết thiêu lưng còn dựa vào tường trong góc phòng.

Vì ghen

Theo lời của đồng bào ở kế cận thuật lại thì gần đây có nghe 2 ông bà thường gây gổ nhau về chuyện ghen tương. Có hôm bà đã nói lên câu «khi nào tôi chết cũng cho ông chết luôn.» Nhờ những lời rầy rà giữa bà L. và ông nên người ta nhận biết được vụ này nguyên nhân vì ghen tương mà ra. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (AH-CC)

Tiếp theo (Q) trang 3

1 đứa con bị đau xin phép ở lại nhà để lo thuốc cho đứa con 8gtối 18-5 trong nhà ông Một còn đang đốt đèn thì bên ngoài có tên khủng bố liệng vào nhà 1 quả lựu đạn nổ tung lên làm hư hại đồ đạc trong nhà. Ông Một và vợ là bà Nguyễn thị Hưu 34 tuổi bị thương nặng, có con gái tên Trần thị kim Liên 7 tuổi nằm ngủ trên giường cạnh chỗ lựu đạn nổ nên bị thương nặng và chết tại nhà.

— 12 giờ đêm 18-5, anh Nguyễn Ai quân nhân ngụ tại ấp Tân Thới Hòa xã Phú Thọ Hòa đang ngủ trong nhà thình lình có mấy tên lạ mặt xông vào nhà uy hiếp bắt dẫn ra khỏi nhà bắn 2 phát đạn trúng nách và ngực ngã chết tại chỗ. Thi hành xong thủ đoạn kẻ lạ mặt tẩu thoát. (DL)

(Tiếp theo (C) trang 3)

Lớp huấn luyện sẽ khai giảng vào đầu tháng 6-69 tại Câu lạc bộ Chi Thanh Niên Quận Nhứt, số 25 đường Lý trần Quán.

Chương trình tập dượt mỗi ngày 1 giờ 30 và các thanh thiếu niên nam nữ muốn tham dự ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng Chi Thanh Niên Quận Nhứt.

(Tiếp theo (T) trang 3)

3) Vấn đề bãi bỏ thuế lợi tức đánh vào trường tư không thuộc phạm vi thẩm quyền của Nha Tư thục. Trong phiên họp trên, Nha Tư thục chỉ hứa sẽ trình Bộ để cứu xét vấn đề này.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Chuyên môn bao giờ vẫn hơn ?
THIỆP CƯỚI ĐỨC TÍN
lịch sự vì chữ đẹp, giấy đẹp, trình bày đẹp. Nhà in :
Đức Tín 118 Pasteur Sai Gon (ngang Bộ Công Chánh).

CÁO THỊ TỪ BIỆT CỦA ÔNG GIÁM ĐỐC HÃNG YODA NHỰT-BỔN

Bổn Hãng chuyên sản xuất các loại máy in kiểu mới rất thông dụng trên toàn cõi Việt Nam hơn mười năm và đã được các dụng gia thưởng thức, Kỳ này tới SàiGòn khảo sát được quý vị tận tình chiếu đãi rất cám ơn, nhưng vì về NHỰT cấp tốc chưa kịp gửi lời từ biệt với quý vị, xin tha lỗi. Nay để phương tiện liên lạc, chúng tôi có ủy nhiệm ETS XƯƠNG HƯNG, 76 NGUYỄN VĂN SÂM SAIGON, VIỆT NAM làm bổn hãng đại lý độc quyền tại Việt Nam. Quý vị chiếu cố, xin liên lạc với Hãng trên. Cảm tạ.

XE HƠI HONDA

- Kiểu du lịch N-360 giá phỏng định 382.000$00
- Kiểu thực dụng TN-360 giá phỏng định 240.000$00

(kể luôn thuế trước bạ)

Nhận đặt mua và giao xe mau lẹ với mọi sự dễ dàng dành cho quý khách, kính mời lại :

HONDA THƯƠNG CUỘC
348, ĐẠI LỘ ĐỒNG KHÁNH CHOLON — TÉL. 36.214
(Đại lý phân phối chính thức được sự thừa nhận của nhà nhập cảng độc quyền Công Ty SEIC SAIGON GARAGE)

HÀNG MỚI ĐẾN : Tủ lạnh và máy giặt SUPERAUTOMATIQUE hiệu ZANUSSI Ý Đại Lợi. Máy chữ hiệu TRIUMPH Đức Quốc 2 kiểu, xách tay và để bàn. Bếp Gaz NATIONAL—SANYO FIDES SINAR PALOMA. Máy quay kem gia đình và bột kem hiệu NATIONAL. Bếp dầu TURK Đức Quốc. Điện thoại tự động ERICCSON, ESTERN, SINAR đủ kiểu đủ màu. Băng Cassette HITACHI. bộp nhựa (bán dưới giá chánh thức) v.v...

HÀNG SẮP VỀ : Tủ lạnh SARP kiểu 69, nồi cơm tự động Gaz và điện, máy giặt, máy rửa chén, máy hút bụi, máy xay trái cây hiệu HITACHI, đã có Licence, số hàng rất ít.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Cours Part. Anglais : Camb and Low Certif. Bac. Brev — Phonetics. 206 Bis Vo Tanh Sg.

Anh-Nhựt-Pháp
Lớp tư gia, mỗi lớp 5 người dạy bảo đảm nói, viết cấp tốc. G.S. uy tín. Tại 532 Bis Trương m. Giảng.

Đức ngữ cấp tốc mọi trình độ. Hỏi ông Văn 265 Trương tấn Bửu PN.

Nữ công gia chánh
373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
(chợ Thái Bình)
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Lớp nhạc HUYỀN LINH
Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Guitare — Mando — Chant. Đặc biệt : Lớp Violon tối do N.S. lão thành Lý Hồng Bo chỉ dẫn. G.S. lớn tuổi trên 20 năm thực nghiệm. Hỏi : 218A Trần Quý Cáp.

THÔNG DỊCH
ANH — PHÁP — VIỆT
201 Nguyễn văn Sâm, Saigon, gần Quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu Y khoa, Dược khoa, Kinh tế, Luật, Diễn văn, Thư tín, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Do Giáo sư Tòng, 14 năm chuyên nghiệp dịch thận hướng dẫn với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học, Cử nhân Văn khoa và Luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu gấp, văn phòng thường trực, sáng, chiều, tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 5 học viên, có lớp sáng, chiều, tối.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặcngành giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo chứng thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề,nhiều kiểu áo lớn, nhỏ,nón, vớ (dầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ.Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn trị Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

COURS de VACANCES
PRIMAIRE : 9è, 8è, 7è
SECONDAIRE : 6è, 5è, 4è, 3è.
Français + Math, exclusivement réservé pour les faibles — L'inscription faite par les parents : 57 Trần nhật Duật (zone Trần quang Khải) groupe de 10.

Trường dạy máy xe hơi
Cơ Hiệp - Thành
122A PHÁT DIỆM — SAIGON
Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI Khóa mới khai giảng ngày **2-6-69**. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và 1 nội trú.

2-6 LỚP HÈ
Mẫu Giáo và Tiểu Học Pháp-Việt
THÁI SAN
356 Phan Th. Giản Sg. ĐT 92.362 (Ngang Bình Dân Bệnh Viện) Trường dạy đủ hai chương trình Pháp-Việt từ lớp Maternelle đến 7èm và từ Mẫu Giáo đến lớp nhất, trường do các giáo viên nhiều kinh nghiệm tận tâm phụ trách, dạy đúng theo chương trình của Bộ Quốc Gia Giáo Dục.

ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM
NAM - KYM
là quyển sách Đàm Thoại rất cần cho người lớn. Được áp dụng tại :
ANH VĂN NAM KYM
Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định, 5 Yên Đổ Hai Bà Trưng. Do G.S. NAM KYM TÀI phụ trách

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 1.800đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L

Anh Văn Cấp Tốc
201, Nguyễn Văn Sâm Saig n
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp c Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung p dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán, Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp văn, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự dọc được 5000 chữ mới.
Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hoàn toàn, máy luyện giọng tối tân.

Âm Nhạc
Tư thục Âm Nhạc THẾ HỆ khai giảng khóa hè : Đờn, Trống, Ca và Organ. 379 Trần quốc Toản. Cholon NS. Quốc Tuấn đảm trách.

Hai Cô giáo Sư phạm trên 10 năm kinh nghiệm, hiện đang dạy lớp nhứt trường công lập; nhận kèm trẻ tư gia từ lớp nhứt trở xuống và luyện thi Đệ thất. Hỏi 524/12 lot 69 Phan đình Phùng Saigon (buổi sáng và tối).

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY
Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Dạy đan len tận tâm chỉ dẫn bằng phương pháp dễ hiểu tất cả loại áo và loại bông. Bảo đảm rành nghề có việc làm ngay. Hỏi 223 Đề Thám Saigon.

Dạy Vũ
Sĩ Quan, sinh viên, thương gia sắp xuất ngoại, cần biết khiêu vũ để xã giao. Xin lại lớp vũ.
ĐẮC CHÀ sẽ chỉ dẫn riêng từng người, bảo đảm mau biết. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) ngã sáu Saigon. Ghi chú : nhận đến dạy tại nhà riêng quí vị.

Lớp cắt may
Đồ bộ — Đồ đầm — Áo dài
Bảo đảm : 48 giờ Học Cắt Rành Phương pháp Napolitano—Paris tại nhà riêng từ 5/10 học viên. Nhận học nút bằng máy ép thật đẹp. Hỏi lô 2 số 9 Vườn Chuối Saigon.

Tuyển ca sĩ
Các bạn muốn trở thành ca sĩ của đài truyền hình truyền thanh phòng trà. Đại Nhạc Hội xin đến lớp nhạc do **Đỗ Lễ** phụ trách bảo đảm nhanh chóng địa chỉ 184/34 Yên Đổ Saigon,

Gia chánh PHƯƠNG NGA
Chuyên dạy : Nấu ăn Tây—Tàu—Việt Nam—Bánh Mứt—Tỉa Hoa—Cắm Hoa Tươi. Do Bà **CHI**, Giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân tự chỉ dẫn. — Lớp học trang hoàng sáng sủa. Địa chỉ : 106 Phạm Ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình).

Đánh máy chữ TỔNG ĐỘNG VIÊN
Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn trí Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Anh Nhựt tự do
Dạy nói, viết theo phương pháp cấp tốc. Kết quả chắc chắn, tại 5 Ngô Đức Kế Đ.T 20.861 lớp 4 người.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN
Muốn trở thành thợ sửa điện nhà, điện xe hơi, điện kỹ nghệ, điện máy lạnh và tủ lạnh (cuốn dynamo) mãn khóa cấp chứng chỉ. Khóa 1 tháng, học phí 2000đ. Xem chương trình trường Đại Nam 239 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cholon.

Trường dạy nghề
Dạy sửa ráp các loại xe Nhật : Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2000đ. Trường Đại Nam số 1011 Tr hưng Đạo. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy xe Nhật
Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki, Honda, Brigest, trọn khóa 15 ngày 2.000đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon.

CHUYỆN ĐỘNG TRỜI nhưng có thật !!!
Tại sao học lớp Nhất mà sức không bằng lớp Ba ? Tại thời thế ? Tại nền giáo dục ? Tại khó khăn trong đời sống giáo chức ? Tại đâu không biết, **chỉ biết chắc là học sinh tiểu học kém đến độ giật mình**, báo trước một tương lai đen tối.
Muốn cứu vãn tình thế, muốn hy sinh cho con em kịp thời, quý vị nên cho chúng theo ngay lớp Tiểu học cấp tốc, **bốn tháng hết chương trình một lớp**, do chuyên viên Tiểu học giảng dạy. Kết quả chắc chắn, tốt đẹp phi thường Dạy riêng từng em một, đủ các lớp bậc Tiểu học.
Giờ học : Sáng thứ Ba, thứ Năm, thứ Bảy. Học phí : 3.000đ. một tháng. Ghi tên tại 5B Tự Đức Đakao Saigon.

TV - RADIO

Bán rẻ Sansui 500 và Tape-Deck Sony cả hai 18.000đ. Lambretta NAW (Đời số EL) mới làm máy 22.000đ. Hỏi 414/12 Lê văn Duyệt Saigon.

Ampli Sansui 5000đ Pioneer 1000 TD (Fet. IC) 130watts SX 700T đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Sony 540 230-355 đều nguyên thùng Hỏi 32/30.Cao Thắng Saigon.

Teac A-6010 (tối tân nhứt)4 010S, Akai 360 D-X 150D, 1710w Ampli Kenwood TK 88U (100w) Garrard 95. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Akai M9, Sony TC230, 355, Teac 4010S, loa SP 200 CS 33, bán rẻ chưa khui 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

T.V vùng Ông Tạ
Chuyên sửa tất cả các loại T.V Tape Recorder, Amplifier đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đủ phụ tùng và máy đo Điện tử bảo đảm 3 tháng. Mời lại TV Radio Thiện Mỹ 62 Thoại ngọc Hầu G.Đ. trước ở 59

Ampli Pionneer Sx 1000TD TEAC — 4010S TK 88 LOA SP-200 CS77 X CS-55 Sonic-330. Đồ tất cả nguyên thùng. Hẻm 80 hỏi 108/22A Trần Quang Diệu (Đầu mặt Chùa Kim-Cương) Sai Gon.

Sản phẩm NATIONAL
Télévision National TP-79NA, loại 20inches, xách tay, TR-113A, 11 inches dùng bình điện 12 volts và điện nhà. TP-36NA, 16 inches xách tay, gọn gàng sang trọng. Radiophonograph đủ loại : SG 765, SG-766, SG 725, SG 757, SG 567 SG 585. Âm thanh nổi, radio 3 band, máy quay dĩa bên bỉ, dùng cả pile và điện, giá đặc biệt.
Radio R-100, 4 band và đủ loại Radio National R-355. R-330 R-317, R-306, R-305. R-311 R-310 luôn luôn có sẵn. THỦ ĐÔ THƯƠNG - CUỘC 361A Phạm ngũ Lão Sg. chợThái Bình).

Thâu băng 53 Tr quý Cáp
GIÁ RẺ NHẤT : Công 300đ : băng 1800F, 250đ : băng C90, 200đ : Công sang băng. Thâu đủ loại máy. TEAC—SONY—AKAI. Đủ loại nhạc tiền chiến, tân nhạc, nhạc ngoại quốc hay và mới nhất. ĐẶC BIỆT : Có đủ bộ ENGLISH FOR TODAY công thâu 400đ 1 cuốn. Những dĩa mới nhất của PAUL MAURIAT.

Rẻ nhất Saigon !
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100**. Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

THU BĂNG
Thu băng và mua băng thu sẵn ở đâu ? ? ? Xin thưa và kính mời đến
«Gia Long's Records»
132 Trương minh Giảng S.G. 132 (Ngã ba Trương minh Giảng và Kỳ Đồng).
— Nơi đây sẽ giúp quý ngài được yên chí và đỡ mất thì giờ khi mua hay đặt thu một cuốn băng.
— Hiện đã có một rừng băng thu sẵn đủ loại nhạc cho các loại máy lớn, nhỏ, Cassette, Cardrige, Stéréo, HiFi, Mono, giá hạ.
— Băng học : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý có thật nhiều bộ, bộ nào cũng có sách học.
— Có nhận bán giá sỉ cho các Tỉnh. Mở cửa từ 7g sáng tới giới nghiêm cả ngày lễ và chủ nhật.
«GIA LONG Thu Băng» kính mời

TV mới lạ
Bảo đảm sửa lấy ngay TV Radio máy quay dĩa. thâu băng chạy không đúng tiếng. Nhận sửa tại nhà.Trung Hậu 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.553

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc **CASSETTE** do khách **lựa từng bài**. Bán **băng thâu sẵn**. Đủ loại : **Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương** hay **tuồng bộ, ngoại quốc** (Kích động êm dịu)**BÀI HỌC**(AnhPhápĐức) **Kinh Châu 66 ter Lê lợi** Saigon.

TV ! TV ! TV !
Mới về đủ kiểu và đủ hiệu danh tiếngTV, từ 4 inches đến 25 inches chạy điện và bình accu, cùng đầy đủ phụ tùng atenre, dorvolteur tự động v.v... Quí khách muốn mua TV rẻ, tốt, bền và nơi tín nhiệm nhứt. Kính mời đến Radio MINH - THANH 724 Phan đình Phùng Sg gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật.

TV, TAPE RECORDER, AMPLIFIER
bị hư hãy mang lại hoặc Đ.T. cho
CỬU-LONG TV & RADIO
534 Trương minh Giảng Tel 41435
25 Cristal Palace Tel 92726, 92115
— Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
— Các chuyên viên lỗi lạc.
— Trang bị hiện đại và tổ chức quy mô
— Việc làm rất chính xác và bảo đảm.
— Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
— Giá tính phải chăng.

Kỹ Thuật PIONEER Radio Sóng Điện
— Đại diện kỹ thuật cho hãng **Pioneer** của Nhật tại Việt Nam.
— **Nhận sửa** : Máy thâu thanh
— Máy thâu hình — Máy ghi âm
— Máy khuếch đại v.v...
— **Thâu băng** : Đủ loại nhạc và bài học Ngoại ngữ.
Đặc biệt : Cartridge Stéréo 8 track và **Cassette** Stéréo 4 track.
— Trang bị máy móc tối tân chưa có tại Việt Nam. Chuyên viên rành nghề. Giao hàng nhanh chóng. **Địa chỉ** : 344 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T. 90.715.

HÙNG SƠN thâu băng
426 Minh Mạng, Cholon
xế cây xăng Shell
Thâu băng thường Mono, Stéréo, Cassette. 8 track Stereo Cartridge. Đủ loại nhạc Việt, đặc biệt nhạc Việt thời trang và tiền chiến do chúng tôi thực hiện lấy, bằng phương pháp Sound ou Sound, écho và Stéréo. độc đáo nhất Saigon. Đủ loại nhạc Nhật, Pháp, Mỹ (Nam Mỹ, thính phòng, thời trang, Hit Parade). Có băng thâu sẵn đủ loại, cassette thâu sẵn. Quý vị đã thâu nơi khác mà chưa vừa ý, mời ghé tiệm chúng tôi, cam đoan quý vị sẽ hài lòng, với kỹ thuật thâu không thua gì băng thâu sẵn của ngoại quốc (prerecordel tape và demoustration tape) Có 1 thính phòng gắn máy lạnh và 1 hệ thống âm thanh hoàn hảo để quý vị nghe thử và chọn bài **Mở cửa từ 9g sáng.**

Teac 4010S—1500A (có écho Akai X. 1800 SD Akai M.9 Kenwood TK-140U, Sony 230. Hỏi hẻm 141 Cách Mạng tức đường Hồ biểu Chánh nhà 48/74 Phú Nhuận.

Ampli Kenwood 140U + 2 loa CS77 + Sony 350 còn mới. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Sài Gòn).

Ampli Nivico 5003A tối tân nhất mới commande về bán lỗ và 2 loa Pionner CS 55 cắt chỉ. 194 Lý Thái Tổ.

Aiwa TP 1012 4 track Stéréo pin điện, accu, Vespa, Super EG hoàn hảo ít đi. Hỏi ông Phụng 345 Minh Mạng CL. Tél : 51020

TiVi Van Trang
39 Nguyễn An Ninh Saigon
(thẳng cửa Tây chợ Bến thành)
Bán và sửa chữa đủ loại Radio và TiVi.

TIN NHẠC
Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí ngoại quốc, Piano, trống Zazz. Ampli điện tử, Đàn Điện, Kèn Saxophonle, Violon, Guitares Classic, bán quảng cáo sỉ và lẻ trong một tháng, bảo đảm hạ hơn các nơi, chỉ có Tiệm đàn PHÚC-TRUNG 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần mua nhiều Radio và Tivi cũ. Cho biết địa chỉ tại quán 308 Triệu Đà Cholon.

Đặc biệt : Có băng học trọn bộ cuốn English For Today
THÂU BĂNG SƠN HẢI
6 Yên Đổ Saigon
— Nhận thâu đủ các loại máy.
— Đủ loại nhạc.
— Nhận thâu nhạc lựa từng bài.

Télévision HỒNG
CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia : Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt.
248 Đề Thám Sg.—Phone : 91.290

Đặc biệt : Băng học ORIGINE trọn bộ cuốn English for today
Sơn Hải thâu băng
6 YÊN ĐỔ SAIGON
Chi âm đủ loại máy : Mono—Stéréo—Cassette và Cassette Stéréo.
Tân nhạc thời trang—tiền chiến—cổ nhạc — thi nhạc giao duyên—Nhạc ngoại quốc.
★ Một rừng băng nhạc chọn lọcđủ loại và bài học ngoại ngữ để quý khách chọn lựa và nghe thử. Giá thật rẻ.
★ Bán băng nhạc và thâu băng giá sỉ cho các tỉnh.
★ **Sang băng giao gấp trong 12 giờ.**
GIÁ BĂNG THU SẴN :
C60 : 500đ—C90 : 650đ—1200F : 550đ—1800F : 700 l—2400F : 900đ
Nhạc lựa từng bài : 15đ.
Băng dụng cụ ghi âm tối tân nhất.

Tape recorder hãy đến hãng Sharp 90 Hiền Vương xem giá máy Tape recorder Sharp modèle RD707 rồi đến ngay quán NHẠC 556 Pétrus Ký để mua một máy bán lại chưa tới nửa giá tiền, nhưng thật tuyệt hảo.

Bán 1 Kenwood TK 140K Teac 4010S. Hỏi 88 Pasteur (kế rạp Hồng Bàng).

Sony 540, 230, Tivi 9in bin điện, Akai M9, 150D, 1710W, Teac 4010S, 1500A, Dokorder 7050, quay dĩa PL41, Garar 95, Kenwood TK140U, TK 88, Loa CS88, CS77, CS33, SP-200, SS110. Hẻm 299 vô 50 mới số nhà 96P Nguyễn tiểu La ngang trại Trần văn Huỳnh, Trần qu. Toản.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt.lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40.281. Có nhận thu băng.

Cần mua nhiều T.V.
Của Nhật dùng rồi giá cao. Denon Sharp, Sanyo v.v... để khóa sinh thực tập. Hỏi 78 Cống Quỳnh Sg.

Thâu băng HOA XUÂN
Nhạc tiền chiến thật phong phú. Vũ trường VN. Nam Mỹ ác liệt. Nhạc thính phòng thật êm dịu. Nhạc buồn, tươi trẻ và kích động. Sinh ngữ Anh, Pháp, Đức Hoa Nhật Tuồng cải lương dĩa và thâu sống. Tân cổ giao duyên, thi nhạc giao duyên, dân ca, châu văn, Kinh Phật, nhạc Phật v.v... tại
HOA XUÂN
211 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Sửa lấy gấp
tất cả TV Nhật, Pháp, Đức, Ý các loại xe magnéto Akai, Teac, Sony, National v.v.., Ampli Sansui, Kenwood Pioneer. Có đầy đủ phụ tùng nguyên xứ. Chuyên viên lành nghề. Sửa lẹ, bảo đảm, giá hạ. TK Radio, 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

Phòng thâu Băng Nh c
STEREO - MONO - CASSETTE CARTRIDGE CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE, số 7 Nguyễn Huệ (trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động nhạc cho ... hàng, Café, Bar. Máy tối tân, Kỹ thuật tinh vi.
LƯU Ý : Xin thông báo quý khách rõ. Bạn TRỊNH QUAN trước ở phòng thâu băng số 4 nay đã về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH QUAN.
Kiosque, số 7 Nguyễn Huệ Saigon
TRỊNH QUAN kính mời

Tiến Sĩ Nguyễn-Văn-Hảo

(Tiếp theo trang 2)

Đã có môi trường thuận lợi

Theo ông Nguyễn văn Hảo, môi trường và sự thuận lợi cho đảng phái hoạt động hiện nay đã có.

Còn sinh hoạt có hữu hiệu không lại là chuyện khác. Căn cứ trên quan niệm kinh tế học, ông Nguyễn văn Hảo cho rằng làm chính trị cũng như quản trị một xí nghiệp.

Ông lấy thí dụ : khi một xí nghiệp muốn bán món hàng hóa nào thì trước tiên họ phải nghiên cứu xem đã có thân chủ tương lai cho sản phẩm đó chưa.

Khi đã nghiên cứu có thị trường cho sản phẩm, phải xem sản phẩm đã hoàn thiện chưa. Khi có đủ 2 yếu tố đó rồi, xí nghiệp đó mới thành công trong việc tung hàng ra. Tại miền Nam có môi trường sinh hoạt chánh trị là vì những khách hàng tương lai của thị trường hầu hết như không CS, tức đã có khách hàng rồi đó. Nhưng họ chỉ mới không CS thôi, các đảng phái phải xem cái mon hàng của mình sắp tung ra thị trường đã hoàn thiện chưa.

Món hàng cần được hoàn thiện đó ngày hôm nay chưa có. Bước sắp tới, các tập hợp cần phải hoàn thiện những món hàng của mình để tung ra.

Trong tương lai, môi trường của mình thuận lợi hơn CS, bằng chứng là CS không dám lấy danh nghĩa Cộng Sản tại miền Nam. Vậy vấn đề là làm thế nào chứng tỏ rằng mình có món hàng tốt, CS bán hàng xấu. Ông nghĩ rằng để đạt mục tiêu này trong sinh hoạt tương lai vấn đề Thông tin Tuyên Truyền nắm vai trò chủ chốt, vì riêng nó đã là phân nửa cuộc cách mạng.

Cần có 2 đảng lớn 1 đảng nhỏ

Về vấn đề đa đảng hay lưỡng đảng ông Nguyễn văn Hảo nhận thấy sinh hoạt chánh trị miền Nam trong tương lai, nhất là với sáng kiến tập hợp của TT Thiệu «đã đẩy mạnh gần như không trở lại được nữa», do đó — đương nhiên phải đi tới lưỡng đảng. Nhưng trong tương lai khi VC chịu chuyển hướng chiến tranh chính trị thì có thể có 1 đảng thứ 3, «nhưng theo ý tôi không thể nào có đảng thứ 4».

Trong 3 đảng này có 2 đảng thật lớn và 1 đảng thật nhỏ (đảng nhỏ này ông nhấn nhấn mạnh là không tin rằng của MTGPMN). Dưới hình thức 3 đảng này có thể được giữ mãi để thành nếp sống chánh trị tương lai.

Đáp câu hỏi thế nào là thái độ đối lập đứng đắn, ông Nguyễn văn Hảo cho biết một đối lập đứng đắn trước hết phải có Tổ chức thứ nhì là phải có một chương trình và chương trình này phải khác với chương trình của Đảng cầm quyền nhưng cũng nhắm vào mục tiêu xây dựng quốc gia. Nếu không có chương trình, tổ chức thì tất cả tiếng nói của họ sẽ không đi đến đâu cả. Trong trường hợp đó không phải đối lập nữa mà chỉ là sự chống đối. Với những người đối lập. Một ngày kia có thể lên cầm quyền, còn những người chống đối riêng rẽ sẽ bị đẩy vào cái thế không khi nào có thể tham gia vào bộ máy lãnh đạo.

Sẽ thắng hay bại trong cuộc đấu tranh chánh trị ?

Về câu hỏi này ông Nguyễn văn Hảo cho rằng với tất cả sự kiện đã trình bày ở trên ông tin cuộc tranh đấu chánh trị với C.S. là một dịp chúng ta có thể thắng vì cho tới nay chưa có một cuộc cầm quyền nào mà CS đã thực hiện không có tranh đấu bằng võ lực. Trái lại trong những trường hợp đấu tranh chánh trị ôn hòa, CS khó có thể thắng. «Vấn đề là làm sao chúng ta có được một tổ chức hữu hiệu về chính trị, hoàn thiện được chương trình hành động nhắm vào đại đa số nhân dân miền Nam là nông dân và công nhân thì lúc đó tôi tin rằng sự thử thách này là 1 sự thử thách hấp dẫn và có ý nghĩa nhất cho thế hệ trẻ chúng ta».

Ông nhấn mạnh : «Và đây cũng là một dịp để chúng ta có cơ hội củng cố cơ sở chánh trị và giản dị hóa, hữu hiệu hóa những lực lượng chánh trị tại VN. Để kết luận về câu chuyện trên ông Nguyễn văn Hảo nói : «Tôi muốn nói tất cả những căn bản thay bởi sau này Tổng thống Thiệu muốn làm thì cần phải dành một vai trò đặc biệt cho những người trẻ và lớp người mới».

Tiệm ăn

RAMUNTCHO

4E, Lê-Lợi SAIGON, Đ.T. 20774

Tiệm ăn Âu Mỹ, Thanh lịch

Nhiều món ăn

--- Ngon --- Mát mẻ

Dành cho khách hàng lịch sự

MỞ CỬA TỪ 11 giờ SÁNG CHO ĐẾN GIỜ GIỚI NGHIÊM

Giải-Pháp Chính-trị

(Tiếp theo trang 2)

Từ sau tổng tấn công Tết Mậu Thân chiến tranh còn đó những người ta nhìn nhận nó bắt đầu xuống thang. Chẳng bao lâu sau Hoa Kỳ ngưng ném bom một phần lãnh thổ miền Bắc, mở màn một giai đoạn tình thế mới : Giai đoạn điều đình.

Qua chiến tranh VN, Nga và Mỹ đang thắng Trung cộng

Cuộc chiến đã diễn ra từ lâu, từ từ leo thang trong nhiều năm trời, với sự tham dự trực tiếp và gián tiếp của nhiều thế lực quốc tế, phản ảnh một giai đoạn tình hình tranh chấp giữa các thế lực quốc tế cụ thể để thí nghiệm một sách lược có tầm ảnh hưởng đến nền an ninh quốc tế — đường lối võ trang cách mạng. Cuộc chiến mang nhiều yếu tính quốc tế ấy làm sao có thể dễ dàng chấm dứt, dù rằng tình thế đã bước vào giai đoạn điều đình và xuống thang. Nhất là khi trận tuyến ở miền Nam còn ở cái thế «cài răng lược» những lực lượng đối thắng mệt mỏi tiêu hao nhưng chưa tiêu diệt. Cuộc chiến phản ảnh một tình hình quốc tế mà phát xuất và để duy trì, thì dù nó sẽ hướng theo chiều nào đi nữa cũng phải phản ảnh đúng hiện tình quốc tế.

Từ sau đệ nhị Thế chiến, Nga Mỹ đã càng ngày càng tỏ ra không muốn hay không dám trực tiếp đụng độ nhau, chính những kho võ khí nguyên tử có lẽ đã là yếu tố thúc đẩy Nga quyết định thi hành đường lối sống chung.

Khi chưa sản xuất được võ khí nguyên tử, Trung Cộng đã mạnh miệng chỉ định Mỹ là «con hổ giấy». Nhưng lại chỉ coi chiến tranh VN như một thí nghiệm cho đường lối võ trang cách mạng của mình mà nhất định không phải là cuộc chiến tranh của mình ! Phản lực cơ «đế quốc Mỹ» có vi phạm biên giới trong khi đánh phá BV Trung Cộng cũng chỉ phản kháng suông vì khẩu hiệu là «đánh đế quốc Mỹ đến người VN cuối cùng», không phải đánh Mỹ bằng sinh mệnh lính Trung Cộng. Cuộc chiến mang danh hiệu Việt Nam nhưng mang tánh chất quốc tế tranh chấp, không phải một tranh chấp hướng về lan rộng đưa đến nguy cơ đại chiến, mà là một tranh chấp thiết yếu hạn chế, cục bộ. Đến khi Trung Cộng trở thành một thế lực nguyên tử, khẩu hiệu «Mỹ hổ giấy» tự nhiên lắng chìm. Có lẽ khi tự bản thân chế được bom nguyên tử, Trung Cộng mới thực sự hiểu được hậu quả của loại vũ khí nguyên tử mà đánh giá lại lực lượng con hổ giấy chăng ? Đánh giá lại lực lượng của Mỹ, cũng còn có nghĩa là «xét lại» chiến lược chiến tranh nhân dân ở thời đại đã có vũ khí nguyên tử, thời đại mà trình độ kỹ thuật đã tiến bộ vượt bực ở mọi địa hạt liên hệ tới chiến tranh, từ giao thông, vận chuyển, truyền tin cho đến việc sản xuất các loại vũ khí cực kỳ tối tân. Nhận rằng phải «xét lại» chiến lược chiến tranh nhân dân, «xét lại» đường lối võ trang cách mạng thì không thể được. Vì còn vấn đề uy tín của con sư tử nhiều tham vọng ! Nhưng khi Trung Cộng chỉ phản đối suông để cho hòa đàm Ba Le cứ thành hình và tiến triển, nhất là trong tương lai họ có thể phải đại diện theo rồi hay tham dự với tánh cách gì đi nữa, cũng kể như Trung Cộng đã mặc nhiên chấp nhận việc xét lại đường lối võ trang cách mạng ! Nga chỉ cần có thế. Mỹ cũng chỉ cần bao nhiêu đó.

Trên những tương quan ấy, cuộc chiến VN hướng về điều đình, xuống thang dưới nhãn hiệu trận đầy nhân tính «vãn hồi nền hòa bình cho VN».

Thương thuyết có hoàn thành chuyển chiến tranh thành đấu tranh chính trị, miền Nam cũng chỉ mới bắt đầu bước vào giai đoạn chuyển tiếp.

Chuyển chiến tranh thành đấu tranh chính trị là một mục tiêu tiến tới, nhưng còn là một thứ khẩu hiệu nói lên ý nghĩa chiến tranh chưa có kẻ thắng người bại, bảo đảm danh dự cho những thế lực tham dự hay liên hệ, nhất là phản ảnh được tương quan tình hình quốc tế hiện nay. Trong mọi đấu tranh quân sự, khi những kho võ khí nguyên tử còn đó, chưa nổ, thì chưa thể có ai thắng hay bại hoàn toàn.

Do tánh chất phức tạp của cuộc chiến, chuyển chiến tranh thành đấu tranh chính trị không dễ dàng. Người ta đã phải suy tính cẩn thận từng bước leo thang, thì phải thận trọng từng bước xuống thang, để hành động phản ảnh đúng tương quan tình hình chính trị quốc tế và giữ y nguyên thế quân bình trận chiến. Mỗi bước xuống thang là một tiến bộ hướng về hình thành trận tuyến chính trị. Có thể, trận chiến im tiếng súng, thế trận chính trị đã phải hoàn thành. Đây là chiều hướng tiến tới của tình thế. Nhưng thế trận chính trị ấy thế nào thì cho đến bây giờ, mới chỉ có những nét đại cương phác họa lờ mờ một hình ảnh đấu tranh tương lai.

Có điều đấu tranh quân sự đã kéo dài 10 năm, đạt tới mức độ gọi là tàn khốc trong 4 năm qua, mà chưa phân thắng bại, làm sao ta có thể tin rằng đấu tranh chính trị trong hạn định một giai đoạn vài năm lại có thể giải quyết dứt khoát được tranh chấp, nghĩa là trong 1 lần thanh toán xong đối thủ. Bởi vì đối thủ ở đây không phải chỉ là một MTGP, hay một VNCH cô lập.

Bởi vì chuyển biến mặt trận quân sự thành mặt trận chính trị, người ta không thể căn cứ trên cái hiện tình tương quan lực lượng, một tương quan có tánh cách quân bình không phân định rõ thắng bại. Mặt trận chính trị phản ảnh đúng tánh cách quân bình ấy tất nhiên sẽ không thể chứa đựng những điều kiện làm mầm mống cho sự mất quân bình, đưa đến tiêu diệt một phe đối thủ trong một hạn định thời gian tương đối ngắn. Như vậy, tới đây có đấu tranh chính trị cũng để làm cái việc phải làm trong một giai đoạn lịch sử chuyển tiếp, không hẳn sẽ nhất thiết đưa đến một sự thắng lợi hoàn toàn. Những tiềm lực đằng sau MTGP và VNCH còn y nguyên đó, không có thứ chính trị nào tiêu diệt được nó thì làm sao đấu tranh chính trị lại có thể quyết định dứt khoát thắng bại về ai ?

Có phải cuộc tổng tuyển cử sẽ định đoạt dứt khoát số phận Miền Nam ? nhất là thể hiện quyền dân tộc tự quyết ?

Để vãn hồi hòa bình tại VN, hai bên đã chấp thuận nguyên tắc : một cuộc tổng tuyển cử trao lại cho dân chúng Miền Nam quyền tự do lựa chọn chế độ tương lai, qua sự lựa chọn những đại biểu vào chánh quyền.

Chiến tranh tuy chưa phân thắng bại, nhưng khi chuyển chiến tranh thành đấu tranh chính trị, các nhà thương thuyết vẫn phải căn cứ trên tình hình thực tiễn, trên tương quan lực lượng. Để mặt trận chính trị. Khi hình thành, vẫn phản ảnh tánh chất công bình, không đem lại cho bên này hoặc bên kia những gì mà họ đã không đạt được trên chiến trường.

Phải có thời giờ cho hai bên tranh luận, định mức giá cả chính xác không phải cứ chiến tranh, không phải thắng bại, thì cái gì cũng cứ chia đôi ra đồng đều nhau là xong, kể cả quyền chính cũng không thể chỉ căn cứ trên con số dân chúng, diện tích đất đai đã kiểm soát hay quân số hiện diện đôi bên mà định tỷ lệ quyền hành. Đành rằng tất cả những yếu tố ấy cũng góp phần vào bằng cứ kiện tìm ra giải pháp thỏa đáng. Cuộc thương thuyết càng khó khăn vì những phe đối thủ người Việt vẫn hy vọng nếu không thắng địch bằng quân sự thì sẽ thắng địch qua tổng tuyển cử sắp tới mà giành trọn vẹn chủ quyền ở miền Nam. Cho nên họ phải cố gắng kiên trì và khôn khéo để giành lấy những điều kiện thuận lợi nhất cho phe mình, ở giai đoạn tiền tuyển cử từ khi tiếng súng bắt đầu im. Đó là thái độ vừa cần thiết vừa tự nhiên, nhưng không khỏi mang ý nghĩa thiếu ăn khớp với tình hình khách quan. Chính vì thế mà BV không muốn hòa đàm với VNCH, VNCH không muốn họp với MTGP, nhưng tình hình khách quan lại buộc tất cả phải ngồi lại với nhau. Những lập trường thương thuyết cũng hoàn toàn đối lập, đưa ra những điều kiện có hiệu quả làm tan rã luôn hàng ngũ đối phương, ngay từ trước khi cuộc tuyển cử được diễn ra. Những lập trường như thế có lẽ cũng không thích ứng với tình hình khách quan. Cho nên, thoạt đầu hai bên đòi những điều kiện dù để chắc chắn «nuốt sống» được đối phương qua cuộc tuyển cử. Nhưng rồi ra có lẽ sẽ phải hạ giá dần dần đến chỗ đòi được bảo đảm chắc chắn để không thể bị đối phương «nuốt sống» được mình dù kết quả tuyển cử có thế nào đi nữa. Thương thuyết sẽ đạt tiến bộ to lớn vào lúc đó, nhưng nếu người ta không tìm ra được giải pháp hàm chứa một sự bảo đảm cho các đối phương cái điều kiện tối thiểu «sống còn» sau tuyển cử ấy, thì cả MTGP lẫn VNCH khó lòng dám chấp nhận bất cứ thỏa hiệp nào. Một giải pháp như thế còn đáp ứng với tình hình tranh chấp nhì nhằng, bất phân thắng bại trong mọi vấn đề quốc tế hiện nay. Đánh nhau, hai phe chi phối và áp lực vào người dân miền Nam, hòa bình có lẽ vẫn phải còn hiện trạng ấy, dưới hình thái khác mà thôi.

Như vậy, chính những điều kiện nằm trong giải pháp thoát thai từ những cuộc thương thuyết công khai, bí mật hiện nay, sẽ định đoạt trên căn bản kết quả cuộc tổng tuyển cử trong tương lai. Không phải những người dân hiền lành Miền Nam sẽ tự quyết định thực sự thể chế tương lai đất nước qua sự tự do lựa chọn những là thăm dò sơ ! Quyền dân tộc tự quyết đang được bàn cãi, thể hiện đến mức độ nào, ngay tại Ba Lê và qua các cuộc mật nghị khác. Không phải nó sẽ chỉ thể hiện trong ngày : Người dân đi làm bổn phận công dân » sau này. Nhưng người ta vẫn cần thiết một cảnh tượng «toàn dân bỏ phiếu» để hợp thức hóa, trước công luận trong và ngoài nước, 1 thể chế thực sự thai nghén từ những cuộc thương thuyết đang kéo dài. Và khi hình thành thể chế ấy sẽ phản ảnh đúng mối tương quan «chung sống bất đắc dĩ» giữa các thế lực quốc tế hiện hữu.

Người ta nên lưu ý tới lời tuyên bố của Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ M.Laird «sẵn sàng chấp nhận một chánh phủ liên hiệp với C.S. sau cuộc tuyển cử tự do dân chủ».

Cuộc tuyển cử nào mà chả tự do dân chủ ! Giải pháp chính trị cho chiến cuộc VN thiết yếu bao gồm 1 cuộc tuyển cử nhưng nó không phải chỉ có vậy mà thôi.

13-5-69

SÂM CAO LY

Một loại SÂM thượng hạng hòa với NHUNG NAI cùng các dược phẩm Đông-Y tốt, nhất chế thành

SÂM NHUNG

SONG LONG TINH

(nhãn hiệu Cá Bay)

Sâm Nhung SONG LONG TINH là một Đông dược phẩm BỒ MÁU mới nhất, tốt nhất chuyên trị các chứng ĐAU LƯNG, NHỨC XƯƠNG, ĂN NGỦ KHÔNG NGON, PHONG THẤP, PHỤ NỮ SẢN HẬU. Rất hợp cho mọi giới.

Bán lẻ tại khắp các nhà thuốc Việt - Hoa. Do Đông Dược sĩ TRẦN NGƯƠN, Nhà Thuốc SÙNG NGUYÊN, 157 Hương lộ 14 Cầu Tre, Cholon bào chế. (KN. số 307M ngày 14-8-68)

Ets XƯƠNG - HƯNG

Đại Diện Thương Mại

BỐN HÃNG ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN

NHỰT BỒN : Máy in Typo YODA Type 114,111. Máy in Typo tự động FUJI 8, FUJI 16. FUJI ACE. Máy in Offset tự động 1 màu, 2 màu hiệu «AKIYAMA» và «MITSUWASHI» cỡ 1000 x 680mm, 895 x 1270mm, 820 x 1110mm. Máy cắt giấy đủ cỡ. Lò bánh mì điện tự động «FUJISAWA» rất tối tân và đủ cỡ. Mỗi giờ làm được 180 kilo (giá phỏng định VNđ 400.000,00). Máy đánh bột từ 20 lít tới 100 lít (giá phỏng định từ VNđ 90.000.00 đến VNđ 120.000,00). Máy làm bánh biscuits, máy gói kẹo. Máy may đủ kiểu hiệu «CONSEW». Các loại máy làm Plastic kiểu mới. Máy làm cà-rem. Máy làm bàn chải. Máy in vỏ chai bằng Plastic. Máy làm đồ mộc, máy ấp trứng. Máy phát điện hiệu «SEIMITSU». Máy đóng giấy bằng da. Lồng nuôi gà. Máy làm túi Nylon, giấy, mực in, nhựa hóa học, mực in túi Nylon. Máy cày. Máy kéo tàu từ 20 HP tới 200 HP.

ĐỨC QUỐC, Ý ĐẠI LỢI, THỤY SĨ : Máy in Offset tự động để in báo.

ĐÀI LOAN : Máy in Offset, máy in Pédale, lò bánh mì điện, máy ấp trứng, lồng nuôi gà, các loại thức ăn.

MỸ QUỐC : Gà con San Francisco White Cornish Origine U.S.A. Các thức ăn cho gia súc như gà, heo và bò, nhựa hóa học và các loại thức ăn.

ĐAN MẠCH : Cheese, bơ, mỡ heo và các thứ đồ hộp.

Để đáp lại tấm thịnh tình của quý khách, chúng tôi có chuyên viên ráp máy lành nghề để chỉ dẫn cách xử dụng, và xin hết lòng phục vụ miễn phí làm mọi thủ tục xin giấy phép nhập cảng và xin trực dụng.

Ets XƯƠNG - HƯNG

Số 76 đường Nguyễn văn Sâm Saigon

Điện Thoại số : 91.198.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Đẹp và rẻ
Đem phim đến rửa lấy hình ngay 6x9 :6d, CP : 12d v..v.. Nhận chụp tư gia, giá thật rẻ, giao hình nhanh Tại 47/88 Ng. Đình Chiểu Tân Định (Saigon.)

Panneaux ISOLANTS EN LIÈGE AGGLOMÉRÉ, cung cấp cho các xưởng máy nước đá và phòng lạnh. Quế Phương Kỹ Nghệ Nº 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Mùng nylon 100% máy sẵn Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán tàu Hiệu máy Crossley Anglais trọng tải 160 tấn xin hỏi 368B đường Lê văn Duyệt, ĐT số 91.370

250đ công may một áo dài phụ nữ. Chuyên may tay Raglan và các áo kiểu. Khéo đẹp và rẻ do hiệu Trang 18 Võ Tánh Saigon.

Nhà In B.B.C.
Số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg. duy nhứt ở Việt Nam được báo chí đài phát thanh và hãng thông tấn quốc tế đề cập tới, vì in lẹ, rẻ, đẹp bền, nhưng rất cẩn thận, chận thành và chiều khách với nhiều sáng kiến tân kỳ và kỹ thuật cách mạng trong ngành ấn loát danh thiếp, thiệp cưới và mọi giấy tờ sổ sách bằng Anh, Pháp ngữ, do những chuyên viên Cử nhân phiên dịch, trình bày và sửa mo-rát.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Viễn Hành, Cần Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất, Dời chỗ ở, Xin hỏi ông Đồng Thái : 182 Lê Lai Saigon.

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh,
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

MINH TRIẾT
254, MINH MẠNG —CHOLON—

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy tổng chứng, hôn thú Việt-Mỹ, lớp dạy khiêu vũ riêng từng người, phiên dịch Anh-Pháp-Việt. G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Piano Yamaha mới, nguyên thùng nhiều màu giao tận nhà bảo đảm 10 năm, trưởng ký cung cấp. VIẾT LONG 90 Phùng Hưng ChoLon (Paris cũ).

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 1 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Có Bác Sĩ và y tá săn sóc mỗi ngày Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Hãng Du Lịch TỰ DO
80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ T.21.820. Bán vé máy bay. Về sinh viên trừ 25%. 30 ngày hành hương Fatima, khởi hành ngày 29.5.69. Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á — Mỹ Châu.

Vỏ chai lave
Chuyên bán vỏ chai lave nước ngọt, đủ loại, cái loại thùng gỗ.
Nhận gửi chai và nước đi các tỉnh, bảo đảm mọi giấy tờ chuyên chở, có xe giao tận nhà quí khách. Dépôt Kim Chi 209/3 Hàng Xanh (Xã bối cảnh sát Hàng Xanh GĐ.)

Du Lịch
Âu-Châu, Hoa-Kỳ và Á Châu Nhận lo mọi thủ tục Xuất ngoại chu đáo mau lẹ. Hợp thức hóa thủ tục cho các Bà về xứ theo chồng Bán vé máy bay, gởi hành lý đi ngoại quốc, bảo hiểm. Xin liên lạc tại :
Hãng : Lữ Hành Du Lịch
VIỆT NAM THẮNG LỢI
39 Tự thư Thấu Sg. ĐT. 92.508.

Hôn Thú Việt-Mỹ
Hồ sơ theo chồng về nước
— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.
— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ hộ tịch, khai sanh, căn cước không phù hợp...
— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư Sở Giao Tế LELION LEFORT 213 Đường Tự Do (Lầu 4 phòng 40) Saigon
Tổ chức sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của mỗi thân chủ Giá biểu phải chăng. Phục vụ đắc lực và mau lẹ.

ĐỊA CHỈ CẦN THIẾT VỚI
Quý Vị trong Cơ quan Quân Dân sự, Công, Thương, Kỹ nghệ gia.
TAM MỸ Cty (TAMMYCO)
23 Cao Thắng Saigon. Đ.T. 24 934
Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo (bảng kim khí, décal, đồ tặng..) In lụa (Ecran de soie, Silk screen printing) nhiều màu rất đẹp trên kim khí, plastic, gỗ, thủy tinh, vải (huy hiệu, biểu ngữ...), giấy (bìa tài liệu, lịch...). Từ 200 đơn vị trở lên giá rất rẻ. Lấy gấp 24 giờ. Hoa hồng xứng đáng.

Photocopy
Bán gấp máy Photocopy loại điện từ tự động và loại thường giá rẻ liên lạc Kiosque Nº 3 + Nº 4 Nguyễn Huệ Saigon.

Ngọc xưa
Hai chiếc vòng ngọc thật xưa, một Nam, một Nữ, tuyệt đẹp, hộ mạng trừ tà, rất quí trên đời. Hỏi Ông Giáo Sư Anh, Văn 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

Dư xài
Bán 1 ghế ngồi điện từ trị tê thấp nhức mỏi, cảm mạo v.v. 1 máy xấy tóc hiệu Philips. Hỏi 38 Lê Lợi.

GIỚI THIỆU
Khoa Học Huyền Bí
Chiêm Tinh Gia Thailson Đạo Tiền-Thừa, tu luyện 32 năm ở Thái Lan và Cao Mên (mới về Việt Nam.
— Chuyên về khoa Tử Vi định mệnh đời người.
Chỉ tay, Quẻ, bài Bát Môn Đại Độn Cao Mên.
Phù hộ mạng. Chiêu tài.
— Chuyên trị các bịnh nan y. Hữu sanh vô dưỡng.
Tiếp khách tại nhà số 833E Trần Hưng Đạo (lầu) Saigon.
Sáng : 9 đến 12 giờ — Chiều 4 đến 7 giờ

Phòng tắm hơi
Mới khai trương sạch sẽ, có âm thanh nổi nhân viên tiếp đãi một cách nồng hậu, giá đặc biệt 200đ mở cửa 9 giờ sáng cho tới 10 giờ đêm, chủ nhân kinh mới. Địa chỉ 87 Phạm Đăng Hưng Đa Kao.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc dây và sửa chữa hồ, mộc sơn. Hỏi chủ Ngẫu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Du lịch Âu Châu và Hoa kỳ : SAIGON, PARIS, GENEVE, BRUXELLES, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C, SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD), BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 21-6-69.
— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 21-6-69.
— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 29-6-69.
Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH « LẠC LONG VOYAGES » 173 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23.099

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
Muốn làm hôn thú và theo chồng hỏi bà Nga. Xin liên lạc với
Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Claire Vous Reçoit Sur Rendez Vous, de 8 heures a 21 heures, Cartes - Tarots Voyance sur Photographie, Boule de Cristal, Horoscope (Astrologie — Solaire), 100 Hong thap Tu Saigon (premier étage) tel 22.240.

Thiệp cưới
Của nhà in TIẾN PHÁT 460 Hai Bà Trưng Saigon Đ T. 22 895 làm thỏa mãn cả người khó tính nhất.

Cha Mẹ đỡ lo Nhận ăn, ở và học những học sinh lêu lổng, khó dạy chậm tiến. Hỏi văn phòng Trương Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt, Saigon.

Phòng Mạch THIỆN CHÍ
chữa bệnh phụ nữ, trẻ em và các chứng phong, thấp, đau, nhức trị liệu tổng hợp bằng 2 phương pháp Châm Cứu và thuốc thang. Địa chỉ số 53/18 Nguyễn thái Như Saigon, (đường đối diện rạp hát Hưng Đạo) Giờ làm việc : Sáng 9.12g. chiều 3-6g.

International
Kiosque Nº 4 và Nº 9 Nguyễn Huệ — Saigon. — Chân thành cảm tạ quý khách đến giúp chúng tôi hằng ngày quá đông. — Để bù đắp lại, chúng tôi nguyện phục vụ quý khách tích cực hơn bằng cách :
1). Giá đã hạ hơn các nơi khác nay lại hạ hơn lên
2) Bản sao quý khách được bảo đảm mau chóng và rõ ràng nếu không vừa ý chúng tôi hủy bỏ bản sao ngay.
3) Hồ sơ của quý xưởng, hãng, tòa báo nếu làm nhiều chúng tôi xin bớt thêm 20%.
— Cần mua Film các loại máy photocopy và máy photocopy với giá cao.

LẠ LẮM ?

Giá Đặc Biệt với quý khách ...

Photocopy hiệu Themofax khỏi cần phim bản vẽ 35 ngàn. Hỏi 460 Phan đình Phùng (Vườn Chuối).

Áo dài đẹp
Mời Bà lại
Phương Dung
87 Đường Bùi Viện — Saigon.

Bán bộ salon gỗ cẩm lai nệm mút. Vải bọc ... Hỏi 242/109/20 Nguyễn thiện Thuật từ 4 giờ chiều.

Cirage PHƯƠNG MAI : Công thức mới, bóng và không khô, tốt y như Cirage nhập cảng. 167 Võ Tánh Saigon Đ T. 23.033

Quốc tế du lịch
(SAIGON TRAVEL BUREAU)
Đã dời về địa chỉ mới 107 Phạm Ngũ Lão 107 (Ngay sau nhà gare Saigon hay cách phòng bán vé Hàng không Việt Nam Quốc Nội độ 50 thước).
— Tổ chức Du lịch trong và ngoài nước. — Bản sao các thủ tục xuất ngoại. — Chỉ dẫn chu đáo cách hợp thức hóa gái Việt theo chồng ngoại kiều về xứ. — Mỗi tháng có đoàn đi Hồng Kông và Nhựt Bổn.

CẦN NGƯỜI

Cần bếp Đại Hàn
Cần 1 người bếp biết nấu cơm Đại Hàn và 2 chị biết làm công việc phụ bếp. Xin hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon vào buổi sáng.

Cần người mẫu thời trang (Tây Phương). Hỏi 259 Nguyễn Minh Chiếu. Phòng số 7. Sáng từ 9 giờ đến 5 giờ chiều.

Cần người đánh máy bản thảo sách cho nhà xuất bản, hỏi 1550 hẻm Trường Tiền (đối diện Trung tâm Huấn Nghệ) Lê văn Duyệt Gia định.

Cần gấp ... cô trẻ, đẹp, ... tiếp tân, 1 bồi gái ... lương cao. Hỏi ... Giáo Sư Đỗ ...

Quán Giao Chỉ
57 Võ Tánh. Cần gấp 2 em chạy bàn và 1 người nấu ăn.

Cần 1 chị trông em và giúp việc lặt vặt. Hỏi Bà Phú 285 ... Phú Nhuận.

Cần ... kinh nghiệm dạy kèm 2 em chương trình Pháp và Việt ... Hỏi 70/9 Nguyễn huỳnh Đức C.L.

Cần ... tài xế ... lương hậu ... 252 ...

Cần nhiều thợ may đồ nhà binh có máy may đem tới xưởng may Hội An Thượng Tương Tế số 221/44 — 45 đường Nguyễn Kim Cholon và 33 Thuận Kiều Cholon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc trong nhà và 1 người bếp lương cao. Hỏi 20/7 Kỳ Đồng Sg.

Cần tài xế lái xe giao hàng xe Lambro hoặc xe hơi và 2 thợ điện nhà, giỏi. Hỏi 410 Trương minh Giảng Sg.

Cần 1 người bếp thật rành biết nấu ăn theo lối nam, hoặc trung, lương hậu. Hỏi 175B Nguyễn duy Dương Cholon cách chợ An Đông 100th, sáng từ 11g đến 2g chiều từ 5g đến 8g.

Cần quản lý nhà tắm hơi. Hỏi 420 Vĩnh Viễn Cholon.

Cần một tài xế xe ba bánh (xe lam) cẩn thận và thật thà, đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần nhiều thợ (đàn ông hoặc bà) đúc ống cống đồ da và bong ciment. Lương khá. Hỏi : Nhà buôn Nguyễn Ngọc, 310 Bến Vân Đồn Saigon.

Cần người làm giúp việc nhà Nhà ít người. Lương hậu Hỏi 184 Yên Đỗ.

Cần đàn ông hợp lệ hoặc ngoài tuổi quân dịch, không có nghề chuyên môn, để được huấn luyện làm thợ trừ mối, chuột, côn trùng. Hỏi hãng Intex. 189 Nguyễn thái Học Saigon và trực tiếp.

Tìm việc làm thích hợp cho 3 em 14-16 tuổi điều kiện ngoan, vẽ, thực giỏi. Hỏi 102/52 Công Quỳnh SG 12g—14g.

Cần 2 thợ hớt tóc lương trên 10.000đ. Hỏi 69 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần một chị bếp giỏi, ăn ở tại nhà chủ, lương cao. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần thợ máy in bệ đạn, 60 đồng một giờ công, làm giờ nào cũng được. Hỏi nhà 212/17 Ng. thiện Thuật Sg.

Khai Quan Thuế
Cần hai (2) nhân viên Khai Quan Thuế (1 déclarant, 1 dédouanneur) lành nghề. Lương hậu. Hỏi số 298A, đường Trịnh minh Thế Saigon (Khánh Hội).

Cần một cô tiếp viên (receptionis) làm tại Khách sạn biết thiệp, trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ, và hai cô biên bông tại nhà hàng, làm từ 3 giờ đến 10 giờ tối, có thể ăn ở tại nhà hàng. Hỏi 574 Trương minh Giảng (gần cổng số 6) từ sáng đến 3 giờ chiều, 77 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ 6 đến 10 giờ tối.

Cần dùng 1 Giám Thị Công Trường biết làm Mètré có khiếu về trang trí và kiến trúc. Hỏi 278, Hai Bà Trưng Điện thoại : 40.131.

Cần một tài xế đứng tuổi lái xe nhà hỏi 173 đường Đề Thám Saigon.

Cần người làm việc nhà có tánh cách gia đình. Nhà ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần 1 người thợ làm Massage. Hỏi 112 Tự Do.

Cần một cô biết nghề uốn tóc giỏi làm chia hay lương tháng rất hậu, không rành xin miễn. Hỏi 117 Pasteur Saigon. Sáng từ 11g đến 12g, chiều từ 2g đến 4g.

Cần thợ máy OFFSET
CẦN : a) 1 quản lý kinh nghiệm về nhà in OFFSET và TYPO.
b) 1 thợ chuyên chạy máy in Offset.
c) 1 tài xế chuyên lái xe nhà, Hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi : Ông Đặng, 92 94 Gia Long Saigon.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon. Xin hỏi Bà Tư 16 Phan bội Châu G.Đ.

Cần 1 thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên có lương căn bản. Hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái lập Thành Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên chuyên nghiệp và tập sự có lương căn bản và có thưởng. Hỏi ông Thuận số 4 Ngô tùng Châu Sg.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh bao ăn ở đi xa tại phi trường Phan Rang hỏi 524/20 Phan đình Phùng Sg.

Bar đường Hai bà Trưng đông khách. Cần chiêu đãi viên điều kiện dễ dãi bao ăn ở. Hỏi 68/9 Hoàng Diệu Saigon.

Bar mới khai trương, đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp, lương hậu. Hỏi 97P1 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Cholon.

Cần nữ chiêu đãi viên. Hỏi tại số 52 Hai bà Trưng Saigon.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng lịch sự, hỏi 273 Công Lý Saigon.

Cần chiêu đãi viên bán Bar đường Nguyễn văn Thinh bao ăn ở gặp chủ số 90 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở Bar đang đông khách Muốn làm hỏi 53 đường Đinh Hòa Xóm Củi Cholon. (Vũng Tàu Bar Nam Mỹ).

Bar mới khai trương ở phi trường Phan Rang cần gấp Chiêu đãi viên ... nghề, biết tiếng Anh. Chủ đãi thợ vé máy bay, bao ăn ở. Uống ... thưởng. Hỏi số 4 lầu B Chung cư Cao ốc Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn (ngang sân banh Cộng Hòa).

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên và một quản lý. Hỏi 5 Công trường ... Trịnh minh Thế Saigon.

Bar cần nữ thâu ngân và chiêu đãi. 28 Tự Do Saigon.

Cần nữ Chiêu đãi viên biết ít tiếng Anh. Hỏi Capitol 115 A Đồng Khánh.

Cần Chiêu Đãi Viên
Sáng đi tối về, có xe đưa rước không biết tiếng anh, miễn đến. Tiếp từ 09 giờ sáng, đến 12 giờ trưa. Hỏi THANH HƯƠNG 1520 Đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Bar
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm tại phi trường Phan Rang bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi bà Báu số 3/49 đường Hòa Hưng quẹo vô khám Chí Hòa.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ, biết chút ít tiếng Mỹ cũng được. Bao ăn ở luôn, chia cao, làm tại Saigon, có bảo đảm chắc chắn Ở xa đến có chỗ cho tạm nghỉ rồi tính chuyện làm sau. Hỏi hoặc thơ về số 259/9B đường Phạm hồng Thái Gia Định (tức đường Lê văn Duyệt nối dài Sg cũ) trong giờ ngày làm việc.

Cần nhiều Chiêu đãi viên, lành nghề biết nói chút ít tiếng Anh, làm tại Trung tâm giải trí phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé máy bay và được hưởng nhiều lợi tức. Hỏi số 9 Phan văn Trị Gia định và Cô Bảo 3/49 Hòa Hưng Saigon hoặc số 7 Quang Trung Phan Rang.

Hotel Bar cần một bà Quản lý lịch sự rành nghề và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, ăn và ở tại nhà hàng có lương. Hỏi Stars Hiu Hotel 209A Võ Tánh TSH.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, hỏi Rosetta Bar 291 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bar Le Caribou
Cần gấp 4 cô CĐV trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 158A Tự Do Saigon.

Khách sạn mới mở Huê hồng cao cho Taxi và Chiêu đãi viên. Cần chiêu đãi viên có lương bao ăn và ở nhà hàng. Hỏi tại :
Star Hill Hotel
203—209 Võ Tánh T-S-H. Đi khỏi Lăng Cha Cả.

Chiêu Đãi Viên
Bí Quyết thu thái theo ý muốn, kết quả 100% tất đường kinh 5, 10 ngày biết chắc có thai hay không. đến ngay 493A Ngô tùng Châu Gia Định (cuối đường gần Cư xá Hiền Vương. Hỏi bà Thanh kinh nghiệm 30 năm trong nghề thuốc, sẽ được toại nguyện ở xa đến có chỗ ăn ở.

Tin Mừng

Được tin vui ngày mồng 6 tháng 4 năm Kỷ Dậu (21-5-69) Chị TRỊNH - CÔNG - PHỒNG sẽ lễ vu quy cho cháu :

TRỊNH-THỊ-MINH-CHÂU

Đẹp duyên cùng Cậu

NGUYỄN - NGỌC - THÀNH

trưởng nam Ông Bà NGUYỄN-NGỌC-VÂN. Hôn lễ cử hành tại Nha Trang.

Thành thực góp vui cùng Chị và chúc hai cháu yêu nhau trọn đời.

Vợ chồng PHẠM-GIA-HIỀN

Đọc và cổ động Chính Luận

8 TIẾP THEO TRANG 1

Tờ báo viết «trong sự thông đồng và thỏa hiệp với đế quốc Mỹ, bọn xét lại Liên xô đang theo dấu chân của đế quốc».

Nhật báo Nhân dân cũng tố cáo Nga xô đã muốn tới trám lỗ hổng do sự rút lui của quân đội Anh tại ĐNÁ vào năm 1971.

Tờ báo viết : Nga xô đã biến hải quân Nga thành công cụ bành trướng ở ngoại quốc và để nắm chủ quyền trên mặt biển.

NHA SĨ Lê Văn - Tài

1A Duy Tân—Saigon.

Sẽ tiếp khách lại ngày 22 Mai 1969 vào ngày và giờ thường lệ.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Những phi hành gia dự định bay quanh mặt trăng trong hai ngày rưỡi rồi trở lại trái đất vào ngày Thứ Sáu, 23-5. Họ định đáp xuống Thái Bình Dương gần Pago Pago vào ngày Thứ Hai, 26-5.

Vào ngày thứ hai của chuyến bay Apollo-10 trong quĩ đạo mặt trăng (hôm thứ năm) trong khi phi hành gia Young điều khiển phi thuyền mẹ thì những phi hành gia Stafford và Cernan sẽ bò vào tầng nguyệt cầu.

Họ sẽ bay bốn vòng quanh mặt trăng, bay cách xa phi hành gia Young trong phi thuyền mẹ 560cs. và bay xuống cách mặt trăng 14,8cs.

Trong thời gian tám giờ, hai phi hành gia ở trong phi thuyền đổ bộ, họ sẽ lái phi thuyền này bay qua đồi núi và đồng hoang, quan sát vùng phụ cận nơi địa điểm hình bầu dục trong Tĩnh Hải đó là địa điểm ưu tiên đáp xuống cho những phi hành gia của chuyến bay Apollo 11 thực hiện vào tháng Bảy tới.

3 TIẾP THEO TRANG 1

mạnh và chúng ta phải hoạt động không những chỉ ở Balê mà còn ở Nam VN từ một tư thế mạnh».

Ông Bộ Trưởng cũng kêu gọi một cuộc thảo luận về việc phóng thích các tù binh công khai và thẳng thắn hơn là trong quá khứ. «Chúng tôi nên đặt nhiều áp lực hơn vào vấn đề này» ông cho biết, nhắc lại TT Nixon đã đề cập tới vấn đề này trong diễn văn trên đài truyền hình của ông tối thứ Tư trước.

Ông Laird ca ngợi các lực lượng VNCH đã cho thấy «được cải tiến» rất nhiều trong những tháng mới đây...«Tôi tin chắc rằng một phần lớn hơn của cuộc chiến tranh này có thể do quân đội VNCH đảm trách.»

Ông Bộ trưởng Quốc phòng cũng được hỏi về hệ thống phòng thủ hỏa tiễn chống hỏa tiễn mà TT Nixon đã đề nghị gọi hệ thống này là «sự đòi hỏi tối thiểu cần thiết cho nền an ninh quốc gia».Ông Laird ghi nhận rằng hệ thống này «tuyệt đối cần thiết» để «bảo vệ sự đáng tin cậy của lực lượng trả đũa thứ hai trong thập niên 1970».

10 TIẾP THEO TRANG 1

dự khóa họp này và VNCH cử ngoại Trưởng Trần chánh Thành làm quan sát viên).

Lúc đến thủ đô Thái Lan,ông Kapitsa chỉ nói với báo chí là ông đi viếng các tòa đại sứ Nga ở Đông Nam Á để thảo luận các vấn đề nội bộ.Sau cuộc thăm viếng Vọng các ông Kapitsa sẽ qua Kuala Lumpur.

CÁO PHÓ

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng các thân bằng quyến thuộc rõ: Mẹ của chúng tôi là :

Nguyễn - Thị - Hiệp

Pháp danh THANH-LIÊN

Đã từ trần vào lúc 9 giờ 20 sáng ngày 17-5-69, nhằm ngày mồng 2-4 năm Kỷ Dậu, tại tư gia số 10 đường Nguyễn Huệ Mỹ Tho hưởng thọ 65 tuổi.

Lễ chuyển cữu và an táng vào lúc 14 g ở ngày 19-5-69 tại nguyên quán Xã Nhị Bình Định Tường.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Thay mặt gia quyến : Ô. Bà Ngọc Quế tiệm vàng Mỹ Tho

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng làm thế nào để thực hiện được ?

Muốn làm được điều này thì phải cắt cái giây nối liền cái rốn Mao Trạch Đông qua rốn Hồ Chí Minh đến rốn Souphanouvong để tháp cái khúc vừa rời khỏi rốn Mao Trạch Đông vào rốnBreznev.Cuộc giải phẫu này sẽ làm Trung Cộng mất máu tới mức nào chưa biết nhưng rõ ràng là nước da Hồ Chí Minh đã tái mét.

Từ khi lãnh tụ Lào Cộng Souphanouvong được lệnh phá bĩnh, rút khỏi Vạn Tượng để mở lại cuộc chiến tranh trực tiếp hỗ trợ cho công cuộc « giải phóng Miền Nam Việt Nam» thì, đại diện Hồ Chí Minh tại Lào là Lê văn Hiến cũng rũ áo bỏ về và từ đó thì bộ máy tuyên truyền của Lào Cộng và Hà nội nhất tề mệnh danh Thủ tướng Phouma là « tên tay sai đế quốc».

Ngày mùng 9 vừa rồi, Lê văn Hiến trơ tráo trở lại Vạn Tượng nhân dịp Lào kỷ niệm 22 năm ban hành hiến pháp. Dịp này Hồ Chí Minh, bằng điện văn ngày 10-4 hứa hẹn tôn trọng hiệp ước Giơ neo 62 về Lào. Qua ngày 11-5, trong khung cảnh đại lễ với sự tham dự đông đủ ngoại giao đoàn, Quốc Vương Lào mạnh mẽ lên án « mưu đồ xâm lăng của lân bang ». Và ngày 16-5, trong phúc điệp gửi họ Hồ, Quốc Vương Lào nói thẳng «ước mong mối liên lạc vì quyền lợi chung giữa hai nước được thể hiện bằng các sự kiện» — nghĩa là không nghe hứa hẹn suông, nghĩa là thẳng thắn đòi CS BV rút 40.000 quân khỏi Lào, đòi CS BV thôi dùng Lào làm đường tiếp viện và hậu cứ xâm lược N.V.N. Qua ngày 17-5, Lê văn Hiến đành chống đỡ mạnh mẽ, bất kể tới hậu quả gây nên cho đàn em Lào Cộng, Hiến nói «CS BV luôn luôn công nhận Hoàng thân Phouma là Thủ Tướng chính phủ ba phe».

Về các diễn tiến này dư luận nhận định rằng CS BV đang cố thuyết phục để Lào chịu tách cuộc chiến do Lào Cộng làm bung xung ra khỏi cuộc chiến ở VN. Bởi vì nếu cuộc chiến ở VN còn chưa kết thúc mà đường tiếp viện và hậu cứ của CS BV tại Lào đã bị thanh toán thì CS VN còn gì nữa để làm áp lực trong khi còn phải tiếp tục cố gắng đánh mạnh, còn phải thương thuyết và tiếp tục chiến tranh ngầm sau thương thuyết. Thế nhưng Ai Lao không dại gì để chịu tách ra. Hơn nữa, trên thực tế khi mà Nga Mỹ đã có thể thỏa thuận với nhau về một giải pháp thì giải pháp đó đặt quyền lợi Nga Mỹ lên trên hết chớ không phải quyền lợi Lào hay Nam, Bắc VN còn xương máu nhân dân Lào và Nam Bắc VN thì đó là món nợ máu mà CS Việt Lào — đích danh thủ phạm gây cơ hội để ngoại quốc nhảy vô — sẽ phải thanh toán.

Vậy thì trong hiện tình của cácbiến chuyển nếu phe Mỹ, với lối ăn nói toang loang, được ví như nhà giàu và phe Cộng, với lối bí mật đến cùng, được ví như thuyền chài trong câu «nhà giàu dẫm gai bằng thuyền chài đổ ruột» thì việc «TT Thiệu nóng ruột gặp TT Nixon để hoạch định chính sách chung ngay sau khi vừa hoan nghênh kế hoạch 8 điểm» đôi khi còn ít đáng chú ý hơn là việc«Hồ chí Minh nham nhở một cách thảm hại để cầu thân lại với một ông láng giềng tuy nhỏ người nhưng to tiếng».

CHÍNH-LUẬN

Mến Chúc

Chị LẠC-KIM-ANH

VÀ

Anh HỒ-VĂN-CÁC

trăm năm hạnh phúc

ĐẶNG-THỊ-PHƯƠNG

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày [illegible] 5-69 Ông Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Định Tường

ĐỖ KIẾN-MƯỜI

thành hôn cùng Cô

TRƯƠNG-MINH-LỘC

Vì đường xá xa xôi không [illegible] chúc mừng Ông Bà Hạnh [illegible] chúc Ông Bà trọn đời hạnh phúc

Ô. Bà [illegible]

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà LƯƠNG-VĂN-ĐỞ thương gia tại Saigon làm lễ thành hôn cho Thứ nữ

Cô Dương - Thị - Hường

Đẹp duyên cùng

Cậu Huỳnh - Kim - Phước

Hôn lễ cử hành ngày 21-5-1969 tại Saigon.

Chúng tôi thành thực cầu chúc hai họ và Cô dâu Chú rể Trăm năm hạnh phúc.

Ban Quản Trị
Bệnh viện PHƯỚC-THIỆN

TĂNG THÊM CHUYẾN BAY

SAIGON — CHÂU ĐỐC

Phi cơ CESSNA kể từ 19-5-69 mỗi ngày đều có 1 chuyến bay Saigon—Châu Đốc khứ hồi. Bao thuê hoặc lấy vé trước xin liên lạc :
Saigon : Liên Đoàn Hỗ Tương Bảo Hiểm 85 Nguyễn Cư Trinh (Đ.T. 24.504)
Châu Đốc : 17A. Đốc Phủ Thu (Khách sạn Ngũ Châu).

2 TIẾP THEO TRANG 1

17.5. 1 lực lượng địch không rõ quân số đã tấn công 1 tiểu đoàn Biệt động Quân đang tham dự cuộc HQ Dân Quyền 38A tại 12cs TN Dakto. Lực lượng bạn được phi cơ yểm trợ. Kết quả trận giao tranh có 74 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, trong đó có 63 tên do phi cơ bắn hạ.

Tổn thất về phía bạn rất nhẹ.

Trong đêm 18 rạng 19.5. CSpháo kích 7 vụ trên toàn lãnh thổ VNCH

Lúc 21g đêm vừa qua, Cộngquân bắn 15 quả đạn súng cối 60 ly vào chiếu cơ sở Chính phủ và Quân sự VN tại tỉnh ly Long Khánh. Nhưng cuộc pháo kích không gây tổn thất nào cả.

Tại Vĩnh Bình, lúc 19g20 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 15 quả súng cối 60 ly vào xã Đại An 7cs TN Trà Cú. Cuộc pháo kích gây cho 2 thường dân chết, 9 thường dân khác và 1 binh sĩ bị thương.

Tại Phong Dinh, lúc 23g40 đêm vừa qua, Cộng quân bắn súng nhỏ và súng tự động vào vị trí 2 đoàn cán bộ XDNT tại 8cs TB quận Phụng Hiệp. Cuộc bắn phá gây cho 15 thường dân và 1 cán bộ XDNT bị thương.

Tại Biên Hòa, lúc 1giờ5 sáng nay, Cộng quân pháo kích khoảng 5 quả đạn không rõ loại vào vị trí phòng thủ đêm của một đơn vị thuộc sư đoàn 1 Bộ binh cơ giới Hoa kỳ tại bãi cây số Tây Nam Long Thành.

Tại Long An, lúc 20g10 đêm qua Cộng quân pháo kích khoảng 10 đạn 82 ly vào vị trí phòng thủ đêm của một đơn vị thuộc Lữ đoàn 3,sư đoàn 9 Bộ binh Hoa Kỳ tại 10cs Đông Nam Tân An.

6. TIẾP THEO TRANG 1

chân tôi không đưa chính phủ đó vào. Tôi không thấy một chánh phủ liên hiệp như vậy».

Việc rút quân

Hỏi về việc rút quân, NT Rogers cho biết như TT Nixon đã nói, khi nào quân đội V.N.C.H. đủ khả năng và được huấn luyện đầy đủ khi đó sẽ có sự loan báo «vào đúng lúc». NT Rogers nói thêm : Trong những ngày viếng thăm ở đây, tôi nhận thấy quân đội VNCH đã trưởng thành và tiến bộ rất nhiều.

Không thể tiên đoán

Về câu hỏi «đã có một ánh sáng gì ló dạng ở cuối đường hầm chưa ? (có ý muốn hỏiNTHoakỳ về sự tiến triển sau những cuộc tiếp xúc với nhà cầm quyền VNCH) NT Rogers đáp : tôi tới đây thăm có 4 ngày, thời gian quá ngắn ngủi, nên không thể nói gì hơn nhất là những kinh nghiệm đã qua không cho phép tôi có thể tiên đoán bất cứ một điều gì.

Không thể có tự do báo chí hoàn toàn được

Ông cho biết là trong cuộc thảo luận với các nhà lãnh đạo VNCH đã không có đi vào chi tiết một vấn đề nào cả. Được hỏi về việc chính phủ VNCH đóng cửa một số báo chí, NT Rogers đưa ra nhận định như sau: Trong một nước đang ở trong tình trạng chiến tranh và hàng ngày có những conđâu bị chết thì chuyện đó cũng dễ hiểu, làm sao báo chí có thể tự do hoàn toàn được.

Trong thế giới chiến tranh thứ2,nước chúng tôi cũng có những biện pháp riêng biệt đối với báo chí.

Hội nghị Thượng đỉnh

Hỏi về một hội nghị thượng đỉnh giữa TT Nixon và TT Thiệu như TT Thiệu đã nói ra, NT Rogers cho rằng việc đó còn tùy ở sự quyết định của hai TổngThống. Riêng ông nghĩ thì một cuộc hội nghị thượng đỉnh như vậy là hữu ích.

Cuộc họp báo diễn ra rất ngắn ngủi, trong khi các ký giả còn muốn hỏi nhiều nữa nhưng Ngoại Trưởng Hoa kỳ đã đứng lên.

Cần Tuyển

Một tiếp đãi viên dưới tàu (Steward).

Một thợ mộc đóng Kệ tủ.

HỎI : **196 CÔNG - LÝ — SAIGON —**

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-MẪU

Chị TRẦN-THỊ-HƯỚN vừa tạ thế tại Hồng Ngự (Kiến Phong). Hưởng thọ 75 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu với Chị cùng tang quyến và cầu nguyện Linh hồn Bác sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể gia đình giáo chức
Trường Phú Thọ Hòa II Gia Định.

Phân Ưu

Được tin Cụ :

TRẦN-HỮU-TIỆP

Thân-Phụ Trung Tá TRẦN-HỮU-ĐỘ, vừa thất lộc.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Trung Tá và tang quyến.

Thành kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá Phạm văn Sơn
Trung Tá Lê văn Dương
Thiếu Tá Hoàng xuân Hy
Đại úy Lê văn Bân.

Chia Buồn

Được tin trễ :

Thân-Phụ

Trung Tá TRẦN-HỮU-ĐỘ

thất lộc ngày 16 tháng 5 năm 1969.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Trung Tá, tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá NGUYỄN-BÉ
và các Sĩ quan thuộc 1THL/CBXDNT/TƯ Vũng Tàu.

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc

Ông BÙI-VĂN-HUỲNH

CHỦ TIỆM HUỲNH-SƠN

Đã từ trần vào lúc 4 giờ 20 sáng ngày 19-5-1969 tại tư gia số 10 Bạch Văn Chợlớn, hưởng thọ 60 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành ngày 21-5-1969 hồi 7 giờ, đưa về an táng tại Long Xuyên.

Cáo phó này thay thế thiệp tang
Tang gia xin miễn phúng điếu
Thay mặt gia quyến
Vợ: Bà NGUYỄN-THỊ-NHƯỜNG.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-VĂN-SƠN

Thân Phụ Trung Sĩ NGUYỄN-VĂN-NGHI vừa từ trần tại Saigon

Toàn thể quân dân chính Khu Quân sản Tạo Tác Qui Nhơn thành thật chia buồn cùng tang quyến và xin cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Khu Quân Sản Tạo Tác Qui Nhơn

Đại - Nam Ngân - Hàng

(DAINAM BANK)

Công-Ty Nặc-Danh Số Vốn Góp Đủ VNđ. 100.000.000
17, Công Trường Lam Sơn
— SAIGON —
Điện thoại : 93.444—93.445

Thơ Mời

HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ ĐẠI-NAM NGÂN-HÀNG

Trân trọng kính mời

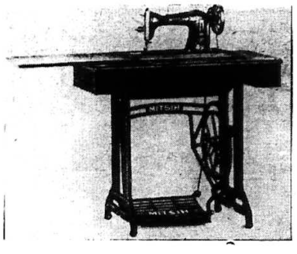
Quý Thân Chủ vui lòng đến dự tiệc trà tiếp tân để kỷ niệm ĐỆ NHỨT CHÂU NIÊN ngày thành lập Ngân-Hàng, tổ chức vào ngày thứ bảy 24 tháng 5dl. năm 1969 tại Trụ Sở Trung Ương, 17 Công Trường Lam Sơn, Saigon từ 18 giờ đến 20 giờ.

Sau một năm hoạt động, ĐẠI NAM NGÂN-HÀNG đã đạt được nhiều kết quả khả quan nhờ sự nhiệt thành tín nhiệm và ủng hộ của quý Vị.

Nhân dịp này, Hội-Đồng Quản-Trị xin chân thành cảm tạ.

N.B. — Trong buổi tiếp tân có ban Vạn Phụng giúp vui.

Mời quí Đại lý bán máy may ở Saigon và các Tỉnh có phiếu đặt ... xin mời đến lấy Máy MITSIH. Bảo đảm tốt nhất.



Nhà phát hành Hãng **KIM-TÍN**
210 Lê Thánh Tôn Saigon

Phân Ưu

Được tin buồn :

Thân-Phụ

TRUNG TÁ CỤC PHÓ CỤC A.N.Q.Đ

đã tạ thế tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại úy	TRẦN-ĐÌNH-DIỆM
—	HOÀNG-ĐÌNH-THỤC
Trung úy	HỒ-KHẮC-NGHIÊM
—	TRẦN-KHẮC-THIỆN

Phân Ưu

Được tin :

Ô. NGÔ-THU-ĐINH

đã từ trần hôm 17-5-69 tức mừng 2 tháng Tư, Kỷ Dậu tại tư gia số 54, đường Trần tấn Phát Saigon, hưởng thọ 71 tuổi.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Bà Ngô Thu Đinh và tang quyến.

Cầu hương hồn Ô. Ngô Thu Đinh được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Sui gia : Ô TRẦN-VĂN-NGỌC

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ : Toàn thể không đoàn 41, không đoàn 33, Quý vị thân quyến thân hữu, đã đưa linh cữu các con, em, anh chị, chú, bác chúng tôi :

PHI-MINH-QUÝ (Thiếu Tá)
NGUYỄN-THỊ-THỊNH (Phu Nhân)

đến nơi an nghỉ.

Đồng thay mặt :
Em PHI-MINH-THÁI
Em NGUYỄN-VĂN-TẠO

Giới Thiệu Khoa Học Huyền Bí

Chiêm-Tinh Gia Thái Sơn, Đạo Tiểu Thừa, tu luyện 32 năm ở Thái Lan và Cao Mên mới về Việt Nam.

— Chuyên về khoa Tử Vi định mệnh đời người.
Chỉ tay. Quẻ bói Bát-Môn Đại Độn Cao-Mên.
Phù hộ mạng. Chiêu tài.
— Chuyên trị các bịnh nan y.
Hữu sanh vô dưỡng.

Tiếp khách tại nhà số 833 E Trần Hưng Đạo (lầu) Saigon.
Sáng : 9 đến 12 giờ — Chiều : 4 đến 7 giờ

AIR AMERICA INC.

HAS OPENINGS FOR VIETNAMESE NATIONALS THE FOLLOWING POSITION :

—ONE TECHNICAL TRAINING INSTRUCTOR, PREFERABLY WITH AVIATION BACKGROUND.

—ONE MALE AND ONE FEMALE CLERK WITH PASSPORT / VISA EXPERIENCE.

—SOME ELECTRICIANS AND DRIVERS. GOOD PAY FOR RIGHT PERSONS. INTERVIEWS AT 149 KY CON SAIGON

Bán Đấu Giá

USAID sẽ cho đem bán đấu giá 39 máy phát điện từ 10KW cho đến 30/36 KW. Tất cả đều chạy bằng dầu cặn, 50 chu kỳ và 3-giây. Những máy này đều đã dùng rồi và có thể tới coi tại USAID/GSO Kho số 4, Thủ Đức, Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 19, 20 và 21 tháng 5, 1969. Mẫu đơn và điều kiện sách đều có để sẵn ở nơi coi hàng và ở Văn Phòng Công Quản ở GSO/Port ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa. Xin nộp đơn nơi Văn Phòng Công Quản trước 10 giờ sáng ngày 22-5-1969 là ngày mở đơn thầu.

Công-Ty Kỹ-Nghệ Bông Vải Việt-Nam
Công-Ty Nặc-danh vốn 240 Triệu đVN
Trụ sở : 4, Đại lộ Lê Lợi - Saigon

Bố - Cáo

Triệu-Tập Đại-hội Thường-niên
ngày 14-6-1969
—NIÊN KHÓA 1968—

Kính mời Quý Vị Cổ Đông vui lòng đến dự phiên họp Đại Hội Thường Niên tại Trụ sở Công Ty số 4, Đại lộ Lê Lợi Saigon, vào ngày thứ bảy 14 tháng 6, năm 1969, hồi 9 giờ sáng để thảo luận và biểu quyết các vấn đề theo chương trình nghị sự sau đây :

Chương trình nghị sự :

1.— Phúc trình của Hội Đồng Quản Trị về hoạt động Công Ty trong Niên khóa 1968.
2.— Phúc trình của Ủy Viên Kiểm Toán về Niên khóa 1968.
3.— Xem xét và chuẩn y các chương mục thuộc niên khóa 1968
4.— Xác nhận thanh thỏa cho Hội Đồng Quản Trị về niên khóa 1968.
5.— Quyết định về kết quả của Niên khóa 1968.
6.— Cử 1 Ủy Viên Kiểm Toán thiệt thọ và 1 Ủy Viên dự khuyết cho niên khóa 1969 và định tiền thù lao cho Ủy Viên Kiểm Toán lập phúc trình.
7.— Linh tinh.

Nay kính mời,
Saigon, ngày 14 tháng 5 năm 1969
HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ
CÔNG-TY KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG

Số vốn góp đủ : 100 triệu đồng V.N.
Trụ sở chánh : 35-37 Pasteur Saigon—Đ.T. 91259
Tổng Giám Đốc : TRẦN-QUÍ-THẦN
Mở tại trung-tâm khu vực sinh hoạt kinh tế và tài chánh, chỉ cách Ngân Hàng Quốc-Gia 100 thước.

CHUYÊN ĐẢM-NHIỆM CÁC NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG HỐI-ĐOÁI, VÀ CHUYÊN NGÂN :
- Mở các khoản tín dụng xuất nhập cảng ;
- Trương mục vãng lai ;
- Nhận tiền ký thác của tất cả đồng bào các giới ;
- Trương mục Tiết kiệm «SỐ VÀNG».

Đặc biệt có quà tặng cho 1.000 Trương mục Tiết kiệm 1.000 Trương mục vãng lai và Trương mục ký thác mở đầu tiên

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG

rất hân hạnh đón tiếp và phục vụ quí khách với các đặc điểm :
- **Tín nhiệm bảo đảm chắc chắn**
- **Thủ tục giản dị, mau chóng**
- **Tiếp đón ân cần, chu đáo**

KHAI TRƯƠNG NGÀY 21-5-1969

GIỜ LÀM VIỆC : Sáng 7 giờ 45 đến 11 giờ 45 — Chiều : 14 giờ 15 đến 17 giờ 30
Ngày Thứ Bảy : 7 giờ 45 đến 12 giờ 15.

Có công thức và phẩm chất như Bột Giặt hảo hạng của Âu Mỹ.

Tiện lợi và rẻ tiền

Việt Nam Tân Hóa Phẩm Công Ty

38 — NGUYỄN TRÃI — SAIGON — Đ.T. 38.247.

Cần gấp

1 ĐỐC CÔNG

Trình độ Trung Học. Nói và hiểu Anh Ngữ. Có kinh nghiệm chỉ huy, ngoài tuổi quân dịch.

2 THỢ MÁY LÀM LON

Phải có kinh nghiệm xử dụng và sửa chữa các máy làm khuôn, làm lon, hộp... ngoài tuổi quân dịch.

Xin mời các ứng viên đến tại Hãng sữa FOREMOST xã Phước Long. Thủ Đức 9 giờ rưỡi mỗi buổi sáng thứ hai, thứ tư hay thứ sáu để lấy hẹn.